

**12°**

**ANIVERSARIO**

**PINOCHET LE HABLA AL PAIS**

# CHILE FESTEJA

# LA GESTA DEL 11

Primer Mandatario dirigirá su mensaje a las 11.00 horas desde el Diego Portales

Con numerosos actos de acción social, inauguraciones de obras de adelanto y entrega de ayuda continuó ayer la celebración del aniversario de la Liberación Nacional

Páginas 4 y 5

MIÉRCOLES 11 de Septiembre de 1985  
Año LXIX N° 22.366 — 2ª Edición  
Santiago de Chile — San Orlando.

**\$ 60**

REGIONES  
I, II, XI y XII \$ 70

**LA NACION**

EL DIARIO DE LOS DEPORTISTAS

CON ESTE EJEMPLAR

LA NACION

Editoriales  
del año  
en el libro

**"365 DIAS  
DE LA  
NACION"**

**365**

DIAS DE LA NACION

**"AMANECER  
DE LIBERTAD"**

Documento con  
la verdadera his-  
toria del 11 de  
septiembre de  
1973

**AMANECER DE  
LIBERTAD**



En la casi totalidad de los municipios del Gran Santiago se vivía ayer un ambiente de fiesta, del que no pudo sustraerse el intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández, a quien vemos en animado pie de cueca con una pobladora de Peñalolén — se inauguraba la sede de la Unidad Vecinal N° 3 — mientras que en primer plano tenemos a la alcaldesa María Angélica Cristi en pareja con un afortunado huaso.

## Vacaciones de Fiestas Patrias

Ministerio de Educación fijó calendario de feriado escolar

Página 6

## La "U" y Colo Colo fueron derrotados por los sureños

Páginas 20-21

**EDICION  
EXTRAORDINARIA**

**44 páginas con lo más relevante de  
lo acontecido en el período 1984-85**



## cartas

Tácticas  
Comunistas

Señor Director:

Quienes examinan con superficialidad la evolución política en nuestro país, piensan que el Partido Comunista sinceramente desea un cambio en la conducción institucional y que una vez logrado éste, va a abatir sus banderas y tomar la vía democrática de convivencia en persecución de sus objetivos a futuro. Esos mismos piensan que en tal alternativa, ya conseguida la llamada apertura democrática, podrán ponerse enfrente a los comunistas y cerrarles el paso al poder político y evitar así una repetición de los acontecimientos — que muchos ya olvidaron o no conocieron — que hicieron necesaria la última posibilidad de sobrevivencia democrática que tenía la libertad en Chile, es decir el pronunciamiento militar del año 1973, que legítimo en su origen fue ratificado en su continuidad por el plebiscito y la Constitución Política de 1980.

El Partido Comunista, ahora en la clandestinidad y declarado inconstitucional por el Tribunal respectivo, posee una estructura celular en que los compartimentos se desconocen la mayoría de las veces entre sí. Con esto aseguran que los procesos que se siguen a sus militantes lleven al centro de coordinación puesto que, efectivamente, en la mayor parte de los casos, el que ejecuta una orden desconoce el origen y la finalidad de ella y la cumple porque así ha sido instruido.

El Partido Comunista tiene funcionarios, que literalmente son cancelados con los dineros que se reciben desde el exterior, vía personajes que tipo correo hacen salir del país y regresar a él con las remesas respectivas. Esta tarea es facilitada por las estructuras de las universidades en que respondiendo a "invitaciones a científicos destacados" se facilita la salida de algunos personeros con la finalidad antedicha, siendo la ingenuidad de las autoridades educacionales, y a veces la complicidad de ella la que facilita las operaciones de recepción de dinero y de instructivos para la tarea inmediata de subversión escolar y de apoyo a las tareas de ingobernabilidad que se ha propuesto para el período inmediato.

En la tarea proselitista de búsqueda de adherentes, existen numerosas pruebas que van haciéndose a los candidatos con el fin de asegurarse la absoluta fidelidad a los postulados y procedimientos que le serán impuestos posteriormente "por la causa".

Esta primera táctica se complementa con una segunda destinada a perseguir sistemáticamente a quienes pudieran de alguna manera interferir sus designios.

Caerán en esta calificación quienes no acepten todos los postulados que ellos levantan para la adhesión de las masas, y quienes en el interior de las instituciones, aparezcan en posiciones de independencia de criterio para examinar con objetividad los hechos y tengan para ellos una visión contrapuesta a la de los "camaradas".

El perseguiismo es implacable en sus procedimientos: acusaciones infundadas, intimidación física, anulación de iniciativas tendientes a analizar objetivamente los acontecimientos. La intimidación podrá alcanzar a la familia del elemento que se opone si éste demuestra tener el coraje suficiente para hacerles frente. La idea es mantenerlo ocupado de manera que su tiempo libre disponible disminuya al máximo para quienes tratan de oponerse a sus designios.

La neutralización consiste en un procedimiento mediante el cual los métodos utilizados se hacen aparecer tan diferentes a los verdaderos objetivos estratégicos que ingenuamente muchos tomen las banderas que ellos enarbolan pensando que son sinceros en su proceder. Para esto la piel de cordero que cubre al lobo en búsqueda de la angelical Capercita Roja son consignas que prenden fácil en la mente de jóvenes idealistas que creen sinceramente en los otros jóvenes que tácticamente los utilizan para sus propios fines. Esta técnica de neutralización, muy sutil, es la que les da los mayores y mejores dividendos en las universidades, donde por la complejidad del quehacer mismo de estas casas de estudio y por la calidad de la intelectualidad de la mayoría de los jóvenes que están cruzando la etapa de rebeldía natural consubstancial a su edad, son proclives a dejarse tentar por ideas o "conquistas" inmediatas que no someten a la crítica de las posibilidades reales que debiera ser el procedimiento que esperaríamos de aquellos que completada la educación media han ingresado a los establecimientos universitarios a desarrollar el intelecto en beneficio propio y de la sociedad que tan costosamente mantiene nuestras casas de estudios superiores.

La tarea de los medios de comunicación en la atmósfera de libertad exige utilizarlos para abrir los ojos de los ingenuos.

Alvaro Quezada R.  
Ñuñoa

El pronunciamiento militar del 11 de septiembre de 1973, exigido por una abrumadora mayoría del pueblo de Chile, puso término a un régimen que se encaminaba a grandes pasos hacia una trágica alternativa: o una guerra civil de desastrosas consecuencias o el sometimiento de la nación a la inhumana esclavitud del imperialismo soviético.

Los que ya éramos adultos en los tiempos del gobierno marxista recordamos, con un sentimiento de angustiosa reminiscencia, la situación caótica en que se debatía el país: la permanente acción en los campos y en las ciudades de bandas extremistas armadas, toleradas o protegidas por el régimen; el desabastecimiento que golpeaba cruelmente los hogares, especialmente los de los más desposeídos; la destrucción deliberada del sistema económico de la nación, para facilitar la implantación del comunismo; los crecientes atropellos a la Constitución y a las leyes. Recordamos también, con renovada emoción, el júbilo y la profunda gratitud con que la ciudadanía recibió, ¡por fin!, la salvadora intervención de las Fuerzas Armadas.

Pero, a doce años de distancia de este histórico acontecimiento, es oportuno señalar que el significado de la intervención de las Fuerzas Armadas no se limitó, ni podía limitarse, no obstante la decisiva importancia de este aspecto, al derrocamiento del régimen marxista, impidiendo que Chile se convirtiera, al igual que Cuba, en una colonia soviética en América. El pronunciamiento militar tenía un alcance mucho más vasto y profundo: reconstruir al país sobre las ruinas que había dejado la crisis de todo un sistema institucional, político y socio-económico irremediabilmente caduco.

Los analistas de nuestra historia han puesto de relieve que el gobierno de la Unidad Popular no fue un hecho aislado e imprevisible, sino el resultado de todo un largo proceso de progresiva desintegración de un ordenamiento institucional socavado por los excesos del partidismo y la politiquería. Los desbordes de la demagogia, la penetración abierta y desmedida del marxismo, dirigido y en gran parte financiado por el Kremlin, el envenenamiento de la convivencia ciudadana y la distorsión de los mecanismos jurídicos establecidos en una Constitución sobrepasada por los hechos. En el campo de la vida económica, una esteril política de socialización, iniciada desde hacía varias décadas y que fue aprovechada e intensificada, con los objetivos ya conocidos, por el gobierno de Allende, ahogaba las actividades de la producción y del comercio y entrababa el progreso.

El pronunciamiento militar, junto con derrotar al marxismo, se hizo cargo de una gigantesca labor de reconstrucción del país en cuya realización se destacan algunos de sus logros más trascendentes:

- la recuperación de los grandes principios y valores de nuestra identidad nacional, amagados por el marxismo;
- la dictación de la Constitución de 1980, que configura el establecimiento de una democracia moderna, progresista y protegida de los embates de sus enemigos;
- la reforma de la educación pública, promoviendo la creación de numerosas nuevas universidades y la municipalización de la enseñanza fiscal;
- el establecimiento de un régimen de libertad social de merca-

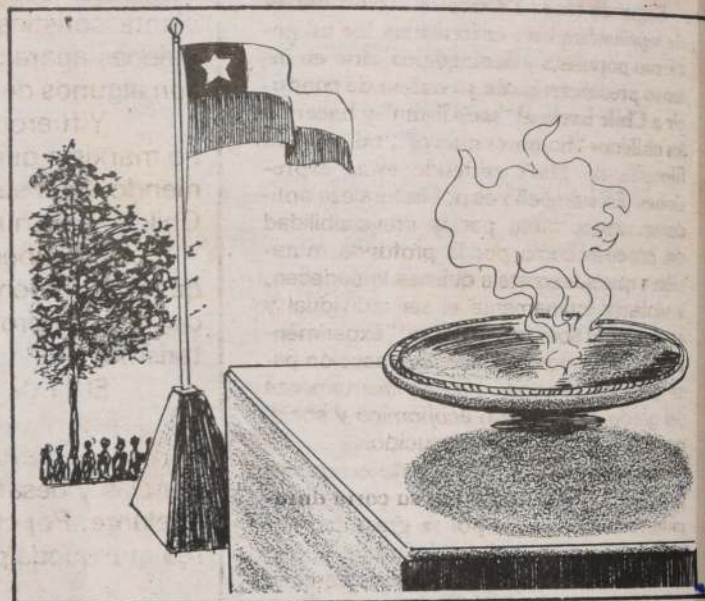
## Obras y realizaciones

do, que incentiva la acción creadora de los hombres de trabajo y fomenta el desarrollo de la nación;

- la reforma de la previsión, reemplazando un sistema estatista, injusto, oneroso e ineficiente, por un sistema libre, igualitario y eficaz, que ha merecido la espontánea adhesión de la inmensa mayoría de los beneficiarios;
- la ejecución del plan laboral, que ha introducido importantes y necesarias modificaciones en la legislación del trabajo;
- la dictación de nuevas normas de nivel constitucional sobre minería y de un Código del ramo, dando un gran impulso a esta relevante actividad productiva;
- la destinación en el presupuesto nacional, año tras año, de elevados porcentajes de los recursos disponibles — mucho más altos que en cualquier gobierno anterior —, para lo que se ha dado

en denominar el "gasto social", o sea, para mejorar la condición de los sectores más necesitados y luchar por la erradicación definitiva de la extrema pobreza.

El pronunciamiento no tuvo como único objeto deponer a un régimen, que nos llevaba a la implantación del totalitarismo soviético, y volver al estado de cosas anterior a la presidencia de Allende, sino crear un nuevo sistema institucional y socio-económico, que superara la profunda y prolongada crisis que afectaba al país. El 11 de septiembre de 1973, más allá de su significado inmediato, constituyó la iniciación de una nueva e importantísima etapa de la historia nacional, destinada a lograr, por encima de cualquier bandera ideológica o política, el patriótico objetivo de hacer de Chile una gran nación.



## Vigencia de una Decisión

Conmemoramos hoy una fecha histórica para los chilenos. Hace exactamente doce años, el diez de septiembre de 1973, el país se encontraba sumido en la peor crisis de su historia institucional. Y lo que es peor aún, una crisis de la que no se recuperaría, pues el régimen marxista no dejaría el poder según las normas constitucionales vigentes en la época.

La destrucción del Estado de Derecho era total e irreversible, y nuestra gloriosa tradición cultural de occidente quedaría para siempre enterrada.

La mañana del día 11 de septiembre transformó el caótico y desolador cuadro de la víspera en un amanecer de esperanza y fe en Chile. Las Fuerzas Armadas y de Orden, asumiendo patrióticamente el Mandato Constitucional de resguardar la integridad moral y espiritual de la República, asumieron el mando de la nación, iniciándose así uno de los períodos más ricos y renovadores para Chile.

En efecto, las profundas reformas institucionales que se han realizado y que pueden resumirse en las llamadas siete modernizaciones, han puesto a nuestro país de vanguardia internacional. Gran Bretaña, entre otros, ha venido a estudiar para implantar nuestro sistema laboral y previsional. De todas partes de América Latina han venido, permanentemente, misiones de técnicos a conocer y estudiar nuestro proceso de regionalización, único en el mundo y que permite una descentralización política y administrativa, dando real poder de decisión a la base social.

En fin, largo sería enumerar los logros del Gobierno en estos doce años.

Resulta importante destacar, en todo caso, que inspirado en el principio de subsidiariedad del Estado, se han ampliado los espacios de libertad de los chilenos para que tomen sus propias decisiones, teniendo el Estado una labor preferente en aquellas áreas donde no llegue el quehacer privado.

Especial mención merece, en este sentido, el rol social que el Gobierno ha tenido. Nunca antes en la historia de Chile existió una tan vasta red social con una cobertura tan amplia en cuanto al número de personas que beneficia como de áreas que cubre.

Con el fin de ir en auxilio de los más necesitados y erradicar la extrema pobreza de Chile, se han diseñado programas nutricionales, de salud, preventiva y curativa, educacionales que abarcan desde la pre-escolar a la enseñanza media, preferentemente, sin olvidar un eficiente programa de crédito fiscal a los universitarios de menores recursos. La Constitución de 1980 entrega fielmente reflejado el conjunto de principios doctrinarios que informan el quehacer del Gobierno y lo que se desea de nuestro país para el futuro.

Ello puede resumirse en estabilidad institucional, libre de amenazas totalitarias, libertad económica para que el individuo pueda progresar e igualdad de oportunidades para todos los chilenos. A ello, las Fuerzas Armadas y de Orden han jurado respetar y hacer cumplir.



## Ideas y Tesis

El autor de estas líneas no se considera un analista político. Precisamente por eso se atreve a recordar, a quienes se consideran tales, algunas ideas a propósito del pronunciamiento del 11 de septiembre. Las ha enunciado en forma de tesis, seguidas de una breve explicación.

Primera tesis: El pronunciamiento del 11 de septiembre de 1973 no fue un golpe militar para poner fin al caos económico y social del gobierno de la Unidad Popular. Reducirlo a eso haría de él uno más de aquellos cuartelazos latinoamericanos en que los militares tratan de sacar a los civiles de aquellos atolladeros a donde los conduce su impericia. Las Fuerzas Armadas chilenas tienen ocupaciones más importantes que esa. El solo desorden económico — a nuestro juicio — no justifica golpes de Estado ni, mucho menos, pronunciamientos. Si hubo un 11 de septiembre es porque Chile sufría algo más serio.

Segunda tesis: Lo que la acción del 11 de septiembre tuvo enfrente no fue un gobierno populista y demagógico, sino un intento predeterminado y confeso de conducir a Chile hacia el "socialismo" y hacer de los chilenos "hombres nuevos", tal como la filosofía de Marx entiende estas expresiones. Este empeño es por naturaleza antidemocrático, tanto por la irreversibilidad del proceso como por la profunda mutación a que se somete a quienes lo padecen, y violenta íntimamente el ser individual y nacional. El solo inicio de un "experimento" de esta índole justifica una reacción para ponerle término, independientemente del grado de desorden económico y social que por entonces haya producido.

Tercera tesis: Un régimen de excepción lo es por dos motivos: o por su corta duración (cuantitativo) o por la gravedad del mal que amenaza a la sociedad de que se trate (cualitativo). Ciertos análisis parecen dejar de lado este segundo aspecto.

Cuarta tesis: El fundamento de la vigencia gubernativa del movimiento del 11 de septiembre deriva tanto de su ligazón a un cierto número de valores esenciales como de la subsistencia de la amenaza a dichos valores. La necesidad del presente Gobierno es inversamente proporcional a la medida en que haya en los agentes políticos una sólida convicción acerca de estos principios y la decisión eficaz de defenderlos de quien los amague. La ambigüedad doctrinaria y práctica en las fuerzas políticas trae consigo efectos contrarios a los previstos por ellas. No parecen ser ajenas a estas consideraciones las continuas advertencias presidenciales en orden a que se están repitiendo las condiciones existentes al 10 de septiembre de 1973.

Quinta tesis: No es exacto entender la actual situación como una pugna entre civiles que quieren el poder y militares que rehúsan abandonarlo. La magnitud de los principios y concepciones que están en juego trasciende a personas e instituciones.

Sexta tesis: Uno de los logros más importantes de este Gobierno es la vigencia de una serie de libertades de aquellas que sólo se echan en falta cuando se pierden. Piénsese, por ejemplo, en la libertad para dar a los hijos la educación que sus padres deseen. Estas libertades — que son esenciales para una convivencia genuinamente humana — tenían una vigencia mínima y precaria en las décadas anteriores, y las más de las veces sólo disfrutaban de ellas sectores reducidos de la sociedad. En esa época el grado de control del Estado sobre la sociedad y las personas era considerablemente mayor que en la actualidad.

Las anteriores reflexiones pueden tener alguna utilidad para quienes desean para Chile algo más que una "primavera" democrática. La historia nacional y las generaciones futuras merecen legados de cierta consistencia.

TOMAS CASENA

# Once de Septiembre

**A** l conmemorarse hoy el decimosegundo aniversario de la Liberación Nacional preciso es detenerse a analizar las causas y circunstancias que exigieron la intervención de las Fuerzas Armadas y Fuerzas de Orden en la vida política de la nación.

La gesta del 11 de septiembre de 1973 significó colocar a Chile en la historia del mundo, como uno de los pocos países que ha logrado liberarse de un gobierno que pretendió instaurar una tiranía marxista-leninista, como la que somete a muchas naciones y a millones de hombres.

En la acción del 11 de septiembre hay un acto institucional de las Fuerzas de la Defensa Nacional en cumplimiento de su deber de defender la libertad y soberanía de la patria, gravemente amenazadas por una fuerza totalitaria y extranjera.

El gobierno comunista-socialista de la Unidad Popular desató la peor crisis moral, política, social y económica que recuerde nuestra historia. Peor que ello, pretendió imponer un "proceso irreversible" hacia un sistema colectivista de claro signo totalitario.

La pérdida del imperio del derecho; la violencia; el desabastecimiento de productos alimenticios esenciales; la usurpación sistemática y permanente de la propiedad privada; la marxistización de la educación y el intento de establecer un sistema único de educación estatal; la promoción, científicamente planificada, de la lucha de clases; la organización, con apoyo gubernamental y extranjero, de una guerrilla profesional armada con suficiente sofisticación como para enfrentar a un ejército regular; el desorden generalizado; la persecución de quienes aparecían en una actitud opositora; el surgimiento del crimen como método normal de acción política; son algunos de los hechos que representan fielmente lo que fueron los mil días de gobierno marxista en Chile.

Y fueron esos hechos los que hicieron nacer en nuestro pueblo un sentimiento de rechazo hacia el gobierno marxista que más tarde se convertiría en clamor a nuestros hombres de armas para que éstos intervinieran poniendo fin al sufrimiento y la violencia, derribando la prepotencia y el abuso de quienes soñaban con convertir a Chile en una nueva Cuba y en un satélite de Moscú.

En haber liberado al país del comunismo reside el principal mérito de nuestros hombres de armas. Eso es lo que se conmemora hoy. El 11 de septiembre de 1973 es símbolo de libertad y, como tal, es significativo de una opción comprometida con los valores de la civilización cristiana occidental y, naturalmente, excluyente del totalitarismo.

El 11 de septiembre de 1973 Chile volvió a reencontrar la senda de su verdadero destino nacional, su identidad histórico-cultural y su tradición de país libre, jamás a extranjero dominio sometido.

Las naturales dificultades económicas que el país vive como consecuencia de la crisis mundial y las exigencias y desafíos que envuelve el cumplimiento del objetivo institucional trazado, no son óbice para continuar adelante. Por el contrario, los logros alcanzados y las experiencias vividas fortalecen el espíritu y animan en la tarea que queda por delante.

**¡12 AÑOS QUE ME LIBRO DE  
LAS UPELIENTAS CADENAS,  
MI GENERAL!**



# Un Momento Crucial

La fecha histórica del 11 de septiembre de 1973, es un acontecimiento de singular importancia para todos los chilenos, pues representa la victoria y la liberación del pueblo de Chile sobre el internacionalismo marxista-leninista y la asunción del mando presidencial por parte de los cuerpos sociales que han sido la columna vertebral del Estado: las Fuerzas Armadas y de Orden.

Su más inmediata y urgente misión fue la de reanudar en su entorno la idea de la unidad de todos los chilenos y la del estado nacional, conceptos profundamente quebrados tanto por la actitud asumida por el ex Mandatario Salvador Allende, como por el amparo gubernamental brindado a grupos terroristas de la orientación ideológica de los gobernantes.

La profunda crisis del sistema político que llegó a su etapa más significativa durante los años 1970 a 1973, condujo al país a una irreversible desorganización institucional, política, económica, social y jurídica. Las características de este deterioro pasan tanto por una degradación de las libertades públicas más elementales, como es el derecho a una educación pluralista (Proyecto Escuela Nacional Unificada), hasta intentos de someter al control del Estado a la población, a través de las tarjetas y comités de racionamiento de la alimentación.

La perspectiva general de esos años, y sobre todo la del último,

era la de una verdadera guerra civil todavía no totalmente armada, pero que amenazaba ser catastrófica. Las discusiones entre facciones pasaban a ser simplemente escaramuzas entre grupos que pensaban diferente; enfrentamientos que carcomían para siempre la imagen del Chile moderado y equilibrado.

Estos dolorosos hechos son sólo muestras de un nutrido prontuario de acontecimientos que implicaban el desconocimiento y atropello sistemático de las atribuciones de los poderes del Estado y la violación de los preceptos constitucionales vigentes.

El movimiento liberador del 11 de septiembre de 1973 tiene consistentes explicaciones. En todo caso ellas indican la imperiosa necesidad de interrumpir el camino de degradación trazado por el gobierno de la Unidad Popular y reorientar el destino de Chile por una senda de libertad y progreso, sostenido y permanente.

Esta ha sido la difícil tarea que han asumido en pleno nuestros institutos armados: la búsqueda de la libertad, la seguridad, el progreso y la justicia que todos anhelamos para nuestra patria. El pueblo de Chile, férreamente unido a sus gobernantes, utilizando todas sus energías como nación, vencerá nuevamente este 11 de septiembre de 1985, a todos aquellos sembradores de odio y la destrucción, al igual como se hizo en 1973.



XII aniversario de la Liberación Nacional

# Pinochet le habla al país

- Mensaje del Presidente de la República será dado a conocer por cadena de televisión y radio desde el Edificio Diego Portales
- Misa de Acción de Gracias se oficiará en la Escuela Militar, al paso que en las guarniciones de todo Chile se celebrarán ceremonias internas
- Edificios públicos y privados lucirán izado el pabellón patrio

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, presidirá hoy la ceremonia oficial de conmemoración del Duodécimo Aniversario de la Liberación Nacional.

El acto se efectuará en el Salón de Plenarios del edificio Diego Portales, y asistirán los miembros de la Junta de Gobierno, el gabinete en pleno, subsecretarios, el presidente de la Corte Suprema, integrantes del Cuerpo Diplomático, delegaciones vecinales, dirigentes sindicales, estudiantes e invitados extranjeros.

En la oportunidad, el Primer Mandatario dirigirá al país su mensaje anual, en el cual entrega un completo informe sobre las distintas actividades del quehacer nacional.

Además, el Jefe del Estado dará a conocer algunas precisiones políticas, económicas y sociales, a través de las cuales se delinearán las metas a seguir, impulsadas por las autoridades gubernamentales y destinadas a beneficiar a toda la ciudadanía.

Por estos motivos, el Primer Mandatario se ha abocado últimamente a finiquitar algunos de los puntos que expondrá hoy a todo el país.

Terminado el mensaje presidencial, el Jefe del Estado asistirá a un vino de honor en los jardines de la sede del Poder Legislativo, donde departirá tanto con las autoridades presentes como con los invitados extranjeros.

## IZAMIENTO DEL PABELLÓN PATRIO

Por otra parte, de acuerdo a una tradición y tal como acontecerá a través del país, hoy deberá izarse nuestro emblema patrio en todos los edificios públicos y privados de la Región Metropolitana.

Así se determina en la resolución N° 636 de la Intendencia Metropolitana que, junto con ordenar el izamiento del pabellón nacional, agrega que "corresponderá a Carabineros de Chile velar por el debido cumplimiento del presente decreto, dictado en atención a que es interés del Supremo Gobierno el que la ciudadanía toda participe en esta histórica conmemoración".

**MISA DE CELEBRACION**  
Asimismo, el programa de celebración consulta también para hoy una misa de acción de gracias que tendrá lugar en la Escuela Militar, a la que asistirán el Jefe de Estado, representantes de Gobierno y delegaciones de las diversas ramas de las Fuerzas Armadas y de Orden.

En la oportunidad, se rendirá un homenaje a los miembros de la Defensa Nacional caídos en acción el 11 de septiembre de 1973.

El acto litúrgico tendrá lugar a las 9.30 horas y será la principal actividad castrense del décimo segundo aniversario del pronunciamiento militar.

Estarán presentes, ade-

más, los deudos de los mártires de la Armada, Fuerza Aérea, Ejército, Carabineros e Investigaciones que murieron en esa fecha y en los días posteriores a la gesta reivindicadora, cumpliendo su compromiso con la patria.

En cada uno de ellos, las instituciones renovarán sus principios y convicciones de defender la chilenidad.

## CEREMONIAS INTERNAS

A su vez, las diversas guarniciones de la Defensa Nacional celebrarán la fecha con sobrias ceremonias internas a lo largo de todo el país, recordando el pronunciamiento rectificador que puso al país en la senda de una nueva institucionalidad.



El Ministro de Vivienda y Urbanismo, Miguel Angel Poduje Sapiaín, visitó el campamento Juan Francisco Fresno, oportunidad en que reafirmó a los pobladores que el Gobierno le dará solución habitacional en un plazo de 90 días.

## "Campamento Fresno" será erradicado a fines de año

El Ministro de Vivienda y Urbanismo, Miguel Angel Poduje, fue enfático al señalar que la labor habitacional del Gobierno es de una envergadura histórica, por lo que no desea mantener el grado de habitabilidad en que se encuentran 2.056 familias del campamento Monseñor Fresno en la comuna de La Pintana.

El Secretario de Estado realizó ayer al mediodía una visita a ese núcleo habitacional que alberga a más de 10.000 personas, cumpliendo así con una promesa realizada a los directivos de éste, para conocer en el terreno sus necesidades, inquietudes y aspiraciones.

Los pobladores esperaron desde muy temprano al Ministro Poduje en forma organizada y respetuosa. De esta misma forma le hicieron saber sus necesidades y éste se dirigió brevemente a ellos explicándole los planes ministeriales para resolver definitivamente su carencia habitacional y darles una vida digna.

## ERRADICACION A FINES DE AÑO

Allí anunció que una vez concluido el proceso que se desarrolla con los mismos objetivos en el campamento Raúl Silva Henríquez,

dentro de 90 días, comenzará el traslado de la totalidad de las familias del Monseñor Fresno hacia distintas comunas que se elegirán y decidirán conjuntamente con la Intendencia Metropolitana.

"La solución será la misma, dijo, es decir sitios semiurbanizados en una primera etapa, para proseguir con el plan trazado de concederles una habitación que los haga dignos de una verdadera condición de ciudadanos chilenos".

"Ello se verá complementado con la disposición de estas personas, toda vez que vemos una directiva que está actuando, llana a hacer grandes esfuerzos y a trabajar mancomunadamente. He podido comprobar con mucha satisfacción —añadió— que en estos períodos de desorden y anarquía se ha guardado un respetuoso orden y convivencia dentro del campamento, lo que nos lleva a pensar de que la gente cuando está realmente motivada por cosas constructivas, no está dispuesta al desorden y la anarquía".

Enfatizó que este hecho es digno de destacar, "por eso estoy aquí dispuesto a conocer su realidad, en su propio terreno y darles la solución que corresponde".

## SEGURIDAD

Respecto de la seguridad de los habitantes que han denunciado amenazas de saqueo a sus hogares, señaló que el Ministro del Interior ha sido bastante elocuente en esa materia reiterando que se va a respetar el orden y la seguridad de las personas.

"Estamos en un lugar que se dice conflictivo y sin embargo se encuentra presente un Ministro de Estado conversando con los pobladores lo que demuestra claramente que son pequeños grupos los que quieren crear un gran clima y lo que muestra claramente lo que es la realidad de Chile".

## LABOR HISTORICA

Resaltó también que la labor del Gobierno en el ámbito habitacional pretende terminar con la marginalidad y dijo que "ésta es de una envergadura histórica y aunque Chile siempre ha sufrido déficit habitacional no queremos este grado de habitabilidad para las personas. La labor en este sentido es enorme, inmensa, tenemos muchas ganas de hacer cosas y las vamos a realizar".



Entrega de leche, alimentos en general y ayuda a la comunidad en operativos realizados durante el día de ayer en la Región Metropolitana.

## Comunas esperaron el "11" con operativos sociales

En forma normal se desarrollaron hasta ayer todos los operativos y la entrega de obras sociales a la comunidad, programadas por las diversas municipalidades del país como adhesión a la celebración del duodécimo aniversario de la Liberación Nacional. Incontables son hasta el momento los millares de chilenos que han recibido de una u otra forma la asistencia subsidiaria del Supremo Gobierno.

En la Región Metropolitana se llevaron a cabo decenas de actividades benéficas y de apoyo a la comunidad. Entre ellas se pueden destacar la entrega de pavimentación en la Avenida Dos Poniente en el sector de Lo Barnechea y en la comuna de Las Condes y la plantación de 1.000 árboles a su alrededor. En Providencia se entregó la remodelación de las oficinas de Aseo y Ornato de la Municipalidad.

En Santiago, la esposa del alcalde de la comuna, Mónica Molina de Bombal, entregó ajueros a las madres de la Maternidad del Hospital San José; en Lo Prado se colocó la primera piedra de la Unidad Vecinal N° 10; en San Ra-

món, se dio la partida a la construcción del gimnasio "Doñihue"; en La Reina se inauguró una nueva sede de CEMA Chile; en tanto que en la comuna de San Miguel, un total de 3.900 personas, pertenecientes a los Programas de Empleo Mínimo, POJH y Programa de Desarrollo Local, recibieron leche, aceite, manteca y queso en la sede municipal de PDL.

PANORAMA REGIONAL

Los operativos que se realizaron entre los días 6 y 10 de septiembre en la II Región han beneficiado a un total de 50 mil personas. Las actividades de los últimos días han sido dirigidas personalmente por el Intendente Regional, brigadier general Alfredo Calderón Campusano.

En la IX Región se realizaron ayer operativos en la Municipalidad de Lautaro, en la localidad de Pillanlebutún, que benefició a mil 500 personas; en la Municipalidad de Curarrehue en Catrillul; en la Municipalidad de Villarrica en Nancul; en la Municipalidad de Loncoche en la localidad de Nuble y en la Municipalidad de Teodoro Schmidt.

## A contar de hoy Renovado Estado de Peligro de Perturbación de la Paz Interior

El Gobierno renovó, a contar de hoy, el Estado de Peligro de Perturbación de la Paz Interior. La disposición está contenida en el decreto número 1.130, del Ministerio del Interior, y fue publicada en el Diario Oficial de ayer.

En éste, que lleva las firmas del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, y del Ministro del Interior, Ricardo García Rodríguez, se señala que "teniendo presente que subsisten las consideraciones que motivaron la dictación del Decreto Supremo número 291, de Interior, de 1985 y visto, lo preceptuado en la disposición 24 transitoria de la

Constitución Política de la República de Chile", como igualmente en distintos decretos del Ministerio del Interior, "renúevase a contar del 11 de septiembre de 1985, el Estado de Peligro de Perturbación de la Paz Interior, declarado por Decreto Supremo número 291, de Interior, de 1985".

## TOQUE DE QUEDA

Por otra parte, la Jefatura de Zona en Estado de Emergencia de la Región Metropolitana y Provincia de San Antonio, decretó de San Antonio, decretó ayer toque de queda, que rigió entre las dos y cinco horas de la madrugada de hoy.



Señaló ayer el Ministro del Interior en inauguraciones en la Región Metropolitana

# Todos los pobladores sin excepción deben contribuir a hacer más grande a su país

□ Secretario de Estado indicó que "el progreso de cualquier comunidad se logra cuando todos son capaces de entregar su aporte con generosidad y esfuerzo"

□ Millares de chilenos han sido beneficiados hasta el momento con los operativos cívico-militar y las entregas de obras sociales en todo el territorio

Un llamado a todos los pobladores del país hizo ayer el Ministro del Interior, Ricardo García Rodríguez, para que "todos sin excepción" entreguen lo mejor de sí y unidos en un propósito común hagan grandes a sus comunas y al país entero.

La autoridad formuló la convocatoria a todos los niños, jóvenes y adultos del país en un discurso improvisado en la comuna de Peñalolén, durante la inauguración de diversas obras de adelanto social.

El Ministro García señaló a los pobladores presentes en el acto y por su intermedio a todos los habitantes del país, que "el progreso de cualquier comunidad se logra cuando todos son capaces de entregar su aporte con generosidad y esfuerzo".

Indicó que además del apoyo económico del Esta-

do para la realización de obras sociales, el aporte más grande lo constituyen los propios interesados. "La comunidad cuando sabe organizarse y tiene la capacidad suficiente se logran muchas cosas".

## ACTUAR CON GRANDEZA

El Secretario de Estado señaló que si todos actúan con grandeza y generosidad entonces "desterraremos definitivamente lo que es violencia, odio y destrucción. Eso es lo que el país necesita. Eso es lo que Chile pide a cada uno de ustedes", señaló la autoridad. Agregó que "ojalá nunca, nadie en ningún instante ceje en este constante esfuerzo de hacer más grande a su Patria".

## MEDIDAS

Al ser consultado por la



El Ministro del Interior, Ricardo García, señaló a la comunidad de Peñalolén que "unidos", con espíritu de grandeza, de esfuerzo, exigiéndonos a nosotros mismos, desterraremos definitivamente la violencia y el odio".

prensa sobre las medidas que se tomarían para evitar actos vandálicos como los acaecidos durante la semana pasada, señaló que hay una instrucción de resguardo general para impedir cualquier incidente o situación que pueda producirse en el día de hoy.

Interrogado acerca de los temas tratados en la reunión de coordinación durante la mañana de ayer en la Moneda señaló que se habían estado evaluando los hechos producidos durante los últimos días. Dijo al respecto que la comunidad debe estar tranquila porque se está llevando a cabo la vigilancia policial.

En cuanto a la situación en diversas poblaciones de la capital indicó que las amenazas que se han producido "son generales y va-

gas y su único objetivo es perturbar la tranquilidad de la ciudadanía". Agregó que esto era "repudiable por cuanto se busca provocar desvelos injustificados en la población".

Ricardo García señaló que las autoridades están trabajando para que se ponga término definitivo a este tipo de actos atentatorios contra la ciudadanía. Los pobladores, dijo, deben estar tranquilos, aunque deben permanecer alertas a cualquier acto de vandalis-

mo e informar sobre estas situaciones.

Consultado respecto de las medidas que se aplicarán a los detenidos por los desórdenes en los últimos días manifestó que "serán las medidas generales que se han implantado".

## CAMINO A LA DEMOCRACIA

Mientras cumplía su visita a la comuna de Peñalolén el Ministro del Interior fue entrevistado por los corresponsales de la cadena británica VISNEWS. En un correcto inglés, el Secretario de Estado respondió a la periodista que le consultó sobre el camino a la democracia y la situación del país en los últimos días.

Ante la pregunta de si los disturbios ocurridos la semana pasada alertarían los programas del Gobierno, respecto del futuro político del país, el Ministro García señaló que "el gobierno siempre ha estado por el camino hacia la democracia y la Constitución Política lo expresa claramente".

Respecto de la fecha de término del período de transición, señaló que es de conocimiento de todos porque está indicada para 1989 en la Carta Fundamental. Agregó que los disturbios no ocasionan cambios al respecto e indicó que las condiciones de trabajo hacia la plena democracia continuarán permanentemente bajo el alero de la ley y la Constitución Política.

## Peñalolén entregó diversas obras de adelanto social

### SALUDO

En la oportunidad, el Ministro García se dirigió en forma improvisada a la comunidad de Peñalolén para expresarles sus felicitaciones y su satisfacción de estar con ellos y de asistir a un acto en donde lo que se entrega son realizaciones. Les indicó a los pobladores que el progreso se logra cuando todos aportan con generosidad y esfuerzo, enfatizando que todos sin excepción tienen algo que entregar. (Ver discurso aparte).

### AGRADECIMIENTO

La alcaldesa de la comuna, María Angélica Cristi, en sus palabras a las autoridades y vecinos agradeció públicamente la gestión del Ministerio del Interior y el constante apoyo del Intendente Metropolitano para las acciones sociales que se llevan a cabo en esa comuna. Dijo que sumado a las entregas de ayer se le confirmó el saneamiento de otro campamento y una villa en la comuna, obras que serán una realidad a corto plazo con una inversión de aproximadamente

90 millones de pesos.

Durante su discurso, la autoridad comunal señaló al Ministro del Interior que tanto ella como los pobladores que representa "repudian todo acto de violencia y destrucción como los recientemente producidos en nuestra comuna a consecuencias de actos terroristas". Solicitó en la oportunidad al Secretario de Estado que "se tomen las más drásticas medidas contra aquellos que no sólo causan el dolor de la destrucción, sino que además se aprovechan de la inocencia de los menores y los adolescentes para llevar a cabo su desoladora acción".

Indicó finalmente a los vecinos que de todos se necesitaba un compromiso incondicional, una responsabilidad con el medio y una incorporación activa en la mantención de todo lo alcanzado. "La preservación de estos logros no es una tarea difícil de alcanzar y así, podremos tener una población sana que hoy está deseosa de integrarse en forma positiva y activa en la evolución y desarrollo de nuestra patria."

## Ministro Siebert inauguró agua potable en Quilicura

□ Servicio beneficiará a más de 40.000 habitantes. Cobertura alcanza al 90% en la Región Metropolitana

Cuarenta mil habitantes de Quilicura, al norte de la capital, se beneficiarán con las obras de mejoramiento del servicio de agua potable que inauguró ayer al mediodía el Ministro de Obras Públicas, brigadier general Bruno Siebert Held.

Las obras situadas en calle San Martín 430 de esa comuna, fueron entregadas y puestas en servicio por el gerente general de la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias —EMOS—, ingeniero civil Darío Rodríguez y tuvo un costo de 60 millones de pesos.

Forma parte del Programa de Mejoramiento Integral del Abastecimiento de Agua Potable que desde 1981 ejecuta EMOS en la Región Metropolitana y que finaliza este año con aportes del Banco Interamericano de Desarrollo y de EMOS.

El nuevo servicio de agua potable de Quilicura consta de un estanque de almacenamiento y regulación de dos mil metros cúbicos de capacidad, ubicado en el cerro La Cruz; de 2.700 metros de tuberías de impulsión, mejoramiento de la red de distribución de la comuna y urbanización anexa. En éste se empleó una mano de obra directa de 560 hombres-mes.

### SANEAMIENTO BASICO

El gerente general de EMOS destacó en esta oportunidad que "si se revisan los niveles de saneamiento básicos que presenta actualmente el área que atiende EMOS en la Región Metropolitana, se puede constatar que los índices de cobertura alcanzados en el presente año demuestran que el 98,6% de la población cuenta con

abastecimiento del vital elemento y el 87,2% dispone de servicio de alcantarillado, incluyéndose ambos casos a las comunas del Gran Santiago, como aquellas ubicadas en la periferia.

"Son innumerables los beneficios que se derivan para la comunidad, sin embargo es indispensable resaltar aquellos que dicen relación con las condiciones sanitarias básicas, como la salud de la población en general y de los menores en particular. Así lo indican las tasas decrecientes de enfermedad y mortalidad infantil que registra actualmente nuestro país, en las cuales el agua potable es uno de los factores de primera relevancia, que como sabemos se encuentra indisolublemente unido a otro tan importante como es el servicio de alcantarillado de aguas servidas."

Con la asistencia del Ministro del Interior, Ricardo García Rodríguez, del Intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros y de los alcaldes de Peñalolén, La Reina y La Florida, entre otras autoridades regionales y locales, se inauguraron ayer cuatro obras de adelanto en la comuna de Peñalolén.

Los trabajos que se entregaron a la comunidad consisten en la iluminación pública y domiciliaria de la población El Progreso, la sede social de la Unidad Vecinal N° 3, diversos refugios peatonales y el inicio de obras de alcantarillado en la población Peñalolén. La primera de las obras mencionadas demandó en total una inversión de 5 y medio millones de pesos.

Tanto el Ministro del Interior como las restantes autoridades realizaron una visita inspectiva a las instalaciones entregadas a la comunidad. Posteriormente la caravana se dirigió a la Plaza Cordillera, en donde la comunidad había preparado un acto de recepción previo a la inauguración de la unidad vecinal N° 3.





Doctor Guillermo Drago, jefe de turno de la Unidad de Cuidados Intensivos del Hospital Militar, quien señaló, a través del boletín médico N° 24, que el cuadro clínico del ex Presidente de la República, Jorge Alessandri Rodríguez, ha experimentado pocos cambios, dentro de su estado de gravedad.

A 15 días de su hospitalización

## Sin cambios estado de Jorge Alessandri

□ Último informe médico señala que "mantiene igual grado de conciencia, alternando vigilia con sueño profundo"

Pocos cambios ha experimentado el estado de salud del ex Presidente Jorge Alessandri, de acuerdo a lo expresado por el Boletín número 24, entregado ayer por el doctor Guillermo Drago, jefe de turno de la Unidad de Cuidados Intensivos del Hospital Militar.

Su texto expresa "en relación a lo informado en el día de ayer (anteayer), el estado del paciente ha experimentado pocos cambios. Mantiene igual estado de conciencia, alternando vigilia con sueño profundo, siempre dependiente de ventilador mecánico, aunque con respiración espontánea, afebril, termodinámicamente estable, sin cambios en la función renal. No han aparecido nuevas complicaciones, se mantienen medidas de apoyo médico necesarias".

### SOLIDARIDAD

Mientras el ex gobernante entra a su décimo sexto día de ser internado en ese establecimiento asistencial, han continuado las visitas de numerosas autoridades y personalidades representativas del quehacer nacional, quienes han exteriorizado su solidaridad y respaldo a los familiares del destacado estadista y hombre público.

**CODELCO-CHILE**



### DIVISION CHUQUICAMATA LLAMA A LICITACION PUBLICA POR EXTRACCION DE BASURA

Llábase a licitación por el servicio de Extracción de Basura en Areas Habitacionales de Chuquicamata y Recintos de la División, para un periodo de cinco años.

Las Bases podrán ser adquiridas a partir del 12 de septiembre en los siguientes lugares:

SANTIAGO	ANTOFAGASTA	CHUQUICAMATA
Gerencia Abastecimiento	Subgerencia	Depto. Servicios Externos
Secretaría	Secretaría	Secret. Recep. Prop.
Huérfanos 1270	Matta N° 1980	Campto. Empleados

Habrà una visita a terreno y una reunión aclaratoria, obligatorias, en Chuquicamata el día 25 de septiembre de 1985 a las 8.30 y 11.00 horas, respectivamente, debiendo los interesados presentarse en el Departamento de Servicios Externos para la realización de ambas actividades.

La recepción y apertura de las ofertas se realizará en Chuquimata, en Secretaría de Recepción de Propuestas del Departamento Servicios Externos, a las 14.00 horas del día 9 de octubre de 1985.

Valor de las Bases = \$ 3.000 + I.V.A.

## Fijadas vacaciones escolares de Fiestas Patrias en todo el país

□ Casi 3 millones de alumnos gozarán de feriado entre el 16 y el 22 de septiembre, ambas fechas inclusive

Entre el 16 y el 22 del presente mes, ambas fechas inclusive, se desarrollarán las vacaciones de Fiestas Patrias, en la mayor parte de los establecimientos educacionales del país, según lo confirmó ayer el Ministerio de Educación.

Aproximadamente tres millones de alumnos de enseñanza prebásica, básica y media, de colegios fiscales, municipalizados, particulares subvencionados y pagados, declarados cooperadores de la función educacional del Estado, gozarán de esta semana libre.

Las variaciones establecidas a nivel regional para este feriado, obedecen a las naturales diferencias zonales y, con respecto del presente período, cabe recordar que en algunos establecimientos se vio retrasado el inicio del año escolar debido al terremoto.

Las normas generales nacionales y permanentes sobre calendario escolar, están fijadas en el decreto 933 de 1983, modificadas posteriormente por el decreto 199 de 1984. Cada Secretaría Ministerial Regional, mediante resoluciones exentas, fijan anualmente su calendario de

acuerdo a sus propias necesidades.

El detalle de estas vacaciones es el siguiente: I Región, del 16 al 22 de septiembre; II Región, del 17 al 22, a excepción de los establecimientos de San Pedro de Atacama y Ollagüe que tendrán clases normales, salvo los días feriados.

Las regiones IV, V, VI, VII, VIII, IX, X y Metropolitana, cumplirán este feriado entre el 16 y el 22 de septiembre.

La XI y XII Región, no tendrán vacaciones durante la próxima semana por razones climáticas.

### DISTINCION A URUGUAYO

El embajador de Chile en la República Oriental del Uruguay, Juan Guillermo Toro Dávila, condecoró al escrivano Luis Alberto Zas Calvente, con la Orden al Mérito "Bernardo O'Higgins en el grado de oficial". La ceremonia, que contó con la presencia de destacadas personalidades, tuvo lugar en la residencia del diplomático chileno en Montevideo. Luis Alberto Zas se hizo acreedor de la distinción otorgada por nuestro Gobierno, por los valiosos servicios prestados a la integración chileno-uruguaya. En la fotografía, el embajador Toro Dávila (a la izquierda) entrega la condecoración al ciudadano uruguayo.



## Itinerarios especiales de FF.CC.

□ En los sectores de mayor demanda entre Santiago y Puerto Montt, desde hoy hasta el lunes 23 de septiembre

Servicios especiales y el reforzamiento general de los trenes de pasajeros, a partir de hoy y hasta el próximo lunes 23, dispuso la empresa de Ferrocarriles del Estado, atendiendo a la gran demanda de pasajeros observada en los últimos días.

El aumento de los servicios se efectuará en los sectores de mayor demanda entre Santiago y Puerto Montt.

Se han establecido servicios especiales de automotores super salón, en diversos itinerarios. Otros trenes y automotores aumentarán su capacidad al doble de la habitual, o tendrán diversos coches adicionales.

Los tramos mayormente beneficiados con aumentos serán los de Alameda a Talca, Chillán, Concepción y viceversa, así como aquellos con origen y destino en Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt.

Las oficinas de informaciones, centros de ventas y estaciones de ferrocarriles han dispuesto pizarras especiales con los detalles de estos servicios de fiestas patrias.

## Gremio de taxistas marginará a los dirigentes disociadores

□ Directiva nacional reiteró los beneficios del nuevo sistema de reprogramación de deudas y la suspensión de las acciones judiciales contra los socios que se encuentran morosos

Drásticas medidas contra algunos dirigentes señalados como "disociadores", adoptará la directiva nacional de la Confederación de Taxistas de Chile, CONATACH.

Así lo informó el secretario general de la entidad, Manuel Núñez, quien confirmó que fueron suspendidas definitivamente las demandas judiciales en contra de los taxistas que se encuentran morosos con el sistema financiero. Algunos dirigentes habían desestimado la reprogramación de deudas y convocado a acciones claramente políticas. Añadió que la reprogramación de deudas convenida con la filial de CORFO, la Sociedad de Crédito para el

Transporte, SACRET, se mantiene en todas sus partes, favoreciendo a más de 4 mil taxistas.

Núñez dijo que durante la entrevista que sostuvo la directiva nacional con el Ministro del Interior, Ricardo García, y representantes del Ministerio de Hacienda, se habían dado las instrucciones pertinentes para que las entidades financieras acreedoras del gremio que están actualmente intervenidas, vendan la cartera vencida a SACRET. La firma Renault fue la primera que reprogramó deudas impagas a cerca de 60 socios.

Estos taxistas debían cuotas entres 25 y 38 mil pesos,

quedando con el nuevo sistema de reprogramación, con cuotas de 11 mil pesos. Si el pago es oportuno se cancelarán sólo 8 mil pesos, en un plazo de ocho años con un interés del 7 por ciento anual. Las deudas contraídas en dólares quedarán en el valor de la moneda norteamericana vigente al 31 de marzo, es decir, a 94,71 pesos.

En el caso de las deudas en unidades de fomento, estas quedaron fijadas en pesos con el valor de la U.F. al 31 de marzo, la cual alcanzaba a 2.372 pesos.

### INTERNACION DE AUTOS

Con respecto a las deudas por internación de vehículos, el gremio de taxistas consiguió que se aumenten los plazos para las cancelación de cuotas en 5 años y se rebajó el interés de un 16 a un 6%. Además, se condonaron todas las multas, intereses y reajustes, así como todos los impuestos de estampillas en el documento de reprogramación.

Manuel Núñez indicó, finalmente, que por expresas instrucciones del Intendente de Bancos, Félix Ruiz, se había puesto fin a las demandas judiciales con embargos e incautación de especies.

## El embajador de Panamá visitó a General Stange

El General Director de Carabineros y miembro de la Honorable Junta de Gobierno, general Rodolfo Stange, recibió ayer en su gabinete de trabajo al embajador de Panamá acreditado en Chile, Ricardo Moreno Villalaz.

La visita de carácter protocolar se realizó en el piso 18 del edificio Diego Portales, sede del Poder Legislativo.

En la oportunidad, el diplomático panameño destacó el buen nivel de las relaciones bilaterales entre Chile y ese país centroamericano.

Asimismo, el embajador indicó que su visita al General Stange obedecía fundamentalmente al deseo de manifestarle sus parabienes como nuevo integrante de la Honorable Junta de Gobierno y felicitarlo por sus altas funciones frente a Carabineros de Chile.



# CORFO, VOCACION DE PROGRESO PARA CHILE



## 1973-1985

### APOYO FINANCIERO

CREDITOS COLOCADOS EN TODOS LOS SECTORES PRODUCTIVOS DEL PAIS DURANTE 1984

SECTORES	MONTO MILL. US\$	%	Nº OPER.	%	SECTORES	MONTO MILL. US\$	%	Nº OPER.	%
Agrícola	14,9	11,44	328	10,87	Artesanado y Peq. Industria	13,1	10,7	841	27,87
Agroindustria	11,6	8,91	49	1,63	Pesca Artesanal	12,1	9,30	1.287	42,64
Ganadero	3,3	2,53	52	1,72	Adquisición de Bienes de Capital	0,9	0,69	9	0,30
Sequia	0,5	0,39	52	1,72	Estudios Pre-inversión	0,1	0,08	7	0,23
Industrial	35,9	27,57	113	3,74	Fomento Exportación	0,9	0,69	6	0,20
Minero	9,7	7,45	49	1,63	Forestación	0,2	0,15	3	0,10
Hotelería y Turismo	3,5	2,68	32	1,06	Otros	0,3	0,23	4	0,13
Capital de Trabajo	23,2	17,82	186	6,16	Totales	130,2	100,00	3.018	100,00

•AL 31/12/84

CORPORACION DE FOMENTO DE LA PRODUCCION





Las medidas de proteccionismo que han proliferado en el comercio mundial, junto con entorpecer el libre desarrollo de la exportación e importaciones, inhibe las inversiones y el empleo en dichos sectores, afirma el GATT.

## “El proteccionismo convierte al crecimiento en una ilusión”

□ Advierte informe elaborado por el GATT. Se deteriora la actividad productiva, la inversión y el empleo vinculado a la actividad del comercio exterior

Su preocupación por el efecto en el nivel de actividad y de empleo que ha tenido el aumento del proteccionismo en la economía mundial, manifestó el Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio, GATT, en un informe que se acaba de dar a conocer.

Indica que aun cuando el comercio alcanzó un volumen sin precedentes en 1984, siguieron aumentando las presiones proteccionistas. “Hay persistentes indicios de una disminución de la capacidad o la voluntad de los gobiernos de adoptar decisiones sobre política comercial consecuentes con las obligaciones asumidas en el marco del GATT”, comenta el organismo.

En especial dice que proliferaron en 1984 los acuerdos discriminatorios negociados fuera del GATT en lo que respecta a la distribución del mercado.

El Acuerdo General sobre Comercio Exterior, tiene por objeto lograr un desarrollo libre del intercambio de productos y servicios en el mundo, ya que sobre dicha base es posible acrecentar el crecimiento de la economía y una mejor redistribución de la riqueza.

Advierte el documento de la entidad, que el deterioro de la disciplina comercial ha contribuido a disminuir la confianza de las empresas en general, lo cual ha sido perjudicial para la inversión vinculada al comercio exterior.

Incluso afirma que “a raíz de ello, la reactivación comercial, centrada en Estados Unidos, no ha dado lugar a la creación de puestos de trabajo fuera de este país”.

El aumento del 9% del volumen del comercio mundial en 1984 siendo el mayor de los últimos ocho

años, se debió principalmente a la recuperación económica de Estados Unidos. La importación de ese país y Canadá representó casi dos tercios de dicho incremento del comercio del mundo. En las recuperaciones económicas habidas en los períodos de 1968 y 1976, en cambio, dicha participación representó menos de un tercio y menos de un cuarto del total, respectivamente.

De ahí que haya necesidad de que el comercio en

general se efectúe libremente y sin trabas proteccionistas para que el desarrollo que se consigue mediante él, se pueda recibir en todos los sectores geográficos y no solamente en el hemisferio norte.

En la reunión en que se analizó el informe del GATT se advirtió acerca del peligro del crecimiento del proteccionismo ya que, como se dijo, “los países más pequeños se verán en una situación desesperada, a pesar de que en muchos ca-

sos gozan de ventajas relativas en materia de producción y comercio”.

Un documento elaborado por un grupo asesor independiente contratado por el GATT titulado “Políticas comerciales para un futuro mejor. Propuestas de acción”, junto con presentar 15 proposiciones concretas, “se advertía que, de persistir la tendencia a las restricciones comerciales, la meta del crecimiento económico sostenido se convertiría en una ilusión”.

## INIA apoya aumento de producción de aceite

□ A través de la investigación sobre siembra de oleaginosas dotando a agricultores de mejores técnicas de manejo de cultivos

El Instituto de Investigaciones Agropecuarias, INIA, reinició las investigaciones sobre oleaginosas, con la ayuda económica de industriales privados.

La medida busca contribuir al aumento de la producción nacional de aceite, propor-

cionando al agricultor los elementos necesarios para un mejor manejo de su cultivo, además de dotarlo de mejores variedades de raps.

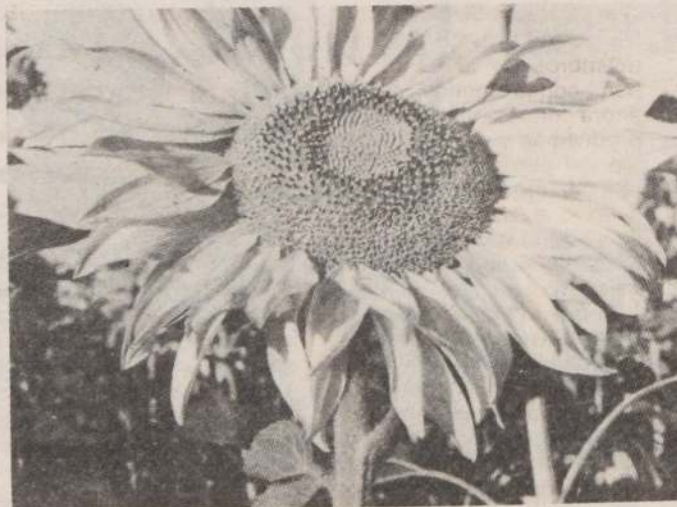
El programa de investigación que desarrolla el INIA en este rubro fue suspendido en 1980, ante la disminución de la superficie dedicada al culti-

vo, como consecuencia del aumento de las importaciones de aceite.

Sin embargo, la política económica del Gobierno relativa a la sustitución de importaciones, así como la implantación de bandas de precios referenciales del aceite proveniente del extranjero, han hecho aumentar la superficie dedicada a oleaginosas. Durante la temporada pasada alcanzó a 40 mil hectáreas, entre raps y maravilla.

Los actuales estudios, que se concentran principalmente en la estación experimental Carilanca del INIA, se basan en la producción de variedades de raps con bajos índices de ácido prúico y glucosinolatos.

El raps no sólo es importante para producir aceite, sino que también cumple un papel importante en el rendimiento de trigo. Esta oleaginosa es capaz de interrumpir el ciclo de enfermedades radiculares que atacan a ese cereal, y también contribuye al aumento de los rindes del trigo, al precederlo en la siembra.



El Instituto de Investigaciones Agropecuarias, está impulsando un programa de producción de oleaginosas para incrementar la elaboración de aceite nacional.

## Record de industria de autos

NUEVA YORK, 10 (DPA).— El año 1985 se está perfilando como un año muy favorable para la industria automovilística norteamericana, según dijo Roger B. Smith, presidente administrativo del Consorcio General Motors Corp. en Detroit.

Estimó Smith que en 1985, la cifra de vehículos en general vendidos en Estados Unidos podría llegar a 15,4 millones. Esta cifra superaría a la establecida en 1978 con 15,3 millones. Dijo el ejecutivo que en 1986 podría igualmente superarse el límite de 15 millones de vehículos vendidos.

El negocio de venta de

autos funciona actualmente viento en popa por cuanto a partir de fines de agosto último, rigen en Estados Unidos sistemas de financiación y créditos muy favorables para la compra de autos. Esto hizo que en los últimos diez días de agosto se vendieran en Estados Unidos 405.580 autos de fabricación norteamericana.

### VOLKSWAGEN

FRANCFORT, 10 (DPA).— Por primera vez en su historia, el consorcio automotriz germano Volkswagen juntamente con Audi, han logrado ponerse a la cabeza en el mercado europeo

del automóvil, con una participación del 13 por ciento, según dijo hoy el presidente del directorio de la empresa Volkswagen AG, Carl Hanh, con motivo del Salón Internacional del Automóvil de Frankfurt.

Especialmente en Italia, Francia y Gran Bretaña, las ventas entre enero y julio de este año, Volkswagen y Audi tuvieron que incrementar su producción en Alemania en 30 por ciento.

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.  
**ENDESA**  
Sociedad Anónima Abierta  
FILIAL CORFO



### JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta Ordinaria para el día 27 de septiembre a las 12 horas, que se realizará en las oficinas de esta sociedad en Santiago, calle Santa Rosa N° 76, entresuelo, Salón Auditorium, con el objeto de conocer y pronunciarse sobre las siguientes materias:

- 1° Memoria, balance general y demás estados financieros de la sociedad al 30 de junio de 1985;
- 2° Elección de Directorio y fijar sus remuneraciones;
- 3° Otras materias de interés social y competencia de la Junta.

Se informa que el balance general consolidado al 30 de junio de 1985 se publicará en el diario La Nación el día 13 de septiembre de 1985.

### JUNTA EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Se acordó asimismo por el Directorio, citar a los señores accionistas a Junta Extraordinaria a celebrarse el mismo día y lugar y a continuación de la Junta Ordinaria citada precedentemente, con el objeto de conocer y pronunciarse sobre las siguientes materias:

- 1° Aumentar el capital efectivamente suscrito y pagado de \$ 173.473.722.832, dividido en 4.183.463.621 acciones nominativas sin valor nominal, según última reforma aprobada en Junta Extraordinaria el 30 de julio de 1985, el que por aplicación del art. 10 de la ley 18.046 es de \$ 196.694.716.669, según balance general al 30 de junio de 1985, considerándose en esta última cifra tanto la revalorización del capital según dicho balance, como las reservas capitalizadas en dicha Junta. Este capital se aumenta a \$ 198.454.666.061, dividido en el mismo número de acciones sin valor nominal. El aumento de capital de \$ 1.759.949.392 se aportará y enterará mediante la capitalización por igual suma de las reservas sociales generadas en el ejercicio 1° de enero al 30 de junio de 1985 según balance general al 30 de junio de 1985 y que no fueron capitalizadas en la reforma aprobada en la Junta Extraordinaria del 30 de julio de 1985. Se incluye en esta capitalización de reservas un excedente de \$ 635.613 correspondiente a fracciones de acciones que se mantenían en el fondo de reserva de revalorización, todo lo anterior sin perjuicio de lo que pueda acordar la Junta sobre la materia;

- 2° Disminuir el nuevo capital efectivamente suscrito y pagado de \$ 198.454.666.061 dividido en 4.183.463.621 acciones nominativas sin valor nominal a \$ 136.064.033.358 dividido en igual número de acciones. Esta disminución de capital se efectuará mediante la absorción del remanente de las pérdidas del ejercicio según balance general al 30 de junio de 1985 ascendente a \$ 62.390.632.703 después de la absorción previa de parte del total de las pérdidas con la reserva para futuros dividendos de \$ 37.932.835 según balance general a esa misma fecha.

Se mantiene vigente la emisión de 100.000.000 de acciones de pago equivalentes a \$ 4.146.653.074 para ser suscrita y pagada en el plazo de tres años acordada en la Junta Extraordinaria del 30 de julio de 1985. Por consiguiente el nuevo capital estatutario de la sociedad será de \$ 140.210.686.432 dividido en 4.283.463.621 acciones nominativas sin valor nominal, todo lo anterior sin perjuicio de lo que pueda acordar la Junta sobre la materia;

- 3° Modificar el artículo 36 de los Estatutos en orden a cambiar la fecha del cierre del ejercicio y balance general del 30 de junio de cada año, al 31 de diciembre de cada año;

- 4° Modificar el artículo 26 de los Estatutos en orden a cambiar la época de celebración de Juntas Ordinarias de Accionistas, del cuatrimestre siguiente al 30 de junio de cada año, al mes de abril de cada año;

- 5° Sustituir el artículo quinto transitorio de los Estatutos por otro que indique que el próximo balance general después de esta reforma será al 31 de diciembre de 1986 y comprenderá un período de 18 meses;

- 6° Tomar todos los acuerdos necesarios para proceder a la legalización de la reforma de Estatutos y ejecución de las decisiones de la Junta;

- 7° Modificar, agregar y/o suprimir los artículos permanentes y transitorios de los Estatutos en cuanto sea necesario en relación a las materias que se aprueben en la Junta.

### PARTICIPACION EN LAS JUNTAS

Tendrán derecho a participar en las Juntas, los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días hábiles de anticipación al 27 de septiembre de 1985.

EL PRESIDENTE

### INDICADORES BASICOS

#### UNIDAD DE FOMENTO

Valor de ayer : \$ 2.689,68  
Valor de hoy : \$ 2.690,49  
Valor mañana : \$ 2.691,29

PRECIO DEL COBRE ayer  
US\$/cent. 61.994

IPC Agosto: 0,9%

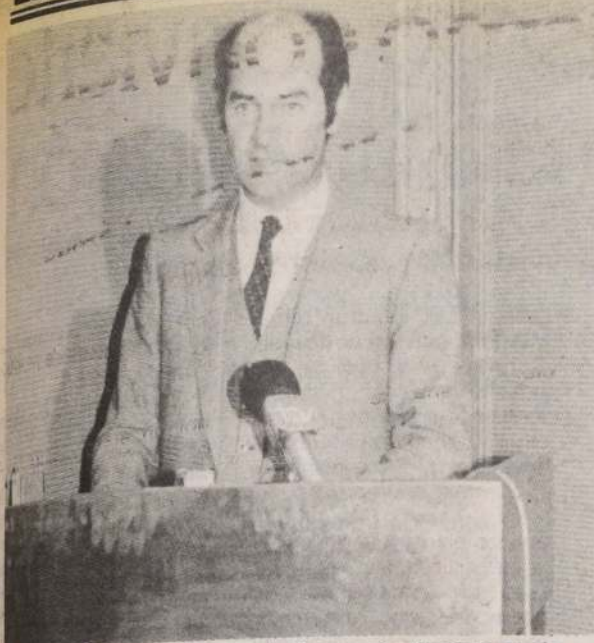
UNIDAD TRIBUTARIA  
Septiembre: \$ 4.719

DOLAR oficial hoy:  
\$ 174,61

CUOTA AHORRO  
(11-9 a 10-10) \$ 89,70

UNIDAD REAJUSTABLE  
Septiembre: \$ 26,59





Juan Carlos Délano, Ministro de Economía: Enfatizó en determinaciones para impulsar el comercio de exportación.

## Arabia reducirá el precio de su petróleo en octubre

KUWAIT, 10 (AP).— Arabia Saudita, el miembro más importante de los 13 que integran la organización de países exportadores de petróleo (OPEP), reducirá el precio de su crudo a partir del primero de octubre, informa hoy el diario de Kuwait "Al-Watan".

El diario, generalmente bien informado, dijo que el gobierno saudita había llegado a un "acuerdo preliminar" con las cuatro compañías norteamericanas con las que está asociada en Aramco, así como la firma holandesa Shell y la japonesa Mitsubishi, para vincular el precio de su crudo con los del mercado de productos petroleros. Las cuatro empresas norteamericanas asociadas con el gobierno saudita en Aramco, la compañía petrolera Árabe-norteamericana son Mobil, Exxon, Chevron y Texaco.

"Esto entrañará una reducción sustancial en los precios del crudo saudita", afirma el diario.

La versión de "Al-Watan" es la primera de la región del Golfo que respalda otras similares sin confirmar de los últimos días sobre el mercado internacional, en cuanto a que el nuevo procedimiento saudita para la fijación del precio de sus productos en relación con el mercado implicará una reducción de unos cuatro dólares en el precio del barril de crudo.

Sin embargo, las versiones en cuestión no han sido confirmadas oficialmente por las autoridades sauditas, por la OPEP ni por los socios norteamericanos de ese país en Aramco.

"Al-Watan" dice en base a versiones petroleras informadas en Londres, en un reportaje de primera plana, que el acuerdo entre el gobierno saudita y las compañías petroleras será ultimado cuando su ministro petrolero, Jeque Ahmed Zaki Yamani, regrese de sus actuales vacaciones en Cerdeña, Italia.

El diario no especifica a cuánto ascenderá la reducción que se anticipa, pero dijo que los nuevos precios entrarán en vigor a partir del primero de octubre, antes de la próxima reunión de nivel ministerial de la OPEP señalada para el tres de octubre en Ginebra.

Arabia Saudita, el mayor productor de petróleo del mundo, ha visto disminuir sus ventas mundiales de crudo debido a la saturación del mercado petrolero.

El reinado y otros estados miembros de la OPEP se han comprometido hasta ahora con una cifra tope de producción y con un precio fijo del petróleo producido por la organización, aun cuando el precio del crudo de entrega inmediata o en el mercado libre ha venido bajando.

El precio actual por barril del petróleo saudita, que ha servido también de referencia para otros miembros de la OPEP, es de 28 dólares el barril.

Enfrentada a las violaciones de las normas de producción y precios en que han incurrido otros estados miembros de la OPEP, Arabia Saudita comunicó en junio a los ministros del petróleo de la organización que no podía permitir que esta situación continuara indefinidamente.

La producción petrolera del reinado bajó en agosto a su cifra más baja en 20 años, unos 1,9 millones de barriles diarios. Sin embargo, círculos petroleros detectaron un alza de septiembre. Dijeron que las exportaciones petroleras sauditas podían haber superado ya la marca de los tres millones de barriles diarios.

Arabia Saudita tiene derecho a producir 4,3 millones de barriles diarios, según las cuotas fijadas por la OPEP, pero había mantenido baja su producción para ayudar a respaldar los precios del petróleo en el mercado mundial.

## Aceleran medidas para fomentar el comercio hacia el exterior

□ Informó ayer el Ministro de Economía, Juan Carlos Délano. "Son prioridad uno", enfatizó, al señalar que se perfeccionan decisiones para incrementar ventas nacionales en el extranjero

El Ministro de Economía, Juan Carlos Délano, precisó que los proyectos de ley destinados al fomento de las exportaciones se encuentran prácticamente todos en estudio en las comisiones legislativas, ya que la política de aumento de las ventas al exterior constituye una prioridad para el Gobierno. Asimismo, desvirtuó afirmaciones en el sentido que el reajuste en el costo fijo de las tarifas residenciales telefónicas estaría financiando los demás costos.

La afirmación la formuló durante una reunión realizada en el Instituto Nacional de Estadísticas, con el objeto de celebrar el 11 de septiembre. En la ceremonia estaban presentes el Subsecretario de Economía, coronel Jorge Valenzuela, el Director del INE,

Alvaro Vial y otras autoridades.

El Secretario de Estado precisó que "los proyectos de fomento de las exportaciones están prácticamente todos entregados al Poder Legislativo y la Secretaría de la Presidencia. Hay unos dos —dijo— que están siendo analizados para agregar algunos detalles, ya que en conversación con algunos gremios se piensa que pueden mejorarse".

Délano puntualizó que se está dando "prioridad uno" a los proyectos y que ac-

tualmente una comisión designada por la Secretaría de Estado se encuentra trabajando en la materia en contacto directo con el sector privado, "de modo que las medidas sean realmente aplicables y lleven a aumentar las exportaciones".

### TARIFAS TELEFONICAS

Juan Carlos Délano precisó que el servicio residencial registró un alza de sólo \$ 30 en costo fijo y destacó que el consumo residencial

es el que se ve más favorecido por la rebaja del 20 por ciento en determinados horarios.

"El horario de descuento entre las 13 y las 15 hrs. —dijo— es probablemente aquel en que la dueña de casa puede hacer el mayor uso del servicio y entre 18 y 20 hrs. es el estudiante que regresa a casa el que utiliza el servicio".

Añadió que el mayor beneficio de la modificación de las tarifas telefónicas recae en el servicio residencial.

### Cámara de la Construcción

## Proponen "Fondo de Compensación" para el pago de las deudas en UF

□ Recursos servirán para cancelar diferencia que se produzca entre esta unidad y la futura CIR

La Cámara Chilena de la Construcción propuso al Gobierno un "nuevo esquema" de reajustabilidad para el pago de las deudas habitacionales en UF, que crea un llamado "Fondo de Compensación" para ayudar a cancelar esos compromisos.

De acuerdo a lo informado ayer por el presidente de esa entidad, Jorge Bronfman, ese sistema "permitiría a los que ya compraron su vivienda en UF recalcular ese dividendo, aplicándose la variación del Índice de Remuneraciones, "desde el día en que comenzó a ser deudor hasta hoy".

Asimismo, a los nuevos compradores se les permitiría pagar de acuerdo a este último indicador. Dijo Bronfman

que "todos tendrían la alternativa de pasarse del sistema UF al de Remuneraciones o viceversa, siempre que hayan pagado al Fondo de Compensación lo que pidieron prestado en determinado momento".

El empresario destacó que a través de este sistema "el Fisco no pone dinero y los ahorrantes continuarán percibiendo la reajustabilidad en Unidad de Fomento, tal como ocurre hasta ahora".

Recordó que desde 17 años que existe el sistema de Reajustabilidad en UF y sólo en los tres últimos años se han producido problemas para el pago de las deudas debido a que no existe coincidencia entre ese indicador y las remuneraciones promedio.

Precisó que "este Fondo de Compensación servirá para aquellos períodos en los cuales el deudor vea subir en forma desmesurada su dividendo, expresado en UF."

### FINANCIAMIENTO

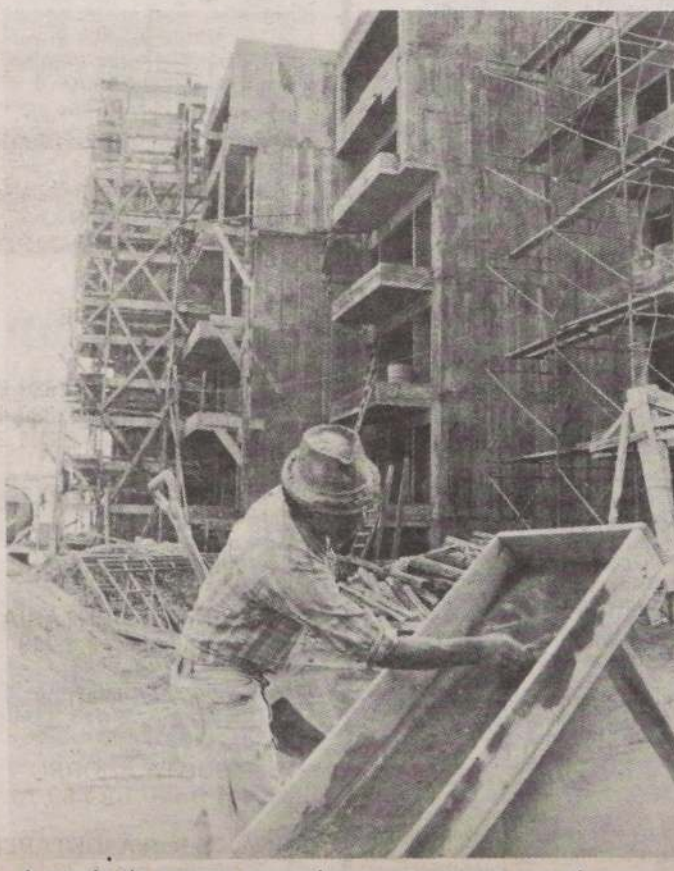
Bronfman señaló que este "Fondo de Compensación" se financiaría a través de la emisión de documentos —tales como las letras de crédito— por parte de los bancos, los que serían recibidos por los inversionistas en forma provisional.

Añadió que —en la práctica— este será un nuevo préstamo que se otorgará al deudor por la diferencia entre la UF y la CIR, con un amplio plazo de pago, menores intereses y menores comisiones cobradas por los bancos.

Precisó el empresario que "cuando el Índice de Remuneraciones suba más que el IPC - UF, el Fondo de Compensación recuperará lo que prestó. Igual ventaja tendrán los que compran en adelante. Todos tendrían la alternativa de pasarse de Índice de Remuneraciones a IPC - UF en cualquier monto. Todas las veces que quieran, siempre que hayan pagado al Fondo de Compensación lo que pidieron prestado".

Tras sostener que "este sistema es el resultado de los estudios de los diferentes estatutos técnicos de la Cámara", Bronfman precisó que "el mecanismo tiene un objetivo: que continúe el incentivo para el ahorrante-inversionista para comprar Letras de Crédito Hipotecario a largo plazo y le convenga al posible comprador de vivienda, contratar una deuda a largo plazo".

Manifestó que "la reactivación de la actividad de la construcción que esto significaría garantizaría un rápido aumento del empleo del sector".



A través de nuevos mecanismos propuestos por el sector privado será posible rebajar los dividendos expresados en Unidades de Fomento.





Luciano Torrejón: "Estamos en un país libre y es lógico que uno pueda gozar la libertad".



Viviana Dauvin: "Estamos llegando a una sicosis colectiva y hay que parar esto".



Isabel Arriagada: "La violencia ha llegado a niveles graves".



Marcelo Carrillo: "Creo que deberían tomarse medidas aún más estrictas".

## Aplauden anunciadas medidas de protección ante violencia

Encuesta realizada en el centro de Santiago dio la bienvenida a las disposiciones dadas a conocer por el Ministro del Interior, en el sentido de reforzar la vigilancia en zonas conflictivas en la eventualidad de desmanes y otros hechos delictivos

Un sondeo de opinión, realizado en el sector céntrico de la capital, demostró la acogida de los habitantes de Santiago a las medidas anunciadas por el Ministro del Interior, Ricardo García Rodríguez, tendientes a asegurar la debida protección a la ciudadanía en la eventualidad de hechos violentistas promovidos por pequeños grupos.

Las medidas aludidas, en que el Gobierno se comprometió a velar por la seguridad

de los pobladores, fue anunciada por García en un recorrido por poblaciones amenazadas de palabra por grupos de agitadores que indicaron que se efectuarían asaltos y "tomas".

Para José Espinoza, vendedor ambulante en vehículos de locomoción colectiva, la medida "está muy bien tomada, porque la cuestión de las protestas perjudica a los trabajadores. Los que ganamos menos somos los más perjudi-

cados. Yo por ejemplo que trabajo en las micros si no salgo a vender un día no gano". Su preocupación por el clima violentista es aún mayor, ya que es padre de tres niños. Espinoza vive en la Población Nogales, donde indica que afortunadamente no se presentan mayores problemas en las llamadas protestas, aunque en las poblaciones vecinas se vive un clima de inseguridad. Refiriéndose a las disposiciones, indica "es protección para uno y para la familia, por eso las apoyo".

Isabel Arriagada, 19 años. "Me parece muy bien, porque hay que preocuparse del orden ya que la violencia ha llegado a niveles graves. Da miedo andar por las calles en los días de protestas por eso estoy de acuerdo con las medidas de protección para las poblaciones. Aun más, me gustaría que también se hiciera algo para que estos hechos no ocurrieran en el centro de Santiago, donde se ven cosas increíbles".

Luciano Torrejón, empleado. "Lógico que estas medidas están bien tomadas. A quién le va a gustar andar escondido co-

mo los bandidos. En las calles la gente no puede andar tranquila. Estamos en un país libre y es lógico que uno pueda gozar de esta libertad". Agregó que su mayor preocupación son sus hijos que comienzan recién a vivir "es molesto, por ejemplo, estar en el trabajo y no saber lo que pasa en la casa. Yo vivo en Renca... en mi casa también están intranquilos pensando qué me puede ocurrir a mí en el centro".

Viviana Dauvin, comerciante. "Estoy de acuerdo con estas medidas porque hay que terminar con este ambiente de terrorismo y delincuencia. La situación impide trabajar y vivir con tranquilidad... estamos llegando a una sicosis colectiva y hay que parar esto".

Marcelo Carrillo, estudiante. "Creo que deberían tomarse medidas aún más estrictas porque se está cometiendo mucha violencia y la gente anda insegura. Se pierden clases y hasta a veces da miedo ir al colegio en los días de protesta porque a uno le pueden hacer algo".

## Ayuda social a niños de escuela especial

Un "operativo social" a la escuela especial 83, situada en Ciudad del Niño, realizó la plana mayor del Metro, encabezada por su director general, Ludolf Lausen, como parte de los actos del décimo aniversario de ese servicio.

La mencionada escuela fue creada en 1969 y el Metro la apadrina desde 1979. Es un establecimiento diferencial que atiende a menores en situación irregular con déficit mental, que depende del Ministerio de Educación.

Cuenta con una matrícula de 96 alumnos, cuyas edades fluctúan entre 7 y 18 años.

Imparte instrucción equivalente a primero y cuarto años básicos, además de talleres.

Durante la visita, consistente básicamente en una reunión de camaradería con los educandos, se interpretó el himno nacional y el de la escuela; hablaron el ingeniero Ludolf Lausen y la directora de la escuela, Marta Catalán Vargas, y se realizaron competencias deportivas.

Finalizó el encuentro con un refrigerio y distribución de premios y golosinas a los niños.

Intendente Metropolitano

## "Se impondrán el orden y respeto en poblaciones"

- Comercio se sumó al repudio por el vandalismo concertado
- Padre Raúl Hasbún dijo que los instigadores de la violencia buscan exacerbar el odio

"Amplia seguridad se le ha dado a la ciudadanía en el resguardo del orden, el respeto y la tranquilidad de las poblaciones", expresó el intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros.

Agregó que "a mi despacho han llegado centenares de cartas de diversos barrios del Gran Santiago, solicitando protección policial. Se han impartido las órdenes pertinentes para que se acuda en su auxilio y puedan estar ciertos que se actuará con energía contra aquellos individuos perfectamente identificados, que se dedican a crear el caos, incluso entre sus propios vecinos".

Concluyó diciendo que, según informes llegados a la Intendencia, elementos desquiciados se movilizan a altas horas de la noche, amenazando a los pobladores y saqueando el modesto comercio de sus barrios. "Sabemos muy bien quienes los integran —enfático— y la ley se impondrá con todo el rigor para evitar este desorden que ya ha sobrepasado todos los límites de tolerancia".

### REPUDIO

Por otra parte, de distintos sectores de la comunidad continúan las demostraciones de rechazo y repudio a la escalada de violencia que grupos opositores pretenden crear a través de agitadores y acciones preconcebidas.

Así por ejemplo, la Confederación de Comercio Detallista expresó su rechazo a las acciones de violencia y a los saqueos de locales comerciales, que atentan contra los empresarios y trabajadores.

A su vez, el Padre Raúl Hasbún, en sus comentarios habituales de televisión, criticó duramente a quienes han señalado como "un éxito" el resultado de las jornadas de agitación vividas recientemente, calificando a los instigadores como entes irracionales que buscan exacerbar el odio.

## Desvíos de tránsito

La Prefectura de Tránsito de Carabineros informó que con ocasión de las ceremonias que se realizarán hoy a las 09.30 horas, en la Escuela Militar y a las 11.00 horas en el edificio Diego Portales, con motivo de conmemorar un nuevo aniversario de la Liberación Nacional, el tránsito será desviado de la siguiente manera:

Escuela Militar: Los desvíos se iniciarán a partir de las 07.30 horas desde Américo Vespucio con Los Militares a Presidente Riesco y desde Los Militares con Orinoco a Américo Vespucio. Los desvíos serán: Américo Vespucio, calzada oriente; el tránsito será desviado por Nevera al oriente, San Pascual, al norte y Avda. Apoquindo a sus destinos.

Cortes de tránsito en Los Militares, entre Alonso de Córdova y Orinoco, a fin de impedir cualquier desplazamiento al poniente; Américo Vespucio, calzada poniente a la altura de Presidente Riesco para impedir el tránsito al sur, al término de la ceremonia.

Los desvíos y cortes de tránsito se aplicarán a las 08.00 horas, excepto Américo Vespucio, calzada poniente, que se hará para el término de la Misa de Campaña.

### DIEGO PORTALES

El despeje se iniciará a partir de las 07.00 horas en Alameda Bernardo O'Higgins,

desde Teatinos a Irene Morales; en José Victorino Lastarria a Namur; Estados Unidos, desde Namur con Merced hasta Alameda; Portugal con Alameda, hasta Marcolleta; San Isidro con Alameda, hasta Alonso Ovalle; Miraflores con Alameda, hasta Agustinas; Mac Iver con Alameda hasta Agustinas; Estadio con Alameda, hasta Agustinas; Moneda con Bandera hasta Amunátegui y Morandé con Moneda, hasta Alameda.

### DESVIO DE TRANSITO

Se aplicará a partir de las 09.00 horas calzada norte de la Alameda: el tránsito vehicular será desviado en Vicuña Mackenna al norte hacia José María Caro Balmaceda, encauzando la locomoción colectiva por San Martín al sur, Alameda a sus destinos.

Calzada sur de la Alameda: será efectuada en Lord Cochrane al norte, hacia Amunátegui, Agustinas al oriente, Santa Lucía, Paso Bajo Nivel, Diagonal Paraguay, Rancagua al oriente, Bustamante y/o Seminario, a sus destinos.

Avenidas Portugal, Santa Rosa y San Antonio tendrán también desvíos en arterias cercanas a los escenarios de los actos.

### EMPRESA HIDROELECTRICA PILMAIQUEN S.A.

FILIAL DE ENDESA — GRUPO EMPRESAS CORFO  
(Sociedad Anónima Abierta)

Por acuerdo del Directorio, cítase a Junta Ordinaria de Accionistas para el día 26 de septiembre de 1985, a las 12.30 horas, en la sede social de calle Santa Rosa N° 76, Piso 17°, Santiago, con el fin de tratar las siguientes materias:

- 1° Pronunciarse sobre la memoria, balance general y demás estados financieros de la sociedad al 30 de junio de 1985.
- 2° Otras materias de interés social y competencia de la Junta.

En el diario "La Nación" de Santiago del día 5 de septiembre de 1985, se publicaron los estados financieros de la sociedad.

### PARTICIPACION EN LA JUNTA ORDINARIA

Tendrán derecho a participar en esta Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días hábiles de anticipación a la fecha de celebración de la Junta que se convoca.

### JUNTA EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, cítase a Junta Extraordinaria de Accionistas de Empresa Hidroeléctrica Pilmaiquén S.A. a continuación de la Junta Ordinaria, con el fin de tratar las siguientes materias:

- 1° Reformar el artículo vigésimo sexto de los estatutos sociales, referente a la época en que debe celebrarse la Junta Ordinaria de Accionistas, reemplazándose en dicho artículo la frase "dentro del cuatrimestre siguiente al 30 de junio" por "durante los meses de marzo o abril".
- 2° Reformar el artículo trigésimo sexto de los estatutos sociales referente a la fecha del cierre del ejercicio y balance general, reemplazando al comienzo de dicho artículo la frase "al treinta de junio" por "al treinta y uno de diciembre".
- 3° Sustituir el artículo transitorio 13° que expresa: "El Balance General al 30 de junio de 1985 comprenderá un período de 6 meses", por uno que exprese: "el Balance General al 31 de diciembre de 1986 comprenderá un período de 18 meses".
- 4° Tomar todos los acuerdos necesarios para proceder a la legalización de la reforma de estatutos y ejecución de las decisiones de la Junta.

### PARTICIPACION EN LA JUNTA EXTRAORDINARIA

Tendrán derecho a participar en esta Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días hábiles de anticipación a la fecha de celebración de la Junta que se convoca.

EL PRESIDENTE



Junta de Gobierno devolvió el texto al Poder Ejecutivo

# Será reestudiado Proyecto de Ley de Disciplina Estudiantil

□ Ministro de Educación señaló al respecto, que analizará los planteamientos del Poder Legislativo, para ver si la iniciativa puede o no ser reencauzada



VALEROSA ACCION DE  
BRIGADISTA DE CONAF

El presidente del Consejo Nacional de Seguridad, Hernán Bastías, hace entrega del premio "Trabajador destacado" al brigadista de CONAF, Daniel Marchant, en mérito a su valerosa acción al rescatar a cuatro compañeros de morir calcinados. Su valerosa acción se produjo el 25 de enero de este año, luego que un incendio envolvió en llamas el fundo "Tipaume", en el sector precordillerano, ubicado a 10 kilómetros de Rengo.

## Anuncian soluciones a inquietudes docentes

□ Ministro de Educación explicó que a través de nuevos textos legales, los problemas del profesorado quedarán definitivamente resueltos

El Ministro de Educación, Sergio Gaete, expresó ayer que se ha encontrado una solución a cada una de las diversas inquietudes planteadas por la Asociación Gremial de Educadores de Chile, con cuyos dirigentes se entrevistó en horas de la tarde, por espacio de hora y media.

El Secretario de Estado calificó este encuentro como muy positivo, ya que se revisaron todos los puntos que habían quedado pendientes desde una anterior reunión.

Precisó que algunas de las soluciones son por ahora, transitorias, y que se prepara su incorporación a diversos textos legales que se están estudiando, a fin de transformarlos en definitivos.

Los dirigentes, por su parte, señalaron que podrían mostrarse satisfechos por las respuestas recibidas, las que apuntan fundamentalmente a la situación de algunos establecimientos particulares subvencionados, Estatuto Docente y remuneraciones.

Manifestaron que el Ministro Gaete les había informado que se han tramitado ante la Contraloría General de la República dos decretos para evitar la mala administración de este tipo de planteles. Precizaron que una nueva Ley de Subvenciones y el Estatuto Docente vienen a ser los pilares fundamentales para dar solución a los docentes, según les habría expresado el Secretario de Estado.

Respecto de esta última materia, indicaron que les parece muy adecuado que en esa normativa se establezca un "piso salarial", lo que es de extraordinaria importancia para el profesorado, al igual que la posibilidad dada de disponer un escalafón nacional para la fijación de las remuneraciones.

Por último, destacaron la próxima realización del Censo Nacional de Profesores, que arrojará información de trascendental interés tanto para el Ministerio de Educación como para el Magisterio.

## Conferencia de música contemporánea austríaca

El próximo viernes, a las 19 horas, en la Sala América de la Biblioteca Nacional, se efectuará una conferencia con ilustraciones musicales del compositor y musicólogo austriaco, doctor Wilhelm Zobl.

La charla es organizada por el Instituto Chileno-Austriaco de Cultura y la Facultad de Artes de la Universidad de Chile y el tema versará sobre "Música Contemporánea en Austria".

Nacido en 1950, Wilhelm Zobl estudió piano, guitarra y composición en la Academia de Música en Viena. Actualmente reside en la capital de ese país, dedicado a la composición y musicología.

La Junta de Gobierno, en su sesión legislativa ordinaria realizada ayer, resolvió devolver al Poder Ejecutivo el proyecto de ley sobre disciplina estudiantil, a fin de que se realice un reestudio de la iniciativa, dado que se produjeron discrepancias respecto de la constitucionalidad de algunos de sus puntos al interior de las comisiones legislativas.

El anuncio lo hizo el Almirante José Toribio Merino Castro, que preside la Primera Comisión Legislativa, indicando que a su juicio "hay dos puntos de dudosa constitucionalidad, por eso la ley no la aprobaría como viene. Sería muy difícil cambiar todo el texto. El artículo primero de la ley es muy trascendente, le quita la calidad de estudiante a cualquier alumno que sea sorprendido en actos contrarios al orden público, lo que según mi comisión es inconstitucional".

### OTRAS INICIATIVAS

En cuanto a otros proyectos en estudio, Merino manifestó que se había aprobado la iniciativa que dota de salas cuna a los empleados del Poder Judicial, dando cumplimiento de esta forma al decreto ley 2.200, que exige que toda organización cuente con estas facilidades para atender a los niños del personal. Consultado acerca del futuro puerto para Isla de Pascua, hasta donde el Almirante viajó la semana pasada para efectuar un reconocimiento de la zona, respondió que aún se encuentran en etapa de estudio los proyectos de construcción. Indicó que se debe tratar de instalaciones suficientemente grandes para recibir embarcaciones de cuatro o cinco mil toneladas y que los proyectos en estudio tienen diferentes costos, cuyo tope alcanza cifras de 120 millones de dólares. Precisó que, seguramente, se acogerán las alternativas más económicas.

Dejó, asimismo, constancia de su preocupación en torno a estos estudios, ya que, a su juicio, "cualquiera afluencia de turismo a la isla en forma desenfrenada va a cambiar los modos de vida de su comunidad. Esta zona es un verdadero monumento o museo de la historia del hombre. La gente vive allí en una condición distinta a la del continente y son muy felices. Sería una lástima que perdieran eso".

En relación al violentismo observado en los últimos días, el Almirante Merino dijo: "Mi opinión es que el comunismo está usando la violencia, no sólo aquí, sino en todo el mundo, como arma de amedrentamiento de

la población. Lo está haciendo en Inglaterra, Francia, Sudáfrica y en todas partes. Es la forma de actuar del comunismo. La guerrilla financiada a través del tráfico de drogas en América, es un arma que usa el comunismo para tratar de introducir el régimen político que ellos quieren. Una vez introducido ya no hay forma de salir. Ustedes lo saben porque aquí lo hemos vivido. Si no fuera por el 11 de

septiembre de 1973 las cosas serían diferentes".

### MINISTRO GAETE

El Ministro de Educación, Sergio Gaete, fue consultado en tanto en su despacho sobre la resolución de la Junta de Gobierno, ante lo cual expresó: "Yo tengo mucho respeto por las determinaciones de la Junta de Gobierno, como Poder Legislativo

distinto del Poder Ejecutivo, de manera que si tiene algunos planteamientos que hacen necesario el reestudio del proyecto, yo veo del mayor interés analizar cuáles son esos planteamientos".

Dijo que tras ese examen verá "si el proyecto puede tener un reencauzamiento o si simplemente no puede tenerlo", para lo cual tendrá inicialmente que contar con la comunicación respectiva.

Juan Antonio Poblete puso su cargo a disposición del rector

## Designado decano subrogante en Facultad de Ingeniería de la U.

□ Titular de la Segunda Fiscalía Militar, en tanto, decretó la libertad incondicional de 24 alumnos de esa unidad de estudios, detenidos la noche del jueves

El decano de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile, Juan Antonio Poblete, puso su cargo a disposición del rector de la Corporación, situación que será revisada en los próximos días. El Consejo de Facultad de esa unidad académica, resolvió en tanto, designar como decano subrogante a Juan Karzulovic, que a la fecha se desempeñaba como vicedecano.

La información fue proporcionada en la tarde de ayer por Karzulovic, al término de una reunión del Consejo de Facultad, que integran 20 académicos.

Dijo la nueva autoridad que esperaba culminar su gestión a fines de octubre, fecha en la cual estima se habrán resuelto los principales problemas de la Facultad, en un clima de concordia donde queden fuera las posiciones intransigentes.

Calificó la gestión de Poblete como muy positiva, ya que alcanzó respuesta a variadas inquietudes que se arrastraban desde hace bastante tiempo en esa unidad, no obstante las opiniones en contrario que se han expresado al respecto.

Indicó asimismo, que la elección de las nuevas autoridades definitiva se efectuará a través de un acuerdo entre el rector de la Facultad, ya que el máximo directivo de la Universidad de Chile está muy interesado en dar una solución general a la problemática de Ingeniería.

Dijo que para ello continuará trabajando la comisión asesora del rector, conformada por seis académicos de al-

ta jerarquía de la misma Facultad, la cual ya ha demostrado importantes logros.

Precisó que se están estudiando los cambios que sean necesarios y posibles de efectuar dentro de sus atribuciones, todo ello tras el mismo objetivo de plena normalidad, tarea que espera esté suficientemente avanzada en el plazo que se ha dado para su gestión, de lo contrario se sentirá fracasado y preferirá abandonar su labor.

Juan Karzulovic, de 56 años de edad, ya había ocupado el cargo de decano de esa misma Facultad entre 1972 y 1974. Anteriormente, había sido director de la Escuela de Ingeniería en 1972 y profesor en esa misma unidad desde 1954. Se alejó en 1978, retornando en abril de este año, como director académico.

### LIBERTAD PARA ALUMNOS

Por otra parte, el titular de la Segunda Fiscalía Militar, Lorenzo Andrade, decreto en horas de la tarde la libertad incondicional, por falta de méritos para 24 alumnos de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile, detenidos la noche del jueves último.

La semana pasada, en medio de violentos incidentes, efectivos de Carabineros allanaron la sede central de esa Facultad universitaria, aprehendiendo a 101 estudiantes, que luego fueron puestos a disposición de la Justicia Militar.

El lunes, el fiscal Andrade dejó en libertad incondicional a 77 jóvenes y ayer adoptó similar resolución respecto a los 24 restantes.

## Mujer refugiada abandonó el país

A las 13.50 horas de ayer abandonó el país, con destino a Buenos Aires, Argentina, Patricia Pérez Vera, quien se encontraba refugiada en la Embajada de Suecia en Santiago.

La mujer había ingresado a la representación diplomática en enero pasado, junto a Arturo Tapia Miranda y Ramón Echeverría Angulo, tras un requerimiento por parte de la Primera Fiscalía Militar debido a su participación al asalto

de la 10ª Comisaría de La Cisterna, oportunidad en que resultaron muertos dos funcionarios policiales.

El encargado de negocios de Suecia, Hakan Willkins, señaló ayer que el Gobierno concedió un permiso especial a la mujer "por razones humanitarias", debido a que se encuentra en avanzado estado de embarazo. Patricia Pérez viajó vía Aerolíneas Argentinas rumbo a Buenos Aires donde residirá en casa de parientes.





MINISTRO SIEBERT CON CONSTRUCTORES

Una visita de cortesía, durante la cual se intercambiaron opiniones sobre las relaciones entre la Cámara Chilena de la Construcción y el Ministerio de Obras Públicas, realizó el nuevo director de la entidad al Ministro del ramo, brigadier general Bruno Siebert Held. La directiva encabezada por Jorge Bronfman analizó con el Secretario de Estado, las formas de mejorar dichas realizaciones en el futuro, en beneficio de una buena obra pública y de la conveniencia de las empresas constructoras. Se estableció de qué manera operarán el Comité de Obras Públicas de la Cámara y la gerencia de la misma, que trabaja en estrecho contacto con el Ministro Siebert. Asistieron también el director general del ramo, Darío Lillo; el director de Planeamiento, René Silva y el jefe del Grupo de Asesoría, ingeniero Julio Echevarría.

## Emiten sello con el cometa Halley

Una estampilla con el cometa Halley, que aparecerá durante la primera semana de noviembre, emitirá próximamente la empresa de Correos de Chile como parte del lanzamiento de un programa de nuevas emisiones postales relacionadas

con el patrimonio cultural del país o que tienen carácter turístico.

Para esta emisión, la Directora del Servicio Nacional de Turismo, Margarita Ducci, realizó diversas gestiones en tal sentido considerando que

Chile presenta una de las mejores condiciones en el mundo para la observación del fenómeno celeste, por la claridad y transparencia de sus cielos, lo que se traducirá en una importante afluencia turística, especialmente a la IV Región.

## GRAN ENCICLOPEDIA LA NACION PRESENTA

# Próceres de Chile

LA  
COLECCION  
QUE TODOS  
DEBEN  
TENER

MAÑANA  
con La Nación el libro

PEDRO LAGOS

cada jueves un LIBRO  
con la vida de una de  
las figuras protagonistas  
de nuestra historia

Y TODO  
SOLO...POR  
EL PRECIO  
DE UN DIARIO

LA NACION



## Acceso a Batico y puente a Tiltit entregó el MOP

Trabajos demandaron una inversión de 65 millones 769 mil pesos y fueron entregadas por subsecretario de Obras Públicas

Dos obras, que demandaron al fisco 65 millones 769 mil pesos, en conjunto, entregó oficialmente a los usuarios el Subsecretario de Obras Públicas, coronel Hernán Abad Cid.

Se trata de la rehabilitación y pavimentación del camino que une la localidad de Batico con la Carretera Panamericana, de 6 kilómetros de extensión, y el puente Til-Til, en el pueblo del mismo nombre, de 56 metros de largo; ambas obras, en el Área Metropolitana.

Dichas realizaciones representaban antiguos anhelos de los habitantes de las respectivas localidades. El camino de acceso a Batico —cuya rasante debió ser levantada varios centímetros antes de pavimentarlo— salva dificultades de inundaciones continuas en las cercanías del famoso centro Don Guanella, en el sector, destinado a cuidar niños con serias deficiencias mentales. La rehabilitación de este camino demandó a Obras Públicas una inversión de 52 millones de pesos.

El puente Til-Til reemplaza a un vetusto puente de madera, prestando servicio constante a los 5 mil habitantes de ese pueblo. Obras Públicas, a través de su Departamento de Puentes, in-

virtió en este viaducto, con calzada de 6,10 mts. de amplitud (doble vía), la suma de 13 millones 769 mil pesos.

Junto al Subsecretario Hernán Abad Cid estuvieron presentes en la entrega oficial de estas realizaciones la

secretaría regional de Obras Públicas, Iris Valenzuela; el director subrogante de Viabilidad, Alberto Bull; los alcaldes de Batico, José Luis Bisquertt, y de Til-Til, Demetrio Marín, y el jefe de Viabilidad regional, Miguel Ángel Carracho.

## Colombia insistirá en acercamiento chileno-boliviano

El Gobierno de Colombia propiciará nuevamente un acercamiento entre Chile y Bolivia, expresó ayer el embajador del Gobierno de Bogotá en Santiago, Vicente Borrero Restrepo, tras entrevistarse con el Ministro de Relaciones Exteriores, Jaime del Valle.

Borrero dijo que su reunión con el Canciller tuvo como objeto analizar asuntos que son de interés para ambas naciones, añadiendo que, en términos generales, las relaciones chileno-colombianas son "muy buenas".

El embajador evitó especificar los temas tratados con el Ministro del Valle, señalando que, en todo caso, no se habló del tema de Bolivia en la oportunidad. "Son asuntos de la relación entre los dos países, aspectos puntuales que interesan a ambas cancillerías", señaló.

Por otra parte, recordó que el Presidente de su país, Belisario Betancur, ofreció —en el marco de la OEA— servir de anfitrión en conversa-

ciones de acercamiento entre Chile y la nación altiplánica, para ver las posibilidades de reanudación de las relaciones bilaterales, rotas por Bolivia.

El diplomático precisó que "esta gestión se inició en la OEA en el año 1983. Iba por muy buen camino, pero condiciones políticas de cambio de gobierno en Bolivia han dificultado que se concrete esta reunión. Esperamos que en un futuro se pueda realizar, para beneficio de todos".

Agregó que "se está esperando que el nuevo gobierno Boliviano establezca su situación y podamos tener ya un diálogo fluido con ellos sobre el tema".

En relación al atentado sufrido la semana pasada en la embajada de Chile en Bogotá, señaló que fue un acto terrorista que afectó también a otras sedes diplomáticas y que obedece al proceso de subversión internacional perfectamente orquestado y dirigido por potencias interesadas en causar problemas.

## Nueva ley fortalecerá y ampliará fuero sindical

En la Segunda Comisión Legislativa se encuentra en estudio el anteproyecto de ley del Ejecutivo que amplía el fuero sindical a los dirigentes, e incorpora al sistema a todos los trabajadores transitorios.

El Ministerio del Trabajo, siguiendo instrucciones del Presidente de la República, elaboró el anteproyecto de modificaciones al decreto ley 2.756 sobre organizaciones sindicales.

Entre los principales cambios al mencionado decreto ley figura el que se refiere al artículo 28 "Esta norma viene a terminar con una causal de cesación del fuero de los dirigentes sindicales cuando hay disolución del sindicato. Esto en muchas oportunidades ocurre por razones ajenas a la voluntad de los trabajadores, de los dirigentes y aún de la propia empresa. "Producida una circunstancia que lleva a la disolución de la organización sindical, no se ve cuál es la razón existente para ocasionar también el término del fuero que establece el artículo 21", señala en una de sus partes el anteproyecto.

Otra de las consideraciones de la iniciativa, indica que "es necesario fortalecer el fuero de los dirigentes sindicales, estableciendo que el empleador no podrá invocar en este caso lo dispuesto en el artículo 12 del decreto ley 2.200 referente a la alteración de la naturaleza de los servicios de la jornada de trabajo o del lugar donde hubieren de prestar servicio los dirigentes sindicales.

El cuerpo legal también amplía el número de horas que dichos dirigentes pueden ocupar libremente para la actividad gremial. Ello está contenido en la modificación del artículo 36.





El intendente de la V Región, contralmirante Pablo Wunderlich Piderit, entrega un galvano de reconocimiento a Benita Contreras, presidenta de la junta de vecinos "Centro Hijuelas" de Quillota.

En la V Región

## Intendente destacó aumento del empleo

VALPARAISO (Alfredo Villalobos Silva).— Una completa exposición de la realidad de la Quinta Región, que culminó con un llamado a la convivencia pacífica, caracterizó el mensaje del intendente, contralmirante Pablo Wunderlich Piderit, en el marco del acto solemne con que se conmemoró en la zona el decimosegundo aniversario de la Liberación Nacional.

La ceremonia se llevó a efecto ayer en el salón de actos del gobierno regional, ante la presencia de la totalidad de las autoridades civiles y militares, dignidades eclesásticas, representantes de las fuerzas vivas de la comunidad, de organizaciones femeninas y trabajadores. Previo al discurso de la primera autoridad regional, hizo uso de la palabra Isabel Thibault Jorquera de Marambio, vicepresidente ejecutiva de la Fundación de Ayuda a la Comunidad, "quien destacó la fecha "como de profunda significación para la mujer chilena, quien desde 1973 se ha incorporado en forma activa al desarrollo del país, logrando junto al hombre el necesario equilibrio de nuestra sociedad".

Para Festival de Viña del Mar

## Entregarán a particulares confección de escenografía

VIÑA DEL MAR (Fernando Lara Faure).— Por primera vez en la historia del Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar, se entregará a una empresa privada la responsabilidad de confeccionar el escenario en el cual se desarrollen todas las alternativas del máximo evento musical y de la canción en el país.

La alcaldesa de Viña del Mar, Eugenia Garrido de

Dijo que la fuerza laboral femenina ha crecido considerablemente y que en el territorio 150 mil mujeres de 43 organismos, encabezados por la Primera Dama de la nación, realizan una destacada labor de bien social.

### EL MENSAJE

En la exposición efectuada por el intendente Wunderlich se refirió a la disminución de la cesantía en la zona, expresando: "La variedad de la Quinta Región se ve confirmada por la distribución de su fuerza de trabajo, que asciende a más de 380 mil personas. Es estimulante señalar que el porcentaje de cesantía ha disminuido al 13,8 por ciento para el mes de julio pasado, mientras hasta hace un año alcanzaba a un 23,2 por ciento en el mismo mes". Respecto de las inversiones, dijo que "Para 1985 el fondo nacional de desarrollo regional contempla inversiones superiores a 860 millones de pesos, cifra que sumada a la inversión de otros recursos del sector público asciende a un total de 16 mil millones de pesos para el presente año".

Vargas, indicó que para tal efecto se había llamado a una propuesta privada. La medida adoptada, enfatizó, tiene por finalidad lograr una mayor creatividad en la presentación y forma de lo que será el escenario de la próxima versión del festival.

Adelantó que en el curso del próximo mes deberá conocer el proyecto de lo que se va a ejecutar.

# Sostenido crecimiento de economía de la XI Región

Intendente, brigadier general Jaime González Vergara, se refiere al importante auge de las actividades pesqueras, mineras y agropecuarias

COYHAIQUE.— El intendente de la XI Región, brigadier general Jaime González Vergara, destacó los logros más significativos en materia de producción que ha experimentado su zona.

Citó el primer lugar del desarrollo de la minera El Toqui con la apertura del yacimiento Santa Teresa, del cual se extraen plomo, zinc, oro y plata, con embarques superiores a los previstos, llegando a los US\$ 10 millones, con empleo para 160 trabajadores.

También aludió a la readecuación de la Empresa Minera de Aysén (E.M.A.) que además inauguró la mina Escondida en Guadalupe, con una producción de 2.700 toneladas anuales de concentrados de cobre y zinc, otorgando ocupación a 70 personas.

### NUEVAS EMPRESAS

El intendente puso de relieve, por otra parte, la activación maderera, derivada del esfuerzo mancomunado del sector privado y fiscal, con acciones como el viaje de productores regionales y representantes del Gobierno a Estados Unidos, donde se concretaron importantes acuerdos que significan la apertura de nuevos



Intendente de la XI Región, brigadier general Jaime González Vergara.

mercados. Asimismo, se han reanudado las exportaciones de madera a la República Argentina, luego de solucionarse el diferendo austral.

Destacó también la instalación de 4 nuevas empresas pesqueras en Puerto Chacabuco que en conjunto representan un cupo laboral de 150 plazas y que a fines del año subirá a las 400. En cuanto a producción, señaló que ésta se

duplicará en relación a 1984 y cuadruplicará para 1986.

### COMUNICACIONES

Otro avance se relaciona en el importante mejoramiento de las comunicaciones en la región tradicionalmente difíciles, con la incorporación de Puerto Aysén al sistema de Disca Directo y la ampliación y modernización del sistema Coyhaique-Chile Chico, con una inversión de M\$ 32.000, favoreciendo a unas 15.000 personas.

### INVESTIGACIONES

Resaltó más adelante los excelentes resultados de las investigaciones agropecuarias que se están aplicando, con lo que se ha dado comienzo a un gran desarrollo del sector. "Estos indican que el potencial de producción de praderas es 4 veces el actual, hecho muy importante ya que el área agropecuaria es la que tiene un mayor aporte al producto geográfico regional".

Aludió también al fuerte impulso a la actividad apícola, de enormes perspectivas en la zona a través

de la importación de tecnología y un efectivo programa de transferencia tecnológica. Señaló la permanencia de dos apicultores de la región en Canadá para que conozcan los últimos adelantos en la materia.

### DESOCUPACION

El sector turismo acusa un fuerte impulso en la XI Región.

El brigadier general Jaime González, enfatizó posteriormente en la disminución de la tasa de desocupación, siendo la XI Región la que tiene el índice más bajo, el que disminuyó de un 15,1 por ciento a un 5,5 por ciento en los últimos doce meses.

### DESARROLLO

La creación de la Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo significa para el intendente González Vergara un nuevo impulso al proceso de regionalización a través de la agilización de trámites en el nivel central y redistribución de recursos, dando mayor importancia al F.N.D.R. con el consiguiente beneficio para la comunidad.

### EMPRESA HIDROELECTRICA PULLINQUE S.A.

FILIAL DE ENDESA — GRUPO EMPRESAS CORFO  
(Sociedad Anónima Abierta)

Por acuerdo del Directorio, cítase a Junta Ordinaria de Accionistas para el día 26 de septiembre de 1985, a las 11.30 horas, en la sede social de calle Santa Rosa N° 76, Piso 17° Santiago, con el fin de tratar las siguientes materias:

- 1° Pronunciarse sobre la memoria, balance general y demás estados financieros de la sociedad al 30 de junio de 1985.
- 2° Otras materias de interés social y competencia de la Junta.

En el diario "La Nación" de Santiago del día 5 de septiembre de 1985, se publicaron los estados financieros de la sociedad.

### PARTICIPACION EN LA JUNTA ORDINARIA

Tendrán derecho a participar en esta junta los titulares de acciones inscritas en el registro de accionistas con cinco días hábiles de anticipación, a la fecha de celebración de la Junta que se convoca.

### JUNTA EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, cítase a Junta Extraordinaria de Accionistas de Empresa Hidroeléctrica Pullinque S.A. a continuación de la Junta Ordinaria, con el fin de tratar las siguientes materias:

- 1° Reformar el artículo vigésimo sexto de los estatutos sociales, referente a la época en que debe celebrarse la Junta Ordinaria de Accionistas, reemplazándose en dicho artículo la frase "dentro del cuatrimestre siguiente al 30 de junio" por "durante los meses de marzo o abril".
- 2° Reformar el artículo trigésimo sexto de los Estatutos Sociales referente a la fecha del cierre del ejercicio y balance general, reemplazando al comienzo de dicho artículo la frase "al treinta de junio" por "al treinta y uno de diciembre".
- 3° Sustituir el artículo transitorio 13° que expresa: "El balance general al 30 de junio de 1985 comprenderá un período de 6 meses", por uno que exprese: "El balance general al 31 de diciembre de 1986 comprenderá un período de 18 meses".
- 4° Tomar todos los acuerdos necesarios para proceder a la legalización de la reforma de estatutos y ejecución de las decisiones de la Junta.

### PARTICIPACION EN LA JUNTA EXTRAORDINARIA

Tendrán derecho a participar en esta Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días hábiles de anticipación a la fecha de celebración de la Junta que se convoca.

EL PRESIDENTE

Presidente del "CES"

## "Regionalización no es lucha contra Santiago"

VIÑA DEL MAR (Fernando Lara Faure).— "Hoy se puede apreciar que si el proceso de regionalización se requiere para Chile es porque resulta bueno para el país en su conjunto", indicó el presidente del Consejo Económico y Social (CES), Beltrán Urenda Zegers, en el curso de una conferencia organizada por la Secretaría Regional de la Juventud.

La exposición tuvo lugar en el Hotel O'Higgins, ante la presencia del intendente regional, contralmirante (R) Pablo Wunderlich; secretario regional ministerial de Gobierno, Raúl Celis; alcaldesa de Viña del Mar, Eugenia Garrido de Vargas, y una nutrida presencia de jóvenes.

En parte de su exposición Beltrán Urenda indicó: "El proceso de regionalización no lo debemos entender, aunque de hecho en muchas facetas es así, como una lucha contra Santiago. En la medida en que

pasan los años y uno conoce lo que es hoy el país y los problemas que implica para Chile el gigantismo de la capital, debemos comprender que junto con salvar a Santiago (como lo han hecho representantes de regiones) estaremos impulsando en su desarrollo a todo Chile en forma armónica".

El presidente del CES también se refirió a la historia de la V Región y en particular a la situación de Valparaíso, enfatizando que con el trabajo que se está desarrollando se puede visualizar para el futuro que "Valparaíso no sólo puede mantenerse como capital marítima de Chile, sino que convertirse en un centro que irradie energía para todo el país.

Beltrán Urenda calificó, además, como "feliz iniciativa del Presidente de la República" la creación del Consejo Económico y Social, integrado por representantes laborales, empresariales, técnicos y funcionarios del Estado.





Un total de 766 palestinos que permanecían retenidos por Israel fueron liberados, conforme a las exigencias de los secuestradores shiitas del avión TWA en Beirut (aunque Israel negó las presiones).

## Secuestran a hija de Presidente salvadoreño

SAN SALVADOR, 10 (REUTER).— Desconocidos armados secuestraron hoy a la hija mayor del Presidente salvadoreño José Napoleón Duarte, tras matar a uno de sus guardaespaldas, dijo un vocero del Ejército.

El coronel Carlos Avilés declaró a los periodistas que los desconocidos secuestraron a Inés Guadalupe Duarte, de 34 años, mientras abandonaba la Universidad Privada de San Salvador.

Aparentemente se la llevaron en un automóvil, agregó. Hasta el momento no se había recibido demanda alguna de rescate y no se podían suministrar otros detalles del incidente, dijo el coronel Avilés.

Duarte asumió como Presidente electo de El Salvador el 1º de junio del año pasado y su gobierno ha estado enfrascado en una guerra civil con guerrilleros izquierdistas.

### INICIAN BUSQUEDA

SAN SALVADOR, 10 (AP).— Varios hombres armados atacaron a guardias presidenciales apostados frente a una Universidad Privada en esta capital y según testigos secuestraron a la hija del Presidente José Napoleón Duarte.

## CEE sancionó a Sudáfrica

LUXEMBURGO, 10 (ANSA).— Los doce países de la Comunidad Económica Europea (CEE) decidieron adoptar sanciones políticas, económicas y militares contra el régimen racista de Sudáfrica y emprender acciones en favor de la comunidad negra de tal estado.

La noticia fue difundida al final de una reunión de los cancilleres de los países de la CEE y de España y Portugal, que están por incorporarse a tal organización.

### SANCIONES

LUXEMBURGO, 10 (DPA).— El régimen minoritario blanco de Sudáfrica

Empleados de una estación de radio que es de propiedad de la hija del Mandatario, Inés Guadalupe Duarte Durán, de 38 años, dijeron también haber sido notificados por la familia de que la mujer había sido secuestrada. Un guardia de seguridad fue asesinado y otro quedó herido en el tiroteo.

Un empleado del Comité de Prensa de la Fuerza Armada dijo que "sólo sabemos que ella ha sido secuestrada y que hay un muerto".

Una funcionaria de la Casa Presidencial, Gertrudis Sandoval, identificó al guardia asesinado como Mauricio Alfredo Elena Palomares y dijo que el muerto y el herido eran custodios de la hija del Presidente.

Tropas y fuerzas de seguridad se concentraron en la zona del hecho, en el área occidental de esta capital, donde está ubicada la nueva Universidad de San Salvador.

Algunos estudiantes dijeron que la secuestrada estudiaba publicidad y relaciones públicas en la Universidad y que aparentemente fue capturada por izquierdistas en el edificio.

Su automóvil de color gris estaba estacionado frente al edificio.

no obtendrá más suministros de petróleo a través de Europa, acordaron hoy en Luxemburgo los países de la Comunidad Económica Europea, entre otras medidas.

Los ministros del exterior de la CEE acordaron además, según fuentes diplomáticas, que Europa Occidental ya no venderá equipo paramilitar a Sudáfrica y tampoco concluirá más convenios de cooperación nuclear con el Gobierno de Pretoria.

Además, la CEE prohibirá toda clase de contactos deportivos, económicos y culturales con Sudáfrica, añadieron las mismas fuentes diplomáticas en Luxemburgo.

# Papa desmintió existencia de artículos "exclusivos"

□ "Es inadmisible que el nombre del Santo Padre sea utilizado como firma periodística y envuelto en operaciones comerciales", declaró el Vicedirector de la Sala de Prensa de la Santa Sede

CIUDAD DEL VATICANO, 10 (ANSA).— "Asombro y reprobación" fueron expresados hoy en una declaración oficial del vicedirector de la sala de prensa de la Santa Sede, Monseñor Giulio Nicolini, a propósito de un "pretendido artículo" del Papa sobre el apartheid.

El escrito apareció en el diario "ABC" de Madrid del 7 de Septiembre, con la firma "Juan Pablo Segundo" y el Copyright "The Times of London and News America Syndicate". También fue publicado por "varios órganos de la prensa mundial", según el vocero. En respuesta a varias preguntas de periodistas, Monse-

ñor Nicolini dijo que "es inadmisible que el nombre del Santo Padre sea utilizado como firma periodística y envuelto en operaciones comerciales".

### "EXCLUSIVIDAD"

"La libertad de recurrir a los discursos, documentos e intervenciones pontificias le es reconocida a todos, pero excluye imperativamente la adquisición de derechos exclusivos", siguió el vocero vaticano. "El ejercicio de tal libertad implica la obligación de citar cuidadosamente la fuente". Por eso "es motivo de estupor que este principio elemental de la ética profesional haya

sido mancillado y con tanta desenvoltura, máxime cuando esta sala de prensa ya había tomado posición al respecto", concluyó el portavoz.

Con la declaración de hoy, es la cuarta vez que el Vaticano toma posición sobre el caso del "Papa periodista" desde la primera el 7 de julio último, cuando se difundió la noticia que Juan Pablo II firmaría una "columna" semanal de comentarios para la cadena del magnate australiano Rupert Murdoch, que incluye al "Times".

### ENSEÑANZAS LIBRES

Ese mismo 7 de julio,

conversando con un periodista, el director de la sala de prensa vaticana, Joaquín Navarro Valls, dijo que era previsible que no se trataría de artículos escritos por el Papa, sino de trozos de sus discursos hechos en público, sobre temas de actualidad como el apartheid y la situación en Polonia.

El mismo Navarro Valls, que hasta hace un año fue corresponsal en Roma del "ABC" de Madrid, había puntualizado tres días antes que no había acuerdo de ningún género "escrito ni oral", entre el editor de la iniciativa y el Vaticano.

Navarro Valls destacó "la difusión de las enseñanzas pontificias es vivamente auspiciada por todos los niveles", confirmó que el editor era Rupert Murdoch y que los textos del Papa estarían a cargo del escritor Alfred Bloch, encargado por Murdoch de seleccionar y traducir los trozos de escritos y discursos papales. Bloch tradujo al inglés obras del entonces Cardenal Wojtyla y es colaborador del diario vaticano "Osservatore Romano".

## Sobrevivientes de Bhopal sufrirán daños permanentes

HOUSTON, TEXAS, 10 (REUTER).— Unos 50.000 sobrevivientes del desastre de Bhopal del año pasado, en el que se produjo una filtración de gas en una fábrica de pesticidas de la empresa Unión Carbide en India, podrían sufrir daños pulmonares permanentes, dijo hoy un experto del gobierno estadounidense.

Unas 2.500 personas murieron cuando la ruptura de un tanque de almacenamiento desencadenó la formación de una letal nube de isocianato de metilo el 3 de diciembre, en lo que se convirtió en el peor desastre industrial del mundo.

El doctor James Melius, especialista en los riesgos que plantean los productos

químicos y quien visitó Bhopal poco después del desastre, dijo a Reuter que las pruebas preliminares realizadas por científicos indios revelaban severas afecciones en los pulmones de los afectados por el gas.

## Premier llama a la unidad en Tailandia

BANGKOK, 10 (DPA).— El Primer Ministro de Tailandia, Prem Tinsulanonda, agradeció hoy a las fuerzas armadas de su país por haber sofocado rápidamente

ayer el intento de golpe de estado de varios oficiales.

En un mensaje a los 50 millones de habitantes del país difundido a través de la cadena nacional de radio y televisión, Prem llamó a la unidad y conciliación nacional.

Prem había regresado al país en la noche del lunes después de haber realizado una visita a Indonesia, donde ayer por la mañana (local) le sorprendieron las noticias del intento de golpe de estado, que cobró la vida a cinco personas, dos de ellas periodistas de la compañía estadounidense de televisión NBC.

El golpe militar había sido preparado por un grupo de altos oficiales pasados a retiro. Dos de los cabecillas, los hermanos Roopakachorns —que fueron los responsables directos de la movilización de 18 tanques y 500 soldados del cuarto batallón de caballería— lograron huir del país. Los demás instigadores del golpe, como el ex Primer Ministro general Kriangsak Chomanan, están bajo arresto domiciliario.

### 19 muertos

## Chocaron dos buses en Perú

LIMA, 10 (AP).— Diecinueve personas murieron y otras 26 resultaron con heridas, entre ellas dos argentinos, al chocar de frente dos autobuses en las inmediaciones de la ciudad de Moquegua, cerca de la frontera con Chile, informó la policía.

Según el informe, la colisión se registró ayer en el kilómetro 1.076 de la Carretera Panamericana Sur cuando los vehículos se desplazaban en sentido contrario, a excesiva velocidad, por el centro de la autopista, en un sector cubierto por una neblina espesa.

Uno de los autobuses iba de Arequipa a Tacna, cerca a la frontera con Chile y el otro de Tacna a Arequipa.

### Insta régimen argentino

## Transportistas deben finalizar su huelga

BUENOS AIRES, 10 (AP).— El Gobierno intimó esta noche a los empresarios que llevan adelante una huelga de transportes a que pongan fin a la medida de fuerza, que está amenazando con un desabastecimiento de combustibles y alimentos y perturba el transportes de pasajeros.

La intimación fue formulada por autoridades del Ministerio del Trabajo en una reunión con los empresarios de la Confederación Argentina del Transporte de Cargas (CATAC), quienes el viernes paado iniciaron una huelga patronal que está originando crecientes inconvenientes en los abastecimientos.

Hubo más de un millar de episodios de violencia en que fueron atacados camiones que no se plegaron a esta huelga dispuesta por los empresarios, según informó la policía de la provincia de Buenos Aires. Las dos partes acordaron reunirse nuevamente mañana.

### ENVIADO ESPECIAL

BUENOS AIRES, 10 (Reuter).— El enviado de los Estados Unidos para Centroamérica, Harry Shlaudeman, se reunió hoy con el canciller argentino, Dante Caputo, para discutir el papel del grupo de apoyo a Contadora en la búsqueda de la paz para la convulsiónada región, dijeron aquí fuentes diplomáticas.

Shlaudeman, que llegó anoche y debe partir mañana, se entrevistó con Caputo durante dos horas en la residencia privada del ministro, dijeron las fuentes.

El enviado estadounidense realiza una gira por los países del grupo de apoyo a Contadora, formado por Argentina, Brasil, Perú y Uruguay, na, manifestó.

El grupo de apoyo fue formado durante la reciente asunción del Presidente peruano, Alan García, y se reunió con el grupo de Contadora por primera vez en Colombia a fines del mes pasado.



Desesperada situación económica y laboral

# Bolivia pedirá 15 años de gracia para deuda externa

□ Gobierno dialogará con COB sólo si suspende la huelga

LA PAZ, 10 (AP). — El gobierno de Víctor Paz Estenssoro anunció que pedirá a los acreedores, bancos, instituciones financieras y gobiernos, un período de gracia de quince años para comenzar a pagar la deuda externa, que asciende a 4.919 millones de dólares.

Al hacer este anuncio en la Cámara de Senadores, el Ministro de Planeamiento, Guillermo Bedregal, dijo anoche que, además, el gobierno boliviano pedirá un plazo de diez años para pagar los intereses atrasados, que se calcula en 1.000 millones de dólares, con un interés anual del dos por ciento.

En la negociación que se sostendrá con los acreedores, Bolivia ofrecerá solamente un cuatro por ciento como reposición inflacionaria, reveló Bedregal al informar a los senadores sobre la política económica de este gobierno, cuyo plan económico lanzado el 29 de agosto encuentra una firme resistencia en los sindicatos y en la oposición política.

"No toleraremos el interés fluctuante" que aplica la banca internacional a sus deudores, afirmó Bedregal a tiempo de sostener que el espíritu de las medidas económicas es esencialmente "patriótico".

El gobierno de Paz Estenssoro, dijo el ministro, reconoce la necesidad de reprogramar la deuda, pero para pagarla "más adelante", cuando el aparato productivo boliviano haya levantado cabeza después de esta crisis.

## HUELGA

LA PAZ, 10 (AP). — El gobierno condicionó un diálogo directo con los dirigentes sindicales a la suspensión de la huelga general por tiempo indefinido declarada por la Central Obrera Boliviana (COB), que tiene semiparalizado al país desde hace una semana.

"No podemos conversar con este tipo de presiones. Lo correcto habría sido que los dirigentes sindicales accedan a escuchar al gobierno antes de declarar su huelga", declaró este mediodía el Ministro de Coordinación y Planeamiento, Guillermo Bedregal, tras finalizar una reunión del gabinete.

La semana pasada, poco antes de que los trabajadores declararan su huelga general, inicialmente de 48 horas, luego de 72 y desde ayer por tiempo indefinido, el gobierno propuso a la COB una reunión para "explicar la nueva política económica". El pedido fue rechazado; pero un ampliado nacional de dirigentes sindicales revisó ayer esa determinación y solicitó al gobierno "no una explicación, sino un debate público de las medidas".

El presidente Víctor Paz Estenssoro y sus ministros se reunieron esta mañana durante aproximadamente cinco horas, y una de las decisiones adoptadas fue la suspensión de todo contacto con la COB mientras persista la huelga.

## PLAN DE EMERGENCIA

Enfrentado a la tenaz resistencia de los trabajadores y a duras críticas de los partidos políticos, el gobierno estudia un "Plan de emergencia" para superar la huelga que semiparaliza a Bolivia por séptimo día e imponer su política económica.

El plan se propone "garantizar la normalidad de los servicios públicos y la tranquilidad interna", frente a la decisión de la Central Obrera Bo-

liviana (COB) de prolongar por tiempo indeterminado una huelga general que comenzó el miércoles.

LA PAZ, 10 (Reuter). — La sede de la Central Obrera Boliviana (COB) fue blanco hoy de un atentado con explosivos, el segundo en menos de 48 horas.

Dirigentes de la COB denunciaron que esta mañana estalló una bomba de fabricación casera en los baños del edificio en instantes en que, en el piso superior, deliberaba el Comité Ejecutivo de la organización sindical.

El escaso poder del explosivo sólo ocasionó la rotura de vidrios y no hubo heridos, dijo el secretario de Organización de la entidad, José Justiniano.

## SILES

LA PAZ, 10 (ANSA). — El ex presidente de la República, Hernán Siles Zuazo, denunció —en un documento público de su partido— el propósito gubernamental de "aniquilar el instrumento de la clase obrera, la COB" y de haber iniciado una política represiva contra el sindicalismo boliviano, a tiempo de exhortar a "la unidad nacional antioligárquica y antiimperialista".

Siles, que hace unas cinco semanas entregó el mando de la nación a Víctor Paz Estenssoro, considera que la nueva política económica "constituye la negación de la revolución nacional (de 1952 y en la que ambos lucharon) que tanta sangre ha costado al pueblo de Bolivia".

Un barrio completo fue destruido

# Violencia racial causa 3 muertos en Inglaterra

BIRMINGHAM, 10 (DPA). — Tres muertos y una veintena de heridos, entre ellos doce policías y seis bomberos, son el balance provisional de los disturbios de origen racial, registrados esta noche en la ciudad industrial inglesa de Birmingham.

Durante la jornada de violencia que vivió anoche Birmingham —un resurgir de los choques raciales y la rebelión del barrio de Brixton en Londres hace cuatro años— 500 personas, en su mayoría jóvenes negros, convirtieron al barrio de Handsworth, en la zona norte de Birmingham, en un campo de batalla.

Diferentes incendios devoraron aproximadamente 50 comercios, una iglesia, un restaurante y un taller de

automóviles. Hubo saqueos, robos y destrucción. Los exaltados lanzaron piedras, botellas, "cocteles Molotov" y toda suerte de objetos contundentes contra la policía, que practicó doce detenciones y cortó las principales vías de comunicación del barrio.

Los incidentes comenzaron el lunes, cuando la policía detuvo a un joven por estacionar su vehículo en zona prohibida. Un grupo de jóvenes amigos del detenido consideró la actitud policial excesivamente violenta y provocativa y arremetió contra los agentes del orden. A continuación se produjeron los primeros incendios, seguidos de ataques contra los bomberos, que intentaban apagarlos.

## DAÑOS

En un primer momento, la policía tuvo que replegarse ante el acoso de la turba enfurecida, para regresar más adelante con mayores efectivos y provistos de material anti-disturbios: escudos de plástico, cascos integrales y cachiporras de goma. Unos 600 agentes fueron movilizados a lo largo de toda la noche para contener los excesos de violencia y evitar su propagación a otros barrios.

En poco tiempo, en el barrio de Handsworth, de mayoría de población negra, reinaba el caos: automóviles volcados, barricadas de fuego, calles literalmente cubiertas de vidrios rotos, basura y ladrillos. Las casas presentaban un aspecto lamentable, ennegrecidas por el humo y con las ventanas destruidas.

Fuentes policiales estimaron los daños materiales causados por este brote violento en pleno centro industrial británico en varios millones de libras esterlinas. En el casco antiguo de Birmingham residen aproximadamente 370 mil personas, repartidas en un 50 por ciento de blancos y otro 50 por ciento de negros.

## NUEVA AGRESION

BIRMINGHAM, INGLATERRA, 10 (REUTER). — Grupo de jóvenes iracundos arrojaron piedras y botellas contra un ministro del gabinete mientras estallaban hoy nuevos disturbios en Birmingham, la segunda ciudad de Gran Bretaña.

# F. Mitterrand irá a Mururoa

PARIS, 10 (REUTER). — El Presidente francés, François Mitterrand, viajará el viernes a Mururoa, lugar de pruebas nucleares de Francia en el Pacífico Sur, anunció esta noche la oficina del Mandatario.

Un comunicado del Palacio Elíseo dijo que Mitterrand había designado un "Comité Coordinador del Pacífico Sur".

No identificó los países involucrados, pero dijo que el Comité mantendría su primera reunión el viernes en Mu-

ruoa, un atolón de la polinesia francesa, "bajo la autoridad del Jefe de Estado (francés)".

El anuncio se produjo mientras una flotilla de protesta se reúne en torno a Mururoa para observar pruebas nucleares este mes.

Mitterrand ha dicho recientemente que cualquier violación de las aguas territoriales francesas sería contestado por la fuerza y que las pruebas nucleares en Mururoa continuarían adelante mientras fuera necesario.



El Presidente Paz Estenssoro vive una difícil situación política, apenas unas semanas después de su asunción al mando, al conjugarse la extrema deuda externa y la huelga laboral indefinida de la COB (AP).

# Perú: con terroristas no habrá nunca diálogo

LIMA, 10 (ANSA). — No existe posibilidad de diálogo con el grupo guerrillero maoísta Sendero Luminoso. El gobierno del Presidente Alan García Pérez no admite el terrorismo como lucha política, mientras que los rebeldes reiteran que seguirán luchando contra el sistema democrático.

Tal es en síntesis la actual situación política de la subversión armada que sacude al Perú desde hace más de cinco años, con un saldo de por lo menos siete mil víctimas y decenas de millones de dólares de pérdidas materiales.

El intento de un sector del partido de gobierno, APRA, de dialogar con la "jefatura" del proscrito Partido Comunista del Perú Sendero Luminoso, está condenado al fracaso, opinaron observadores locales.

El clima de agitación armada continúa desarrollándose en distintas zonas del país. Las muertes y el hallazgo de cadáveres con signos de tortura se reportan a diario.

Sendero Luminoso, según se desprende de sus anónimos portavoces a través de circulares subversivas, no tiene la menor intención de dialogar o rendirse al gobierno.

Los sediciosos, cuyo número real se desconoce hasta el momento, han prometido continuar en la lucha armada.

## EMERGENCIA

LIMA, 10 (ANSA). — Por el momento no es conveniente restablecer las suspendidas garantías constitucionales, en las 28 provincias andinas que se encuentran bajo el estado de emergencia desde hace tres años. Lo afirmó hoy el general Wilfredo Mori, jefe del comando político militar, que ostenta plena autoridad en la zona de emergencia que comprenden 28 provincias de los convul-

sionados departamentos de Ayacucho, Huancavelica y Apurímac.

LIMA, 10 (AP). — El gobierno del Presidente Alan García Pérez jubiló a 126 generales y coroneles de la policía, al proseguir la reorganización de las fuerzas policiales del Perú emprendida el mes pasado, se informó.

El Ministro del Interior, Abel Salinas Izaguirre, dijo anoche en rueda de prensa que estos 126 oficiales no fueron retirados porque hayan cometido algún delito, sino para "desburocratizar" esas posiciones, dentro de la reorganización ordenada por el Presidente García Pérez, que es constitucionalmente el jefe supremo de las Fuerzas Armadas y fuerzas policiales del Perú.

En agosto, pasado, al comenzar la reorganización de las fuerzas policiales, fueron jubilados otros 21 generales de la Guardia Civil y 16 de la Policía de Investigaciones.

## ACCIDENTE MILITAR

LIMA, 10 (ANSA). — Un helicóptero de la Fuerza Aérea cayó a las turbulentas aguas del río Marañón, con sus siete ocupantes, cuando efectuaba tareas de apoyo a las operaciones petroleras que realiza la empresa estatal "Petro-Perú", en la región selvática del nororiente del país.

Dos de los siete ocupantes desaparecieron, al parecer arrastrados por las aguas del río Marañón, en tanto que los restantes cinco sufrieron heridas diversas, dos de ellos de suma gravedad.

Por causas que la Fuerza Aérea investiga, el helicóptero "Bell 212", al Servicio de "Petro-Perú", al mando del capitán Leonidas Carreter, perdió altura y cayó al río Marañón, en la zona conocida como "Antenas Dos Alfa", en plena selva amazónica.





En la fotografía aparecen los 16 detenidos por saquear una panadería de la comuna de Ñuñoa. Al pie, parte del botín recuperado.

## 16 detenidos por el saqueo a panadería

El grupo destruyó local de Ñuñoa robando gran cantidad de especies

Investigaciones dio a conocer anoche la detención de 16 personas como autores del saqueo de una panadería y de otros actos vandálicos. Los hechos se registraron el día 5 del presente en el marco de una serie de sucesos de violencia.

Los sujetos según el informe policial, exacerbaron los ánimos de los residentes en la población Santa Julia de Ñuñoa. Aprovechando la confusión producida provocaron daños en el sector y luego atacaron una panadería ubicada en Lo Plaza 2320, la que dejaron parcialmente destruida.

El grupo de saqueadores arrasó con las cortinas metálicas del local y en presencia de los propietarios causaron destrozos en instalaciones y maquinarias. El ataque culminó con el robo de gran canti-

dad de sacos de harina, cajas de pasas, abarrotos y una balanza. El botín fue posteriormente vendido en diversos lugares.

El avalúo de los daños y las especies ascienden a los dos millones de pesos.

La lista de los detenidos es la siguiente: Carmen Inés Ramírez, Gladys del Carmen Zúñiga, María Eugenia Garrido, Angélica del Pilar Figueroa, Luz Oriana Rojas, Guillermo Armando Pezoa, Marco Antonio Espina, Hernán Luis Cortez, Marcos Manuel Narváez, Sergio Aníbal Bravo, Oscar Luffi, Juan Carlos Toro, Claudio Hernán Herrera, Claudio Segundo Cortez, Rodolfo Antonio Pezoa y Manuel Jesús Cortez. Los nueve últimos tienen antecedentes policiales por diversos delitos.

## Traficantes de oro

Por fraude tributario fueron encargadas reos dos mujeres las que fueron detenidas el 30 de agosto cuando intentaban sacar subrepticamente del país doce kilos de oro. Se trata de Raquel Mangano de Vivas, italo-argentina de 41 años de edad y Leticia Marisol Muñoz Sanhueza, chilena de 28 años.

La medida fue dictada por el titular del Segundo Juzgado del Crimen de Santiago, Haroldo Brito Cruz, quien sustancia un proceso por fraude tributario contra Eugenio Novoa Sevecich, delito con el cual aparece conectada la acción de las dos mujeres.

### INMOBILIARIA SANTA BLANCA S.A.

Junta General Ordinaria de Accionistas

Cítase para el jueves 26 de septiembre de 1985, a las 18.30 horas, en Av. Providencia 2653, 13° Piso, Oficina 1308, objeto conocer y pronunciarse sobre balance y memoria 1984 nombramiento directores y demás objetos, propios Junta Ordinaria. Podrán participar titulares de acciones inscritas con 5 días de anterioridad al de la Junta en el Registro de Accionistas

EL DIRECTORIO

### ASSLER Y CIA S.A.C.I. INGENIERIA TECNICA E INDUSTRIAL

Junta General Extraordinaria de Accionistas

Cítase para el jueves 26 de septiembre de 1985, a las 17 horas, en Av. Providencia 2653, 13° Piso, oficina 1308, objeto conocer y pronunciarse sobre balance y memoria 1984, nombramiento Directores y demás objetos propios Junta Ordinaria. Podrán participar titulares de acciones inscritas con cinco días de anterioridad al de la Junta en el Registro de Accionistas.

EL DIRECTORIO

# Gobierno pidió encargatorias de reo contra instigadores de la protesta

Ministerio del Interior apeló de la resolución del magistrado sumariante que dejó en libertad a Seguel y Bustos

El Ministerio del Interior apeló contra la denegatoria del magistrado sumariante a encarar reos a Manuel Bustos y Rodolfo Seguel. La situación quedó planteada ayer en relación con el requerimiento hecho por el Gobierno contra 97 personas a las cuales se responsabiliza por los hechos de violencia vividos en el país el día 4 de septiembre.

El ministro sumariante, Sergio Valenzuela Patiño, interrogó el lunes a Bustos y Seguel, dirigentes del Comando Nacional de Trabajadores, dejándolos posteriormente en libertad. El Ministerio del Interior, a través de su asesor jurídico, Ambrosio Rodríguez, interpuso ayer la apelación, la cual deberá ser resuelta dentro de los próximos días por una de las salas del Tribunal de alzada.

El sumario, de esta manera, queda en suspenso y de igual manera quedan pendientes las citaciones a interrogatorio hechas a los restantes requeridos.

### TRAMITACION

El abogado Ambrosio Rodríguez dio a conocer las razones que el Ministerio del Interior tuvo en cuenta para pedir la encargatoria de reos de los dirigentes del Comando Nacional de Trabajadores.

"A raíz de la gravedad de los hechos que son materia de la investigación de este requerimiento —dijo— solicitamos la encargatoria de reo de los señores Seguel y Bustos, quienes aparecen como los principales instigadores de la jornada de violencia. Frente a la negativa del ministro de acceder a ello interpusimos recurso de apelación, de tal manera que todo lo actuado será revisado por la Corte de Apelaciones. Estimamos además que la tramitación que se le ha dado a esta causa no guarda relación con la importancia que ella tiene, si se considera que por la ley este sumario dura 30 días, y se han dispuesto citaciones que en el hecho cubren la totalidad de ese plazo y no se ha dispuesto tampoco ninguna medida extraordinaria de nivel de secretaría del Tribunal y de nivel del propio ministro sumariante, que incluso ayer (el lunes) integró sala mientras estaba interrogando, con el objeto de darle la importancia que este proceso requiere".

Señaló el jurista que en ocasiones anteriores se han dispuesto medidas extraordinarias ante requerimientos contra grupos numerosos de personas, trayendo incluso actuarios de los juzgados para que colaboren en los interrogatorios. "No resulta conducente a nada

—dijo— si los detenidos van declarando y luego, como quedan en libre plática, van conversando unos con otros, se ponen de acuerdo en la defensa, y de esa manera se hace completamente ineficaz la labor de la justicia".

### "EXCESO INCALIFICABLE"

Agregó Rodríguez que en el requerimiento hecho por el Gobierno se incluyeron una serie de antecedentes que demuestran la responsabilidad de Seguel y Bustos como instigadores de los hechos de violencia se-

ñalados. Dijo también que el ministro sumariante se negó el viernes a dictar una orden amplia de investigar sosteniendo que esa diligencia se reserva para casos calificados. "La verdad —dijo— es que nosotros no entendemos qué caso puede ser más calificado que éste, pero respetando el criterio del ministro sumariante Investigaciones se ha limitado a citar a los requeridos".

Posteriormente fue consultado el asesor del Ministerio del Interior acerca del anuncio hecho por representantes del Comando Nacional de Trabajadores de

pedir un ministro en visita para que investigue las muertes registradas durante hechos de violencia acaecidos la semana pasada. Sobre esta materia respondió: "Me parece un acto de un exceso incalificable. Gente que públicamente y por escrito ha efectuado estos llamados que ineludiblemente traen estos resultados, como a ellos les consta, porque por esta misma razón han sido varias veces encargados reos y han estado procesados e incluso algunos condenados, vengan ahora a excusar su responsabilidad solicitando una investigación judicial abiertamente improcedente".

## La Justicia Militar debería conocer causa por secuestros

Así lo indica informe del Fiscal de la Corte Suprema en relación a la contienda de competencia planteada entre el Juez Militar y el ministro en visita José Cánovas

El proceso por el secuestro y homicidio de tres dirigentes comunistas y por el secuestro de cinco integrantes de la AGECH deberá ser sustanciado por la Justicia Militar. Así lo indica el informe elaborado por el Fiscal de la Corte Suprema Gustavo Chamorro, entregado ayer a la presidencia del máximo Tribunal. Dicho documento tiene el carácter de sugerencia para una de las salas de dicho Tribunal, que deberá dirimir en definitiva acerca de la competencia.

La contienda quedó planteada después que el Juez Militar, general Samuel Rojas, y el ministro en visita, José Cánovas, se declararan incompetentes para co-

nocer la causa. En el proceso iniciado hace más de cinco meses se encuentran encargados reos por el delito de secuestro cinco funcionarios de Carabineros. Otros dos lo están por falsificación de documento oficial militar.

El informe del Fiscal Gustavo Chamorro hace una síntesis de la tramitación judicial llevada a cabo por el ministro Cánovas y consignando los fundamentos de las posteriores declaraciones de incompetencia de dicho magistrado y del Juez Militar.

Concluye el informe que de acuerdo "a lo que prescribe el Art. 5° N° 3 del código de Justicia Militar, el conocimiento de esta

causa le corresponde a los Tribunales del Fuero, pues se cumplen las exigencias de ese artículo, ya que se habría cometido por carabineros un delito común en un recinto policial". Lo mismo indica en relación a los oficiales de la misma Institución involucrados en la presunta falsificación documental. "En consecuencia, señala, este Ministerio opina, que es el Segundo Juzgado Militar de Santiago, el competente para seguir conociendo de este proceso".

La contienda de competencia deberá ser resuelta por la Tercera Sala de la Corte Suprema en su sesión del próximo martes 24 del presente.

## Más de cien años de cárcel para pandilla de asaltantes

Condena afecta a once delincuentes que asaltaron a cuatro estudiantes, asesinando a uno de ellos

A un total de más de cien años de presidio fueron condenados los once integrantes de una pandilla de delincuentes que asaltó a cuatro estudiantes y dio muerte a uno de ellos. El fallo fue dictado por el magistrado del Vigésimo Juzgado del Crimen de Santiago, René Rivas.

Los hechos se registraron en la madrugada del 25 de agosto de 1981 en Yumbel con Palmilla, comuna de Conchalí. Los delincuentes atacaron a los cuatro jóvenes que regresaban de una fiesta, para robarles sus

pertenencias y seguir bebiendo. A raíz del asalto fue muerto a tiros el egresado de Ingeniería, Rafael Riveros Hernández, de 23 años, en tanto que sus compañeros resultaron con numerosas heridas cortopunzantes.

La condena del magistrado Rivas impone doce años y un día de presidio para José González Bobadilla, como autor de robo con homicidio. A igual pena fue condenado Segundo Gerardo Tobar, quien sujetó a la víctima para que el anterior le disparara. Once años de

presidio recibió José Omar Zúñiga Puyó y diez años de prisión recibieron Juan Fuentes Muñoz, Rafael Reyes Santa María, Luis Meléndez, Nelson Andrés Zúñiga Puyó y Juan Carlos Daza Donoso. Otras tres penas de cinco años y un día fueron dictadas para Ceferino Carvallo Lobos, Pedro Guzmán Avella y Marco Antonio Zúñiga. Además el magistrado condenó a los once asaltantes a pagar un millón 200 mil pesos de indemnización por daños morales a los afectados.



# Deportes

Paulina y Alejandro:

## AMOR EN EL REKORTAN

La pareja de deportistas participará en el Sudamericano de Atletismo que se realizará este fin de semana en nuestro país

Alejandro Krauss y Paulina Caroca forman una pareja "bien pareja" ya que comparten la mayoría de sus actividades. Ambos cursan segundo año de psicología en la Universidad Católica. Asimismo son atletas del club cruzado y seleccionados nacionales para el Sudamericano Adulto que se realizará este fin de semana en nuestro país.

FACIL Y DIFÍCIL

Era su última posibilidad para integrar la selección nacional que participaría en el Sudamericano. Como Alejandro Krauss bien lo dijo: "Nadie daba una chaucha por él". Sin embargo en el último control se ganó el derecho a vestir la camiseta chilena. "Me jugaba la última carta para ser seleccionado aunque fuera en la posta, ya que en mi prueba los 400 metros planos eran muy difícil. Salí de los "tacos" muy rápido, pero me alcanzaron Pablo Squella y Carlos Morales que eran los favoritos. En los últimos cien metros iba detrás de ellos, pero en cuestión de segundos y cuando la meta era cada vez más cercana, sentí una energía impresionante y superé a mis rivales". En aquella ocasión Alejandro no pudo contener su alegría y levantó la mano en señal de triunfo. "Sé que para muchos esto fue petulante, pero lo hice sin ninguna mala intención. Estaba tan eufórico, que me salió desde mi interior, no pensé en mis competidores. Era algo que buscaba hace años...

Para Paulina Caroca no fue muy difícil su incorporación al equipo chileno ya que en el peor de los casos ocuparía el segundo lugar, y de igual modo quedaría seleccionada para el Sudamericano. "Mi situación no era la misma que de Alejandro. Estaba ansiosa y muy nerviosa en los 400 metros con vallas. No sabía como estaba Claudia Oxman, quien no había competido por lesión, sin embargo en un control me había ganado. No salí rápido porque quería tener controlada la carrera y definirla en la última valla. Finalmente gané y quedé para el Sudamericano".

El nerviosismo no sólo se presenta en los deportistas durante su carrera sino también cuando le toca participar a su pareja. Asimismo los triunfos y las derrotas son compartidas. "Cuando Alejandro participó en el último control no creí que ganara, sólo pedía que ojalá quedara en la posta. Me parecía imposible que yo quedara para el Sudamericano y él no. Estaba muy nerviosa porque Alejandro estaba corriendo mal, pero, de un momento a otro comenzó a correr más rápido y paso a los demás atletas, me emocioné tanto que se me llenaron los ojos de lágrimas y me puse a llorar, al verlo tan contento. Pensé que no sería igual que en los otros campeonatos, cuando regresaba a la casa amargado".

"El día que Claudia Oxman le ganó a la Paulina yo estaba muy nervioso, incluso al entrar a la última recta le comencé a gritar para que reaccionara. Siempre quiero que gane porque sé que se ha esforzado por ello", apunta Alejandro.

A pesar de practicar la misma disciplina la trayectoria no ha sido igual. Alejandro ha debido esforzarse mucho para llegar a su nivel actual y superar varios obstáculos, sin embargo para Paulina el camino ha sido más fácil.

Alejandro recuerda cada uno de los momentos de su carrera deportiva: "Practico atletismo desde que nací, aunque suene a mentira. Mi papá fue campeón chileno de 200 y 400 metros y nunca se me ocurrió practicar otro deporte. En un principio las cosas me salieron bien, pero en estos últimos tres años el camino se tornó más pesado. No había podido bajar mis marcas lo que me afectó bastante, sin embargo nunca dejé de entrenar, incluso cuando más mal me iba más entrenaba. En el torneo "Orlando Guaita" me fue pésimo hasta pensé en retirarme, pero fui capaz de superarme. Comencé a trabajar con un psicólogo y disfrutar la carrera y la competencia. Espero que desde esta victoria todo el pasado quede atrás..."

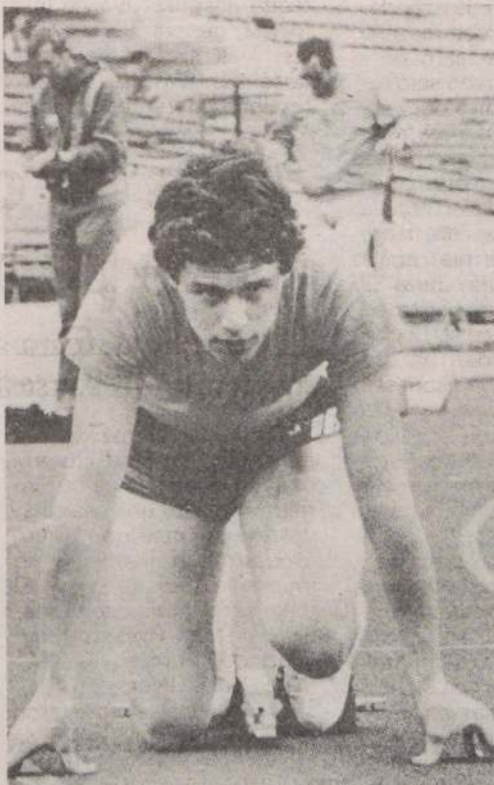
Paulina reconoce un camino más despejado, con menos dudas, aunque igualmente exigente:

"Desde que empecé a entrenar no me fue difícil destacar hasta llegar a ser la primera en los 400 metros vallas. En estos últimos cuatro años he cumplido la mayoría de mis metas, sólo no pude participar en el Sudamericano Juvenil del año pasado debido a una lesión. El atletismo, lo enfrenté igual que mis otras actividades, pero no sé cuál habría sido mi reacción si hubiera tenido más obstáculos en mi carrera. Nunca me han desplazado y siempre he estado peleando el primer lugar, he tenido en todo momento la motivación del triunfo.

En un año y ocho meses de pololeo Paulina y Alejandro han llegado a conocerse y son capaces de definir al otro en cada una de sus facetas. Alejandro lleva el atletismo en la sangre, no puede ser más responsable en su asistencia a los entrenamientos, aunque no siempre sigue las instrucciones del entrenador porque a veces creo que él tiene la razón. Es humilde ya que no compete sólo cuando está arriba sino también cuando ha sido



Los atletas de Universidad Católica pololean hace un año y ocho meses, ambos estudian psicología y son seleccionados nacionales para el Sudamericano Adulto que se realizará este fin de semana en nuestro país.



Alejandro Krauss sorprendió al público del Estadio Nacional al superar en la final de los 400 metros planos a Pablo Squella y Carlos Morales, los favoritos en dicha prueba.



Paulina Caroca no tuvo dificultades para integrar la representación, en los 400 metros con vallas, sin embargo la deportista no quedó conforme con su carrera.

derrotado. Es bueno de adentro, cariñoso, se preocupa por mí y me protege. Ha cambiado mucho sobre todo cuando está compitiendo es capaz de compartir con los demás. Antes era muy egoísta".

Paulina es muy positiva y esto se traduce en su manera de ver la vida, incluso la gente llega a pensar que es ingenua. Ella ve la vida sin dobleces. Cuando dice algo siempre es lo que está sintiendo, no existe una doble intención en sus palabras. Como atleta se ha formado en base a mucho sacrificio ya que en un principio nadie hubiese apostado por ella porque no le veían condiciones. Ha entrenado en forma responsable y se ha sacado provecho a su mayor virtud, el ritmo en los 400 metros vallas, que no lo tiene ninguna corredora chilena".

Por: CECILIA RODRIGUEZ R.  
Fotos: EDITH LOPEZ



# LA SELECCION NO TE

□ **Ayer se reinició la preparación del representativo nacional, con miras al repechaje. Chequeos médicos, físicos y futbolísticos, se efectuaron con los 15 jugadores convocados. El DT Pedro Morales aclara las dudas. El 23 de septiembre habrá nómina definitiva**

Muy temprano llegaron al complejo "Pinto Durán" los 15 nominados de la selección chilena de fútbol. Y al recinto también volvió la febril actividad periodística, acosando al entrenador Pedro Morales y al plantel. Ayer, en la mañana, se retomó la preparación con miras al repechaje con Perú, el 27 de octubre en Santiago y el 3 de noviembre en Lima.

Desde principios de agosto, cuando la "A-2" partió al torneo de Indonesia, el recinto deportivo no albergó las ilusiones de clasificación para el Mundial de México, en 1986. Ayer, ya desde el chequeo médico matinal y la evaluación física, los quince jugadores convocados en esta oportunidad mostraron sus ansias de enfrentar luego en la cancha al representativo peruano.

No faltó ninguno: el arquero Roberto Rojas; los defensas Lizardo Garrido, Rubén Espinoza, Luis Hormazabal, René Serrano, Leonel Herrera, Mario Soto, Eduardo Gómez; los mediocampistas Mario Lepe, Patricio Mardones, Miguel Ángel Neira, Rodolfo Dubó; los delanteros Alfredo Núñez, Juan Carlos Letelier, Héctor Puebla. Aunque acusaron lesiones, Rojas (ciatálgia), Espinoza (esguince de ligamentos de rodilla derecha), Dubó (neuritis de tobillo izquierdo). Este último pudo realizar los test físicos y los otros dos que dieron pendientes para la próxima semana, por recomendación del médico Alejandro Orizola.

Luego del chequeo de salud, el grupo de 15 cracks fue tomado por el entrenador

Pedro Morales, quien dio una extensa charla para reiterar las reglas para los seleccionados, explicar la situación global del plan de preparación para Chile, análisis de la gira de la "A-2", y confirmar que el 23 de septiembre se entregará la nómina definitiva que trabajará exclusivamente, pensando en el repechaje. Desde ese día, los jugadores no podrán actuar por sus clubes. También se leyó un telex de Jorge Aravena saludando a todos sus compañeros y esperando estar a la brevedad.

Enseguida, el profesor Gustavo Graeff llevó a los futbolistas a los controles físicos (test de Cooper, abdominales, velocidad corta), de los cuales se liberaron sólo Rojas y Espinoza.

El preparador Graeff relató: "Con respecto a las cifras de los test que se efectuaron en enero, hay entre un 10 a 15 por ciento de superación. Y tomando como parámetro las eliminatorias con Ecuador y Uruguay, el plantel se encuentra casi en iguales condiciones. Es decir, hay un progreso evidente. La condición física no sería un problema".

Para el test de Cooper (12 minutos de resistencia) y abdominales en un minuto, algunos de los resultados que fueron entregados al grupo como motivación: Puebla, 3.545 metros y 72 abdominales; Mario Soto, 3.220 y 68; Herrera, 3.160 y 62; Aravena, 3.290 y 70. En la jornada de ayer, muchos superaron sus propias marcas. Finalizados los controles matinales, los 15 se separaron en dos para

realizar ejercicios de soltura con balón y fútbol reducido. En la tarde, se jugó con las juveniles de Colo Colo, y para hoy se programó un match con el primer equipo de Palestino.

El ánimo es bueno. Tal como lo señalaría el arquero Rojas: "Hay una gran motivación. Ahora, lo que tenemos que hacer es hablar menos y trabajar más. Los peruanos que se preocupen de lo suyo. La verdad estará en la cancha".

Asimismo, el DT Pedro Morales dedicó gran parte de su tiempo a aclarar dudas sobre el trabajo de la selección, atraso de giras, la nómina definitiva, asunto de dinero y otras menudencias.

¿Por qué no se convocó de inmediato a los definitivos?

—Hoy (ayer) debíamos realizar una evaluación física pendiente. Desde enero tenemos datos estadísticos y queríamos ratificar en esta penúltima etapa los progresos en el trabajo.

Perú comenzó el trabajo y Chile recién reinicia todo, y sin el plantel total...

—Un momento, ahí están equivocados. Nosotros trabajamos, después de las eliminatorias, hasta agosto y los peruanos recibieron las críticas. Nosotros estábamos haciendo algo. Luego suspendimos entrenamientos de la "A-1", porque íbamos con objetivos bien concretos para la "A-2", que en definitiva se cumplirán. Nosotros tenemos el aval del trabajo de los jugadores en los clubes. Acá ya van 20 partidos del campeonato. No habría por qué preocuparse porque estamos

en buenas condiciones para disputar la clasificación. Hay posibilidades, en forma pareja.

Usted se dice partidario de los trabajos a largo plazo ¿por qué con la selección no se ha cumplido ello?

—Los trabajos a largo plazo son difíciles a nivel de selecciones mayores. Esos deben realizarse desde infantiles, juveniles en las instancias anteriores. A la mayor debe llegarse producto del buen nivel del campeonato y de su competitividad. En eso vamos a comenzar con 20 matches en el torneo. Y llegaríamos al primer partido con Perú tranquilos. Además, no hay atraso alguno. Esto se hallaba claro desde una reunión con los presidentes de Colo Colo, la UC, Cobreloa y Palestino hace tres meses, cuando se dijo la planificación y se pidió que treinta días antes del repechaje los jugadores estuvieran a entera disposición de la dirección técnica de Chile. Luego vendrían 5 partidos internacionales y unos dos en Santiago.

¿Y le interesa la gira sugerida por Ratínoff por Centroamérica?

—El objetivo es no jugar con rivales fáciles de ganar. Los partidos previos deben mostrarnos nuestras debilidades, desnudarlas y así poder mejorar nuestras virtudes. Me inquieta el asunto de la gira, pero esa es responsabilidad del área administrativa. Y a mí no me corresponde meterme. Eso pregúntenselo a Asfura. Ojalá todos los adversarios fueran superiores



Pedro Morales en la arena a los 15 convocados. El 23 de septiembre entregará la nómina definitiva. El DT cree en los jugadores chilenos: "Con Perú estamos parejos y llegaremos en perfectas condiciones a disputar nuestra opción".

a nosotros, sean de Europa, América, África o Asia. Yo busco el afiatamiento con estos encuentros. Con la selección que fue a Yakarta se logró eso y, por ende, los buenos resultados.

¿Los premios y detalles económicos están arreglados?

—Yo pediré que el 23 de septiembre, cuando esté nominada la selección definitiva, la problemática económica deba estar solucionada. Ya tenemos nefastas experiencias. Y yo pretendo que se dediquen en exclusiva a la preparación para el repechaje.

¿Los 15 citados ahora están seguros para la nómina del 23 de septiembre?

—Ellos saben que pueden ser considerados o no. Su tarea es permanecer como titulares, evitar las tarjetas rojas y amarillas, mostrar un buen nivel. ¿Santis o cualquier otro que no haya estado ni en la "A-1" o "A-2"? Sí, en ese sentido, si las circunstancias lo exigen —lesiones, enfermedades u otros motivos— podría llegar uno nuevo. Esta selección sigue abierta. Hay que actuar con jugadores en racha. No olvidemos que los chilenos no duran una tem-

porada completa en su mejor nivel. El 23 daría todo, incluido los aportes de los chilenos en el extranjero. Yo he sido consecuente en mi proceder. Porque los de la "A-1" aparecían como "culpables" ante el éxito de la "A-2". Y supuestamente había que echar a muchos. Yo ahora he puesto una exigencia. Y el 23 de septiembre saben que la única autoridad para nominar soy yo.

¿Los "extranjeros" se incorporarán desde el 23 de septiembre?

—Es difícil que en esa fecha estén aquí. De todas formas hay dos comprometidos, Yáñez y Aravena, y los contratos de Hisis, Rubio, Hurtado iban con una cláusula que aseguraba su regreso para la selección. Mientras antes lleguen, mejor para el conjunto. Pero seamos realistas. Perú también tendrá las mismas complicaciones para asegurarse a Barbado, Acázuso, Navarro, Uribe. Lo importante es que no vamos mal. Las capacidades de Chile y Perú están parejas. Vale y Perú están parejos, pero nadie puede decir quién va a ganar. Yo, eso sí, tengo mucha fe en los jugadores chilenos.



Lepe, Mardones, Soto, Serrano, Herrera, Garrido, en la última evaluación de resistencia del seleccionado. Según el preparador físico, Gustavo Graff, el plantel muestra muchos progresos.



de 1985

# A PERU



Carlos Letelier

## 9 para el repechaje?

En el Mundial de España '82, Juan Carlos Letelier fue uno de los solitarios goleadores de Chile. Ante Argelia marcó una interesante cifra. Ahora, en las eliminatorias, ante Ecuador mostró nuevamente su potencia. Pero, la sombra de Carlos Caszely, como centrodelantero pareciera perseguir a todos.

Ahora, Letelier espera confiado. Sin temores y con muchas ganas de ser el 9 para el repechaje: "Falta saber nada más que la lista definitiva. Pero con el mismo trabajo y preparación deberíamos estar ¿no? Yo me encuentro muy motivado. Con Cobreloa hemos alcanzado metas muy interesantes este año. Ya estamos clasificados para la liguilla, deberíamos luchar ahora el título. Algo influirá, eso sí, el trabajo de la selección, pero los que quedan en Calama son para desafíos mayores".

¿Serás el sucesor de Caszely en el repechaje?

—Yo no me siento sucesor de nadie. Simplemente haré lo que yo sé realizar, si es que soy nominado. Me tengo fe. Lo importante es responder a la confianza de don Pedro Morales, sea jugando en la punta derecha o de centrodelantero. Lo que me interesa es jugar...

—¿Una especie de revancha por el fracaso colectivo de Chile en el Mundial de España '82?

—Mira, yo en el mundial de España no jugué tanto. Pero demostré dentro lo poco que actué, que puedo defender los colores de Chile en cualquier parte y con éxito a nivel internacional.

—Perú será muy complicado, ¿no te parece?

—Todos sabemos lo difícil que son los peruanos. Juegan muy bien al fútbol. Pero aquí nadie les teme. Somos 11 en una cancha. Después del 23 de septiembre, tras la nómina, creo que habrá mejores y perfectas condiciones, para trabajar pensando en la clasificación.

—¿Por qué tú pensarás estar en el Mundial de México '86?

—Todos queremos lo mismo. Entonces, la hinchada debe confiar en que nos prodigaremos al máximo. Uno de mis mayores anhelos es triunfar no sólo a nivel nacional, sino que Mundial. Y México es la meta próxima.

## MORALES PIDE RIVALES EXIGENTES

Setenta minutos de fútbol hizo en la tarde la Selección, preparándose para el exigente compromiso de hoy con el primer equipo de Palestino. Ayer venció por 6 a 0 a los juveniles de Colo Colo, con 4 anotaciones de Juan Carlos Letelier, una de Núñez y otra de Lepe. El DT Morales resumió: "Todo anduvo muy bien. La respuesta del plantel fue excelente y se logró avanzar en los objetivos de recuperación y mantención de la pelota, desmarcación, desdoblamiento, pausa y apoyo".

Chile formó con R. Rojas, Garrido (Serrano), Soto (Herrera), Hormazábal; Mardones, Lepe, Neira (Dubó); Núñez, Letelier y Puebla. Durante el primer tiempo, la selección mostró un rendimiento muy interesante, con coordinación plena de los delanteros. Letelier y Núñez convirtieron cifras de excelente factura.

El bloque posterior debió esforzarse para contener a los impetuosos jóvenes albos Gallo, Márquez, Farías.

Tal como señaló el entrenador, el resultado en sí no es lo importante. Sólo una formalidad, debido al nivel superior de la selección. Pero como dice Morales: "Lo interesante fue ver una progresión en aquellos aspectos futbolísticos normalmente débiles en los chilenos. Se reactualizaron conceptos dentro de la cancha, como una actitud que reconforta".

En la segunda etapa, Colo Colo efectuó un pressing que complicó a la Selección, que alcanzó a marcar apenas un gol (Lepe). Dubó no tuvo el control del balón como Neira en la primera fracción.

Caszely apareció sorpresivamente en "Pinto Durán", almorzó con el plantel y conversó asuntos pendientes con Morales y Asfura. Sobre la eventualidad de

tentarse a integrar la Selección para el repechaje, el crack indicó: "Quien sabe, pero no creo. Lo de ahora era una visita de amigos, nada más. ¿Si entrenaré con Colo Colo el jueves? Sí. El otro día estaba un poco "caliente", y le dije a la directiva que no quería jugar más. Pero si he peleado 20 años, porque no puedo aguantar 20 días".

También, en la tarde, se rumoreó de que habría una remota posibilidad de ir a jugar en Europa y en Estados Unidos, con Canadá y Australia, entre otros. El ofrecimiento del empresario Ratnoff sería descartado, porque Morales pidió rivales más exigentes que Barcelona de Ecuador, Honduras, El Salvador y Costa Rica. "No importa que sean adversarios superiores. Si desnudan nuestras imperfecciones, sería provechoso. Así podemos progresar".

## Enoch y Pavez no entrenaron

Todo es alegría en Unión Española. Ni siquiera las pequeñas molestias físicas que acusaron Enrique Enoch y Bernardo Pavez, que por esta razón se vieron privados de integrarse completamente a la reanudación del trabajo semanal, pudieron empañar el optimismo reinante en la labor matinal que se desarrolló como es habitual en el Estadio Santa Laura.

Enoch presentó un golpe al muslo izquierdo y Pavez una contractura al muslo derecho. Ambos, sin embargo, no vistieron de corto. Realizaron el calentamiento previo pero después se quedaron al margen y sólo observaron el entrenamiento de "mantenimiento" que ordenó Orlando Aravena y que consistió en un tenis-fútbol para los que jugaron el domingo y una pichanga a lo ancho de la cancha para el resto.

"Son sólo pequeños problemas los que acusan Pavez y Enoch", contó Aravena que luce muy conforme con el rendimiento alcanzado por su equipo.

"El año pasado terminamos primeros la primera rueda. Este año casi repetimos la gracia. Fuimos segundos. Es un buen precedente. Esto quiere decir tan sólo que tenemos los conceptos claros. Que hemos alcanzado la madurez. Sabemos donde vamos y no nos desesperamos. Cada uno cumple un rol. Nadie quiere hacer las cosas por su cuenta y de ahí que los

frutos sean sabrosos para todos. Tenemos una de las delanteras más goleadoras. La defensa menos batida. En fin, que más podemos pedir".

—Para ir a Arica, incluirá en la nómina a Luis González, que ya cumplió con el castigo impuesto por el tribunal de penas por acumulación de tarjetas amarillas?

—Sí, como no. González será de la partida. Aquí no hay misterios y el equipo que jugará en la ciudad norteña será el mismo que le ganó a Magallanes con la sola novedad de González.

—¿Cuándo viajan? Y ¿quiénes irán a la banca?

—Viajamos el sábado por la mañana en el avión de las 8 horas. Nos regresaremos al día siguiente. Al banco

irán Muñoz (arquero suplente), Gatica y Venegas. Esto si no sucede algún imprevisto.

### PAGARON

Por otra parte, la alegría del plantel hispano también guardó relación con el pago de los sueldos correspondientes al mes de agosto. Esta operación se llevó a efecto a las 17 horas en la sede de la institución.

Fernando Astengo, capitán de los rojos, señaló: "Todo va de la mano. Los buenos resultados y que el club cumpla sus compromisos económicos. Unión bajo este contexto es una institución ejemplar. Ahora sólo nos resta seguir rindiendo como lo estamos haciendo".



Luis González volverá a la ofensiva hispana en Arica. Enoch y Pavez, sin embargo, ayer no practicaron porque acusaron pequeñas molestias.





Marcelo Silva deja atrás la marcación de Olivera, pero su ataque no traerá mayores consecuencias para el pórto de Oscar Wirth. No estuvo en su nivel el mediocampista azul, en cambio Olivera destacó por su trájín y por haber anotado un gol olímpico. También aparecen en el grabado Barrientos, mediocampista de la UC a préstamo en Osorno, y el juvenil Rivas, que debió reemplazar a Pacheco, que salió lesionado. (Foto vía Unifax de Jesús Inostroza, enviado especial).

## OSORNO TAMBIEN NOQUEO A LA "U"

2 a 1 ganaron los sureños en la apertura del cuadrangular

OSORNO (Especial).— El equipo local consiguió un importante triunfo en el primer partido del cuadrangular "García Hurtado de Mendoza" que se disputa en esta ciudad, al derrotar por 2-1 a Universidad de Chile.

Los locales establecieron una rápida ventaja cuando a los 6' en un corner servido por Olivera fallaron el arquero Díaz y el zaguero Héctor Díaz que no lograron interrumpir la trayectoria de la pelota rumbo a la red.

El gol fortaleció el juego de Osorno que bien acomodado en una cancha resbaladiza, complicó el trabajo de los mediocampistas azules, entre los que se incluyó Martín Gálvez en su primera presentación luego de su paso por Europa. Con la fuerza de Cid y Chacano y el toque de Barrientos, Osorno estructuró un juego más claro, exigiendo salidas urgentes del arquero Díaz.

Sólo al final del lapso inicial los azules trabajaron mejor en campo rival, coincidiendo con el gol de Puyol en un penal que él mismo había forzado al lanzar de emboquillada por sobre Wirth, y provocar el manotazo del zaguero Villablanca.

En el segundo tiempo, a las dificultades que encontraba en un terreno incómodo, la "U" sumó su inoperancia futbolística, de tal manera que pese a tener cierto control no fue capaz de inquietar verdaderamente a Wirth.

El viernes

## REMATAN SEDE DE EVERTON

VIÑA DEL MAR (Alfredo Villalobos Silva).— En \$ 16.687.440, al contado, será la postura mínima en el remate de la propiedad y sede del Club de Deportes Everton, ubicada en calle Viana, en pleno centro de la Ciudad Jardín.

La subasta está aún anunciada para este viernes, a las 11.00 horas, y la causa contemplada en rol número 14.393, de un juicio emanado del Cuarto Juzgado Civil de Valparaíso, caratulado "Banco de Concepción con Club de Deportes Everton y otro".

La sede y propiedad de la entidad "oro y cielo" consta además de un gimnasio con capacidad para 700 personas y vestuarios.

Cabe mencionar que el remate ha sido fijado por deudas contraídas en administraciones anteriores y en su mayor porcentaje durante la época en que Rolando Molina presidió la Asociación Central de Fútbol.

Por tal motivo, los actuales

Y por el contrario, en un ro libre servido por Villablanca, se equivocaron tanto en la defensa visitante, como do Díaz, y Silva aprovechó los rebotes para meter el balón adentro. Después de eso Osorno tuvo buenos momentos en los que volvió a chocar al bloque posterior de la "U".

Para el equipo capitalino quedó más tarde una impresión, reveladora de los problemas ofensivos que tiene y del bajo nivel general que evidencia en las últimas semanas. Osorno, con temperamento y algunos ataques de riesgo se arregló para sostener su ventaja y evitarle mayores problemas a Wirth, su retazo estelar.

PORMENORES

CANCHA: Parque Schor de Osorno.

ARBITRO: Isidro Cornejo. OSORNO (2): Wirth; Cid, F. Silva, Villablanca; Cid, Chacano, Barrientos (62'), Villablanca, Contreras, Campos (82'), Nieto) y Olivera (87', Rivas). DT.: Juan Carlos Gas.

UNIVERSIDAD DE CHILE (1): R. Díaz; Reyes, Pacheco (20'), Rivas), H. Díaz, Guett (80', Carrillo); R. Guez, Silva, Gálvez (17), González; Lecaros, Ateasovic y Puyol. DT.: L. Ibarra.

GOLES: 6', Olivera; Puyol de penal; 65', Silva.

### El mensaje del mago:

## Una madre para varios miles de niños

La señora Margarita Ríofo de Merino es una mujer extraordinaria. Lo digo con propiedad porque tuve ocasión de conocerla y permanecer durante casi dos horas con ella.

Pude aquilatar el juicio de sus palabras, la claridad prístina de su mirada, su corazón agigantado para los niños y un amor desmesurado para aquellos pequeños que atiende a través de la Corporación de Ayuda al Niño Limitado, organismo que preside desde hace doce años.

En su calidad de esposa del integrante de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino, la señora Margarita ha debido realizar una acción tesonera, difícil, sacrificada y llena de abnegación.

Ella ha comprendido, y así lo ha transmitido a sus colaboradoras a través de todo el territorio nacional, que los niños impedidos necesitan una cuota inmensa de amor más que aquellos que pueden desenvolverse por sí solos.

Sabe que si un pequeño es inválido, tiene que tener un par de manos que le enseñen a caminar y un corazón que lo ame suficiente para que la arme de paciencia para una labor que requiere abnegación y esfuerzo.

Pero las mujeres de COANIL lo saben y han emprendido de todas maneras la formidable empresa sin vacilar un instante. Siguen el ejemplo de su presidenta y le quitan horas al descanso, a sus esposos e hijos, para entregarse por

enteras a la noble causa de los niños limitados.

Salí fortalecido de mi entrevista con la presidenta de COANIL. Es una mujer llena de ternura y me siento orgulloso de que me haya dicho: "Qué lindo lo que usted hace" al referirse a mis actividades públicas y campañas de solidaridad.

Yo le respondo de la misma manera: "¡Qué lindo lo que usted hace, señora Margarita!", porque le regala amor y ayuda a reír a miles de niños. Ellos se lo agradecen con su corazón inocente y nosotros, los

chilenos adultos o viejos, destacamos su trabajo y nos sentimos felices de saber que hay mujeres dignas depositarias del valor y patriotismo de sus antepasados.

Las socias de COANIL son las madres de miles de niños y para ello están capacitadas porque les sobra amor que regalar a los pequeños.

Y por una razón muy simple: Porque adoran a los niños, aman lo que hacen y, lo que es más importante, tienen un enorme corazón.



EL MAGO JACOB HELE. — Ha hecho públicamente 17 veces 13 y 110 veces 12 puntos. En la foto, con la presidenta de "COANIL", la Sra. Margarita Ríofo de Merino.

### LAS CHANCES DEL MAGO

TOTAL A PAGAR = \$ 80

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V	2	3
1	X	SAN LUIS	X	COLO COLO	X		
2	X	UNIV. DE CHILE	X	DEP. SAN FELIPE			
3	X	MAGALLANES	X	AUDAX ITALIANO			
4	X	DEP. ARICA	X	UNION ESPAÑOLA			
5	X	O'HIGGINS	X	HUACHIPATO			
6	X	NAVAL	X	CORRELOA	X	2	
7	X	CORRESAL	X	RANGERS			
8	X	DEP. CONCEPCION	X	DEP. YOUNG			
9	X	UNIV. CATOLICA	X	PALESTINO			
10	X	EVERTON	X	UNION LA CALERA			
11	X	DEP. OSORNO	X	LOTA SCHWAGER			
12	X	DEP. ANTOFAGASTA	X	TRASANDINO			
13	X	REG. ATACAMA	X	LO MIRANDA			

TOTAL A PAGAR = \$ 1.120

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V	2	3
1	X	SAN LUIS	X	COLO COLO	X		
2	X	UNIV. DE CHILE	X	DEP. SAN FELIPE			
3	X	MAGALLANES	X	AUDAX ITALIANO			
4	X	DEP. ARICA	X	UNION ESPAÑOLA	X		
5	X	O'HIGGINS	X	HUACHIPATO			
6	X	NAVAL	X	CORRELOA	X		
7	X	CORRESAL	X	RANGERS			
8	X	DEP. CONCEPCION	X	DEP. YOUNG			
9	X	UNIV. CATOLICA	X	PALESTINO			
10	X	EVERTON	X	UNION LA CALERA			
11	X	DEP. OSORNO	X	LOTA SCHWAGER			
12	X	DEP. ANTOFAGASTA	X	TRASANDINO			
13	X	REG. ATACAMA	X	LO MIRANDA			

TOTAL A PAGAR = \$ 1.320

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V	2	3
1	X	SAN LUIS	X	COLO COLO	X		
2	X	UNIV. DE CHILE	X	DEP. SAN FELIPE			
3	X	MAGALLANES	X	AUDAX ITALIANO			
4	X	DEP. ARICA	X	UNION ESPAÑOLA	X		
5	X	O'HIGGINS	X	HUACHIPATO	X		
6	X	NAVAL	X	CORRELOA	X		
7	X	CORRESAL	X	RANGERS			
8	X	DEP. CONCEPCION	X	DEP. YOUNG			
9	X	UNIV. CATOLICA	X	PALESTINO			
10	X	EVERTON	X	UNION LA CALERA			
11	X	DEP. OSORNO	X	LOTA SCHWAGER			
12	X	DEP. ANTOFAGASTA	X	TRASANDINO			
13	X	REG. ATACAMA	X	LO MIRANDA			

### LAS VARIANTES DEL MAGO

TOTAL A PAGAR = \$ 80

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V	2	3
1	X	SAN LUIS	X	COLO COLO	X		
2	X	UNIV. DE CHILE	X	DEP. SAN FELIPE			
3	X	MAGALLANES	X	AUDAX ITALIANO			
4	X	DEP. ARICA	X	UNION ESPAÑOLA			
5	X	O'HIGGINS	X	HUACHIPATO	X		
6	X	NAVAL	X	CORRELOA			
7	X	CORRESAL	X	RANGERS			
8	X	DEP. CONCEPCION	X	DEP. YOUNG			
9	X	UNIV. CATOLICA	X	PALESTINO			
10	X	EVERTON	X	UNION LA CALERA			
11	X	DEP. OSORNO	X	LOTA SCHWAGER			
12	X	DEP. ANTOFAGASTA	X	TRASANDINO			
13	X	REG. ATACAMA	X	LO MIRANDA			

TOTAL A PAGAR = \$ 1.120

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V	2	3
1	X	SAN LUIS	X	COLO COLO	X		
2	X	UNIV. DE CHILE	X	DEP. SAN FELIPE			
3	X	MAGALLANES	X	AUDAX ITALIANO			
4	X	DEP. ARICA	X	UNION ESPAÑOLA	X		
5	X	O'HIGGINS	X	HUACHIPATO	X		
6	X	NAVAL	X	CORRELOA	X		
7	X	CORRESAL	X	RANGERS			
8	X	DEP. CONCEPCION	X	DEP. YOUNG			
9	X	UNIV. CATOLICA	X	PALESTINO			
10	X	EVERTON	X	UNION LA CALERA			
11	X	DEP. OSORNO	X	LOTA SCHWAGER			
12	X	DEP. ANTOFAGASTA	X	TRASANDINO			
13	X	REG. ATACAMA	X	LO MIRANDA			

TOTAL A PAGAR = \$ 1.320

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V	2	3
1	X	SAN LUIS	X	COLO COLO	X		
2	X	UNIV. DE CHILE	X	DEP. SAN FELIPE			
3	X	MAGALLANES	X	AUDAX ITALIANO			
4	X	DEP. ARICA	X	UNION ESPAÑOLA	X		
5	X	O'HIGGINS	X	HUACHIPATO	X		
6	X	NAVAL	X	CORRELOA	X		
7	X	CORRESAL	X	RANGERS			
8	X	DEP. CONCEPCION	X	DEP. YOUNG			
9	X	UNIV. CATOLICA	X	PALESTINO			
10	X	EVERTON	X	UNION LA CALERA			
11	X	DEP. OSORNO	X	LOTA SCHWAGER			
12	X	DEP. ANTOFAGASTA	X	TRASANDINO			
13	X	REG. ATACAMA	X	LO MIRANDA			





Gutiérrez deja atrás la marca de Miranda. La escena corresponde al primer tiempo donde Colo Colo debió asegurar su victoria. (Foto vía Unifax de Jesús Inostroza, enviado especial).

## GAÑO VALDIVIA CUANDO COLO COLO CELEBRABA

Quedaba un minuto cuando los sureños igualaron el marcador. Después fueron más efectivos desde los 12 pasos y accedieron a la final

OSORNO (especial para La Nación). — No tenía por donde perder Colo Colo frente a Valdivia. Al terminar los primeros 45' ya el empate podría ser considerado por los albos como una victoria, pues el predominio del elenco popular fue tan ostensible en esa etapa que el marcador de uno a cero favorable a Colo Colo era totalmente mezquino.

La segunda etapa algo varió, se atrevió un poco más Valdivia. Hizo más fútbol y se acercó en varias oportunidades al arco de Osborn, pero siempre estuvo más latente el gol en el arco de Manríquez que en el del golero internacional.

Pero, sobre la hora, cuando ya muchos espectadores habían optado por regresar a sus casas pensando en la final entre Osorno y Colo Colo, se produjo el gol de González y el empate para Valdivia.

No era justo. El gasto del partido había corrido por cuenta de Colo Colo, sin embargo no quedaba tiempo para de-

mostrarlo en el marcador. Segundos después que partieron los jugadores de Colo Colo, el juez Manuel Zúñiga alzó su mano y dio por finalizado el encuentro.

En ese momento gran parte de quienes se habían retirado volvieron al Estadio del Parque Schott y se aprestaron a presenciar la serie de lanzamientos penales.

Partió Neculfiir para Colo Colo, y la pelota besó la red. Siguió el mediocampista Rodríguez y Osborn contuvo. Todo se seguía dando para los albos, pero cuando le correspondió el turno a Alvarado su disparo fue desviado por Manríquez (que en el partido fue la figura, y que incluso le detuvo un tiro penal a Cabrera a los 15'), para posteriormente dar en el horizontal. Tiró Burgos y gol. De ahí en adelante todos anotaron: Rostión, Aguilar, Vera, Jiménez, Rojas y Ocampo cerró la primera serie.

El empate seguía. Había que tirar un penal por lado para ver quien sería finalista.

Se acercó a la pelota Carlos Soto, dio un par de pasos, pateó y convirtió. Cuando ya iniciaba el regreso al centro del terreno, el juez Zúñiga ordenó la repetición del lanzamiento. La razón, Soto disparó antes de que hubiera orden.

El nerviosismo del zaguero central era notorio, incluso reía. Cuando ya hubo orden, su remate fue contenido con los pies por el arquero Manríquez. El público aplaudió y se dedicó a esperar. Habría que ver si Sanhueza podía batir a Osborn y con eso lograr la victoria. Por primera vez la gente se dio cuenta que Colo Colo podría perder, cuando el lateral César Sanhueza se acercó al balón y dejó totalmente desubicado a Osborn, logrando el paso a la final.

Lo que vino era previsible. Abrazos para el último tirador, congoja entre los perdedores. Realmente Colo Colo no tenía por donde perder, pero entre sus posibilidades no contaba con que Manríquez sería el héroe y Sanhueza el verdugo, en el barro de Osorno.

## Eliminatorias México '86 A UN GOL EMPATARON ESCOCIA Y GALES

CARDIFF, GALES, 10 (AP). — Escocia y Gales empataron 1-1 en un partido por las eliminatorias del Mundial de Fútbol a jugarse en México el año que viene.

Mark Hughes abrió el marcador para Gales a los 14 minutos y el suplente David Cooper igualó de penal a los 81.

Este resultado deja casi sin posibilidades de clasificarse a Gales y mantiene vivas las esperanzas de Escocia.

Gales y Escocia encabezan el grupo con siete puntos, pero Escocia tiene mejor promedio de goles. España les sigue con seis unidades y un partido menos, con la débil Islandia, ante la cual jugará dentro de dos semanas. Si España vence a Islandia, como se espera, ganará el grupo.

Se clasificará para México el primero del grupo y el segundo pasará a

una nueva eliminatoria, con el ganador del grupo de Israel-Oceania.

La única posibilidad de seguir en carrera que tiene ahora Gales es que Islandia le gane a España.

Pocos minutos después de finalizado el partido murió el entrenador escocés Jock Stein, aparentemente de un ataque al corazón.

### JORNADA DE HOY

El programa completo para la jornada de hoy es el siguiente (con el horario de comienzo en GMT):

En Chorzow - Polonia versus Bélgica, grupo 1 (15.30)

En Esmirnia - Turquía versus Irlanda del Norte, grupo 3 (12.30).

En Londres - Inglaterra versus Rumania, grupo 3 (18.45).

En Leipzig - Alemania Democrática versus Francia, grupo 4 (18.00).

En Berna - Suiza versus Irlanda, grupo 6 (18.00).

## ESTA TARDE LAS FINALES

De preliminar se enfrentan la "U" y Colo Colo. De fondo lo harán Osorno con Valdivia

A las 14.30 hrs. comenzará la jornada en Osorno. A esa hora se medirán por el tercer lugar, Universidad de Chile con Colo Colo. Posteriormente a las 16.30 hrs. lo harán por la disputa del trofeo García Hurtado de Mendoza, los equipos de Osorno con Valdivia.

Sin lugar a dudas, a pesar de lo sorpresivo que se-

rá la jornada final, el Estadio del Parque Schott se repletará de público como ya ha sucedido en la mayoría de los encuentros que los osorninos han jugado como local. Además esta tarde el público tendrá el incentivo de ver una nueva versión del clásico del fútbol chileno; la "U" frente a Colo Colo.

### Tribunal de Penas

## EDUARDO GOMEZ SUSPENDIDO

Dos partidos de suspensión para el jugador Jorge Ulloa, de Deportes Concepción, fue la sanción más drástica que aplicó el Tribunal de Penalidades.

Con un partido, fueron castigados Mario Araya, de Deportes Concepción; Gabriel Jeria, de O'Higgins y Patricio Marzán, de San Felipe.

Por acumulación de tarjetas amarillas, fueron sancionados por un partido, Luis Espinoza, de Concepción; Eduardo Gómez, de Cobreloa, Carlos Ramos, de Audax Italiano y Guillermo Carreño, de Iquique.

En Segunda División, el castigo más severo fue para César Laznibat, de Valdivia, sancionado con tres partidos de suspensión. Con dos, Eugenio Figueroa, de La Serena y con uno, Roberto Román, de Lo Mirandía; Manuel Barrera, de

Ovalle y Mario Longoni, de Coquimbo.

Por acumulación de tarjetas amarillas se acordó un partido de suspensión para Benjamín Lorca, de Lota y para Franklin López, de Antofagasta.

Al club de Deportes Unión La Calera se le multó con dos vitales, por atraso en el ingreso al campo de juego.

### ADELANTAN PARTIDO O'HIGGINS - HUACHIPATO

Para el próximo sábado, a las 19.00 horas, fue anticipado el partido O'Higgins-Huachipato, corresponde a la segunda fecha de la segunda rueda del torneo oficial de fútbol.

El cotejo, que en un comienzo estaba programado para el domingo tuvo este cambio, a petición de la directiva del cuadro ranca-güino.

## Copa Libertadores de América ARGENTINOS JUNIORS Y FERRO BUSCAN LA CLASIFICACION

BUENOS AIRES, 10 (Por Vicente L. Panetta). — Argentinos Juniors y Ferrocarril Oeste, ambos de Argentina, se enfrentarán hoy en esta capital y el ganador se unirá en el grupo B al actual campeón Independiente de Avellaneda y a Blooming de Bolivia, para encarar la etapa semifinal del torneo de fútbol por la Copa Libertadores de América.

El grupo A lo integran América de Cali, Nacional de Quito y Peñarol de Montevideo, el equipo que más partidos jugó desde la inauguración de este torneo en 1960.

El encuentro se disputará a partir de las 21.30 (u0.30 GMT) en el estadio de Vélez Sarfield de esta capital, y si finaliza igualado se jugarán 30 minutos de alargue. Si persiste el empate, Argentinos Juniors se clasificará por mejor diferencia de goles.

Argentinos Juniors y Ferrocarril Oeste finalizaron a la cabeza del grupo uno con nueve puntos, eliminando a los brasileños Vasco de Gama y Fluminense.

La semana pasada Argentinos Juniors se coronó campeón nacional de fútbol, lo que además de mantener alta la moral de sus jugadores le sirvió para obtener el pasaporte en 1986 a la próxima edición de la Copa Libertadores.

El técnico de Ferro, Carlos Griguol, declaró que "las cartas están echadas, ya que nosotros debemos ganar por lo que no es ningún misterio que jugaremos al ataque".

Una terna de árbitros argentinos dirigirá el encuentro y estas son las posibles alineaciones:

Argentinos: Vidallé, Villalba, Pellegrini, Olguín, Domech, Commiso, Batista, Videla, Castro, Borghi y Ereros.

Ferro: Bacigalup, Agonil, Cuper, Marchesini, Garre, Arregui, Brandoni, Martín, Crocco, Acosta y González.

## PORMENORES

PUBLICO: 5.500 personas aproximadamente.

ÁRBITRO: Manuel Zúñiga.

DEPORTES VALDIVIA (1): Manríquez; Miranda, C. Jiménez, Ocampo, Sanhueza, Rodríguez, Portales, Gutiérrez. DT: Jorge Benegas. BANCA: Vidal, Durán, Gonzáles, Rifo, Aguilar y Espinoza (AS). CAMBIOS: 46' González por Portales; 78' Rifo por Sáez; 89' Aguilar por Miranda.

COLO COLO (1): Osborn; Alvarado, H. González, Soto, Neculfiir; Vera, Ormeño, Pizarro; Rodríguez, Cabrera y Simaldone. DT: Pedro García. BANCA: Ramírez (AS), Rojas, Fuentes y Pinto. CAMBIOS: 46' Rojas por Ormeño; 46' Pinto por Cabrera; 62' Rodríguez por Simaldone.

GOLES: 25' Víctor Cabrera (CC); 90' Pedro González.

Definición a penales: Neculfiir, 1-0; Rodríguez, ataja Osborn, 1-0; Alvarado, da en el palo, 1-0; Burgos, 1-1; Rostión, 2-1; Aguilar, 2-2; Vera, 3-2; Jiménez, 3-3; Rojas, 3-4; Ocampo, 4-4; Soto, ataja Manríquez, 4-5.

Nota: Manríquez atajó un lanzamiento penal a Víctor Cabrera a los 15'.



## CHILENOS Y EXTRANJEROS EN ULTIMOS ENTRENAMIENTOS

Los nacionales y las visitas estuvieron ayer en el rekortán y en el Stade Francais preparándose para el Sudamericano que se inicia mañana a las 13.30 horas

En dos horas se adelantó la programación del Campeonato Sudamericano de Atletismo que comenzará mañana a las 13.30 horas con la ceremonia inaugural del certamen. El cambio de horario se debió a que el torneo tiene que finalizar con luz natural, ya que el sistema de iluminación del Estadio Nacional está siendo reparado.

En consecuencia la segunda etapa —el viernes— se iniciará a las 15.00 horas, la tercera —el sábado— a las 13.00 y la cuarta —el domingo— a las 13.30 horas.

### LOS EXTRANJEROS

Ya están en el país las selecciones de Argentina, Brasil, Ecuador, Colombia, Paraguay, Panamá, Perú, Uruguay y Venezuela, quienes hoy en la mañana realizarán su última práctica en el rekortán del Estadio Nacional.

Los chilenos en tanto también asistirán a la pista sintética para efectuar su entrenamiento final para lo cual fueron citados a las 10.30 horas. Una de las preocupaciones de los técnicos chilenos es la molestia que tiene en uno de sus músculos Luis

Alberto Schneider, quien es el titular de los 100 y 200 planos, además de ser pilar de la posta corta. Otros resentidos en el entrenamiento de ayer fueron José Jara, y Jazmín Cirio, ambos lanzadores. Sin embargo, fueron tratados de inmediato.

Otras figuras que se hicieron presentes en el rekortán fueron Alejandra Ramos, Emilio Ulloa, Gert Weil, Tomar Riether y Pablo Squella, todos en excelente estado para la confrontación internacional donde Chile entrará a disputar, junto con Argentina, el segundo lugar.

## NOMINADA SELECCION DE RUGBY

Dos días antes de viajar, el entrenador de la selección de Chile de rugby Jean Pierre Juanichich, entregó la nómina de jugadores citados para el campeonato sudamericano a jugarse en Asunción, Paraguay.

La lista la entregó Juanichich en conferencia de prensa realizada en la sede de la Federación, y ésta incluye a los siguientes 22 jugadores: Gardulski, Cortés, Luchsinger, Bengoa, Ayarza, Ortega, Orozco, Luis Saavedra, Gurruchaga, Gattini, Vittali, Demaria, Mascaró,

Planella (capitán), Vergara, Ramírez, Zúñigo, Saavedra, Carrasco, Davanzo, Monteburno y Hagel. Además viajarán, Carlos Dittborn como presidente de la delegación, Jean Pierre Juanichich como entrenador, Miguel Angel Mujica árbitro y Alberto Jory como médico.

Chile debutará el domingo 15 frente a Paraguay, en el estadio de Cerro Porteño en horario por confirmar que seguramente será nocturno. Posteriormente el 19, el XV nacional jugará frente a Ar-

gentina y el 21 contra Uruguay.

La salida del país está dispuesta para mañana a mediodía y el regreso para el martes 24 a las 10.30 horas.



### TAEKWON-DO CHILENO SE LUCE EN COREA

La selección chilena de Taekwon-do, que dirige el maestro coreano Young Soo Kim, cumplió una sorprendente actuación en el campeonato mundial de la especialidad que se desarrolló en la ciudad de Seúl, y en el que intervinieron luchadores de 55 países. La figura de nuestro equipo, que incluso llegó a sorprender a los propios coreanos (los que no pueden creer que sólo es "cinturón negro") fue José Ignacio Galindo, quien cosechó triunfos sobre representantes de Finlandia, Japón, Grecia, República Dominicana y Nueva Zelanda. La única derrota que sufrió Galindo fue a manos de un coreano que lo venció por 3 combates a cero. El resto de los integrantes del elenco nacional obtuvieron los siguientes resultados: Humberto Norambuena ganó a Colombia y Egipto; Esteban Vitagliano ganó a Finlandia y perdió con España y Rodrigo Sánchez ganó a Zaire y perdió con Italia. Cabe destacar que la experiencia obtenida por nuestros seleccionados es invaluable. Y producto de la actuación cumplida en esta oportunidad es que el Ministro de Deportes de España se pronunció una invitación con todos los gastos pagados para el próximo mundial de la especialidad que se realizará en ese país. Ayer, entretanto, la delegación chilena asistió a una cena de despedida que ofreció el embajador chileno en Corea, Señor Lopichich, en la cual se dispuso entregarle un galardón al presidente del Comité Olímpico de Corea, Tae Woo Roh, en nombre del COCH. El regreso de la selección nacional está dispuesto para este sábado. En la foto, de izquierda a derecha: Esteban Vitagliano, Rodrigo Sánchez, Humberto Norambuena, Young Soo Kim y José Ignacio Galindo, el mejor exponente de la delegación.

## CADENA SOLIDARIA EN AYUDA A KARATECA

Un gran deportista está en desgracia y necesita de la ayuda solidaria de toda la gente que se mueve en esta actividad. Se trata de Salvador Fariás Valenzuela, más conocido como "Leo Fariás", cuando deleitaba a su seguidores con sus actuaciones como luchador y catcher profesional en las veladas del Teatro Caupolicán hace algunos años.

Fariás fue también exponente de karate y logró el cetro sudamericano en estilo Goju Shorei el año 1980 en San Juan, Argentina. Actualmente Fariás padece de cáncer a la columna y su situación económica no le per-

mite solventar los gastos que demanda la enfermedad, como remedios y tratamientos que son muy caros. Por ello, cualquier ayuda que pueda prestarse es poca y se puede hacer llegar a Pedro Aguirre Cerda 663, Nuñoa, teléfono 744436. También contactar se con la Academia "Goku Shorei" que dirigen los profesores Miguel Soffia y Félix García en el gimnasio de la Unión Española, Carmen 110. La ayuda puede materializarse de diversas maneras, como remedios e incluso libros, porque se está haciendo una campaña para juntar libros y lo recaudado entregarlo a Fariás.



El nuevo auto de José Antonio Celsi-Elvio Olave, quienes debutarán en el Rally de Rengo a correrse los días 28 y 29 del presente.

## Bacigalupo y Ridolfi a Tribunal de Disciplina

El 28 y 29 del presente se realizará el Rally de Rengo donde debutará el nuevo auto de José Antonio Celsi

Anoche, en la Federación de Automovilismo, declararon ante el Tribunal de Disciplina los pilotos de Fórmula Tres, Giuseppe Bacigalupo y Juan Carlos Ridolfi, quienes se vieron involucrados el domingo pasado en un incidente durante el transcurso de la séptima fecha del Campeonato Nacional de F-3 en Las Vizcachas. El veredicto será dado a conocer recién el jueves.

Por otra parte, la Federación tuerca fijó para los días 28 y 29 del presente la realización de la quinta fecha del Campeonato Nacional de Rally que se disputará en

Rengo, VI Región. En la oportunidad debutará el nuevo auto de la escudería Subaru STP, que conducirá el piloto José Antonio Celsi junto a su navegante Elvio Olave.

La presentación del Subaru Leone de 2.000 cc. se efectuará la noche del lunes con la presencia de todo el equipo Subaru, donde el director técnico, Edgardo Rodríguez y el gerente general de Indumotora, Jorge Froimovic, destacaron las características del modelo que se incorporará a la actividad del deporte mecánico.

## APUNTES

**ASOCIACION SANTIAGO.** — Programación para el día de hoy a partir de las 13.45 horas por su torneo oficial de fútbol. Est. Nacional N° 9. Carlos Walker-Liverpool Wanderers. N° 10. Libertad-Ipiranga. N° 15. Teniente Godoy-Arco Iris (cadetes). C. Católico. Gimnástico Arturo Prat-Unión Puma. En San José. San Luis Juniors-Unión Arauco. En Cadetes, Rangers se miden Copal-Libertad y en Cerrillo, Estrella San Francisco con Germinal.

**FUTBOL EN SAN GREGORIO.** — En la mañana de hoy se inicia el torneo cuadrangular de fútbol que se desarrollará en el estadio de la Liga San Gregorio que cuenta con el auspicio de la Municipalidad de La Granja. El programa: 10.15 horas. Malaquías Concha y Villa O'Higgins. 11.40 horas. San Gregorio-Granja Sur. Luego en la tarde a las 15.15 horas los equipos perdedores y a las 16.40 horas se enfrentan los ganadores de la mañana.

**CUARTA DIVISION.** — Se disputa la décima fecha de la rueda inicial de fútbol de ANFA. Municipal Las Condes-Malloco Atlético; Unión Veterana en Peumo con Lan Chile; Andarivel El Monte-Juventud O'Higgins; Arrieta Guindos-Ignacio Serrano; Atlético Huracán-Granja Juniors;

Bernechea-Gasco, Comercio de Buin con Chiprodal. Libre Magisterio de Puñalhue.

**CLUB "GENERAL BONILLA".** — Esta importante entidad de La Cisterna viajará el próximo domingo a la ciudad de Melipilla con tres equipos de fútbol para medirse con el Club "Armonía" de esa localidad. La salida de la delegación está fijada para las 13.30 horas desde su sede social, de calle Jorge Luco 765.

**ACTIVIDADES EN PARQUE O'HIGGINS.** — La Ilustre Municipalidad de Santiago a través de su Departamento de Deportes y Recreación ha organizado para hoy un vasto programa en el Parque O'Higgins a partir de las 10.00 horas. Básquetbol, en el sector patinódromo, adultos e infantiles en damas y varones. Fútbol. Viejos cracks y series infantiles en las canchas respectivas. Ciclismo. — "Para Todos" y Laboral en todas las categorías, sector elipse. Patinaje, carreras en todas las categorías en el patinódromo. Cross Country Para Todos, para las categorías conocidas en el sector del Teatro Griego.

**CICLISMO.** — En la mañana de hoy a partir de las 9.00 horas desde la Ilustre Municipalidad de Quinta Normal, saldrá la prueba doble Llay-Llay. La meta estará en la planta Cervecería Modelo en la Panamericana Norte.

## BADILLA POR PUNTOS

En Talca, el boxeador chileno se impuso al argentino José Narváez en una pelea disputada a diez rounds

TALCA (por Hernán Cisternas, corresponsal). — Por puntos en decisión unánime derrotó Benito Badilla al N° 1 del ranking argentino en categoría super gallo, José Narváez, en un combate realizado a diez vueltas.

El chileno se vio mejor en la mayoría de los rounds, hasta que se lesionó de la rodilla, y fue así como cimentó su victoria. El mejor round de la noche fue el cuarto donde Badilla le aplicó una seguidilla de golpes al trasandino y éste contrarrestó la serie de golpes con un fuerte contragolpe que puso en aprietos al super gallo chileno.

El combate fue dirigido por el árbitro Luis Comte y sirvió de preparación para la pelea que Badilla sostendrá con Cardenia Ulloa el próximo 11 de octubre.

### MENA POR K.O. TECNICO

En el preliminar, en la categoría welter, Fernando Mena no tuvo mayores dificultades en derrotar al argentino Luis Linares. El profesional chileno venció por nocaut técnico al tercer round. A esa altura el chileno llevaba amplias ventajas en las tarjetas y era indudable que se alzaría con la victoria.



# Ciclomundo

SUPLEMENTO SEMANAL



## El heroico retorno de Manuel Aravena

**Aquel pedalero que sufrió grave accidente en los JJ. Olímpicos de Los Angeles, tras una temporada de difícil trajinar ha recibido el más sublime premio para quien debió luchar sin pausas para ser triunfador**

Mil novecientos ochenta y cuatro fue un año negro. Desaparecí de los primeros lugares en toda la temporada. Tuve por ahí algunas clasificaciones, pero sin la resonancia debida. Más tarde vino el grave accidente sufrido en Los Angeles en un entrenamiento durante el desarrollo de los Juegos Olímpicos. Tuve un largo periodo de trabajo de recuperación, tras la marginación de toda actividad. Fue un año de infortunio, se sumaron rodadas, lesiones y otros problemas. Se produjo un distanciamiento entre el ciclismo y yo, que no pretendía ser el causante, pero entendí que debía librar una lucha muy particular, la racha tenía que tener definitivamente un final, pero debía estar consciente que había que luchar, saber resistirla. Fue una temporada difícil de olvidar, ingrata".

Manuel Aravena lo confesó muchas veces. Confesó sin claudicar su dolor interior. El domingo recién pasado volvimos a tocar inevitablemente el tema de su accidente en los juegos, de su marginación del pódium. No queríamos ahondar. Un problema que fue difícil para el curicano. Una etapa dolorosa.

"Es que realmente fue grave. Estando en la clínica en Los Angeles, pasó por mi mente que debería dejar para siempre el ciclismo. Que no volvería más a competir. Después del largo reposo, volví a pedalear. Con reticencias, con temor a mi columna resistiría este intenso pedalear. Tuve algunas pruebas donde pude alcanzar la victoria y no me resigné, porque simplemente dudaba de resistir el trajín y los dolores que de vez en cuando emergen... ahora mismo cuando llego

a terreno con pendientes y repechos pronunciados, los dolores se hacen sentir, es agudo el problema de los discos de las vértebras, el dolor subsiste... pero ya vez, hoy las cosas están al revés. 1985 ha sido un buen año y mejor en la ruta".

Pocos saben que pasó la mitad del año 84 transitando de un lugar a otro, buscando superar lesiones y luchando por recuperar su adolorido físico. Observando con cierto fastidio cómo en las pruebas sus rivales se alejaban, si él, en iguales condiciones, lo habría resuelto a su favor, pero se quedaba en posición secundaria.

Así pasó semanas analizando posibilidades. Llegó el verano y comenzó a pedalear con mayor intensidad.



**MANUEL ARAVENA, actual.** Con más de doce años de primer plano, campeón nacional en todas las pruebas ruterías, vencedor de innumerables etapas de las carreras más importantes realizadas en América.



Remata con su característica agilidad la prueba Doble Viña del Mar que hizo suya en una demostración de habilidad estratégica en la primera jornada, aquella de 180 kilómetros. Manuel Aravena luciendo el maillot de líder de la carrera deja atrás a Fernando Vera, su colaborador ocasional en el tramo de cierre santiaguino.

dad. Se asomó en la Vuelta. Se defendió con su inteligencia. Pero no podía derrochar energías. A veces escuchó la clásica posición negativa de los que dicen saber... "Sí, pero Manuel ya está en descenso, fue un gran corredor, pero hoy ya no es el mismo..." El curicano, defensor de Thomas Bata, comenzó ese trabajo lento pero que lo llevaría a la recuperación de su plano. Entrenó y entrenó. Sin descanso. Y aquellas expresiones fueron tomando rápida retirada en 1985. Ganó una prueba con su dinámica habilidad de finiquitador de sprint. Entonces escribimos... "Ha regresado la galanura del sprint de Manuel Aravena...". Desde entonces los triunfos se han ido sumando. Justo en los momentos su club tenía graves problemas económicos. Hasta se dijo que la entidad peñaflorina desaparecía del concierto pedalero... Manuel

nos confesó... "Temí que la mala racha aún estaba vigente..."

Al parecer en la tienda azul la normalidad es adecuada. Se piensa en participar en la Vuelta. Manuel Aravena es su máximo exponente. Ha retornado con mayor seguridad. Es una de las cartas chilenas al triunfo. Es uno de los mejores exponentes del grupo de rutero-sprinter, de los que saben definir con tanta calidad y sabia estrategia los movimientos claves para llevarse el triunfo en el embalaje masivo. Así fue campeón panamericano y otra vez medalla de plata ahí mismo en Colombia, tierra de los escarabajos. Venciéndolos en su propia salsa del Gran Fondo.

Ahora en quince días ha triunfado en dos importantes pruebas. El Gran Premio de la Montaña de la Octava Región, que culminó en el volcán Antuco y ahora se apropió de la Doble Viña del

Mar con escaso margen de segundos. Los suficientes para que nadie le discutiera la victoria. De cinco etapas, venció en tres y en otras competencias ha estado discutiendo los lugares de supremacía.

—Pero no todo fue fácil. Es la ley del ciclista. Para triunfar hay que ofrecer la más alta cuota de sacrificio, mientras más alta, tanto mejor, porque ningún otro deporte requiere de esta ofrenda. Como en la zona curicana no hay montañas, debo salir.

A recorrer 25 kilómetros por tierra para escalar esa cuesta. Así se pone a medio tono. Es un tramo agotador que va a la costa curicana. Pero todos los de la zona la realizamos para estar en condiciones.

Manuel Aravena ha retornado con la claridad indiscutible del gran campeón. Sus habilidades, sus conocimientos, las está transmitiendo a un grupo de niños

que conforman la Escuela de Ciclismo que posee en su ciudad, en Curicó. Como profesor de educación física logra ofrecer la mejor forma pedagógica para entusiasmar a sus alumnos.

—Creo que son ellos los que más me incitan a mantenerme en este plano, pese a los 30 años. Cuando los veo llegar en sus bicicletas, derrochando una alegría, una vitalidad y pasión por este deporte, redoblo los esfuerzos para ser mejor en todo plano.

Pero nada podría exhibir de no ser por la comprensión de mi esposa, profesora como yo, Irene, y mis dos hijos, José Manuel (8 años) y Claudio (4), ellos entregan la cuota de sacrificio para que yo siga en esto...

Es que ellos son también partícipes de ese maravilloso retorno de este auténtico triunfador.

TITO PARIS  
Fotos: J. Inostroza

bicicletas **Vargas** bicicletas **Vargas** bicicletas **Vargas**

FABRICA: María Isabel 8339 (La Cisterna) Teléfono 589111

LOCAL DE VENTAS: San Diego 847 Teléfono 727239



## Ciclomundo

En cualquier lugar...

## LA GUERRA DE LOS HORARIOS

□ El danés Hans Henrik Oersted, en Italia, batió la marca mundial de la hora en velódromo a nivel del mar. Ahora se lanza en procura de arrebatarle el record de Francesco Moser, lo grado en México

La guerra de los relojes en ciclismo ha sido declarada de la forma más increíble. Apenas bajadas las cortinas del campeonato mundial de ciclismo en el velódromo "Rino Mercante" de la ciudad de Bassano del Grappa, en la región del Veneto, el danés Hans Henrik Oersted, de 31 años logró mejorar la marca mundial del record de la hora en pista a nivel del mar con un recorrido de 48 kilómetros, 144 metros y 726 centímetros.

El anterior poseedor del registro, era nuestro conocido Ferdinand Bracke, el belga que estuvo en Chile dirigiendo a Somerc cuando este ganara la Vuelta Ciclista. La marca del espigado flamenco era de 48 kilómetros 093 y por largo tiempo fue considerada como la más relevante, se consiguió en una pista a nivel del mar.

El danés Oersted, se dirigió inmediatamente de finalizada su actuación en el Veneto a Colombia, donde se concentrará para prepararse en su intento de rebajarle la marca al italiano Francesco Moser conseguida el año pasado el 23 de enero con 51 kilómetros 151 metros en el velódromo de México, a 2.500 metros sobre el nivel del mar.

La actitud del rubio pedalero, sorprendió a toda la

afición, pues si bien es cierto había solicitado oficialmente a la Unión Ciclista Internacional de los detalles para su intento, no había fijado la fecha de la tentativa. Su adiestrador Guido Costa tras de observarlo y controlar junto al médico Francesco Gulli, del estado orgánico del corredor, propusieron ir a la prueba que

tenía el belga Bracke. Hans estaba como se dice a punto. Era capaz de promover el título a nivel mundial, podía pedalear con 7 metros 38 centímetros durante una hora y en bicicleta tradicional. De esa forma todos los planes que el enorme equipo que apoya a Francesco Moser, se habían venido abajo. Allos habían

planificado ir a batir la marca de Bracke al Vigorelli o al Olímpico de Roma (cuando Moser logró los 51 kilómetros en México se fueron directo a Italia para batir el recorrido del belga, pero un desgarró, según acusaron los médicos impidió la tentativa) para septiembre del próximo año y de esta forma quedar con todo el dominio del record en pistas de diferentes alturas.

Hans Henrik Oersted, de 31 años, ex estudiante de Química de la principal universidad de su país es un pasista de notoriedad, considerado como el hombre más capacitado para pruebas de este tipo. En 1979 obtuvo el record de la hora amateur, fue tercero en persecución individual en los J. Olímpicos de Moscú en 1980. Ganó el Gran Premio de las Naciones en 1981 que es una prueba contra reloj individual sobre 67 kilómetros. En 1984 y 1985 fue campeón mundial de la persecución individual para profesionales sobre 5.000 metros.

LA NUEVA  
REGLAMENTACION

La Comisión Técnica de la Unión Ciclista Internacional aprobó hace dos años una reglamentación para los intentos de las marcas mundiales.

Dividió la tabla en dos. Una para pistas cuyas sedes no llegarán a los 850 metros de nivel del mar (el velódromo del Estadio Nacional de Nuñoa está incluido en esta lista) y la restante para aquellas que

fueran ciudades sobre los mil metros a nivel del mar.

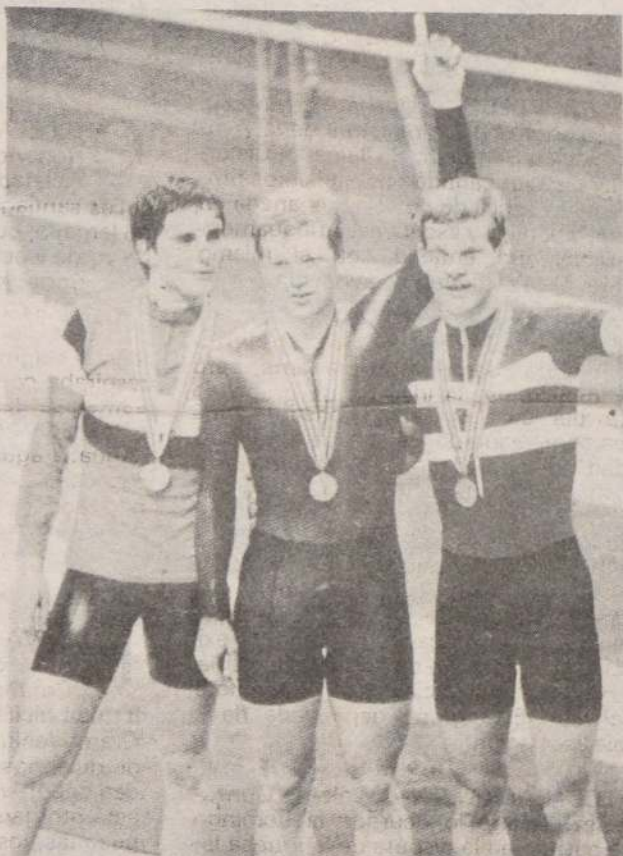
Se comprobó que había un alto porcentaje de éxito en la tentativa si un corredor se deslizaba por la pista de La Paz, México, Cali, Medellín, Bogotá, a hacerlo en el Vigorelli, Roma, Barcelona, Veneto, etc.

La altura en pruebas a reloj es apoyo favorable al ciclista porque no tiene una fuerza antagónica en el viento, el aire aún enrarecido es más liviano para filtrarse y bien preparados

corazón y pulmón, rinde mucho más y mejor que en una pista bajo los 800 metros a nivel del mar.

Desde entonces, los estudios de los científicos deportivos debieron ampliarse y el ciclismo por cierto fue el más favorecido.

Ahora comienza la cuenta regresiva de Oersted para conseguir superar los 51,151 de Moser y este a tomar una de dos francas decisiones. O se queda a la espera que le arrebaten su marca o se decide a prepararse, pero a los 33 años los problemas físicos son más agudos. El reloj deberá funcionar sólo para uno de esos astros.



EL NUEVO REY DEL RELOJ. — El danés Hans Henrik Oersted, poseedor del record (extrema derecha), al centro, el suizo Dill Bundi y el francés Alain Bondue.



FERDINAND BRACKE, en el velódromo olímpico de Roma cuando logró la marca mundial de la hora. Le apodaban "Mister Reloj" por su regularidad.

## En las alturas colombianas

Oersted, tras de conseguir batir la marca mundial de la hora para velódromo a nivel del mar con un recorrido de 48 kilómetros 144 metros 726 centímetros y analizarlos con los de Ferdinand Bracke, que era de 48,093, manifestó en rueda de prensa:

— "La diferencia entre ambas marcas es efectivamente mínima, pero tengo que confesar que luché contra un fuerte viento y que fue constante. Eso me provocó un desequilibrio en la tabla de pasadas que habíamos planificado.

Intentar una marca de este tipo, es de gran envergadura, hay muchos factores que deben ir acoplándose para obtener el éxito, y

muchas veces un mínimo error provoca el derrumbe total. No nos olvidemos que es el hombre el que está luchando contra la naturaleza.

Es cierto que la próxima cita en ciudad de México es muy difícil. La marca de Moser está a tres kilómetros, son prácticamente a nuestro promedio habitual casi cuatro minutos, pero también se puede ampliar en 80 centímetros el golpe de pedal y con una máquina aerodinámica en vez de la convencional.

Creo lograr la marca en México, porque hoy pese al grave inconveniente del viento y el frío que existía en la media hora final de la prueba terminé con mis

piernas fuertes, aún con dinámica suficiente para provocar un avance en el pedaleo. Por otra parte, pienso que con la tecnología actual del ciclismo, se pueden conseguir mayores satisfacciones".

Por su parte, el adiestrador Guido Costa, que fue el preparador de Hans, reiteró que viajarán a Colombia, para someterse a un fuerte plan de entrenamiento en las alturas. "Vamos a paliar el alto costo con algunos contratos que hemos conseguido en Medellín y Cali para promocionar el trabajo de Hans. El nuevo intento significará un gasto total de casi 150.000 dólares, muy inferior a lo que gastó Moser en enero del año pasado".

## TABLA PROGRESIVA DEL RECORD

	Rivière (23-9-58)	Anquetil (27-9-67)	Bracke (30-10-67)	Oersted (9-IX-85)
5 klms.	6m-11"2/5	6- 7-4	6-10-2/5	12-30-34
10 klms.	12-22-4/5	12-36-6	12-21-8/10	12-20-34
15 klms.	18-36-	18-55-	18-36-8/10	18-37-56
20 klms.	24-50-3/5	25-14-8	24-53-6/10	25-00-87
25 klms.	31-07-4/5	31-34-	31-08-7/10	31-28-77
30 klms.	37-28-	37-53-	37-26-1/10	37-30-
35 klms.	43-50-4/5	44-12-8	43-43-1	43-40-78
40 klms.	50-35-3/5	50-31-2	49-58-6	49-59-09
45 klms.	56-59-3/5	56-51-2	56-11-9/10	56-05-56
Una hora	47 kms. 347	47 kms. 493	48 kms. 093	48. 144. 726 kms.

Las marcas de Rivière y Anquetil fueron logradas en el velódromo de madera del Vigorelli, de Italia (408 metros).

Las marcas de Bracke, fueron conseguidas en el velódromo olímpico de Roma, de madera. En tanto que el danés Hans Henrik Oersted, lo hizo en la pista del Bassano del Grappa, de la región del Veneto, Italia de 400 metros y con pavimento.





## GRAFICAS

### CAMPEON INFANTIL

Este es Roberto Martín, el rubio corredor del Colegio Alessandri que viene luciendo en las competencias escolares, especialmente aquellas que se programan en el Parque Higgins, organizadas por la Municipalidad de Santiago. Es un hábitué de los primeros lugares. Pertenece a la categoría infantil. Aclaramos que cualquier semejanza en el nombre y apellido, es mera coincidencia. El bueno para la bicicleta es este chico al que le auguramos un gran porvenir.



### EL ESPECTACULO CICLISTICO

Francisco Moser, el campeón del record de la hora mundial, se encuentra realizando una serie de presentaciones en la ciudad de Berlín del Oeste. Estas se efectúan en las grandes avenidas de la ciudad y en horario nocturno. Son competencias de contra reloj con hándicap o circuitos breves. La televisión es quien costea todo el espectáculo ya que por realizarse en la vía pública, no se necesita cancelar localidad alguna. Es una linda forma de exhibir el deporte, promocionar los productos de aquellas industrias que publicitan por TV y los corredores cobran interesantes premios. Es cosa de agudizar un poco la mente y buscar nuevas formas de elevar al ciclismo (A.P.)

### LA POLEMICA DE LA SERIE "B"

René Baeza, defensor de la Compañía de Teléfonos, alza sus brazos triunfantes a su llegada a Viña del Mar, primer tramo de la competencia pedalera. Es el mejor clasificado de la serie "B". Esa victoria parcial la ratificó al día siguiente cuando en Santiago se impuso sin problemas a sus rivales. En la noche, Sergio Ahumada, de buen desempeño, Baeza, Pedro Reyes, solitario defensor de Green Cross, Alejandro Molina y Enrique Lape, de Goodyear y Cía. de Teléfonos, respectivamente.



### LOS TRES DIAS SPARTON

Se anuncia para fines de año la clásica competencia del sector laboral, los tres días Gran Premio Sparton que todos los años se convierte en el gran suceso de los pedaleros del mencionado plan. Compiten más de 160 corredores, pero este año, por las reacciones en provincias que ha tenido el anuncio, se espera que globalmente las tres categorías lleguen a 200 en el grupo de anotados. Una cifra record. La prueba es financiada por quienes más aportan a los pedaleros no federados, Salvador Cuevas, (derecha) propiedad de Industrias Sparton y el capitán de corredores de la mencionada agrupación, Guillermo Willy Aguirre, otrora figura del ciclismo nacional.



## al oído

**D**ESALOJO. — Por razones de ordenamiento, la administración del Estadio Nacional debió ocupar las salas que se encuentran ubicadas en el segundo piso de los camarines del velódromo por lo cual, los escasos enseres que posee la Asociación Santiago y otros implementos de la Federación pasaron a ser ordenados en una simple pieza del recinto.

— "Esto es increíble. La Asociación Santiago que contó con una sala impresionante de valiosos trofeos, los fue perdiendo año tras años. Cuando llegó al velódromo, apenas trajo unas fotos y un par de copas. Todo lo demás lo había perdido, incluyendo la personalidad jurídica, todo por obra y gracias de antiguos dirigentes. Ahora no tiene dónde reunirse. El lunes no hubo la acostumbrada sesión semanal...", manifestó un alto dirigente capitalino.

**N**UEVO CLUB. — Una nueva entidad se anotó en los registros de la Asociación Santiago. Se llama La Cisterna, cuya mayor cantidad de pedaleros proviene de las series de novicios emanada en torneos laborales y escolares. Antiguamente existió otra entidad con el mismo nombre, ojalá ésta tenga mayor vida.

**N**UEVA AGRUPACION. — Ha ido tomando cuerpo en forma lenta, pero muy firme, la idea de un grupo de gente del ciclismo para constituir una nueva agrupación de jueces que tendría legalidad oficial al depender de cierta asociación metropolitana. La grave crisis que afecta al Colegio Nacional de Comisarios y ha dado pie para que se sondee el ambiente en la búsqueda de los elementos humanos que pasen a constituir un nuevo, pero más homogéneo grupo de jueces. Por de pronto, se establece en cada integrante la exigencia del cuarto año de enseñanza media, con PAA y de solvencia económica y moral intachable. Este grupo dependería de la propia asociación.

**A**CLARACION la dio Walterio González. Aclaró lo ocurrido el domingo pasado en la disputa de la prueba laboral Doble Peldehue para la serie "C" que es de mayores de 60 años, cuyos dos primeros lugares fueron ocupados por Mario Nicodemis y Héctor Droguett. El popular "maestro" puntualizó: "Este grupo escapó al regreso de Peldehue y eran tantos los años que sumaban que por unanimidad los demás rivales optamos por no acosarlos, no fuera cosa que les provocáramos un pre-infarto... Así lograron llegar a la meta con ventaja sobre el pelotón mayoritario... "de todas formas cuando nosotros llegamos, al Nico y Plumita los vimos tendidos en la ambulancia con un tubo de oxígeno para cada uno..." Esa es la explicación de Walterio, "el indescifrable".

**S**OLITARIO. — Largó sin acompañamiento, carente de toda ayuda. En la zona de abastecimiento no contó con apoyo. Cuando se culminó la etapa en Viña del Mar, junto a su bicicleta y su bolso con ropas, esperó... No sabía adónde ir. Un grupo de personas, solicitaron al club organizador de la prueba Cía. de Teléfonos que acomodaran al chico en algún sitio. Así durmió en el balneario y luego se hizo presente a la mañana siguiente al punto de largada. El nombre del corredor: Samuel Silva, del Club Centenario. El amor por el ciclismo llega a veces a límites increíbles.

**V**ALIOSO APOORTE. — La Asociación de Ciclismo de Viña del Mar, que encabeza Enrique Padró, tomó también una actitud de abierto apoyo a la prueba or-

ganizada por el club Cía. de Teléfonos. Logró que dos motoristas de Carabineros se hicieran presente en la caravana para custodiar con su característica habilidad a los pedaleros en su ingreso a la Quinta Región. Los dirigentes telefónicos hicieron público su agradecimiento al dirigente de la Ciudad Jardín.

**L**AMENTABLE OMISION. — El sábado hubo un torneo para elementos de las series menores cuyos resultados nadie los conoce. Lamentable, porque se ha hecho una costumbre bastante desagradable, de opacar la actividad que despliegan los jóvenes.

**C**ICLETADA. — Bob Martín y su hijo Roberto (el ciclista) asistieron a una cicletada que se llevó a cabo por las calles santiaguinas. El padre llegó al punto de largada, con un impresionante uniforme de verde y amarillo. Guantes, lentes, camiseta, gorro, etc... El pequeño sin preocuparse, lo hizo en forma natural. Comenzó el paseo y a las cinco cuerdas de lento pedalear, el enigmático Bo, lucía un rostro albo, respiraba con dificultad, su pecho sonaba como acordeón provinciano y tenía la vista extraviada. Apenas emitía un susurro... ¡Agua... agua! Era lo que pedía... perdón suplicaba... al final, José M. López, el organizador lo subió a la ambulancia... había pedaleado quince difíciles cuerdas.

**N**UEVA SOCIEDAD. — La conformaron los ex campeones Leandro Contreras y Rafael Aravena, al instalar una bicicletería en el Paradero 13 de la Gran Avenida. Por cierto el apoyo proviene de quien los viene auspicando en su actividad deportiva laboral. El reparto del trabajo está otorgado. Los rodados y coches para guaguas, los atiende Leandro. Los cicloturistas, mayores de 50 años, el popular "Monito". Dicen que en los días del 18 van a poner a un célebre personaje con una bocina o megáfono para la publicidad. Es un señor de lentes de aumento muy potentes.

**A**DOMICILIO. — La consulta provino de un connotado dirigente del comité de árbitros de fútbol, si era efectivo que los jueces de ciclismo tras de controlar una competencia, se llevaban los resultados para su casa en vez de hacerlos llegar al organismo pertinentes, adjuntando una detallada cuenta de lo sucedido en la prueba resultados parciales y oficiales. Cuando supo que era efectivo... el asombro no se espero en el mencionado dirigente que respondió: "... Si esto ocurriera con un juez, simplemente es eliminado de la actividad...". Si la sanción fuese aplicada a la gente del ciclismo...

**E**XTRAVIADOS. — Cuando se largó prueba Doble Viña del Mar hubo cinco corredores que por mala información del guía de la caravana se fueron por Alameda hacia el poniente... mientras el grupo principal tomaba la ruta oficial. Cuando les consultaron a los extraviados, hacia qué lugar pretendían ir... "Pelé" Valenzuela, respondió... ¡A Talca para ver a Rangers...!



## Ciclomundo

## LA PAMPA MULTICOLOR

□ **Vuelta Ciclista de la Tercera Región recorrerá 567 kilómetros. Comenzará el miércoles 18 para escalar al Salvador, cruzar Tierra Amarilla y rodear Copiapó, ciudad clave de la competencia. Record de participantes**

Con una asistencia aproximada de 90 pedaleros, una cifra record para un evento ciclista en provincia, se iniciará el próximo miércoles 18 la Vuelta a la Tercera Región que se disputará en cinco días y seis etapas.

La carrera tendrá un costo aproximado de un millón de pesos que ha sido solucionado gracias al apoyo de la propia intendencia regional, gobernadores y alcaldes quienes han aportado de distintas formas los medios para respaldar a una organización que de por sí es compleja pero de atrayente captación en la comunidad. La "Vuelta" servirá además para exhibir lo que la región ha conseguido avanzar a todo nivel y esta manifestación deportiva es un bello ejemplo.

Desde hace seis meses que las autoridades del pedal copiapino están trabajando en la organización de la carrera que ha llegado a su semana más clara, con un trabajo ya culminado con éxito.

Los equipos más poderosos del pedal chileno se harán presentes en la carrera. Desde luego Pilsener Cristal estará con diez elementos encabezado por Lino Aquea, su máxima figura y primera carta al triunfo. El elenco de "Team Record" con igual número de corredores, teniendo como guía a Miguel Droguett. Por su parte Good Year viajará con

el argentino Ricardo Senn y seis compañeros. Bicicletas Vargas y Fernando Vera con todo su troupes, Thomas Bata está ultimando la formación del plantel en cuanto a su número, pero de viajar lo hará sin problemas y con Manuel Aravena al frente. Green Cross—Cic espera estar presente. Lo que permite una presencia masiva de valores de primer plano.

## UNA RUTA DIFÍCIL

La organización de esta Vuelta, es de enorme dignificación, pues implica tácitamente una lección para quienes siempre han sostenido que toda esa región no es lo suficientemente adecuada para introducirla en la Vuelta a Chile y los atacameños han demostrado lo contrario. Eso es un punto valioso.

Lo que ocurre que durante muchos años, hemos visto el fracaso de muchos astros en dichas rutas. Escalando cuestras y pedaleando en el llano bajo altas temperaturas y un viento que nunca se sabe de qué lado vendrá. De esa forma, astros que caen inapelablemente bajo el rigor del esfuerzo no acostumbrado y no se trata de elevar o medir el ritmo de la pedaleada, es que simplemente la ruta es exigente. El clima un adversario muy bravo.

Ahora, en esta segunda

versión se lograrán cosas realmente positivas, llegar a localidades donde jamás el ciclismo de primera línea nacional, con valores continentales llegó. Será una gran fiesta para esas aficiones.

Se cumple, todo lo que el ciclismo en rutas requiere y va a permitir a los candidatos a la Vuelta a Chile medir sus posibilidades, aun cuando el trazado del "tour" mayor es muy débil. La auténtica verdad estará aquí en la Tercera Región a partir del próximo miércoles.

## LAS ETAPAS

Los organizadores de la Vuelta a la Tercera Región, contemplaron el siguiente recorrido.

Primera etapa: miércoles 18, Copiapó - Caldera Chañaral, 160 kilómetros.

Segunda etapa: jueves 19, Chañaral - Diego de Almagro - El Salvador, 119 kilómetros; tramo de neto escalamiento para alcanzar los 2.600 metros de altura.

Tercera etapa: viernes 20, Chañaral a Caldera. Se descende en forma directa, 108 kilómetros.

Cuarta etapa: sábado 21, Caldera - Tierra Amarilla - Copiapó. Por primera vez se logra llegar al mineral de Tierra Amarilla, 110 kilómetros.

Quinta etapa: domingo 22, Circuito en Copiapó. Por las principales vías de



Luciendo su malla de líder en la Doble Viña del Mar, Manuel Aravena, se moviliza estratégicamente para defender su posición con la que llegó a la capital. A su rueda lo marcan Lino Aquea y Miguel Droguett. Tres valores indiscutibles de nuestro ciclismo que ahora estarán presentes en la segunda versión de la Vuelta a la III Región.

acceso a la ciudad, rutas pavimentadas y amplias que permitirán el rápido desplazamiento del pelotón, 80 kilómetros.

En cinco días, se cubrirán tramos desde el valle hacia la cordillera y luego llegar a la costa para retornar al valle. Un trazado vivaz, adecuado pero exigente.

## LOS COMPETIDORES LOCALES

Además del inmenso grupo de pedaleros de la Región Metropolitana es factible que se agregue un equipo de Concepción, Curicó y Valparaíso. Pero será los cuartetos copiapinos los

que jugarán el mayor papel pues por primera vez se enfrentan ante tan selecto grupo de ases. Otros elementos son de la región y del Norte Grande; es así que los organizadores inicialmente habían presupuestado 80 corredores y ahora ya están en los 90... todo un éxito.

Miguel Droguett, primera carta del Team Record presente en Copiapó que puede repetir esta escena si vence en la Doble Llay Llay a Roberto Muñoz y Fernando Vera.



## EL DOMINGO SE DISPUTA LA VALPO.-CURACAVI-VALPO.

□ **Todos van a escalar la Cuesta Zapata en abierto desafío**

Este fin de semana no habrá ciclismo de primera categoría en la Región Metropolitana. Todo el grupo de pedaleros y auxiliares se trasladará a Valparaíso con motivo de disputarse la Doble Curacaví que la entidad porteña hará disputar con motivo de Fiestas Patrias.

La carrera, con un total de 145 kilómetros y escalamiento de la Cuesta Zapata, se iniciará a las 10.30 horas desde la Avenida Pedro Montt y Parque Italia para tomar la ruta a la capital. Luego de escalar Zapata se llegará a Curacaví para iniciar el regreso por la misma ruta.

y terminar en la Avenida 11 de Septiembre.

Se presume una asistencia de alrededor de 50 corredores de la Región Metropolitana, más 30 elementos de la Quinta Región, aglutinados en un extraordinario pelotón de 80 ciclistas como mínimo.

SOCIEDAD IMPORTADORA

**bicicletas**

**Vargas** LTDA.

SEA UN CAMPEON COMO FERNANDO VERA Y UD. TAMBIEN CORRA EN UNA VARGAS

FABRICA: María Isabel 8339  
La Cisterna - Fono: 589111

LOCAL DE VENTA:  
San Diego 847 - Fono: 727239



# Club Hípico

(Miércoles 11 de septiembre de 1985)

Carrera 1.200 metros a las 12.30 horas. — Índice 17 al 9. —  
Handicap. — Primera válida triple N° 1. — Pista N° 1.

7-12-2	1 Congratulada	56 R. Miranda	9
4-12-3	2 Definitiva	56 C. Leighon	8
4-6h-2	3 Aéreo	54 E. Guzmán	4
7h-11	4 Chinesco	53 J. C. Silva	6
3-8-1	5 S. Gris	54 L. Toro	5
1-1	6 Follaje	58 C. Delgado	11
1-4-8	7 Maliki	53 P. Santos	14
8-9-11	8 Black Bird	52 J. Muñoz	3
15-3	9 Cara Golf	52 R. Chamorro	7
9-7-4	10 Cremallera	52 J. Berrios	10
14-16-16	11 Bewitch	50 N.N.	13
13-10	12 Marañita	50 J. Vergara	2
6-12-17	13 Pa Mi Solo	50 J. Pailamilla	12
15h-15	14 Lluja (D)	55 N.N.	1

Carrera 1.000 metros a las 13.00 horas. — Condicional. —  
Serie B. — Segunda válida triple N° 1. — Pista N° 1. —  
Hembras 3 años perdedoras.

10-7	1 A. Antigua	53 J. Vergara	9
11-9	2 Balonada	53 H. Plaza	15
9-7	3 Bramadora	53 P. Santos	8
16-13	4 Chilean Flag	53 D. Salinas	4
15h	5 Fattane	53 S. Zúñiga	6
12-14	6 Guila	53 J. C. Silva	5
8-12	7 Hoy Reire	53 V. Palma	11
11h-13h	8 Imperatoria	53 J. Muñoz	14
10h-3	9 Mandata	53 L. Muñoz	3
10h-17	10 Melipeuca	53 M. Aranda	16
13-10	11 Nemesis	53 N.N.	10
10h-17	12 Paradisiaca	53 No corre	17
13-10	13 Redicha	53 G. Valencia	13
2h-13h	14 R. Luna	53 N.N.	2
6h-11h	15 Santiaguada	53 O. Escobar	12
15h-15	16 Sisadora	53 L. Cornejo	1
15h-15	17 Vee Away		

Carrera 2.000 metros a las 13.30 horas. — Índice 43 e  
inferiores. — Handicap. — Tercera válida triple N° 1. —  
Pista N° 1.

1-3-5h	1 El Gran Jefe	56 R. Pérez	4
1-7-7	2 Solariego	54 F. Díaz	5
2-4-5	3 Air Dart	50 M. Santos	3
6-3-4	4 Loncovamo	48 R. Chamorro	2
7-2-5-1	5 Pigmalion	53 N.N.	1

Carrera 1.000 metros a las 14.00 horas. — Condicional. —  
Serie A. — (1ª Quintuple)

12h-11	1 Abigamil	53 J. Orellana	9
6h-4h	2 A. María	53 P. Cerón	15
16-14	3 Bold Maria	50 O. Escobar	18
2-2	4 Chicuelita	53 P. Muñoz	8
4-10	5 Fallón	53 R. Toledo	4
—	6 F. Lady	53 C. Ubillo	6
—	7 Garuma	53 L. Muñoz	5
—	8 Impedida	53 V. Palma	11
8-R-12h	9 Machada	53 C. Delgado	14
11h-13h	10 Marlenia	53 N.N.	3
14h-10	11 Meranda	53 J. C. Silva	7
11-18	12 Pianistica	53 H. Plaza	16
11-9	13 Posy	53 G. Pezoa	10
—	14 Rancura	53 C. Verdugo	17
11-12h	15 Rosa	53 J. Maira	13
4	16 Sal Morena	53 G. Barrera	2
10-6	17 S. María	53 E. M. Guajardo	12
12-8	18 Timbalada	53 E. Guzmán	1

Carrera 2.000 metros a las 14.30 horas. — Índice 24  
al 20. — Handicap. — (2ª Quintuple)

4-5-2	1 Dólar	55 A. González	9
3-4-1	2 General	55 J. Barraza	8
12h-7	3 Genuino	54 G. Lizama	4
3-11h-6h	4 Millarapue	54 G. Barrera	6
8-7-7	5 Pelicano	53 D. Salinas	5
7-3-4	6 Rocky	53 N. Urrutia	3
6-9	7 Pétalo	51 F. Díaz	7
6-12h-5	8 Titano	51 R. Chamorro	2
3-4-1	9 Rey del Sur	51 M. Aranda	1

Carrera 1.600 metros a las 15.00 horas. — Índice 39  
al 24. — Handicap. — (3ª Quintuple. Eng.)

4-6-5	1 Messone	61 J. Berrios	9
9-7h-4	2 Lady Sophie	55 L. Muñoz	8
4-2-2	3 Iraqui	54 G. Barrera	4
5-3-6	4 Abalón	53 C. Leighon	6
10-8-2	5 Duván	54 C. Galleguillos	5
3-3-4	6 Navarit	52 M. Aranda	3
14h-15h	7 Palquin	52 A. Campos	7
5-7-6	8 Particular	52 P. Castillo	10
4-2h-4h	9 Nif Naf	50 M. Santos	2
8-1-2	10 Morgan's Ship	49 J. Pailamilla	1

Carrera 1.000 metros a las 15.35 horas. — Condicional. —  
Serie C. — 4ª Quintuple. — Pista N° 1.

14h-11h	1 Alcancia	53 C. Ubillo	9
12-8	2 Bebedora	53 H. Mellado	15
11h-5	3 C. Game	53 N.N.	18
15-15	4 Carrerina	53 L. Cornejo	8
12-13	5 Copihuana	53 E. Silva	4
14-7	6 Delicatta	53 E. Guajardo	6
3	7 G. Hand	53 P. Cerón	5
2-16	8 Ideologia	53 D. Salinas	11
15-12	9 Instantánea	53 J. Barrera	14

— P. Inda — 10 Mar Salada 53 J. Pailamilla 3  
1777 C. Tapia 13h 11 Milochy 53 J. Berrios 16  
— R. Piombo — 13 Party 53 G. Muñoz 10  
1925 M. Hernández 17-10 14 Pluma Fina 53 O. López 17  
1985 P. Baeza 7-2 15 Preppy 53 V. Palma 13  
— D. Bernal — 16 Reina Gata 53 G. Valencia 2  
1959 J. Sánchez 2-9v 17 Sudestada 53 H. Olivárez 12  
1757 J. Inda 13-6 18 Tulina 53 C. Delgado 1  
GRUPOS: 1 (1 al 6); 2 (7 al 12); 3 (13 al 18).

## 8a

Carrera 1.000 metros a las 16.05 horas. — Clásico de regla-  
mento "República Federativa del Brasil". —  
5ª Quintuple. — Pista N° 1.

1931 S. Fuentes 2h-7h-1	1 Beaumarchais	61 P. Cerón	4
1893 F. Castro 9h-6h	2 Fundamento	61 M. Santos	6
1931 J. Inda 4-4	3 Pacato	61 F. Díaz	5
1931 R. Serrano 5h-3	4 Chicken	60 R. Pérez	3
1893 D. López 1h-9h	5 Derivo	60 G. Valencia	7
1781 C. Tapia 2-2-2h	6 Paseada	58 O. Escobar	2
1893 J. Inda 7-1h	7 Decana	57 G. Barrera	1

GRUPOS: 1 (1 al 2); 2 (3 al 5); 3 (6 al 7).

## 9a

Carrera 1.200 metros a las 16.35 horas. — Ind. 12 al 2.  
Handicap. 1ª Válida de la triple. enganche Carrera reser-  
vada para jinetes de 1ª categoría que no hayan ganado en  
los últimos 30 días y jinetes aprendices.

1952 G. Melej 14-16	1 Snow Doll	56 N.N.	9
1997 J. Vélez 15h-1h	2 Tio Rey	56 R. Soto	15
2038 A. López 5-6-2	3 Bajial	57 R. Jacquez	18
1999 J. Cavieles 11h-7h	4 Huainillo	55 G. Lizama	8
2050 G. Peralta 6	5 Atántalo	53 N.N.	4
2050 R. Lorca 11h-13	6 Beware	53 S. Soto	6
1924 V. Romo 6-11	7 Champañera	54 P. Muñoz	5
2022 J. Lastra 10v-10h	8 Dublinito	53 G. Muñoz	11
1317 J. Lastra 8-14	9 E. Preclara	54 F. López	14
1918 M. Hernández 10h-16h	10 Pin Pin	54 O. López	3
1992 M. Oyaneder 10-7	11 Piropito	53 H. Galaz	7
2050 J. Ramírez 14h-14	12 Protegida	52 C. Barrera	16
2022 C. Muñoz 4h-6h-1h	13 Atareada	59 G. Ubilla	10
2050 E. Inda 7-3-5	14 Bastonazo	51 N.N.	17
2022 E. Inda 16h-15h	15 Betamax	50 J. Vergara	13
2050 A. Carreño 7-7-8	16 Parma	50 J. Castillo	2
2050 E. Inda 3-7-2	17 Atlantus	52 N.N.	12
1981 P. Melej 6-5-12	18 Maine	49 N.N.	1

GRUPOS: 1 (1 al 6); 2 (7 al 12); 3 (13 al 18).

## 10a

Carrera 1.200 metros a las 17.05 horas. — Condicional  
machos 3 años ganadores. — (2ª Válida de la Triple). —  
Pista N° 1.

1947 P. Medina 9-8h-5	1 Tropillero	56 D. Salinas	9
1802 J. Inda 5h-7h	2 A. Viejo	53 J. Pailamilla	8
1357 L. Urbina 2h-1h	3 Apócope	53 S. Azócar	4
1893 L. Severino 2h-3h	4 Bendito	53 C. Donoso	6
1939 P. Baeza 1-15	5 B. Bronca	53 V. Palma	5
1941 P. Medina 8-1	6 Capitancito	53 C. Leighon	11
1875 P. Baeza 1	7 Cartomante	53 M. Aranda	10
1947 A. Abarca 4-1-4	8 Excelente	53 L. Cornejo	7
1544 S. Fuentes 1-9	9 Macao	53 L. Muñoz	10
1947 O. González 2-3	10 M. Tutor	53 F. Díaz	13
1947 A. Bagú 3h-10	11 Olímpique	53 E. Silva	2
1832 D. Bernal 1-4	12 Rucamanqui	53 P. Cerón	12
1947 P. Bagú 7-8	13 Visitador	53 O. Escobar	1

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 13).



MARCOS ARANDA atraviesa por un extraordinario  
momento, lo reiteramos: Es el jinete de Cartomante en  
el décimo lance.



PIGMALION, el domingo alcanzó cómodo triunfo debi-  
do a lo cual hoy carga 53 kilos en el tercer lance.

## 11a

Carrera 1.000 metros a las 17.35 horas. — Serie D. —  
Condicional. — (3ª Válida de la Triple). — Pista N° 1. —  
Hembras 3 años no ganadoras.

1336 J. Melero 11h	1 Asignación	53 J. Barraza	9
1869 R. Lorca 10h-7	2 Bold Laura	53 R. Miranda	15
1985 E. Pinochet 11	3 Captura	53 N.N.	18
1633 R. Piombo 14h	4 Chanuca	53 G. Muñoz	8
1985 L. Herrera 14h-5	5 Editada	53 E. Guajardo	4
1763 J. Sánchez 5-12	6 Gabachina	53 F. Carvajal	6
1985 C. Bagú 5-6	7 G. Mentira	53 D. Salinas	5
— A. Abarca —	8 Iguala	53 P. Santos	11
1989 G. Silva 4-2	9 Legalidad	53 P. Cerón	14
1925 P. Baeza 8-6	10 Maraceña	53 V. Palma	3
818 J. Cavieles 7-4	11 Menguante	53 G. Barrera	7
1985 A. Bagú 3-9	12 Morland	53 C. Delgado	16
1989 D. Bernal 3-6	13 Personificada	53 R. Pérez	10
1989 M. Espinoza 16h-12	14 Portadera	53 S. Zúñiga	17
1985 J. Walker 8-15	15 P. Bella	53 L. Cornejo	13
— L. Toledo —	16 Quinchera	53 D. Basoalto	2
1989 J. B. Castro 10h-4	17 Santorita	53 C. Ubillo	12
1985 L. Díaz 11-14	18 Tusina	53 C. Galleguillos	1

GRUPOS: 1 (1 al 6); 2 (7 al 12); 3 (13 al 18).

## 12a

Carrera 1.200 metros a las 18.10 horas. — Índice 24 al  
15. — Handicap. — Primera válida triple N° 3. — Pista  
N° 1.

1954 A. González 16-3	1 Abastero	55 C. Leighon	9
1996 O. Martínez 16-15	2 Pitre	54 E. Guzmán	15
1996 E. Rodríguez 1-5-4	3 Portrayer	55 J. Muñoz	18
1996 J. Inda 5-3-1	4 Teodoro	60 C. Delgado	8
1977 R. Serrano 11h-18	5 Urbino	54 S. Berrios	4
1996 E. Inda 10-6	6 Carmesi	53 P. Muñoz	6
1984 W. Robles 4-8-3	7 Cazador	55 E. Silva	5
1935 A. Valdés 9-12	8 Platero	54 M. Santos	11
1996 A. Carreño 4-8-8-2	9 Tinowo	56 H. Berrios	14
1996 A. Carreño 11-13	10 Force	52 J. Maira	7
1825 E. Zijl 9-6-11	11 Jacobo	52 L. Menghini	16
1945 E. Beuzenberg 8-11h	12 Lady Laura	53 G. Pinto	17
1996 R. Lorca 15	13 Redondo	53 F. Carvajal	10
1978 M. Campos 4h-8h	14 Faldita	52 R. Chamorro	17
1555 A. Jaque 13-10h	15 Labia	52 F. García	13
1995 V. Romo 3h-2	16 Lactina	52 M. Aranda	2
1995 A. Carreño 13-13-16	17 Lionel	51 J. Herrera	12
2010 O. Bagú 14h-13h	18 Mi Dote	51 N.N.	1

GRUPOS: 1 (1 al 6); 2 (7 al 12); 3 (13 al 18).

## 13a

Carrera 1.200 metros a las 18.40 horas. — Índice 37 al  
30. — Handicap. — Segunda válida triple N° 3. — Pista  
N° 1.

843 L. Herrera 6-10	1 Baluarte	56 N. Urrutia	9
2044 E. Zijl 13h-6	2 Avacucho	54 C. Leighon	8
1951 E. Inda 7-11	3 Moira	56 R. Jacquez	4
1991 E. Beuzenberg 2-1-2	4 Abrupta	53 G. Barrera	6
1991 A. Carreño 2-6-1	5 Entredicho	53 N.N.	5
1980 E. Maggi 3h-13h	6 Paillahue	53 R. Pérez	11
1991 R. Jaque 2-1-8	7 Alcalde	51 M. Santos	3
1939 H. González 5-1	8 Fidji	50 F. Díaz	7
2044 E. Inda 6-5-5	9 Valladolid	49 P. Santos	10
1934 G. Silva 1-10-3	10 Gomerai	49 J. Muñoz	2
2012 R. Lorca 3-3-8h	11 Jardán	49 R. Chamorro	1

GRUPOS: 1 (1 al 3); 2 (4 al 7); 3 (8 al 11).

## 14a

Carrera 1.400 metros a las 19.10 horas. — Ind. 26 al 12  
— Handicap. — Tercera válida triple N° 3. — Pista  
combinada 1 y 2.

2001 P. Bagú 2-6-4h	1 Apfelstrudel	60 D. Salinas	9
1921 P. Polanco 13-5h	2 Macuco	59 R. Miranda	8
2049 J. Bernal 14h-9	3 Carolino	56 F. Carvajal	4
1872 J. Cavieles 2-3-1	4 Filmada	57 G. Barrera	6
1990 E. Rodríguez 1-2-9	5 Diacono	56 E. Guajardo	5
1292 P. Baeza 3-16-4	6 Enseñada	54 M. Aranda	11
1995 G. Melej 1-3-4	7 Lisaya	53 L. Toro	14
1984 P. Baeza 3-2	8 P. Francisca	53 J. Muñoz	3
2032 E. Carreño 2h-1h-9h	9 Que Bueno	51 J. Herrera	7
2042 E. Inda 1h-10-8	10 Torrentero	50 P. Santos	10
1992 M. Campos 6-9-4	11 Indiada	50 M. Santos	13
2051 L. Alvarez 14-14-9	12 Pacifista	49 C. Donoso	2
2051 C. Tapia 13h-6	13 Preferido	48 C. Delgado	12
1992 A. Bullezú 5-7-2	14 Havdn	48 J. Pailamilla	1

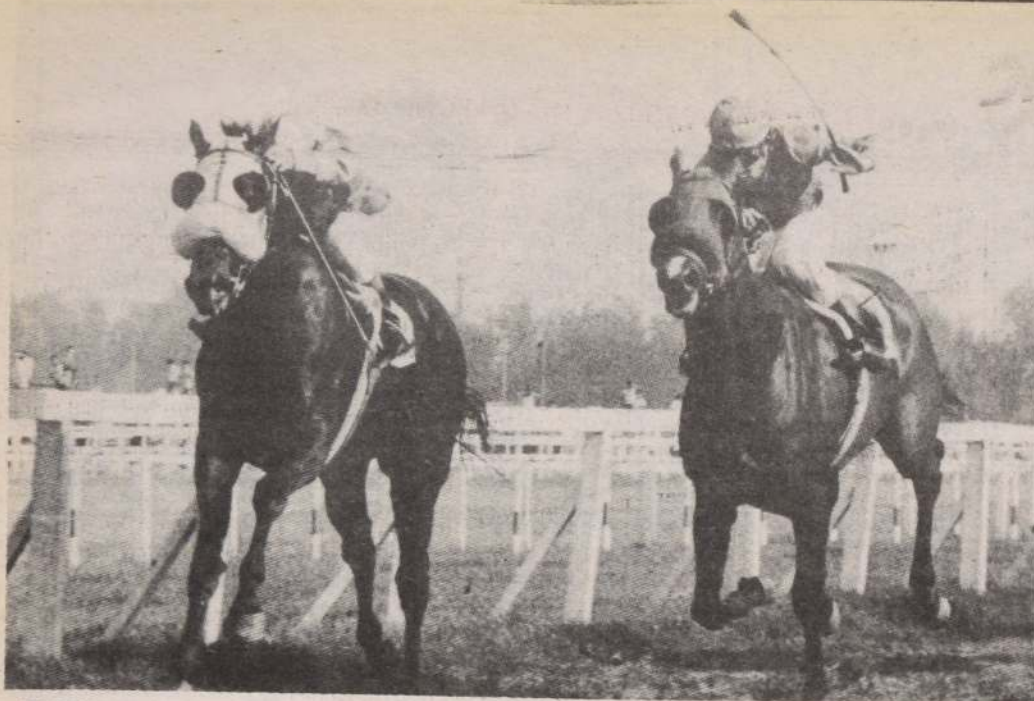
## 15a

Carrera 1.200 metros a las 19.45 horas. — Índice 26 al  
20. — Handicap.

1954 A. Sullezú	7-1	1 Claudino	56 R. Pérez
1944 C. Tapia	1-7h-6	2 Llaverizo	56 O. Escobar
1943 E. Beuzenberg	2-3-1	3 Arrebolado	55 G. Barrera
2053 P. Inda	10-12	4 Jugado	53 N. Urrutia
1977 P. Inda	3h-1h	5 Lunauta	54 J. Vergara
1993 A. Carreño	7-4-9	6 Say Less	54 N.N.
2053 M. Rodríguez	5-2-15	7 Brindis	51 H. Olivárez
1993 L. Herrera	10-12	8 Bullet	52 R. Toledo
1993 L. Herrera	8h-8	9 Friolero	50 J.C. Silva
2053 E. Zijl	14-4-8	10 Nautico	51 P. Santos
2042 J. Ramírez	9h-13	11 Rovalón	51 C. Barrera
1996-M. Velarde	1-2	12 Manifestation	51 G. Lizama
2053 A. Carreño	7-11-1-10	13 Rand	50 C. Verdugo
1995 P. Bagú	4-1	14 Kukusan	50 J. Pailamilla
1996 F. Solar	7-8-12	15 Renacimiento	50 J. Orellana

**CORRAL** 8 con 9.





DECANA defenderá nuestra preferencia en el evento central de la cartilla de Blanco Encalada ante un capacitado grupo de velocistas.

Cita de velocistas

## Decana toma examen

Siete velocistas animan el premio "República Federativa del Brasil", evento central de la cartilla que a partir de las 12.30 horas se desarrollará en la elipse de Blanco Encalada.

La competencia es sobre un kilómetro y está consignada en el octavo lugar de la programación de quince competencias que prepararon las autoridades de Blanco Encalada para esta tarde.

Beaumarchais, 61 kilos, Pedro Cerón. Igualó con su compañero de stud Noble Tudor en estelar de 1.200 metros. Debe estar nuevamente en la pelea.

Fundamento, 61 kilos, Manuel Santos. De reaparecida fue noveno y sexto en la arena. Rinde más y mejor en el pasto. Está puesto y lo han preparado para su retorno al verde. Es sumamente peligroso.

Pacato, 61 kilos, Fernando Díaz. Atropellando tardíamente fue cuarto de Noble Tudor y Beaumarchais a escasa diferencia. La distancia puede quedarle corta. Sin embargo, su embestida final es letal.

Chicken, 60 kilos, Roberto Pérez. Por estrecho margen sucumbió a Noble Tudor y Beaumarchais en

1.200 metros. Tendrá justificadamente muchos partidarios.

Derivo, 60 kilos, Germán Valencia. El palmeño tras dos éxitos seguidos en casa fue noveno de Decana. Es nombre de sorpresa.

Paseada, 58 kilos, Oscar Escobar. Tres segundos consecutivos la preceden. El último en la arena detrás de Derivo. Será protagonista principal.

Decana, 57 kilos, Gustavo Barrera. De reaparecida alcanzó aplastante triunfo en la arena de Vivaceta. En el pasto también corre bastante. La enemiga de todos, nuestra favorita.

Es hermana de Boquete

## Garuma proviene de rica cuna

GARUMA y FRENCH LADY sobresalen dentro del conjunto de debutantes de esta tarde en el Club Hípico. Estos son sus antecedentes:

### Segunda Carrera

FATTANE (Incendio y Toulouse por Licurgo). Criada en el haras "Zeus". Primera cría de la yegua. No vino a las ventas.

PARADISIACA (Tonel y Presunta por Parbury). Criada por los señores Alejandro Angeloni y Julio Salvo N. Hermana materna de Frapa (Fasto II). No vino a las ventas.

REINA LUNA (King Green y Lyr por Anglo American). Criada en el haras "Paulina". Primera cría de la yegua. No vino a las ventas.

VE AWAY (Mediatore y Veneradora por Tantoul). Criada en el haras "Santa Cecilia". Propia hermana de Maja Mía. Adquirida en 400 mil pesos. Esta es la 2a. cría de la yegua.

### Cuarta Carrera

FRENCH LADY (Cielo y Porte des Lilas, por The Rabbi). Criada en el haras "Santa Eladia". Hermana materna de Pullazo (ganador de 6 carreras inclusive una especial y numerosas figuraciones) y materna de PORTE DE ROSE (April Fool, ganadora de 5 carreras inclusive el clásico Carlos Allende N., una Especial y 2a. en el Revista "Paula"), de Porte de Triumph (April Foll, ganadora, varias figuraciones y madre de Hart-

ford y Primosa, ganadores y de Paisanero), de Alpina (April Fool, 4 carreras y madre de Gran Carta, ganadora y de Grandina), de La Pola (no corrida y madre de HIGH MASTER, ganador de 11 carreras inclusive los clásicos Gran Premio Latinoamericano Lan Chile, Gran Premio Hipódromo Chile, Viña Undurraga S.A. República Argentina, Carlos Bello, "Meyer, Centenario del Valparaíso Sporting Club, Comparación, Sociedad Nacional de Agricultura y numerosas figuraciones en otros clásicos), de HIGRA (ganadora de 5 carreras inclusive el clásico Francisco Baeza, 2a. en el Geoffroy Bushell y 4a. en el Carlos Campino), de PIMPIRO (Daemon, ganador de 6 carreras inclusive los clásicos Condeferación Deportiva de las Fuerzas Armadas y Carabineros, "Sopesur", numerosas figuraciones inclusive 2° en los clásicos Carlos Allende N., Federación Ecuestre de Chile, 6 carreras en Concepción, entre estas 3 clásicos y 3 especiales), de CAMPO-

MAR (Pink Horse, ganador de 4 carreras inclusive clásico Uruguay y ganador de EE.UU.), de Real Heroína (Hawk II, ganadora), de Pipe Dream (ganadora, en provincial) y de Rommel (April Fool, ganador de 5 carreras en Concepción). Subastada en 580 mil pesos.

GARUMA (Table Play y Guernica por Snow Hill). Criada en el haras "San Luis de Futro". Hermana materna de Boquete (Dorileo, ganador de 4 carreras inclusive los clásicos República de Colombia, Corporación de Televisión de la Universidad Católica y 2° en el clásico Club Hípico de Concepción). Esta es la segunda cría de la yegua. Adjudicada en \$ 400.000.

IMPEDIDA (Furibundo y Casa Vieja por Proposal). Criada en el haras "La Palma". Hermana materna de Flechador y Gambeto (am-

bos por Cockamear). No a las ventas.

RANCURA (Quick y Florina por Parbury). Criada en el haras "Luzco". Hermana materna de Flor Radiante (Vagabundo y Fiel Amigo (Fuerza ganador). Rematada en cien mil pesos.

### Séptima Carrera

MAR SALADA (Mare Resalada por Snow Hill). Criada en el haras "Luzco". Hermana materna de Aliño (Siuticazo, ganador de 6 carreras y numerosas figuraciones y de Salsado (Mañero, ganador de carreras en Colombia). Es la 3a. cría de la yegua. Defendida en 330 mil pesos.

PARTY (Pánfilo Guaría por Atys). Criada en el haras "Diguillín". Hermana materna de Conchita (Cantilios, con figuraciones de Quidora (Quin). Esta es la 3a. cría de la yegua.

REINA GATA (King Green y Bijouterie por Estrella). Criada en el haras "Paulina". Hermana materna de Potente y Pont Bijouterie por Estrella. No a las ventas.

## Retiros y Descartes

Los siguientes caballos no serán de la participación en la reunión que se desarrollará esta tarde en el césped del hipódromo de la Avenida Blanco Encalada:

Primera Carrera: (1) Llueta. Segunda Carrera: (13) Redicha. Quinta Carrera: (3) Genuino. Séptima Carrera: (11) Molochy. Décimoquinta Carrera: (13) Preferido. Décimoquinta Carrera: (11) Royalón.

### Descartes

Quinta Carrera: (3) Genuino. Duodécima Carrera: (2) Pitre y (17) Lionel.

## La Tabla Mágica

	LA NACION	EL MERCURIO	L.U. NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	LA CUARTA	R. NACIONAL	R. COLO COLO	LA HIPICA	M. HIPICO
1ª	Cara Golf Cremallera	Cremallera Cara Golf	Aéreo Congratul.	Cara Golf Cremallera	Definitiva Congratul.	Cara Golf Definitiva	Congratul. Cara Golf	Aéreo Definitiva	Definitiva Cara Golf	Congratul. Definitiva
2ª	Némesis Melipeuca	Melipeuca Bramadora	Melipeuca Redicha	Melipeuca Vee Away	Melipeuca Sisadora	Melipeuca Sisadora	Melipeuca Redicha	Melipeuca Redicha	Melipeuca Reina Luna	Santiguada Melipeuca
3ª	Pigmalion Air Dart	Pigmalion E. G. Jefe	Pigmalion Air Dart	El G. Jefe Pigmalion	Pigmalion Loncoyamo	Pigmalion Loncoyamo	Pigmalion Loncoyamo	Pigmalion Loncoyamo	Pigmalion Loncoyamo	Loncoyamo Air Dart
4ª	Chicuelita Sal Morena	Chicuelita Garuma	Sal Morena Chicuelita	Sal Morena Garuma	Sal Morena Garuma	Chicuelita Sol. Maria	Sal Morena Chicuelita	Chicuelita Sal Morena	Chicuelita Sal Morena	Chicuelita Sal Morena
5ª	Millarapue Dólar	Dólar R. del Sur	Rocky Dólar	Millarapue Rocky	Dólar General	Dólar Pétalo	General R. del Sur	Rocky General	Dólar R. del Sur	Dólar Rocky
6ª	Abalón Mor. Ship	L. Sophie Iraquí	Iraquí Mor. Ship	Messone L. Sophie	Mor. Ship L. Sophie	Mor. Ship L. Sophie	Mor. Ship L. Sophie	Mor. Ship Iraquí	Mor. Ship Iraquí	L. Sophie Iraquí
7ª	Gol. Hand Preppy	Gol. Hand Nagy	Preppy Gol. Hand	Preppy Ideología	Gol. Hand Preppy	Gol. Hand Ideología	Gol. Hand Preppy	Preppy Gol. Hand	Gol. Hand Preppy	Preppy Gol. Hand
8ª	Decana Fundamen.	Fundamen. Beaumarc.	Decana Paseada	Beaumarc. Decana	Beaumarc. Chicken	Beaumarc. Chicken	Chicken Decana	Decana Paseada	Beaumarc. Chicken	Decana Chicken
9ª	Huainillo Atlantus	Huainillo Atlantus	Atlantus Bastonazo	Bajal Atlantus	Atlantus Huainillo	Atlantus Huainillo	Atlantus Bajal	Bastonazo Atlantus	Beware Maine	Huainillo Bajal
10ª	Cartomante Bendito	Cartomante Moc. Tutor	Bendito Moc. Tutor	Rucamanqui Moc. Tutor	Cartomante Rucamanqui	Cartomante Rucamanqui	Moc. Tutor Tropicillo	Bendito Tropicillo	Cartomante Rucamanqui	Cartomante Moc. Tutor
11ª	Menguante Legalidad	Legalidad Editada	Legalidad Menguante	Personif. Legalidad	Menguante Legalidad	Menguante Legalidad	Legalidad Personific.	Menguante Legalidad	Menguante Legalidad	Pren. Bella Legalidad
12ª	Abastero Cazador	Cazador Abastero	Cazador Abastero	Abastero Lactina	Lactina Cazador	Cazador Tinowo	Tinowo Lactina	Cazador Lactina	Cazador Abastero	Cazador Lactina
13ª	Gomeral Jardan	Fidji Abrupta	Gomeral Fidji	Fidji Gomeral	Gomeral Abrupta	Abrupta Gomeral	Abrupta Jardan	Fidji Gomeral	Fidji Gomeral	Gomeral Abrupta
14ª	Apfelstr. P. Francisca	Apfelstr. P. Francisca	Filmada Haydn	P. Francisca Enseñada	Indiada P. Francisca	P. Francisca Apfelstr.	P. Francisca Lisaya	Haydn Filmada	P. Francisca Filmada	P. Francisca Filmada
15ª	Claudino Arrebolado	Claudino Brindis	Claudino Llaverizo	Claudino Náutico	Claudino Arrebolado	Claudino Arrebolado	Claudino Kukusan	Claudino Arrebolado	Claudino Friolero	Claudino Manifest.



PEDRO CERON, muy bien montado en la programación de Blanco Encalada. Goldean Hand, Beaumarchais y Rucamanqui llevan primera opción.



## clasificados

AGUSTINAS 1269 • CASILLA 81 - D • FONO 6982222

JUDICIALES  
Y LEGALES

POR robo no pagar cheques  
Bco. Sud Americano. Of.  
Central Cta. 71-06663-05, serie  
OPA desde N° 3024383 al  
3024400. 11-12-13

POR robo quedan nulos los  
cheques N° 789829 al 789850  
de la Cta. Cte. 20-000-02541-1  
del BHF. 10-11-12

PRIMER Juzgado concedió  
posesión efectiva Elfa Barria  
Bahamonde para Elfa Marcela  
y Madeline Clerc Barria. Ley  
16.271 artículo 33. 10-12

PRIMER Juzgado Civil San-  
tiago, concedió posesión efecti-  
va María Zavala Chaparro,  
para Pablina y Armando Villa-  
vicencio Zavala. Ley 16.271  
artículo 33. — Secretario. 10-12

COMUNICO el extravío del  
libreto-cheque Banco Na-

cional, sucursal La Florida,  
cuenta 315646-2, serie SS31-  
0133466. 10-11-12

PRIMER Juzgado concedió  
posesión efectiva Blanca  
Sánchez Vickers para Manuel  
y Mario Señoret Sánchez, Julio  
Señoret Rojas, Javier, Pamela  
y Marcela Señoret Rühle. Prac-  
ticaré Secretaría Inventario So-  
lemne dieciséis septiembre  
1985, quince horas. 10-12-13

PRIMER Juzgado Civil San-  
tiago. Practicará Secretaría In-

ventario solemne y Tasación  
bienes Sociedad Conyugal Jor-  
ge Olate Olate y Yolanda Bra-  
vo Cruces, dieciséis septiembre  
1985, quince horas. Notifico a  
cónyuges mencionados y terce-  
ros interesados. — Secretario. 10-12-13

PRIMER Juzgado concedió  
posesión efectiva Luzmira Ro-  
mán Zeballos para Sergio, So-  
nia, y Sylvia Armando Román,  
sin perjuicio derechos Oscar  
Armando Fernández. 10-12-13

VIGESIMO Segundo Juzgado  
Civil Santiago ordenó citar a  
los parientes de don Moisés  
Evangelista Urrea Córdoba a la  
audiencia del día 13 de sep-  
tiembre de 1985 a las 15 horas.  
Juicio de interdicción de este  
Tribunal, caratulado "Urrea  
con Urrea", rol N° 1825-84. —  
La secretaria. 9-10-12

POR extravío, se da por anula-  
do y sin valor el cheque serie  
US-25 N° 00003722 por  
US\$ 2.000 de la cuenta  
corriente N° 10775-06-3 del  
Bank of America: Sucursal San-  
tiago, girado por el Señor Mi-  
guel Soria Cogollos. 9-10-11

ORDEN de no pago por robo.  
Cheque EC- 0493024 Cta.-03-  
1577550 Bco. Español Chile.  
Cheques 2741755 - 2741756.  
Cta. 00-1522976-4 Bco. Espa-  
ñol Chile. Cheque OPA-  
2804263 Cta. 71-21568-01 Sud  
Americano. Cheque AI-  
1441323 - Cta. 4903650 Bco.  
Estado de Chile. Cheque  
2157348 Cta. 71-10646-07 Sud  
Americano. Cheque 08542368  
Cta. 42374-02 Bco. de Chile.  
Cheque C-14-46025 Cta. 04-  
0018-1 Bco. del Desarrollo.  
Cheques del 205929 al 205950  
Cta. 02- 067879 Bco. Concep-  
ción. 9-10-11

"POR extravío queda nulo che-  
que N° 0196420 cuenta  
N° 665403-00-9 del Citibank,  
por la cantidad de \$ 2.500." 9-10-12

POR extravío quedan nulos  
cheques N° 001399 y 001400,  
Cta. N° 660352-50-3, Citi-  
bank. 10-11-12

ANTE el Vigésimo Noveno  
Juzgado Civil de Santiago, en  
causa rol 6788-85, en posesión  
efectiva de doña Trinidad Ga-  
tica Gonzáles, con fecha veinti-  
ocho de agosto de mil nove-  
cientos ochenta y cinco se ha  
ordenado ampliar el autos de  
posesión efectiva de fecha veinti-  
tires de abril del año en curso  
en el sentido de que en él se  
incluya como heredero de la  
causante a su hijo legítimo Os-  
valdo Antonio Cornejo Gatica  
y se excluya de él a don Manuel  
Benito Catalán Castro, por no  
asistirse derechos en la presente  
herencia de autos. — Secreta-  
ria. 9-10-12

PRIMER Juzgado Civil conce-  
dió posesión efectiva Alejandro  
Garrido Yáñez para Alejandro,  
Marco y Carlos Garrido Mu-  
ñoz, sin perjuicio derechos So-  
nia Muñoz Correa. Practicará  
Inventario Solemne trece sep-  
tiembre 1985, quince horas. —  
Secretario. 9-10-12

EXTRACTO Juzgado Letras  
Maipo-Buín concedió posesión  
efectiva con beneficio inventa-  
rio herencia intestada de Hor-  
tencia del Carmen Catalán Sil-  
va a Nancy Magaly del Car-  
men, Julio Recaredo, Ireneo  
Enrique, Alejandro Antonio,  
Florinda Estelina, Fresia Abi-  
gail, Hortensia Cecilia, Fanny  
Lorena y Rodrigo Estéban to-  
dos González Catalán sin per-  
juicio cónyuge sobreviviente  
Julio Enrique González Esco-  
bar. Inventario solemne 23  
septiembre 1985, 15.30  
horas. — Secretaria titular. 9-10-12

POR extravío queda nulo che-  
que serie BAA N° 452135  
contra Banco Español-Chile-  
Ahumada. 11-12-13

MUTUAL Cardenal Caro. Ci-  
ta a reunión general para el do-  
mingo 15 de septiembre a las  
10.30 hrs. en 1ª citación, y a  
las 11 hrs. en 2ª citación en Az-  
teca 6345 La Cisterna. Tabla:  
Varios. — El secretario. 11

POR extravío nulo título  
115577 por 1.297 acciones de In-  
dustrias Forestales S.A. de  
Mercedes Vial Correa. 11

EXTRACTO. Ante el 1er. Juz-  
gado Civil de Santiago, rema-  
tarse el día 2 de octubre de  
1985, a las 17.00 horas, departa-  
mento 502 del 5º piso del  
edificio con acceso calle Napo-  
león N° 3484, 3496, corres-  
ponde al lote 6 manzana A  
Población San Pascual, comu-  
na Las Condes de Santiago,  
con derechos en proporción a  
lo adquirido, inscrito Fs.  
12.200 N° 11.669, Registro  
Propiedad año 1982, Conserva-  
dor Bienes Raíces Santiago,  
a nombre del demandado, en  
juicio caratulado Banco Hipo-  
otecario de Fomento Nacional  
con Urzúa Baeza, Carlos, rol  
874-85, el mínimo será  
2.579.47 U.F., pagadero de  
contado en 5 días de la subasta.  
Para tener derecho a postular  
presentar boleta garantía, con-  
signación cuenta corriente, va-  
le vista del tribunal, o dinero  
en efectivo, por 10% del mí-  
nimo. Mayores antecedentes  
secretaría del tribunal. — La  
Secretaria. 11-12-13-14

EXTRACTO. Ante el 19º Juz-  
gado Civil Santiago, rematase  
el 1º de octubre de 1985, a las  
17.00 horas, propiedad ubica-

da en calle San Diego 1217 al  
1221 de la comuna y departa-  
mento de Santiago, inscrito a  
fs. 8.774 N° 10.258 del Re-  
gistro de Propiedad del año  
1980, Conservador de Bienes  
Raíces de Santiago, a nombre  
del demandado en juicio carat-  
ulado Banco Hipotecario de  
Fomento Nacional con Lozano  
Ligumsky, Sergio Rol 1032-82,  
el mínimo será 5.024.21 unida-  
des de fomento por su valor al  
día del remate, que deberá pa-  
garse dentro de 5 días de la su-  
basta, para tener derecho a ha-  
cer posturas presentar boleta  
de garantía, consignación en  
cuenta corriente, vale vista, or-  
den del tribunal, por 10% mí-  
nimo. No se recibirá dinero  
efectivo. Mayores antecedentes  
secretaría del tribunal. La  
Secretaria. 11-12-13-14

CUARTO Juzgado Civil San  
Miguel concedió posesión efec-  
tiva herencia intestada bienes  
quedados al fallecimiento de  
Carlos Antonio Rojas Vilches a  
hijos legítimos, Carlos Anto-  
nio, José Humberto, Alicia del  
Carmen, Miguel Angel  
Gabriel, todos Rojas Morales,  
sin perjuicio derechos cónyuge  
sobreviviente Orfelina Morales  
Castillo. — Secretaria. 9-10-12

QUEDAN nulos por robo che-  
ques del Banco Santiago, su-  
cursal Tobalaba N°s. 31113 -  
31114 - 31115 de la cuenta  
corriente N° 28-00438-9 9-10-11

NULO por extravío cheque  
2633589 Banco Continental  
Cta. 00382388. 10-11-12

COMUNICO la pérdida de mi  
talónario de boletas de servi-  
cios el que estaba emitidas de  
los N°s 01 al 014  
RUT 7.048.861-2. 10-11-12

NULO por robo talonario bo-  
letas honorarios N°s 51 al 100.  
Héctor Galaz Núñez.  
RUT. 816832-6 San Miguel. 10-11-12

NULO por extravío, título  
9995 por 266 acciones de Ce-  
mento Melón S.A., a nombre  
de Aniceto Valle Arana. 10

POR extravío quedan nulos tí-  
tulo N° 5101 por 2.395 ac-  
ciones de Madeco a nombre de  
Patricio Mardones Franke. 9-10-11

NULOS por extravío cheques  
Citibank N°s. 193137 al  
193150. 11-12-13

NULOS por extravío cheques  
serie SS31- N°s 0133453 al  
0133475 - Cta. Cte. 31-5646- 2  
del Banco Nacional. 11-12-13

POR extravío quedan nulos  
cheques serie AP N°s 29843 al  
29850 del First National Bank  
of Boston. 11-12-13

NULO por robo cheque serie  
A-85 N° 0183176. Valor  
\$ 3.000 Banco Crédito e Inver-  
siones, sucursal Mercado  
Central. 11

ORDEN de no pago por extra-  
vío los siguientes cheques  
N°s 2637674 al 2637675 Serie  
A-1. 26455049 al 26455050. Se-  
rie A-1. Banco Continental.  
Of. Principal. Cta. Cte. 00-  
301787. 11-12-13

## Defunciones

GENTILEZA DE FUNERARIA CARRASCO HNOS. LTDA.

Tenemos el sentimiento de  
comunicar el sensible falleci-  
miento de nuestra querida hi-  
ja, hermana, cuñada, tía, nieta,  
sobrina y prima, Srta.

MARIA ANGELICA  
LEAL SAAVEDRA  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en  
el Cementerio de Quilicura, salien-  
do el cortejo desde Pasaje Ambro-  
sio Higgins 457, Villa Los Tija-  
res, Quilicura, a las 11 hrs.

La familia

Tenemos el sentimiento de  
comunicar el sensible falleci-  
miento de nuestro querido es-  
posado, padre, suegro, abuelito, her-  
mano, cuñado y tío, Sr.

LUIS RICARDO  
MAXIMILIANO  
ZUNIGA ESPINOZA  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en  
el Cementerio Católico, saliendo el  
cortejo hacia la Capilla del Cemen-  
terio, en donde se oficiará una misa  
a las 10.30 hrs. por el eterno des-  
canso de su alma.

La familia

Tenemos el sentimiento de  
comunicar el sensible falleci-  
miento de nuestra querida  
madre, Srta.

MARGARITA CARRASCO  
CARRASCO  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en  
el Cementerio General (por Av. La  
Paz), saliendo el cortejo desde la  
Parroquia El Olivo después de una  
misa que se oficiará a las 10.30 hrs.  
por el eterno descanso de su alma.

La familia

Tenemos el sentimiento de  
comunicar el sensible falleci-  
miento de nuestro querido es-  
posado, padre, hermano, tío y sobri-  
no, Sr.

PATRICIO ALEJANDRO  
BANDA HERNANDEZ  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en  
el Cementerio Metropolitano, sa-  
liendo el cortejo desde Pasaje 41  
N° 6749, Pobl. Sta. Adriana, La  
Cisterna, a las 14 hrs.

La familia

Tenemos el sentimiento de  
comunicar el sensible falleci-  
miento de nuestra querida  
abuelita, hermana, tía y tía-  
abuelita, Sra.

JUANA ROSA  
CATALAN CASTRO  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en  
el Cementerio General (por Valdi-  
vieso), saliendo el cortejo desde la  
Parroquia del Sagrario de la Ca-  
tedral (Plaza de Armas 444), San-  
tiago, después de una misa que se  
oficiará a las 11 hrs. por el eterno  
descanso de su alma.

La familia

Tenemos el sentimiento de  
comunicar el sensible falleci-  
miento de nuestro querido es-  
posado, padre, abuelito, hermano y  
tío, Sr.

JUAN FRANCISCO  
SALAS GUZMAN  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en  
el Cementerio General (por Valdi-  
vieso), saliendo el cortejo desde Pa-  
saje 3 N° 2445, Villa Doña Javiera,  
Conchalí, a las 12 hrs.

La familia

Tenemos el sentimiento de  
comunicar el sensible falleci-  
miento de nuestra querida hi-  
ja, hermana, tía, cuñada y pri-  
ma, Srta.

ANA MARIA  
ADASME POBLETE  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en  
el Cementerio General (por Valdi-  
vieso), saliendo el cortejo desde  
Marino de Lobera 2061, Pobl.  
Chorrillos, Conchalí a las 11.30 hrs.  
hacia la Parroquia Santa Teresita,  
en donde se oficiará una misa de  
paso a las 12 hrs. por el eterno des-  
canso de su alma.

La familia

Tenemos el sentimiento de  
comunicar el sensible falleci-  
miento de nuestro querido hi-  
jo, hermano, nieto y sobrino, Sr.

JUAN CARLOS  
ARAYA MOLINA  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en  
el Cementerio General (por Valdi-  
vieso) saliendo el cortejo desde Pa-  
saje H 207, Pobl. Los Aromos, Las  
Condes, a las 14.30 hrs.

La familia

Tenemos el sentimiento de  
comunicar el sensible falleci-  
miento de nuestra querida es-  
posa, madre, suegra, abuelita, bis-  
abuelita, hermana y tía, Sra.

MARIA ENCARNACION  
MIRANDA DONOSO  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en  
el Cementerio General (por Av. La  
Paz), saliendo el cortejo desde Raúl  
Montt 989, Villa Recoleta, Concha-  
lí, a las 15 hrs. hacia la capilla del  
Cementerio en donde se oficiará  
una misa a las 15.30 hrs. por el  
eterno descanso de su alma.

La familia

## CASA DE REMATES

AGUSTIN IZQUIERDO ECHEVERRIA

Martillero Público R.N.M. 359 - VIVACETA 1258 - FONO: 376562

GRAN REMATE POR ORDEN DE SEGURO Y MANDANTES  
MIÉRCOLES 11 DE SEPTIEMBRE DE 1985, A LAS 11.00 HRS.

1258 - VIVACETA - 1258

R-12

2 TRACTORES UNIVERSAL 1972 1 RAMPA FURGON 6 MTS. LARGO ARTILLERIA IMPORTADA  
1 GRUA HORQUILLA "YALE" P/3.000 KLS. 2 ACOPLADOS TIPO COLOSO 1 PEUGEOT 404 AÑO 1979

1 Jeep Daihatsu mod. 1600 LF-20 Chocado Incompleto	1981	1 Volkswagen Passat alemán Autom	1976	1 Camioneta Ford F-100	1971
1 Chevrolet Chevette SL	1981	1 Auto Deportivo Cooper	1975	1 Austin Mini Cooper	1969
1 Camioneta Chevrolet C-30	1980	1 Toyota Crown	1974	1 Peugeot 404	1969
1 Camioneta Chevrolet C-30	1980	1 Fiat 125, 5 cambios	1973	1 Simca Mil	1968
1 Camioneta Chevrolet C-30	1980	1 Renault 4-S	1973	1 Camioneta GMC	1961
1 Suzuki Cervo	1980	1 Chevrolet Vega	1973	1 Ford Thames	1960
1 Chevrolet Opala	1978	1 Fiat 125	1973	1 Mercedes Benz 220	1959
1 Volkswagen Escarabajo	1978	1 Peugeot 404	1972	1 Borgward Isabella	1959
1 Datsun Bluebird	1977	1 Tractor Internacional	1972		

1 Antena direccional 3 elementos banda ciudadana, 3 flippers electromecánicos, bomba de agua "Leader" 2x2", 1 torno para madera, bicicleta cross BMX.  
Electrónica: Televisor color National 19" c/remoto, radios cassettes IRT, tocacintas Unisef, radios p/automóvil, teléfonos digitales c/memoria.  
Herramientas: Lijadora Black and Decker, 1 tacle 3/4 ton., 1 esmeril angular Bosch, martillos 25 mm., serruchos 20" y 22", jgs. llaves c/c, formones Elmo 3/8,  
cargador de batería 7 Amp., caimanes, alicates, picotas, ruedas neumáticas p/carretillas, atornilladores varios tipos, busca-polos, cincheles Stanley, hojas de  
sierra, trabajadores de serruchos, tijeras de costura 6" y 7" y varios.  
Comisión: 10% más imptos. vigentes. Pago: Contado. Exhibición: Martes 10 de 10 a 13.30 y de 14.30 a 18.30 hrs. Miércoles de 9 hasta horario de remate.

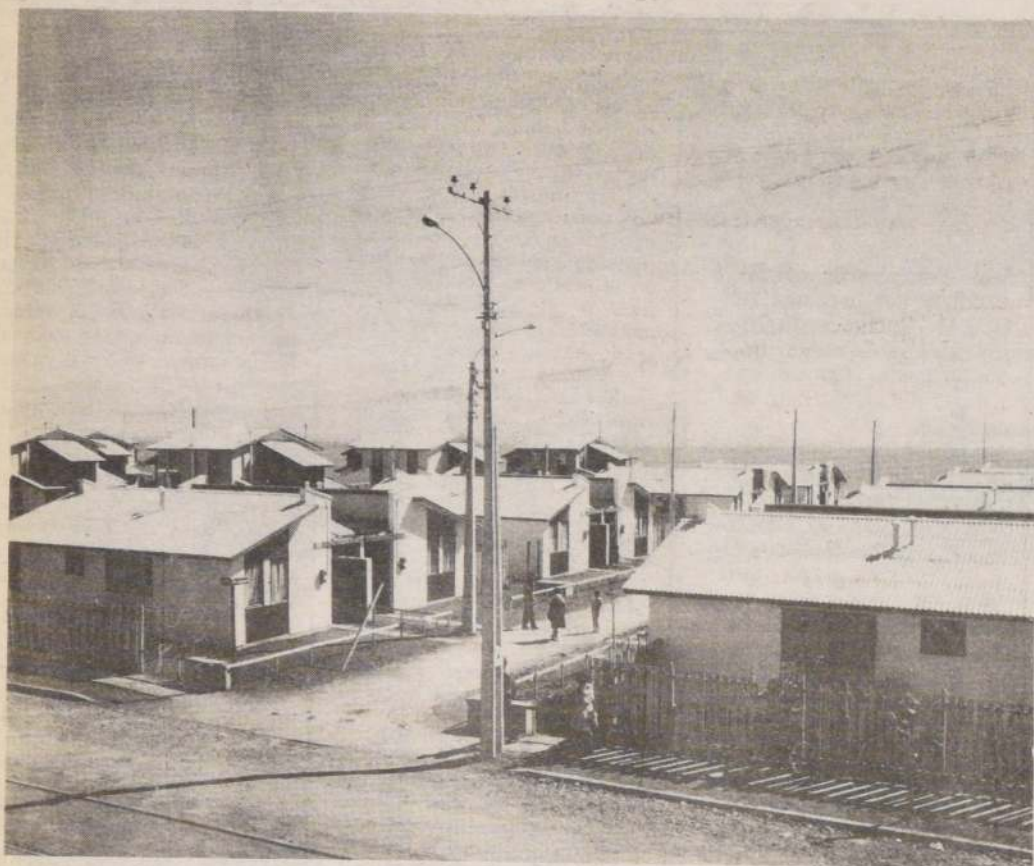
AGUSTIN IZQUIERDO ECHEVERRIA, MARTILLERO PUBLICO, R.N.M. 359





## PUBLICIDAD Y MERCADO

30 / LA NACION Santiago de Chile, Miércoles 11 de Septiembre de 1985



## 50 AÑOS SIRVIENDO AL PAÍS CUMPLIO FIRMA "PIZARREÑO"

□ En la actualidad opera con una gama de diversificados productos

El Ministro de Vivienda y Urbanismo, Miguel Angel Poduje; el alcalde de Santiago, Carlos Bombal; y otras altas autoridades, presidieron la ceremonia de entrega del Premio de Arquitectura "Pizarreño 50 Años", establecido por esa sociedad industrial como una forma de estimular el desarrollo de esa actividad en el país.

El acto tuvo lugar en el centro demostrativo, ubicado en Alameda Libertador Bernardo O'Higgins 117.

El concurso fue auspiciado por Pizarreño S.A. y el Colegio de Arquitectos de Chile A.G., con motivo de las bodas de oro de la empresa, y forma parte de la V Bial de Arquitectura.

El primer premio correspondió, en empate, al Club de Yates de Higuerales, del arquitecto Jorge Elton Alamos; y a la Iglesia Pontificia de Santiago, de los profesionales Cristián Fernández Cox y Max Peña A.

El diseño de una vivienda para matrimonio joven, en Buin, de Víctor Mardones L. y Verónica Krsulović Z., se hizo acreedor al segundo lugar.

Hubo menciones especiales para la Central Frutícola de Curicó, de Rubén González Dangles; Edificio de Pesquera Iquique, de ese puerto, de Cristián Fernández Cox y Max Peña A.; y Gimnasio de la Universidad de Biobío, de Eliseo Rivera.

Asimismo, se entregaron diplomas correspondientes a edificios distinguidos por su calidad arquitectónica.

En la ceremonia pronunciaron discursos el gerente general de Pizarreño S.A., Martín Costabal, y el presidente del Colegio de Arquitectos de Chile A.G., Víctor Gubbins.

Por su parte, Germán Brandes, presidente de la Comisión Organizadora, se refirió al significado de la distinción otorgada.

En su intervención, Martín Costabal reseñó la historia de la industria y observó: "Podemos señalar con orgullo que hoy Pizarreño participa, a lo largo y ancho de Chile, con una gama de diversificados productos, en casi todos los sectores productivos y de servicios del país".

También manifestó: "Es el arquitecto quien conjuga la idiosincrasia de la gente con el progreso y facilita el desarrollo. Es él quien examina la pretensión del usuario con la rica percepción y la fina sensibilidad que posee y concibe, finalmente, una creación, idea hecha realidad".

La ceremonia finalizó con la exposición de un panel de fotografías de las obras premiadas en el concurso.

Como parte de las festividades conmemorativas del cincuenta aniversario de la fundación de Pizarreño, figura esta recepción, marco dentro del cual se otorgará el premio de Arquitectura al mejor exponente de proyectos específicos con productos Pizarreño.

El nacimiento legal de Pizarreño tuvo lugar el 10 de julio de 1935 y su creación pudo hacerse realidad merced a la iniciativa de un conjunto de hombres de empresa, pro-

vistos de singular visión, en un período donde se da comienzo en el país, a un pujante proceso industrializador, coincidente con el vertiginoso crecimiento de su población y con las migraciones del campo hacia la ciudad.

Desde su comienzo debió afrontar las contingencias derivadas principalmente de las condiciones imperantes propias del desarrollo del país.

En ese entonces, el abastecimiento tradicional de productos para techo lo suministraban fabricantes de tejas de arcilla, cemento, madera, cartón embreado y otros elementos de origen importado, como planchas galvanizadas y en menor medida, planchas de cobre y aluminio.

Hace pues su entrada en el mercado nacional Pizarreño cuyos productos ya gozaban de probado éxito en el extranjero y en el primer año de vida, logra colocar toda la producción de la fábrica.

## ROCHE LANZA AL MERCADO EL ANTIBIOTICO ACANTEX

Laboratorios Roche acaba de lanzar al mercado un revolucionario antibiótico. Se trata de ACANTEX, un fármaco de la familia de las cefalosporinas (ceftriaxona), fruto de la investigación acuciosa del prestigioso laboratorio Hoffmann La Roche y Co., cuya casa matriz está en Basilea, Suiza.

ACANTEX empieza a ser comercializado en nuestro medio por la filial chilena, Productos Roche S.A., y viene precedido de una gran expectación médico-farmacéutica internacional, debido a sus singulares características farmacológicas que lo destacan de sus congéneres.

Lo más novedoso en cuanto a su terapia, es que su aplicación se realiza sólo cada 24 horas en forma inyectable, y sus efectos colaterales son prácticamente nulos.

La eficacia de ACANTEX ha sido ampliamente comprobada en varios centros hospitalarios europeos, en especial, en la principal clínica de procesos infecciosos graves de Suiza. Allí se trataron con éxito enfermos de meningitis, incluso niños, pacientes con septicemias, neumonías, infecciones renales y de las vías urinarias, profilaxis de las infecciones post-operatorias y muchas otras.

Roche mantiene cuatro centros de investigación muy

importantes: Basilea en Suiza, Nutley en Estados Unidos, Kamakura en Japón y Welwyn Garden City en New Jersey. A estos centros se suman dos institutos donde se realiza la investigación científica básica: el de biología molecular en Nutley, Estados Unidos y el de inmunología en Basilea. Esta considerable infraestructura material y humana, repartida por el mundo, es la que entrega el respaldo de todos los productos lanzados al mercado

por Roche. Un galardón más que llena de orgullo y alegría a este gran laboratorio suizo, ha sido la designación de Premio Nobel de Medicina 1984. Dos de los tres laureados, pertenecen al Instituto de Inmunología de Basilea. En efecto, los investigadores Niels Kaj Jerne y Georges Kohler, quienes se llevaron el galardón el año pasado, trabajan arduamente para la medicina mundial.



Estos cabellos disparados hacen vivir la diferencia... Es la nueva moda que se implanta en el mundo entero y la trae a Chile Silueta presentándola oficialmente con el estilista argentino Flavio Orsini.

## TAFT MOUSSE SILUETA REEMPLAZA AL FIJADOR

□ Últimas novedades en el mundo del peinado

La línea primavera verano 85-86, trae novedades importantes que "ponen los pelos de punta". Se trata de un nuevo corte gracias al Taft Mousse fijador de Schwarzkopf, lanzado en el mercado chileno por Silueta, durante una reunión con el mejor estilista de Buenos Aires, Flavio Orsini.

Las cualidades comparativas de este nuevo producto es su versatilidad necesaria para, a partir de un peinado base, crear diferentes estilos. Rapidez, comodidad y creatividad en un todo de posibilidades en estos cuatro tipos de fijadores.

Esta temporada, indicó Orsini, el cabello de mujeres se

llevará en colores cálidos: dorados al rojizo, pasando por castaños al rojizo, marrones arena y madera avellana, en toda la luminosidad y barrido en las puntas.

El profesional del peinado fue recibido y presentado por el gerente de marketing de Silueta, Theo Krekeler, quien indicó el interés de la empresa por mantener atentamente informado al público de los permanentes cambios que experimenta la moda del cabello en todo el mundo.

Los profesionales fueron despedidos en el aeropuerto nacional, luego de una estadía breve pero nutrida de presentaciones en Santiago, como en el norte del país.



Víctor Dagnino, gerente general de Roche en Chile, habla acerca de las bondades de ACANTEX durante la ceremonia de lanzamiento.



## NCR EN LA ELECTRONICA

Reafirmando una vez más su permanente preocupación por ofrecer apoyo integral al trabajo de oficinas, la empresa NCR de Chile ha asumido la representación exclusiva en nuestro país de la línea de máquinas de escribir electrónicas Silver Reed. Estas máquinas, que son producidas por un consorcio japonés independiente, incluyen entre sus características los más avanzados refinamientos tecnológicos, contando con el respaldo de NCR de Chile. En la fotografía, firman el convenio Juergen Pleiss, vicepresidente latinoamericano de Silver Reed, e Iván Karaciolo, director IMO, NCR de Chile.



MARAVILLOSO CRUCERO  
EN BUQUE "SKORPIOS"

El crucero marítimo Skorpios, entre Puerto Montt y Laguna San Rafael, es una excursión de seis días de navegación segura y tranquila por las aguas interiores y canales del sur de Chile, partiendo desde Puerto Montt, en el seno del Reloncaví, capital de la X Región, hasta la Laguna San Rafael, en el Istmo de Ofqui de la Península de Taitao, XI Región, y viceversa, a bordo de la motonave de turismo "Skorpios".

La travesía comprende las costas interiores de las provincias de Llanquihue, Chiloé y Aysén, en el sector en que se inicia la fragmentación insular del Continente Sudamericano, reconocido como un conjunto de bellezas turísticas sin parangón a nivel mundial.

Culmina el crucero en el paisaje de sobrecogedora hermosura y de cautivadora visión en los témpanos de la Laguna de San Rafael, donde el glaciar de San Valentín, el único más próximo al Ecuador en el Hemisferio Sur, se funde al contacto con las aguas en un "ballet" de azules o verdosos témpanos flotando en ellas y a los cuales es posible abordar, tocar y fotografiar.

A bordo del Skorpios se disfruta de un amplio espacio en pasillos, cubiertas y living comedor que se distribuyen en las cubiertas Atenas, con camarotes sin ventanas, Acrópolis, con camarotes con y sin ventanas, y Partenón, con camarotes con ventanas. La cubierta superior con bandejas de acceso a todo el pasaje, denominado Olimpo, permite apreciar el buque y el paisaje del contorno desde prudente altura.

Un circuito cerrado de televisión permite grabar en video las actividades del día de los turistas que, a la hora del cocktail, disfrutarán de las escenas en que son protagonistas. Como fin de viaje se edita un resumen de las grabaciones del último día.

1° ENCUENTRO DE GRUPOS  
FOLCLORICOS BANCARIOS14 DE SEPTIEMBRE 1985 - 10.30 HR  
TEATRO CARIOLAENCUENTRO  
DE GRUPOS  
FOLCLORICOS  
BANCARIOS

Con representaciones de cantos, bailes y danzas típicas de las distintas zonas de nuestro país se dará comienzo al Primer Encuentro de Grupos Folclóricos Bancarios, el cual se efectuará el 14 de septiembre, entre 10.30 y 14.00 horas, en el Teatro Carlos Cariola, San Diego 246.

El evento es organizado por el Banco O'Higgins y el Sindicato Nacional de la mencionada entidad bancaria y en él estarán representados los conjuntos folclóricos de los bancos Concepción, del Estado, Español-Chile, BICE, Internacional, Osorno y La Unión, Sudamericano y el anfitrión Banco O'Higgins.

Este encuentro que se realiza por primera vez, está planificado realizarlo anualmente, no siendo en esta oportunidad un evento competitivo, sino más bien de conocimiento del trabajo realizado en el año.

El público que desee asistir a este encuentro folclórico, puede solicitar sus invitaciones en forma gratuita el mismo día de la función en el Teatro desde las 9.00 horas.

BANCO DEL PACIFICO ABRIÓ  
SUCURSAL EN LAS CONDES

María Teresa Torres se desempeña como agente de la nueva oficina

Fue inaugurada oficialmente la nueva sucursal del Banco del Pacífico en la Comuna de Las Condes, ubicada en calle Mar de los Sargazos 5879, El Faro de Apoquindo.

La apertura de esta nueva sucursal obedece a un planificado crecimiento proyectado para el Banco durante el presente año y a la vez a la necesidad de ampliar las operaciones hacia el sector comercial más importante de Las Condes (Apumanque, El Faro de Apoquindo) el cual constituye el mercado objetivo del Banco del Pacífico y hacia quien puede ofrecer una gestión bancaria ágil, eficiente y personalizada.

Para cumplir con lo anterior, esta nueva sucursal cuenta con personal altamente calificado, con modernos sistemas computa-



Francisco Javier Aguirre, gerente general del Banco del Pacífico, derecha, Patricio Reyes, gerente de sucursales, y María Teresa Torres, agente de la nueva sucursal que la entidad abrió en Las Condes, Mar de los Sargazos 5879.

cionales e instalaciones acordes a la realidad del servicio que ofrece.

Agente de la sucursal Las

Condes del Banco del Pacífico, ha sido nombrada la señora María Teresa Torres M.

GYM CLUB OFRECE SERVICIOS  
PARA LA ESTETICA CORPORAL

Con la presencia del director de Deportes y Recreación, general Sergio Badiola, fue inaugurado en Vitacura el Centro de Estética Corporal y Acondicionamiento Físico GYM' Club, único en Chile por sus modernas instalaciones y el carácter científico de sus variados programas.

En el discurso inaugural, el copropietario y director del centro, Jorge Antonio Tarud, señaló que el objetivo del establecimiento es dar solución a los problemas que derivan del sedentarismo y las tensiones que caracterizan la vida moderna.

GYM' Club, ubicado en Luis Carrera 1656, cuenta con dos gimnasios, uno provisto de maquinarias para acondicionamiento físico y el otro destinado a la práctica de gimnasia aeróbica, jazzdance y disciplinas de defensa personal; una sala de masoterapia; un solarium, y dos saunas con piscinas.

El centro tiene además un área de estética corporal, para ambos sexos, con secciones de cosmetología, belleza capilar y de tratamientos electrofísicos para reducción de peso, bajo permanente control médico. Además posee una cafetería-snack especializada en productos naturales.

A la ceremonia de inauguración asistieron también el intendente de Santiago, general Osvaldo Hernández; Miss Chile 1985, Claudia van Sint Je- an, y destacadas personalidades de la vida nacional.



El general Sergio Badiola entrega a Ana María Tarud el corte de cinta con que se inauguró Gym Club.

ANALIZARON LAS VENTAJAS  
DEL COMPUTADOR MAI 2000

Más de cien ejecutivos de empresas que se dedican al desarrollo de Software, participaron en una presentación de nuevas características del Sistema MAI 2000 ofrecida por LOGICA S.A., en el Sheraton San Cristóbal.

Junto con la descripción del Hardware de este nuevo super microcomputador multiusuario, el ingeniero Claudio López presentó las características y facilidades que proporciona el MAI 2000 para el desarrollo y ejecución de sistemas y para la gestión de los ejecutivos de las empresas modernas.

La atención de los presentes se centró de manera especial en la demostración del HARMONY, Software que permite comunicar equipos de otras marcas — como los IBM-PC— funcionando como terminales de los computadores MAI Basic Four y pudiéndose además, traspasar archivos de uno a otro.

También acapararon el interés de los ejecutivos asistentes el MAGNET, red de área local de hasta 63 equipos MAI 2000 conectados entre sí, con 10 terminales cada uno, el BOSS/IX, Sistema operativo comercial de tipo UNIX con importantes mejoras incorporadas; INFORMIX, base de datos relacional y ORIGIN, Software de cuarta generación para la generación automática de aplicaciones y apoyo a los ejecutivos.

La presentación de las nuevas ventajas que proporciona el MAI 2000 a la tarea empresarial, fue preparada por LOGICA S.A. como respuesta a la alta demanda por información recibida desde la llegada del nuevo super microcomputador a nuestro país.

SEMINARIO SOBRE TECNOLOGIA  
Y CIENCIA DE LOS ALIMENTOS

Más de 500 científicos, técnicos y empresarios latinoamericanos, norteamericanos y europeos, aparte de posibles observadores de Asia y África, se darán cita en Viña del Mar entre los días 13 al 16 de octubre próximo, para intercambiar experiencias en el marco del V Seminario Latinoamericano de Ciencia y Tecnología de Alimentos.

La organización y preparación de dicho evento internacional le ha correspondido a la Sociedad Chilena de Tecnología de Alimentos que preside el Médico Veterinario M. Sc., Dr. Bernardo Poloni Grosman, luego de los países concurrentes al IV Congreso de la espe-

cialidad celebrado en Campinas, Brasil, en 1982, concedieran unánimemente ese derecho a nuestra nación.

Desde entonces la Sociedad Chilena de Tecnología de Alimentos viene trabajando en la realización de tan trascendente jornada que, por su envergadura, ha de constituirse en uno de los acontecimientos de más relevancia de 1985.

El mismo Dr. Bernardo Poloni ha señalado que "la elección de Chile como organizador de este Quinto Seminario es, sin duda, un reconocimiento al papel que hemos jugado en el concierto de las naciones

latinoamericanas en el desarrollo de las técnicas alimentarias. Es bueno señalar que existe en nuestro país una vasta gama de expertos que ya figuran entre los más calificados a nivel internacional, como que varios de ellos viven, trabajan y enseñan en otras latitudes, pero que vendrán especialmente a Viña del Mar".

La Ciencia y Tecnología de Alimentos aparece hoy por hoy, como una de las tareas más primordiales de los pueblos del mundo, especialmente en nuestro continente donde aún queda mucho por aprender. De ahí la trascendencia de la cita de octubre próximo.









# SINOPSIS DE "365 DIAS"

Las Semanas Musicales de la región y llevaron a ella a músicos de la Sinfónica y de la Sinfónica Juvenil. Fernando Cuadra, decano de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, consideró los resultados de estos fueron muy superiores a ciclos anteriores. Además, se realizaron, además, seminarios formativos en didáctica coral y en diversos instrumentos. Todo es para esta zona el tiempo de recibir en casas particulares y hoteles a visitantes y artistas del centro país.

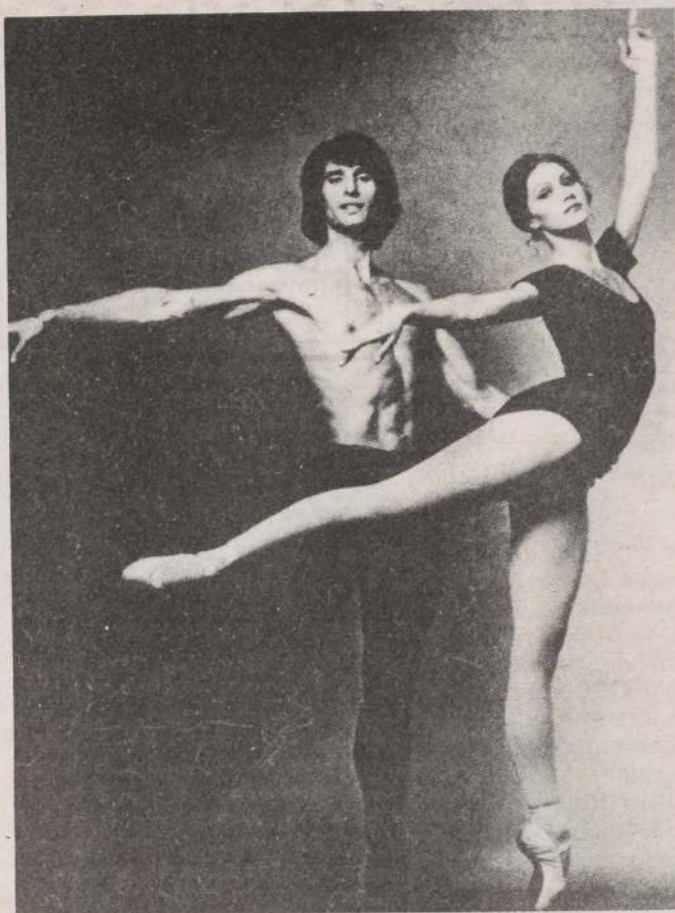
El Departamento de Extensión Cultural del Ministerio de Educación envía a su compañía estable Teatro Itinerante en otra de sus giras por el país. El primer viaje del año se inició en Puerto Montt llevando la obra de Jean Baptiste Poquelin, Molière; "Tartufo", con Alberto Chacón y Violeta Vidaurte en los roles centrales. La gira traerá a la compañía hasta la Sexta Región, en noventa días a partir de este mes de abril.

La Corporación Cultural de Las Condes presentó en

Chile, ganaron el primer y tercer lugar en el concurso mundial de canto lírico, realizado en el Teatro Municipal de Río. Ambas figuras podrán, entre otras cosas, actuar en esta sala en roles protagónicos, dentro de su temporada y ella viajará a Estados Unidos para actuar y perfeccionarse. El barítono no hará a Alemania. Este encuentro competitivo, realizado siempre en mayo en Brasil, reúne a figuras de todo el mundo.

La sucesión del famoso coreógrafo John Cranko dio su autorización para que el Ballet de Santiago fuese el primero en incorporar a su repertorio la obra "La fierecilla domada" uno de los mayores triunfos del fallecido artista. Para cumplir esta tarea viajó a Santiago la maestra repenedora Georgette Tsinguirides, quien fue parte del montaje original de esta obra en 1969 con el Ballet de Stuttgart. El estreno de esta versión se fijó para el 6 de julio.

Embajada artística chilena en el Caribe realiza una



Valentina y Leonid Koslov, viajaron desde Nueva York respondiendo a un llamado de la Corporación Cultural.

artístico de calle Agustinas. Desde distintos puntos del mundo llegaron Fernando Bujones, Valentina y Leonid Koslov, Marisse Egase, Ana Botafogo, Paulo Rodríguez, Zane Wilson y elementos locales.

interesar a los jóvenes y colaborar con el desempeño docente de sus instructores de música, propendiendo a una mayor dignificación de la labor docente del maestro.

Siete mil escolares tuvieron su propia temporada de conciertos en el Teatro Municipal, en una iniciativa de la Corporación Cultural. Cinco conciertos gratuitos, con la Orquesta Filarmónica dirigida por Miguel Patron Marchand se programaron para el 17 y 18 de junio en dos horarios y tres funciones cada vez. "Las ideas básicas de este nuevo esfuerzo — señaló Luis Osvaldo de Castro, director general de la corporación — es

La gran cantante italiana Renata Scotto se encuentra en Santiago para actuar el 9, 12 y 14 de junio en la ópera de G. Puccini, "Madame Butterfly". Esta visita supone uno de los puntos más altos alcanzados por la temporada de ópera de la Corporación Cultural. La artista ha causado gran impacto por sus cualidades personales y su categoría entre quienes han podido compartir sus primeras horas en nuestro medio y en los ensayos en escena.

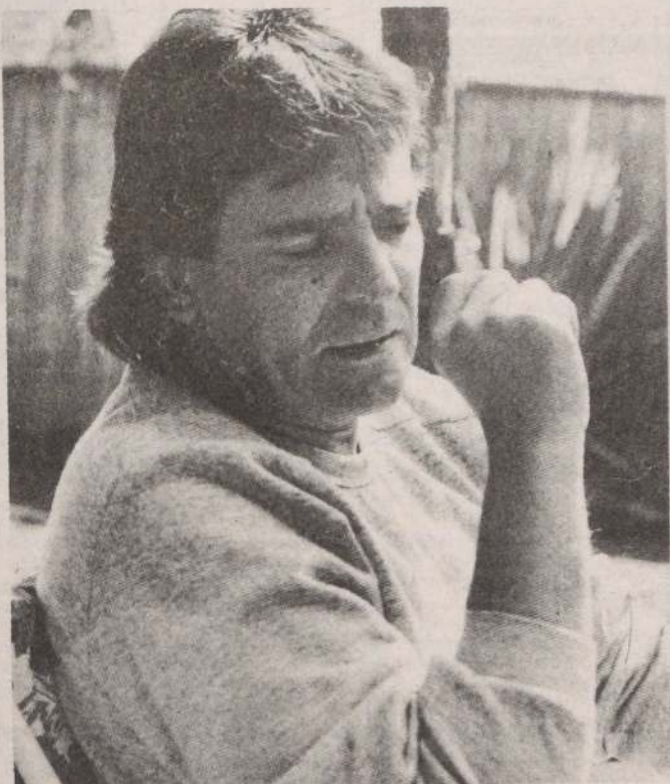


Yolanda Montecinos

Las cintas más taquilleras hasta el 21 de julio fueron "La chica de rojo", con 300 mil (lo que evidencia un aumento medio de espectadores en relación con años pasados); "Los cazafantasmas", con 170 mil; "Amadeus", con 120 mil y "Ya nunca más", con el ídolo de Viña del Mar '85, Luis Miguel. Se estrenaron hasta esa fecha 90 filmes, 20 de los cuales recibieron calificación positiva de la crítica y esto indica que también hay progreso en el material exhibido.

Hacia mediados de julio, varias obras teatrales se mantienen por largos meses en cartelera, lo que indica un cambio positivo en el interés del público. "La Nona", que viene desde el año pasado, ha reunido 70 mil personas. "El enfermo imaginario", 30 mil. En la parte musical, la Orquesta Filarmónica ha actuado ante 25 mil personas en 24 conciertos y en nueve conciertos al mediodía se han reunido ya 10 mil espectadores.

104 monitores de coros fueron graduados en un curso realizado en el Teatro Municipal. Integrantes del Coro Profesional de la Corporación y sus maestros sirvieron como instructores a maestros y personas interesadas en este aspecto. Esto forma parte del plan de extensión que pone en práctica la entidad municipal este año. El Ballet Santiago estructuró desde agosto un seminario para trabajar en taller perfeccionando a maestros de esta forma de expresión con idéntico fin.



Coco Legrand ha mantenido "¿Tu te lamentas de qué de lamentas?" en cartelera, durante tres años.

la sala Apoquindo una adaptación de "Romeo y Julieta" dirigida y protagonizada por Rolando Valenzuela en la sala Apoquindo. El objetivo de este trabajo es llevar el mejor teatro a poblaciones y colegios en estadios, plazas y salas de la comuna. Esta tarea ha tenido ya con montajes anteriores como "Edipo, ahora" un eco bastante positivo y responde bien al interés del público.

Marcela Holzapfel y Jorge Escobar, formados en los cursos del Conservatorio de la Facultad de Artes de la Universidad de

primera actuación con brillantes resultados, en mayo, abarcando Jamaica, Trinidad Tobago, Barbados y República Dominicana. Integraron esta comitiva el decano de la Facultad de Artes, Fernando Cuadra; la cantante Ilse Sinfendorfen, la pianista Elvira Savi y el director de Asuntos Culturales para Latinoamérica de la OEA, Francisco Peasky.

Estrellas mundiales del ballet actuaron en una gala realizada el 7 de junio en el Teatro Municipal, destinada a reunir fondos para los damnificados del terremoto de marzo y el propio centro



"Amadeus", un filme ganador de todos los premios, se vio en Chile y aun se conserva en algunas salas, antes de ser consagrado en Hollywood.



LO CASTILLO. C. Goyenechea 3820 (242138) 16 hrs. "El aniversario de oro del Pato Donald" (14) 16, 15, 19, 30 y 22 hrs. "El beile" (14) 5 y 22 y 18.

MAIPO. San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. venganza de los Nerds". "Rio de locura" y "Car" (21) 5 y 70.

MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Lee vs. Bill el dragon" y "El gran jefe" 120 y 18.

MODERNO. Gran Avenida 6544 (521272) Desde las 14 hrs. "Las variaciones del amor", "Sin alfiler" "Supersecreto" (21) 5 y 70.

NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "mujer" y "La sensualidad" (21) 5 y 120.

NORMANDIE. Alameda 139 (332749) 15, 30, 18 y 21, 30 hrs. "Britannia Hospital" (14) 5 y 170 y 5 y 110.

OPERA. Huérfanos 837 (330176) Desde las 10 hrs. "Perversion de mujeres" y show strip (21) 5 y 180.

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (231715) 16 hrs. "El aniversario de oro del Pato Donald" (men) 18 y 2, 30 hrs. "Pasaje a la India" (men) 5 y 220 y 250 y 180. May 60 años 5 y 180.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (222954) 16, 19 y 22 hrs. "007, en la mira de los asesinos" (men) 5 y 220 y 5 y 250.

PLAZA. Compania 1068 (6984714) Desde las 10, 30 hrs. "2.010, el año que hacemos contacto" y "Detective suelto en Hollywood" (14) 5 y 140.

PRAT. San Diego 2119 (5550754) Desde las 14 hrs. "Duna", "Las diez hermanas de Shaolin" y "El templo de Shaolin" (18) 5 y 80.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867) 15, 18 y 21, 30 hrs. "Amadeus" (14) 5 y 250.

REAL. Compania 1040 (6965555) Desde las 10, 30 hrs. "Terminator" y "La traci6n del halc6n" (18) 5 y 180.

REX I. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 hrs. "El saparecido en acci6n" (18) 5 y 200.

REX II. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 hrs. "El saparecido en acci6n" (18) 5 y 200.

REX III. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11, 30 hrs. "Desesperadamente buscando a Susana" (18) 5 y 200.

RIO. Monjitas 743 (333550) Desde las 11 hrs. "Momentos de perturbaci6n", "Las chicas libres" y "Juegos nocturnos" (21) 5 y 100. Jue. 5 y 70.

RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10 hrs. "Mami, un amor imposible" "Miel de mujer" y "Amor de un adolescente" (21) 5 y 120.

ROXY. Huérfanos 1055 (6980809) Desde las 10 hrs. "La orgia" e "Intimidaci6n en una c6rcel de mujeres" (21) 5 y 120.

SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466) 16, 45, 15 y 22 y 18 hrs. "Alas de libertad" (18) 5 y 220 y 5 y 250.

SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466) 15, 30, 18 y 21, 30 hrs. Ciclo argentino: "Pasajeros de una pesadilla" (21) 5 y 220 y 5 y 250.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (336666) 15, 18, 30 y 21, 30 hrs. "Fiebre de amor" (men) 5 y 180.

ORK. Agustinas 1022 (6966687) Desde las 13 hrs. "Los desvíos del sexo" (21) 5 y 140.

C. J. Washington 26 (465652) 19, 30 hrs. "Qué papá", de Dino Risi (18) 5 y 160. Estud. 10 hrs.

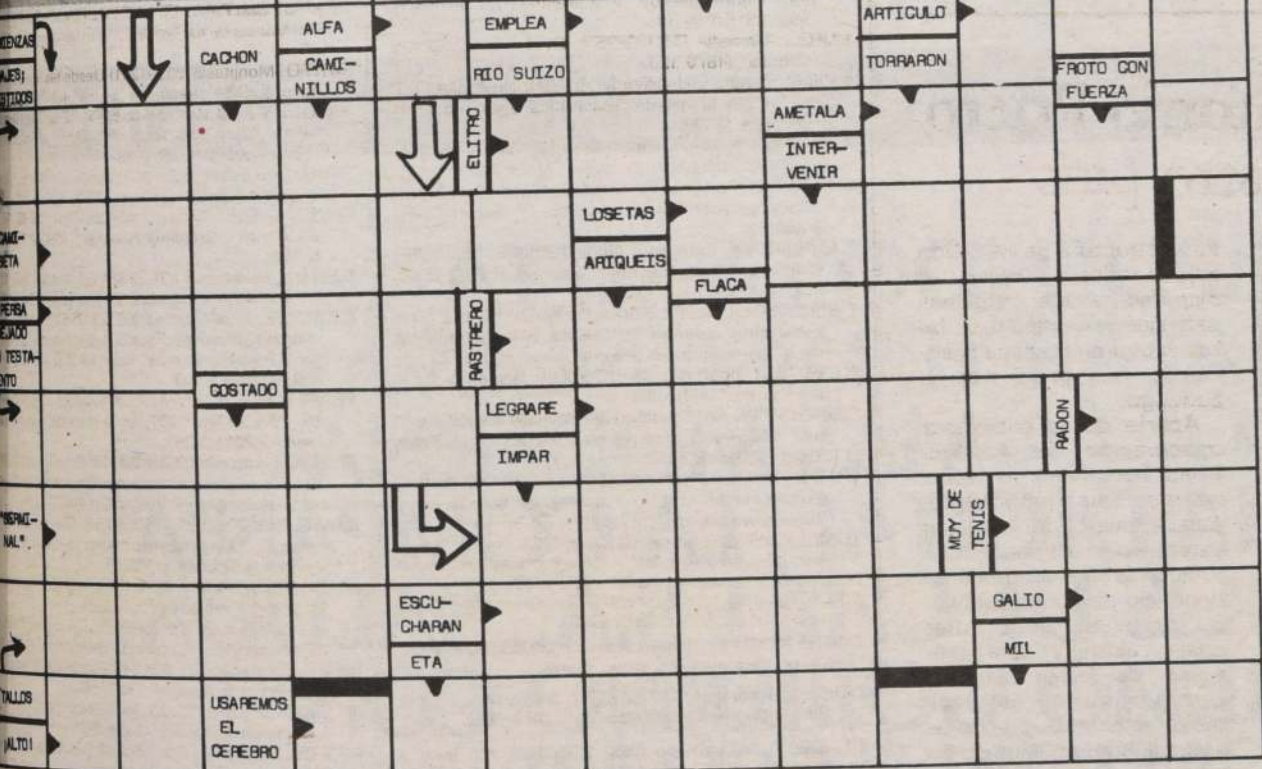
TEATROS

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (6961200) 19 hrs. "El enfermo imaginario", de Moliere 5 y 250. Estud. 5 y 100.

AMILO HENRIQUEZ. Amundegui 31 (6961472) 19, 30 hrs. "Lo crudo, lo cocido, lo podrido", de Marco A. de la Parra, 5 y 400. Estud. 5 y 200.

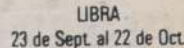
EL ANGEL San Antonio 255 (333605) 19, 30 hrs. "La nona", de Roberto Cossa 5 y 500. Estud. 5 y 200.



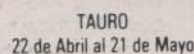


**ARIES**  
21 de Marzo al 21 de Abril

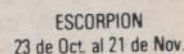
Frene el ímpetu de recrearse por sobre sus alcances monetarios. Coqueteos o galanteos dan un sabor diferente a su vida social. Arranques originales le colocan muy bien frente a superiores si trabaja este miércoles.



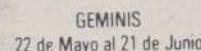
Al salir con amistades lleve consigo sólo el dinero que tiene planificado gastar. Cuidado con quemar en la llama de las satisfacciones inmediatas su felicidad futura. Sorpresas en viajes cortos y visitas.



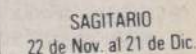
Exigencias domésticas o familiares pueden modificar un tanto los planes para hoy. Ideal para relacionarse con parientes que no viven cerca. Expresando claramente sus sentimientos, captará más afecto de los demás.



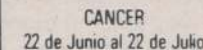
Le atribuirán méritos o deméritos fácilmente. No ceda al impulso de mostrarse rudo(a) con familiares propios ni políticos. Amigos harán crecer la fe que tiene en uno de sus proyectos. Novedades positivas.



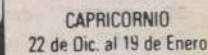
Cambios de ambiente o comidas alteran levemente su equilibrio orgánico. Sepa captar el maravilloso complemento que hay en su pareja, quien está llenando los vacíos dejados por sus carencias. Éxito en público.



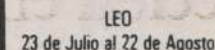
Paulatinamente una convicción nueva cobra más fuerza en su espíritu. Ate su lengua para no divulgar planes que pueden ser robados por quienes tienen los medios para realizarlos inmediatamente.



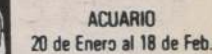
Los viajes tanto grandes como pequeños contendrán elementos satisfactorios. Algún tipo de recreación deberá posponerse en bien de su balance económico del mes. Se renuevan las ilusiones afectivas del matrimonio.



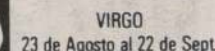
Por agasajar a sus amistades incurrirá en desembolsos que después lamentará. Informalmente, en el ámbito social, podrá activar negocios de los próximos días hábiles. Agrados junto a parientes cercanos.



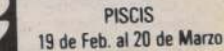
Averse con tiempo si desea proyectar cambios que alteren la rutina doméstica o familiar. Las horas postreras tienden un velo protector sobre los acercamientos amorosos. Apoyo de personas menos relevantes.



No provoque celos en su esposo(a) dedicando mucha atención a conocidos de su profesión o actividad social. Bien los desplazamientos largos. Ideal para cultivar un pasatiempo



Gratas sorpresas familiares o en el hogar a la caída del sol. La jornada es mejor para atender compromisos ya establecidos. No desgaste inútilmente su cuerpo comiendo y bebiendo más de lo necesario.



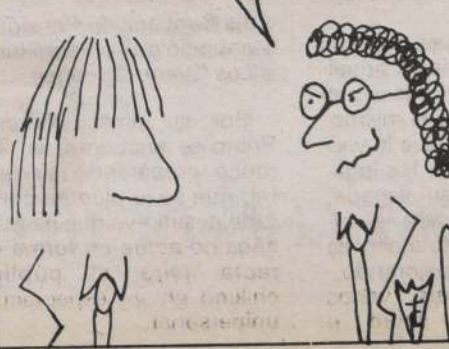
En el trato con vecinos surgen ideas buenas para saltar las vallas puestas por adversarios conocidos. Persona de rango menor querrá desviarle de sus propósitos con argumentos poco éticos. Comprueba nobleza de amistad.



EL OTRO DÍA FUÍ A LA  
REVUELTA, QUEMÉ UNA MICRO  
TIRÉ BOMBAS Y MIGUELITOS,  
POR ÚLTIMO SAQUEAMOS UN  
BOLICHE



HOY PASANDO A OTRO TEMA..  
¿QUE TAL SI HACEMOS  
LA "CIMARRA"?



¿II ESTAY LOCO !! ¿Y SI  
NOS PESCA EL PROFE?



Jota-Q



**Señaló Gerente General de Cía.  
de Teléfonos de Chile S.A.:**

## **"CUMPLIMOS NUESTRA META DE ENTREGAR 180.800 LINEAS TELEFONICAS DIGITALES"**

—Así lo señaló el alto ejecutivo en la reciente ceremonia de inauguración de la Central "Providencia", a la cual asistieron altas autoridades, personalidades y ejecutivos de empresas afines.

—Anunció, además, el nuevo Plan de Ampliaciones para el período 1986-1988. "Este esfuerzo de una empresa filial CORFO, en que el capital estatal y el privado se unen con efectiva eficiencia al servicio de la Patria, ha significado realizar en poco más de tres años el equivalente a lo ejecutado en los catorce años anteriores", afirmó recientemente Iván Van de Wyngard, Gerente General de la Compañía de Teléfonos de Chile S.A., durante el acto inaugural de la Planta Digital "Providencia", realizado en el mismo recinto de esta Central, ubicada en Holanda 358. Añadió el máximo ejecutivo que la Empresa ha cumplido una meta importante: la ejecución y puesta en servicio del Programa de Desarrollo 1983-85 que comprende la instalación de 180.800 líneas de tecnología digital, con lo que se ha contribuido en forma significativa a los objetivos planteados por el Supremo Gobierno, pasando de 4,67 teléfonos por 100 habitantes en 1975 a 6,1 en 1985.

### **Trinidad**

Explicó más adelante Iván Van de Wyngard que "con la puesta en servicio de la unidad remota Trinidad, de la nueva Central "Providencia", ubicada en la comuna de La Florida, con 4.800 líneas instaladas, se completa la puesta en operación de este complejo telefónico que inauguramos y se pone término al primer programa de instalación de líneas digitales de CTC.

Dijo asimismo, que este proyecto de 180.800 líneas, con un costo total de 11.000 millones de pesos (en moneda de junio de 1985), permitió la instalación del primer enlace de fibra óptica en el país, en operación telefónica. Además —manifestó— este plan requirió la construcción y habilitación de 25 edificios como el que se inaugura, para recibir estos modernos equipos, como asimismo, ejecutar numerosos

trabajos de planta externa, necesarios para conectar estas nuevas líneas.

Van de Wyngard finalizó haciendo un especial reconocimiento a todas las personas que de una u otra forma intervinieron con su trabajo y esfuerzo para llevar adelante este plan, desde las más altas autoridades hasta el más modesto operario.

### **Nuevas Ampliaciones**

El alto ejecutivo anunció, finalmente, el próximo Plan de Ampliaciones para la instalación de 198.000 nuevas líneas telefónicas —la mayoría de las cuales están aprobadas o en vías de aprobación— en el trienio 1986-1988. Estas serán instaladas en las siguientes localidades:

- Arica
- Antofagasta
- La Serena
- Valparaíso
- Valparaíso suburbano
- Santiago
- Santiago suburbano
- Rancagua
- Talca
- Chillán
- Concepción
- Los Angeles
- Temuco
- Magallanes



**Cía. de Teléfonos de Chile instalará  
un teléfono público cada 500 metros**

- El plan se ejecutará en todo el país en un plazo de cinco a seis años. En su primera etapa (1985-1986) se contempla la ubicación de 2.000 de estos equipos.



El Gerente General de la Compañía de Teléfonos de Chile S.A., Iván Van de Wyngard, inaugura la central "Providencia", dando por terminado el Plan de Ampliación de 180.800 líneas.

La política de instalar un teléfono público cada 500 metros en el plazo de cinco a seis años, es otro de los planes de desarrollo de la Compañía de Teléfonos de Chile S.A., empresa filial CORFO. La primera fase se efectuará en el período 1985-1986 y contempla la ubicación de 2.000 de estos equipos, un porcentaje de los cuales estará en estaciones de servicio COPEC, para lo cual la Compañía firmó un convenio con dicha empresa durante el mes de julio pasado.

Estos teléfonos públicos para los servicentros —que se comenzaron a instalar en algunos locales— son receptores automáticos para llamados locales de cuatro minutos y funcionan con monedas de \$ 10. Estarán protegidos por una cabina para dar mayor seguridad al usuario.

Esta iniciativa de la empresa filial CORFO es emprendida bajo el propósito de brindar una mejor atención y servicio a los usuarios en todo Chile. El programa estará especialmente dirigido hacia aquellas áreas poblacionales que cuentan con un menor número de teléfonos públicos.



**SALUDO**

**CUMPLIENDO LA META  
DE INSTALAR 180.800 NUEVAS  
LINEAS DE LA MAS MODERNA  
TECNOLOGIA DIGITAL, LA COMPAÑIA  
DE TELEFONOS DE CHILE S.A., SALUDA  
AL SUPREMO GOBIERNO CON  
OCASION DE SU XII  
ANIVERSARIO.**



**COMPAÑIA DE TELEFONOS DE CHILE S.A.**  
EMPRESA FILIAL CORFO





ABRIL



MAYO



MARZO



AGOSTO

"Nuestro compromiso con Chile es uno solo: trabajar...  
Y nuestra decisión invariable es continuar adelante,  
perfeccionando lo que hemos hecho y corrigiendo las  
deficiencias que persistan".

Presidente Pinochet. San Carlos, VIII Región, 21 de agosto de 1985



# cartas

## "El Chile del Futuro"

Señor Director:

El Centro de Alumnos de la Escuela de Negocios de Valparaíso dio comienzo hace algunos días a un Seminario titulado "El Chile del Futuro". En él se analizarán detenidamente las perspectivas que presenta nuestro país en diferentes ámbitos para enfrentar las próximas décadas. El encargado de abrir estas jornadas fue el doctor en Economía y ex Ministro de Estado José Piñera.

Su análisis versó fundamentalmente sobre aspectos socioeconómicos. Comenzó señalando que el mundo vivía hoy una "Revolución Tecnológica" de tan grandes magnitudes como la Revolución Industrial del siglo pasado, y a lo cual Chile no puede ni debe escapar.

En los campos de la microelectrónica y de la bio-tecnología es donde mayormente se ha notado este proceso de acelerado desarrollo. La miniaturización de los artefactos tanto industriales como domésticos y la creciente utilización de células vegetales vivas para alterar los procesos de otras células, son muestras evidentes de lo señalado. Las informaciones tampoco quedan fuera de esta revolución. Mas en esta área, cree Piñera, es donde mejor cuidado tendrá que ponerse. Los medios de comunicación en un futuro no muy lejano lograrán traspasar todo tipo de fronteras. Se podrán recibir programas, clases y películas de afuera, pero a la vez también seremos bombardeados con ideologías y costumbres ajenas a nuestra idiosincrasia. Se hará necesario un fortalecimiento de nuestra identidad cultural, para poder ser capaces de resistir dicho vendaval. Esto será, a mi juicio, una de las positivas consecuencias de incorporarse a esta "Revolución". También se agrega como beneficio el notable sesgo libertario que trae consigo.

Sociedades cerradas como la U.R.S.S. y sus satélites tendrán que necesariamente abrirse. Según se desprende de las palabras del ex Ministro, el costo de no hacerlo les significaría un atraso irremediable. El problema estará para los países de la órbita soviética en el intento que harán de coger sólo una parte de estos adelantos y desdeñar aquellos que pongan en peligro (para sus influencias libertarias) las sustentaciones básicas de sus regímenes. No cuesta imaginar a los miembros de la administración burocrática del Kremlin haciendo uso de un moderno computador, pero sí resulta difícil creer que un joven ruso podrá sintonizar en su casa una conferencia de Alexander Solzhenitzyn que se esté desarrollando en una universidad norteamericana.

La revolución que vivimos, también alcanza al ámbito de las ideas. Hoy, dice el conferencista, una corriente de libertad está invadiendo el mundo. Así lo confirman, creo, las situaciones por las que atraviesan los EE.UU. y Japón, la China, etc. En contraposición a la triste realidad que se vive en estos términos detrás de la Cortina de Hierro.

Después de lo reseñado, en que tomo gran parte de los argumentos entregados por el doctor Piñera Echeñique y adoso algunas reflexiones personales, la pregunta que surge es casi inmediata. ¿Tendrá Chile acceso a los beneficios de esta revolución?, ¿O le será siempre algo ajeno que ocurre en otros lugares del mundo? El profesor aludido está seguro de que nuestro país tiene hoy el elemento fundamental para incorporarse definitivamente en ello. Se refiere al "elemento humano". Tener la materia prima de este proceso es ya un gran adelanto. No nos tendremos que marginar por problemas de tipo económico como ya nos ocurrió durante la hoy histórica Revolución Industrial. Esta, a diferencia de la actual, se basó sobre la producción de energía mecánica, la cual tenía en esos momentos un altísimo costo de elaboración para nosotros.

Durante los 10 últimos años, Chile, aparte de estar afecto a una serie de problemas económicos como han sido la crisis financiera internacional, la caída del precio del cobre (que le cuesta anualmente a Chile cerca de 4 terremotos, similares en gastos al recién ocurrido), los problemas bélicos con Argentina (y el consiguiente gasto en armamentos) por sólo enumerar algunos, ha ido operando también una "transformación" profunda y silenciosa del manejo económico. Estas modificaciones se dejan ver ya en la conducción de la empresa, tanto privada como pública.

El Estado chileno ha sido objeto de importantes "Modernizaciones" en la última década. Quizás lo más importante de éstas ha sido el hecho de ir quitándole poder económico. El punto está en que esta "privatización" de las actividades que antaño asumía el Estado (como era Salud, Educación, Previsión, Trabajo, etc.) no sólo sea en beneficio de algunos. Para evitar esto es que surge la ingeniosa y necesaria figura del "Capitalismo Popular", el cual pretende una justa diversificación de la propiedad privada, elemento esencial en una economía libre.

No habrá ni revoluciones ni derramamiento de sangre, a lástima de algunos, para lograr cambios, éstos se van a ir gestando a partir de las inclinaciones libres de las propias personas y a través, la mayoría de las veces, de imperceptibles movimientos.

Por lo que se puede ver, el sentar las bases de una sociedad libre no es fácil, al camino le sale uno de sus principales enemigos, "la demagogia", que tan poco parece haber cambiado a juzgar por los últimos hechos acaecidos durante el período de la "apertura".

La sociedad libre es la gran concreción de esta revolución tecnológica que hoy vivimos. Habrá que saber rescatar lo bueno y conveniente de ella y desprejarse lo malo y pernicioso. La misión es de las generaciones que en estos años se han formado. Pero no sólo de ellas, sino también de las que vivieron en tiempo pasado y que han tenido la posibilidad de comparar.

En total suman 4,3 millones los chilenos que hoy tienen entre 15 y 30 años aproximadamente y nunca han sufragado...ayudémosles a reflexionar.

Teodoro Stachel  
Quilpué

(Jueves 2 de Mayo de 1985)

## Cuando es Bueno Recordar

La facultad de progreso de un pueblo depende en gran medida de su instinto, que no todos tienen, y que es el que le impide repetir sus errores.

Esta disquisición previa de lógica elemental, nos parecería innecesaria, si no fuera porque muchos chilenos de mala memoria, pese a haber sufrido las penosas vicisitudes de un período vergonzoso de nuestra historia, evocan con deleitosa nostalgia la "belle époque" que representaba para ellos la vigencia de una democracia de papel, poblada de resquicios por donde penetrarían en "la hora señalada" las corrientes destructoras que la harían sucumbir.

Como reconocemos entre ambas etapas un nexo que las une dentro de una misma relación negativa de causa y efecto, nos descorazona ver a veces que quienes han tenido doce años para pensar y repensar en el porqué fundamental de su fracaso, no titubean en cada oportunidad que se les presenta en volver a plantear viejas consignas populistas que ya no asustan ni entusiasman a nadie.

¡Si hasta hay personajes que hablan de reimpulsar la Reforma Agraria...! Y hasta el mismo minuto líder comunista en La Habana habla de la urgencia revolucionaria de volver a ocupar las industrias y renacionalizar los bancos, añorando seguramente la época en que sus conmitones fueron sorprendidos en su huida con billetes impresos en resmas por falta de tiempo para cortarlos en unidades.

Estas actitudes del todo increíbles si bien al principio irritan el ánimo, luego dan paso a una especie de indulgencia plenaria no exenta de melancolía. ¡Si

después de todo estos viejos actores, lejos de su ambiente natural, carentes de auditorio, no han tenido a nadie que les haya reescrito sus libretos desde hace más de quince años...!

¿Qué tiene, pues, de extraño, que insistan en recitar las mismas poesías de sus años jóvenes, si la vida no les dio la ocasión de componer otras nuevas?

Lo penoso sería, y lo estamos viendo, que los adolescentes de esta época las tomen como piezas maestras de ingeniosidad original y hablanden en su lenguaje, "las enchufen en una onda que na que ver..."

Cómo nos gustaría, pues, que los adolescentes de esta época y de todas las épocas venideras vieran siempre la ocasión de pasar revista a los hechos que precedieron al Pronunciamiento Militar del 11 de septiembre de 1973. Afortunadamente existe un nutrido material filmado y fotografiado que habla por sí mismo y en grado mejor a como lo harían los testigos "de visu" de esos momentos, tan decisivos en nuestra historia como nación independiente.

Así ellos verían sintetizada con estremecedora crudeza la trágica realidad de un régimen moribundo, carente en sus últimos instantes del menor vestigio de autoridad para seguir aferrándose a la vida.

Entre otro mucho material tendrían dos visiones, a nuestro juicio capitulares, llenas de triste y vergonzante elocuencia. Una nos muestra a un carabinero en actitud de recogida defensa, cubriéndose el rostro con un brazo para evitar el castigo frontal de un extremista que pretende golpearlo con un laque. Muchos actos semejantes de increíble matonaje antipolicial quedaban entonces

confinados en la más inexplicable impunidad. Recordemos que los carabineros tenían orden estricta de actuar lo más pasivamente posible frente a los desbordes jactanciosos de las turbas extremistas.

También podrán ver otro pasaje filmado. Uno que subleva el espíritu, además de conmovedor. En un campamento periférico de nuestra capital, un hombre de pie sobre un cajón que le sirve de pedestal, rodeado por centenares de pobladores que debían ser sus partidarios, pero que en esos momentos vociferan su repudio y su desencanto, hace con sus ademanes desesperados esfuerzos por hacerse oír. Nadie, al parecer quiere escucharlo. Mientras tanto la muchedumbre con progresivo furor va elevando el tono agresivo de sus voces y sus insultos van aumentando de calibre. El ambiente no se puede poner más amenazante, mientras en el aire se entrecruzan los primeros proyectiles. El hombre obstinado no quiere abandonar el campo de lucha. Después de todo es chileno. Pero al fin, persuadido por sus acompañantes, decide retirarse llevando impresa en su rostro la decepción del vencido.

Muy someramente, como se ve, nos hemos referido a uno de los más negros momentos vividos por un hombre que fuera un día Presidente de la República, y quien arrastró sobre sí la tragedia derivada de su error confeso de negarse obstinadamente a ser Presidente de todos los chilenos.

Pues bien, junto a los escómbros de una parte del Palacio de la Moneda, también se harrumbraron los restos destrozados del principio de autoridad, esa joya, la más preciosa, según Portales, y que debía conservarse siempre inmarcescible por los gobernantes, por encima de toda otra consideración. "El gobernante, decía, no debe perseguir tanto la felicidad de su pueblo, como la seguridad del Estado. Porque sin esta seguridad, tanto pueblo como felicidad se van a las pailas".

Conviene recordar algunas cosas en estos momentos en que algunos sucesos del pasado regresan con fuerza a golpear nuestra memoria.

Por las condiciones características y ambientales en que predomina su definición étnica, y que fijaron su existencia en un punto determinado del planeta, el pueblo chileno ama el sentido de autoridad. Lo siente y lo comprende. Le gusta verlo ejercido con firmeza y con justicia. A poco de escarmenarse en su epidermis síquica es fácil auscultar su vocación, que los señores políticos no han podido descubrir nunca, de confundirse como un solo cuerpo, caballo y jinete, atento a los manes de una autoridad bien ejercida capaz de conferirle tanto la justicia que merece, como la seguridad que necesita.

La inclinación natural del chileno es recordar y agradecer lo mejor de su pasado y rechazar toda invitación, por amable y evangelical-que parezca, a repetir sus pecados.

Cada vez que reconstruye lo destruido, nos recuerda la vigencia histórica de su pasado, con todos los atributos de tenacidad, valor, de desprecio a la adversidad, que siempre han sido las piezas fundamentales de su fisonomía moral como chileno.

Carlos Barrientos

(Sábado 13 de abril 1985)

## Con Ocasión de la Paz

La aprobación que la Junta de Gobierno, en su carácter de poder legislativo, dio al Tratado de Paz y Amistad suscrito por los Gobiernos de Chile y Argentina dentro del proceso de la mediación pontificia, es un hecho principal y determinante para la historia de las relaciones entre nuestras naciones y ejemplar para la solución pacífica de las controversias, siempre que de por medio haya buena fe y vocación de entendimiento y respeto entre pueblos, naciones y gobiernos.

El convulsionado mundo actual, en que los conflictos bélicos se suceden en distintos lugares del orbe con sus secuelas de muerte y destrucción, debe sentir que estas dos hermanas naciones del sur del continente americano han dado una hermosa y activa lección de convivencia pacífica y de humanidad.

Sin duda alguna, el gran artífice de la paz ha sido Juan Pablo II, quien según palabras del Presidente de la República, tiene "el eterno agradecimiento del pueblo de Chile"; porque el Santo Padre "con tanta bondad y paciencia ha logrado conciliar los intereses de Chile y Argentina, demostrando al mundo que la paz es posible".

Se abre ahora un nuevo campo de cooperación y entendimiento con la hermana nación que, en el corto plazo, deberá entregar beneficios.

El desarrollo energético mediante el aprovechamiento eficiente de las fuentes naturales de energía; el transporte terrestre a través de nuevos y mayores lugares permitirá abrir nuestra extensa frontera común al libre intercambio de productos, a la vez que facilitará la salida de ellos a los puertos de ultramar; el intercambio científico y cultural, en fin, deberá experimentar un importante avance de mutuo beneficio.

En efecto, ambos países llevan, en el contexto latinoamericano, una posición de avanzada en el campo de la investigación científica y tecnológica. La complementación de las respectivas experiencias permitirá que, en conjunto, puedan explorar y obtener nuevas y modernas tecnologías que compitan con los países industrializados.

Pero la paz alcanzada permite mucho más aun; la posibilidad de destinar esfuerzos y recursos a la búsqueda de soluciones a problemas sociales que ambos países presentan es uno de los más significativos logros. Una sociedad moderna y desarrollada a la que aspiramos requiere la superación de la pobreza crítica y nuestro Gobierno se encuentra a esa tarea abocado.

Con ocasión de esta paz, puede decirse mucho más; ella será estable y duradera, pues se encuentra fundada en principios de equidad y justicia y su resguardo, como dijera el Primer Mandatario, "compromete el honor de la República".

El estricto apego a los permanentes principios de libre determinación y de no intervención del que nuestro país ha hecho sus normas, serán también un sólido complemento al Tratado de Paz para lograr una convivencia justa y de provecho mutuo.

Con ocasión de la paz puede decirse, por último, que la historia reconocerá en nuestros gobernantes la sabiduría, mesura y patriotismo con que han actuado en defensa de los legítimos intereses soberanos de Chile y procurado un instrumento jurídico de valía que permitirá construir la paz, la fraternidad y el desarrollo correspondiente en cada instante y en todos los niveles en que la relación chileno-argentina se active.

LA NACION

Director  
Orlando Poblete Iturrate  
Representante Legal:  
Carlos Gómez Droguett

Editora:  
Empresa Periodística  
"La Nación" S.A.  
Agustinas 1269



## APERTURA Y OPOSICION

## EL LADRON DETRAS DEL JUEZ

## SIGNOS FAVORABLES

## LA NACION — 3



# PERMANENTE DIALOGO HA MANTENIDO EL PRESIDENTE PINOCHET CON LA CIUDADANIA

**C**ontinuando con la política impuesta desde que asumió el poder el 11 de Septiembre de 1973, el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, ha mantenido un diálogo constante y permanente con la comunidad. Este diálogo ha surgido en el marco de las giras realizadas de un extremo a otro del país, durante las cuales no solamente ha inaugurado obras, sino que también ha dispuesto soluciones a problemas planteados en el terreno mismo.

Las giras a provincias verificadas por el Mandatario, además, permiten el contacto directo entre gobernante y gobernados. Un contacto que en el extremo norte del país, como en la zona central y en la región austral, se ha traducido en una demostración masiva de adhesión y apoyo a la acción gubernativa que está cumpliendo el Primer Mandatario.

También es digno destacar, en este recuento, la iniciativa del Presidente Pinochet de instalar el Gobierno Central en algunas regiones del país. La medida comenzó a ponerse en práctica a fines de febrero último, pero el sismo que azotó a la zona central el 3 de

marzo, determinó que el Jefe de Estado y su comitiva, integrada por la casi totalidad de los miembros de su Gabinete, suspendieron esas actividades en Punta Arenas, donde se había instalado el Gobierno Central.

## DE NORTE A SUR

Arica, Iquique, Antofagasta, Vallenar, La Serena, Valparaíso, San Antonio, San Fernando, Curicó, Chillán, San Carlos, Concepción, Los Angeles, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Montt, Ancud, Castro, Chaitén, Aisén, Coihaique, y Punta Arenas, figuran en esta bitácora viajera del Mandatario. Ciudades a las que debe agregarse Rancagua, que tradicionalmente la visita los días 1º y 2 de octubre de cada año, para recordar la Batalla de Rancagua y al mismo tiempo conocer las inquietudes de los habitantes de los puntos interiores de esa región eminentemente agrícola. Lo propio sucede con la ciudad de Chillán, hasta donde el Presidente Pinochet llega cada 20 de agosto, con el fin de estar presente en la ceremonia conmemorativa del Natalicio del Libertador General Bernardo O'Higgins.

## DIALOGO PERMANENTE

En cada uno de los puntos precitados el Presidente de la República ha sostenido diálogos con la comunidad. Y en esta forma de comunicarse con la ciudadanía el Mandatario también les ha planteado sus personales inquietudes, lo que desea para Chile, la dura y difícil tarea que debió emprender —junto a las Fuerzas Armadas y de Orden— el 11 de Septiembre de 1973.

De extraordinaria importancia se pueden calificar los diálogos sostenidos con dirigentes juveniles y estudiantiles. Recientemente en Chillán, por ejemplo, el Presidente Pinochet se reunió a tomar té con estudiantes de diferentes puntos de la VIII Región del país. No menos de una veintena de alumnos secundarios expusieron al Jefe del Estado cuáles eran los problemas que observaban en esos instantes en el marco del desarrollo de sus actividades. Y, además, dieron a conocer sus inquietudes frente al futuro del estudiantado.

Cada una de esas inquietudes, cada planteamiento, recibió respuesta del Mandatario

que intervino asesorado por los Ministros integrantes de su comitiva.

Con mayor amplitud todavía, el Presidente de la República, cuando visitó el histórico puerto de Iquique, se reunió en el Teatro Municipal con dirigentes de la Secretaría de la Juventud de esa región.

El diálogo fue franco y abierto. En su intervención el Mandatario les reiteró que el Gobierno no estaba realizando obras para el presente solamente. Más bien ellas estaban orientadas hacia el futuro, para que la juventud de hoy pueda forjarse una visión cabal de los objetivos que persigue el Gobierno. Objetivos que tienen una meta precisa: elevar el nivel de vida de todos los chilenos. Lograr que el mañana de Chile se traduzca en una patria grande, libre y soberana, como ha entafizado el Presidente de la República.

## INAUGURACION DE OBRAS

Aparte de esa comunicación con jóvenes, dirigentes comunales, vecinales y pobladores en general, el Presidente Pinochet ha estado presente en la inauguración de impor-



El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, llega al puente Itata, junto a Coelemu, en Nuble, para inaugurar ese importante viaducto. Miles de personas

situadas en los faldeos de los cerros circundantes, le tributaron una prolongada ovación y un cariñoso saludo de bienvenida

Santiago de Chile.  
Miércoles 11 de Septiembre de 1985



■ Giras realizadas a través del territorio nacional constituyen un valioso aporte para la vigencia de ese contacto

■ Visitas del Jefe del Estado también facilitan la solución, en el terreno, de problemas que afectan a las regiones

■ Terremoto del 3 de marzo último frenó el avance del Plan Trienal ya que debió redistribuirse el presupuesto



Permanente contacto con la comunidad ha sostenido el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte. Cada región visitada ha servido para recoger en ella las más variadas demostraciones de apoyo y adhesión, como lo demuestra esta fotografía captada en Lota, zona del carbón.

tantes obras realizadas tanto por iniciativa estatal como privada.

Estas obras van desde rutas camineras hasta puentes que, como el construido sobre el río Itata, en Coelemu, VIII Región, constituyen un gran avance para las actividades comerciales y agrícolas de la zona.

No menos importantes resultaron en estas giras las entregas de soluciones habitacionales a miles de jefes de hogar, muchos de los cuales, con lágrimas en los ojos, agradecieron al Presidente Pinochet su constante preocupación por darle solución a los problemas básicos de la ciudadanía.

El Gobierno también ha otorgado extraordinaria prioridad a la construcción de establecimientos educacionales, obras que se realizan —para beneficio de la comunidad— hasta en los más apartados rincones del país.

#### ZONA DE CATASTROFE

El terremoto del 3 de marzo del año en curso constituyó una dura prueba para la autoridad de Gobierno que —como se señaló anteriormente— se encontraba instalado en la XII Región de Magallanes en esa fecha.

No obstante, el Mandatario se desplazó de inmediato hacia la capital y esa misma madrugada recorría los sectores del Gran Santiago más afectados por el terremoto, disponiendo de paso las medidas que requerían de mayor urgencia para aliviar en parte la situación de los damnificados.

Esas visitas inspectivas del Mandatario se intensificaron al día siguiente y durante la semana inmediata, de tal forma que al cabo de estas giras el Presidente Pinochet tuvo no solamente cifras de los daños provocados por el sismo, sino que también una visión personal y clara de lo que era necesario reconstruir. Por disposición del Mandatario, Ministros de Estados, Subsecretarios y altas autoridades del Gobierno Central se trasladaron a la zona devastada por el sismo para

que todos sus instrucciones se fueran cumpliendo de inmediato.

Así fue posible superar en breve tiempo la situación de emergencia que se advertía en la zona central del país, que la noche del 3 de marzo presentaba un cuadro catastrófico y desolador.

Por cierto que el sismo y sus consecuencias trajeron consigo un breve estancamiento de la realización de obras contemplada en el

marco del Plan Trienal elaborado por el Gobierno. Fue necesario introducir restricciones en los presupuestos de las diferentes Secretarías de Estado.

Su preocupación por los trabajadores del agro es evidente. El dirigente de los agricultores Mario Ludwig du Plessis, sintetizó el sentir de ese sector de la producción nacional cuando expresó: "Para los agricultores de esta zona del país ha sido de enorme

importancia su decisión de reabrir las plantas remolacheras, volviéndose a reactivar en la zona un rubro de primerísima importancia. Su visionaria acción ha permitido la generación de gran cantidad de fuentes de trabajo, intensificando la explotación agrícola de nuestros suelos con una rentabilidad más que aceptable".

Anteriormente, en el mes de junio pasado, todavía reponiéndose de un fuerte estado gripal que lo mantuvo en cama en la ciudad de Antofagasta, el Presidente de la República llegó a Arica para realizar con su presencia las ceremonias destinadas a conmemorar el Día del Arma de la Infantería.

El Mandatario fue objeto de un multitudinario homenaje. Miles de personas con pancartas y carteles desfilaron ante el Jefe del Estado.

En esa oportunidad el gobernador provincial de Arica, Oscar Barrientos, expresó que "Chile ha demostrado que sabe vencer la adversidad con las propias fuerzas del carácter de su gente y si el mundo y nuestro país viven tiempos difíciles, ha llegado pues la hora de la unión de todos los chilenos bajo la solidaridad y la paz, por el camino del bien común y su progreso".

Ese es el tenor que sintetiza las expresiones que el Jefe del Estado va recibiendo a su paso por las diferentes regiones del país. Expresiones espontáneas como la del campesino sureño que se despoja de su sombrero en señal de respeto, cuando pasa la comitiva presidencial. Como la de aquel matrimonio de Tehuaco, en Nuble, que pese a su avanzada edad se mantuvo en la vera del camino aguardando el paso del Presidente de la República, enarbolando una gigantesca bandera chilena. Es la expresión de lealtad, de comprensión a una obra del Gobierno que trata de empañarse con mezquinos intereses. Sin embargo, el pueblo sigue "junto a su Presidente", como reconocimiento a su patriótica labor y extraordinario esfuerzo.



En su reciente visita a la ciudad de Los Angeles, el Presidente de la República es recibido por las autoridades regionales. Entre ellas se encontraba el Obispo de esa Diócesis, Monseñor Orozimbo Fuenzalida, con quien se saluda afectuosamente.



Acuerdo con Estados Unidos

# AMPLIAS PERSPECTIVAS PARA EL DESARROLLO DE ISLA DE PASCUA

La soberanía y el interés nacional, especialmente el de los habitantes de Isla de Pascua, están plenamente resguardados en el Tratado suscrito entre Chile y los Estados Unidos para el uso, por parte de la NASA, del aeropuerto "Mata-veri". El acuerdo, mediante el cual transbordadores espaciales norteamericanos podrán utilizar el terminal aéreo en caso de emergencia, garantiza, igualmente, un propósito exclusivamente pacífico, descartando toda base militar o la instalación de cualquier elemento de carácter bélico.

Con la firma de este acuerdo, Chile se beneficia claramente con la construcción de la obra pública que no estaría en condiciones de emprender. Además, este contrato habilita a nuestro país para obtener información de carácter tecnológico, a través del organismo espacial norteamericano.

En el mes de marzo próximo, la NASA comenzará a operar sus transbordadores espaciales en la ruta polar y por ese motivo le era necesario contar con una pista de emergencia en caso de cualquier desperfecto que sufra la nave. Por ello, próximamente se dará inicio a los trabajos de ampliación del aeropuerto de Isla de Pascua, que para la fecha antes señalada deberán estar concluidos. Todos los gastos que demanda la obra, serán por cuenta de los Estados Unidos.

En ceremonia efectuada el 2 de agosto pasado, el Canciller Jaime del Valle y el entonces embajador del Gobierno de Washington, James D. Theberge, procedieron a firmar el citado acuerdo que significará la habilitación de un aeropuerto en óptimas condiciones para la navegación comercial, lo que favorecerá ampliamente el desarrollo del turismo en Isla de Pascua, que es uno de los elementos de mayor significación para su progreso y el de sus habitantes.

Una delegación del Ministerio de Relaciones Exteriores, encabezada por el embajador Pablo Valdés, vocero oficial de esa Secretaría de Estado, visitó en el mes de julio recién pasado la isla. LA NACION acompañó, en esa oportunidad, al grupo de la Cancillería, pudiendo comprobar en el terreno mismo las amplias perspectivas de desarrollo que brinda el acuerdo con el Gobierno norteamericano, como asimismo, el pleno resguardo de los intereses nacionales y de la riqueza arqueológica de dicho territorio insular.

Durante el curso de las negociaciones se tuvieron presente estos aspectos, además del sistema ecológico de la isla, que serán absolutamente cautelados.

## PLAZO DE OCHO AÑOS

El plazo de vigencia del acuerdo fue fijado en ocho años y todo el sector de financiamiento del proyecto ha quedado debidamente resguardado, de modo que no irroga gastos de ninguna especie al erario nacional, sino que, por el contrario, significa adelantos materiales que no habría sido posible confrontar.

Del mismo modo, cualquier daño que se pudiera producir como consecuencia de la vigencia del contrato, será indemnizado por los Estados Unidos.

Desde el punto de vista del interés nacional, la ampliación de la pista, por cuenta de EE.UU., la dejará en condiciones de ser usada sin limitaciones de peso, por aviones de fuselaje ancho. Ello favorecerá a nuestras líneas aéreas y abrirá enormes perspectivas en materia de conexiones

aéreas entre Chile, el Pacífico y las naciones del Asia, con insospechadas posibilidades de desarrollo turístico y, naturalmente, con beneficios importantes para el desarrollo de la isla y como fuente de trabajo para sus habitantes.

Igualmente, el compromiso establecido en el artículo 19 del Tratado, de determinar "las áreas específicas de beneficio mutuo y cooperación científica potencial, con el fin de fortalecer la colaboración bilateral en la exploración y utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos", es uno de los aspectos fundamentales para beneficio nacional.

En este sentido, el acuerdo identifica cuatro campos como áreas primarias de mutuo interés, lo cual deja abierto el camino para que otros sectores puedan agregarse en el futuro.

A diferencia de otras posibilidades que se mencionaron para una eventual cooperación norteamericana —en todas las cuales Chile posee la necesaria capacidad humana y técnica para su realización— en el campo de la cooperación espacial

tendremos la creciente colaboración de los Estados Unidos en materia en las que nuestro país, ni ninguna nación en desarrollo, está en situación de conseguir por sí solo. Esto permitirá, además, capacitar personal chileno, aportando al país conocimientos de alta tecnología indispensables para nuestro desarrollo científico.

Las instalaciones que deban efectuarse durante el lanzamiento del transbordador espacial norteamericano, serán siempre temporales y el personal estadounidense llegará a la isla en número limitado y por un lapso determinado. Dicho personal podrá quedar sujeto a prohibiciones de desplazamiento si el Gobierno de Chile así lo determina, de acuerdo al interés nacional; no podrá portar armas ni gozará de inmunidad alguna.

Todo lo anterior se enmarca dentro de un acuerdo que garantiza un propósito exclusivamente pacífico, descartando, como ya se ha dicho, la instalación de cualquier elemento de carácter bélico. Asimismo, se fundamenta en tratados para el uso pacífico del espacio, plenamente vigentes en la comunidad internacional.



El sistema ecológico y la enorme riqueza arqueológica de la isla están plenamente resguardados en el acuerdo suscrito con los Estados Unidos.

## EL TRATADO QUE ABRE LA RUTA DE LA INTEGRACION BILATERAL

El Tratado por el cual Chile y Argentina concluyen con un casi centenario diferendo en la zona austral, consta de 19 artículos y dos documentos anexos, además de cuatro cartas geográficas. Ha sido calificado como un éxito en la diplomacia, la buena voluntad y la cordura de ambas naciones y como un ejemplo para el mundo, como culminación de un proceso de negociaciones pacíficas para superar una difícil controversia.

Mediante este documento, las altas partes contratantes, respondiendo a los intereses fundamentales de sus pueblos, reiteran solemnemente su compromiso de preservar, reforzar y desarrollar sus vínculos de paz inalterable y amistad perpetua.

Ambos países confirman su obligación de abstenerse de recurrir directa o indirectamente a toda forma de amenaza o uso de la fuerza y de adoptar toda otra medida que pueda alterar la armonía en cualquier sector de sus relaciones mutuas.

Confirman, asimismo, su obligación de solucionar siempre y exclusivamente por medios pacíficos todas las controversias, de cualquier naturaleza, que por cualquier causa hayan surgido o puedan surgir entre ellas, en conformidad con disposiciones consignadas en el Tratado.

Del mismo modo, se conviene crear una Comisión Binacional de carácter permanente, con el objeto de intensificar la cooperación económica y la integración física. Esta deberá estar constituida dentro de los seis meses siguientes a la entrada en vigor del Tratado.

Las partes declaran solemnemente que el presente Tratado constituye la solución completa y definitiva de las cuestiones a que él se refiere.

Los límites señalados en este documento constituyen un confín definitivo e inmodificable entre las soberanías de las repúblicas de Chile y Argentina.

Igualmente, las partes se comprometen a no presentar reivindicaciones ni interpretaciones que sean incompatibles con lo establecido en el Tratado.

Dentro del plazo de seis meses contados desde la entrada en vigor del Tratado, se constituirá una Comisión Permanente de Conciliación argentino-chilena, la que se compondrá de tres miembros, (uno argentino, otro chileno y un tercer extranjero). Si fracasara la gestión de esta comisión, se recurrirá al arbitraje de un tribunal de cinco miembros (uno argentino, uno chileno y tres extranjeros).

El Tratado fija el límite de las jurisdicciones de ambos países en la zona austral, lo que se especifica en el documento y en las cuatro cartas geográficas que a él se anexan.



□ "Se abre una nueva era prometedora para los dos países, que corresponde a las exigencias de sus raíces y destino sustancialmente comunes". Papa Juan Pablo II.

□ Tras casi seis años de arduas y difíciles negociaciones, Chile y Argentina intercambiaron los instrumentos de ratificación del Tratado de Paz y Amistad

El Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, recibe de manos del Canciller Jaime del Valle, el Tratado de Paz y Amistad suscrito con Argentina en el marco de la mediación papal, para proceder a su ratificación.



Chile y Argentina

## EJEMPLO DE PAZ PARA EL MUNDO

□ Tratado suscrito en el marco de la mediación pontificia abrió un amplio camino para la integración y colaboración entre dos pueblos hermanos

Como una nueva era "que se abre prometedora para los dos países y que corresponde a las exigencias de sus raíces y destino sustancialmente comunes", calificó el Papa Juan Pablo II la culminación del proceso que llevó adelante durante seis años y que dio solución al centenario diferendo austral entre Chile y Argentina.

El 2 de mayo pasado, en solemne ceremonia presidida por el Santo Padre, en la Sala del Consistorio del Vaticano, los cancilleres Jaime del Valle, de Chile; y Dante Caputo, de Argentina, intercambiaron los instrumentos de ratificación del histórico documento de Paz y Amistad.

Acompañaban al Papa, el Secretario de Estado de la Santa Sede, cardenal Agostino Casaroli; los altos dignatarios eclesiásticos Eduardo Martínez Sómalo, Achille Silvestrini y Giovanni Battista Re; como también los monseñores Gabriel Montalvo y Faustino Sáinz, colaboradores directos del Santo Padre en el proceso tras la muerte del cardenal Antonio Samoré.

La ceremonia se inició con una breve introducción a cargo del cardenal Agostino Casaroli, quien recordó el instante en que se suscribió el Tratado de Paz y Amistad, el 29 de noviembre de 1984.

A las 09.12 horas GMT, los cancilleres del Valle y Caputo procedieron a intercambiar

los instrumentos de ratificación del Tratado, culminando en un abrazo entre ambos personeros.

"Esta mañana vemos coronados los frutos de vuestros desvelos y satisfecha la confianza que en vuestra acción habíamos depositado", expresó el Ministro Jaime del Valle al Papa Juan Pablo II.

"Ya podemos comenzar a vivir jubilosamente la atmósfera de concordia y cooperación, fruto de este mismo Tratado, que permitirá a nuestras naciones abrir conjuntamente la puerta de la integración", declaró el Canciller argentino, Dante Caputo.

### SELLADA LA PAZ

El logro más importante en materia de relaciones exteriores durante 1985 ha sido la culminación del proceso de mediación por el centenario diferendo austral con Argentina. Tras casi seis años de arduas y difíciles negociaciones, los cancilleres de ambos países intercambiaron los instrumentos de ratificación del Tratado de Paz y Amistad.

El 8 de enero de 1979, con la firma de los acuerdos de Montevideo, el Papa Juan Pablo II aceptó mediar en esta controversia limítrofe, a solicitud de ambas naciones, las cuales atravesaban por un período muy delicado en sus relaciones bilaterales, inclusi-

ve con peligro de llegar a un conflicto armado.

El 12 de diciembre de 1980, el Santo Padre entregó su respuesta a las delegaciones representantes de los dos países, a partir de la cual se inició una larga y difícil etapa de negociaciones que, por momentos, parecían estancarse, por lo cual, el 23 de abril de 1982, el Sumo Pontífice solicitó iniciar la fase activa y conclusiva de la negociación, para el desarrollo de la misma propuesta.

En el mes de febrero de 1983, fallece en Roma el Cardenal Antonio Samoré, principal colaborador del Papa en este proceso. Tras su muerte, la Oficina de la Mediación continúa sus trabajos bajo la dirección de los monseñores Faustino Sáinz y Gabriel Montalvo.

El 29 de noviembre de 1984, los Ministros de Relaciones Exteriores de ambos países concurrieron al Vaticano y firmaron el Tratado de Paz y Amistad que, posteriormente, fue ratificado por el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, y dado a conocer a la opinión pública. Pero este documento entró en vigencia recién el 2 de mayo de 1985, con el intercambio de los instrumentos de ratificación del acuerdo que selló la paz y abrió un amplio camino para la integración física y económica entre dos países vecinos.

## PRESIDENTE PINOCHET

"Con este acuerdo se soluciona, por medios pacíficos, una controversia que perturbó el entendimiento entre los dos pueblos. El Tratado ya vigente, resuelve importantes cuestiones limítrofes. Sin embargo, más relevante aún es el marco general que establece para nuestras futuras relaciones con la República Argentina".

Así lo declaró el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, al dirigir un mensaje al país con ocasión de culminar el proceso de mediación, el 2 de mayo último.

"La negociación que hoy concluye ha demostrado al mundo la responsabilidad y seriedad con que Chile ha superado las diferencias existentes con la República Argentina, dejando a salvo el honor y la dignidad nacional, manteniéndose fiel al espíritu de sus libertadores", enfatizó el Jefe del Estado.

## BRIGADIER VIDELA

Con la puesta en vigencia del Tratado de Paz y Amistad se abre un inmenso camino para la integración entre Chile y Argentina, sostuvo el jefe de la comisión nacional que participó en el proceso de mediación, brigadier Ernesto Videla Cifuentes.

"No sólo debe buscarse la integración en el campo económico o físico, tal como lo establece el Tratado, sino también un acercamiento humano entre ambos pueblos", declaró el designado presidente de la Secretaría Ejecutiva de Integración con el vecino país.

Videla destacó también la clara y prudente conducción del problema con Argentina por parte del Presidente Augusto Pinochet Ugarte, quien siempre tuvo una gran serenidad para conducir este proceso.

## EMBAJADOR BERNSTEIN

"Sinceramente creo que estuvimos al borde de la guerra, una guerra que nuestro Gobierno quería evitar, como corresponde hacerlo", expresó el embajador Enrique Bernstein, quien participó activamente durante todo el proceso de mediación.

Bernstein recuerda al Cardenal Antonio Samoré, colaborador directo del Santo Padre en el proceso, como un "diplomático sagaz con una paciencia infinita", destacando su fe que se iba a llegar a una solución.

"A los dos nos animaba el mismo espíritu de lograr el éxito de la mediación. Nos felicitábamos cuando todo andaba bien y cuando no era así, buscábamos la manera de salir adelante".

## CANCILLER JAIME DEL VALLE

Con la firma del Tratado de Paz y Amistad, Chile ha ganado un aliado y un importante amigo, con el cual tiene miles de kilómetros de frontera y junto al cual puede encaminarse por la senda del progreso y el bienestar, declaró el Ministro de Relaciones Exteriores Jaime del Valle, tras la culminación del proceso de mediación.

"Los grandes logros del Tratado derivan de su propia definición: la paz y la amistad entre dos pueblos, que habrá de traer progreso y su consecuencia más inmediata, la felicidad", sostuvo el Ministro, al tiempo que destacó el inicio de un amplio camino de integración entre dos pueblos hermanos.



Comisión Asesora de Anteproyectos Legislativos

## TRASCENDENTAL DESARROLLO DE LA PLENA INSTITUCIONALIDAD

- Intensa labor de un destacado equipo de juristas, que afianza las bases para el cabal ordenamiento institucional de la República
- Terminado el estudio relativo a Tribunales Regionales Electorales y complementación del artículo 8° de la Constitución, la Comisión se aboca al análisis del Sistema Electoral Público

La tarea de despachar las normas destinadas a complementar la institucionalidad política, económica y social del país, parte en la Comisión Asesora de Anteproyectos Legislativos, que durante este período ha debido reforzar su labor, al ampliar el ámbito de las disposiciones que debe estudiar.

En estos momentos dicho equipo, integrado por juristas de amplia trayectoria en materias constitucionales, presidido por el ex Ministro del Interior Sergio Fernández Fernández, está estudiando la Ley de Educación, la del Sistema Electoral Público, la de los Tribunales Regionales Electorales y las leyes que complementan los artículos 6° y 8° de la Constitución Política.

De ellas, las dos primeras son orgánicas constitucionales y las tres restantes, leyes comunes. La Ley sobre Tribunales Regionales constituye una novedad en nuestra Carta Fundamental y va a permitir calificar las elecciones de los gremios, juntas de vecinos, estudiantiles y, en general, de la totalidad de

los cuerpos intermedios de la sociedad. El estudio, efectuado por la subcomisión, presidido en esta ocasión por Luz Bulnes, en calidad de subrogante ya fue aprobado por el pleno y el informe respectivo será enviado al Ministro del Interior, para que a su vez lo remita al Presidente de la República.

Refiriéndose a toda esta acción, Sergio Fernández ha señalado que se está cumpliendo así con un plan legislativo, elemento que puede contribuir en forma importante al diseño de un plan político definitivo.

Ha manifestado, asimismo, que en este cuadro institucionalizador, la ley relativa a los Partidos Políticos debiera ser la culminación de esta tarea, que ha calificado como un "esfuerzo legislativo trascendental", donde la participación de la comunidad es de vital importancia.

El estudio del Anteproyecto de la Ley sobre el Sistema Electoral Público, se inicia ahora, en los momentos en que se ha logrado la meta en la primera etapa trazada: culminación del estudio de la Ley sobre Tribu-

nales Regionales Electorales y complementación de los artículos 6° y 8° de la Constitución, labor que está pronta a alcanzar su desenlace.

La Comisión Asesora de Anteproyectos Legislativos, tiene su origen en el Decreto del Ministerio del Interior N° 363 de 22 de marzo de 1983, el que designó una Comisión para proponer al Presidente de la República los anteproyectos de leyes orgánicas constitucionales que determina la Constitución Política del Estado.

Hasta el 1° de septiembre de 1983, época en que la Comisión original se integró al Consejo de Estado, despachó los siguientes anteproyectos de ley: Ley Orgánica Constitucional de Estados de Excepción, aprobada por el Tribunal Constitucional durante el presente año y Ley Orgánica sobre Administración Pública.

Durante el período en que la Comisión estuvo integrada al Consejo de Estado, se despacharon asimismo los anteproyectos de leyes orgánicas constitucionales de carácter político, sobre Partidos Políticos y Tribunal Calificador de Elecciones.

Posteriormente, el Presidente de la República con fecha 9 de mayo de 1985, dispuso que, la Comisión debía continuar su labor separadamente del Consejo, con las siguientes modificaciones:

— Ampliar el ámbito de las leyes que debe estudiar y proponer la Comisión incluyendo en él, además de las Orgánicas Constitucionales, las de Quorum Calificado y las Leyes simples que por su importancia y naturaleza hagan aconsejable su estudio por la Comisión.

Las Leyes Orgánicas Constitucionales son aquellas que contempla la Constitución Política, para cuya aprobación, modificación o derogación, se requiere del voto conforme de los tres quintos de los Diputados y Senadores en ejercicio. Además, estas leyes, antes de ser promulgadas deben ser analizadas en su constitucionalidad por el Tribunal Constitucional.

Las Leyes de Quorum Calificado son las que para su aprobación, modificación o derogación requieren de la mayoría absoluta de los diputados y senadores en ejercicio. Las leyes simples son aquellas que para su aprobación requieren del trámite normal que establece la Constitución.

Otras de las modificaciones introducidas a la actual Comisión es el aumento de sus miembros de siete a once y que los ante-



Sergio Fernández Fernández, presidente de la Comisión Asesora de Anteproyectos Legislativos.

proyectos serán elaborados en el mismo orden que determine el Ministro del Interior.

Así, la Comisión Asesora de Anteproyectos Legislativos está integrada en la actualidad por Sergio Fernández, que la preside; Luz Bulnes Aldunate; Gregorio Amunátegui Prat; Raúl Bertelsen Repetto; Guillermo Bruna Contreras; Juan de Dios Carmona Peralta; Gustavo Cuevas Farren; Jaime Guzmán Errázuriz; Patricio Prieto Sánchez; Eduardo Soto Kloss y Gustavo Alessandri Valdés.

Actúa como secretario de la Comisión, Rafael Larraín Cruz y como coordinador entre ésta y el Ministerio del Interior, el abogado Juan Esteban Montero Matta.

Igualmente, para abordar los objetivos de este período, la Comisión se dividió en dos Subcomisiones. La primera de ellas analizó las sanciones que complementan las de carácter constitucional del artículo 8°, que deberán ser aplicadas a quienes atenten contra el ordenamiento institucional de la República, y que ya fueron sometidas a consideración del pleno.

La otra Subcomisión preparó el anteproyecto sobre Tribunales Electorales Regionales.

Durante el desempeño de sus labores, tanto la Comisión como las Subcomisiones han contado con la cooperación de autoridades y particulares, vinculados a las materias que les corresponde conocer.

Especial mención merece la invitación que extendió la Subcomisión del artículo 8° a personeros vinculados con los medios de comunicación social y ética periodística.

Además, se ha recibido la colaboración de los profesores de Derecho Constitucional, Alejandro Silva Bascuñán y Enrique Evans, quienes manifestaron sus opiniones sobre la legislación que deberá analizar la Comisión para la aplicación de los artículos 6° y 7° de la Constitución Política.

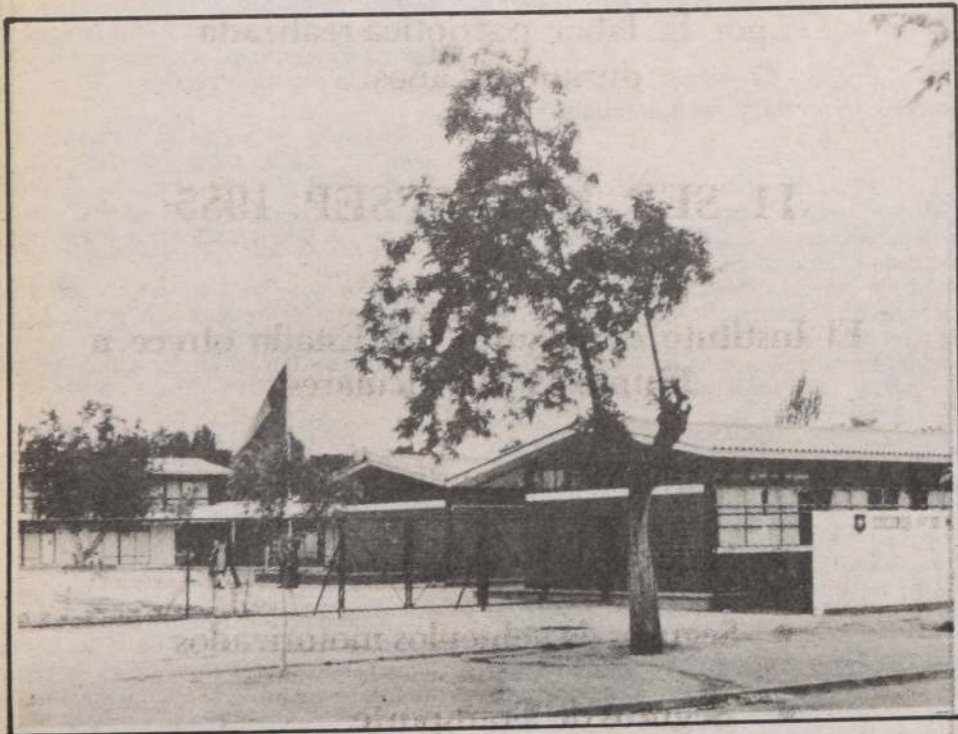
Así la Comisión no aprueba ni redacta leyes, sino que como órgano asesor del Presidente de la República, elabora anteproyectos, para que una vez analizados por el Ejecutivo, sean sometidos a la Junta de Gobierno, quien por la unanimidad de sus miembros ejerce el Poder Legislativo.



La Comisión se ha dividido también en Subcomisiones de trabajo, con el objetivo de acelerar sus funciones, sometiendo posteriormente sus resoluciones a la consideración del pleno, que se reúne una vez a la semana en el edificio del Senado.



**SOCIEDAD CONSTRUCTORA DE ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES S.A.**  
SALUDA AL SUPREMO GOBIERNO  
EN SU 12° ANIVERSARIO



Uno de los sistemas constructivos tipo empleados por la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos en la construcción escolar a lo largo del país.



# EL AÑO DEL PLAN LEGISLATIVO

En el difícil camino hacia una democracia renovada, basada en los principios de la Constitución de 1980, las comisiones respectivas comienzan a rendir sus primeros frutos

Con la aprobación de la primera de las llamadas "leyes políticas" —Ley del Tribunal Calificador de Elecciones— la Junta de Gobierno dio un nuevo paso en el camino de una democracia renovada, conforme a los principios planteados por la Constitución Política de Chile, de 1980.

La iniciativa legal, que entre sus novedades plantea un organismo de carácter más técnico que político, manteniendo en otros puntos la tradición jurídica que ha caracterizado la legislación chilena en este aspecto, es quizás una de las más importantes iniciativas legales aprobadas por el Poder Legislativo en el año 1985. Otra ley, la referida a partidos políticos, también se encuentra prácticamente lista, según ha anunciado en numerosas ocasiones el titular de la Primera Comisión Legislativa, Almirante José Toribio Merino Castro.

Un anteproyecto considerado base para toda esta legislación de corte político es el del Sistema Electoral Público. Según indicó el Almirante Merino "es de la mayor urgencia que estos textos vayan llegando rápidamente", para darle coherencia al movimiento armónico, que está llevando al país hacia una democracia definida integral y, sobre todo, que tenga una legislación que sea impenetrable para aquellos que buscan los resquicios políticos o legales, para usarlos en beneficio propio".

En este momento el estudio de las leyes políticas se encuentra estancado, a la espera de la llegada de nuevos antecedentes. La Ley de Partidos Políticos, cuyo estudio se encuentra suspendido, según los últimos informes sólo mantendría como puntos inconclusos importantes la cantidad de firmas necesarias para la formación de un partido, además de otras pequeñas cosas puntuales que podrían variar con el resto de la legislación complementaria.

Otro anteproyecto que se espera en el Poder Legislativo y que es considerado también fundamental es el del Registro Electoral.

Según la Junta de Gobierno, la aprobación de la Ley del Tribunal Calificador de Elecciones implicó incluir al menos tres enmiendas en el proyecto en estudio referente a los Partidos Políticos, siendo esta una de las razones que llevó al Poder Legislativo a considerar la congelación momentánea del estudio de esta ley, sin conocer antes el texto de otros anteproyectos. Al detener la tramitación de la ley de partidos, Merino indicó: "Si la trascendencia de la ley es tan importante, tan significativa para la vida del país, no podemos honradamente aprobar una ley que sabemos que vamos a tener que rectificar a futuro".

## LA PRIMERA LEY POLITICA

La Ley del Tribunal Calificador de Elecciones regulará la organización y funcionamiento de esta entidad, destinada a calificar las elecciones de Presidente de la República y de parlamentarios, como asimismo de los actos plebiscitarios que se realicen en el país. El Tribunal Calificador, según el proyecto aprobado, se constituirá 30 días antes de la primera elección de senadores y diputados. Estará formado por cuatro miembros designados por la Corte Suprema y un ex presidente de una de las dos cámaras, que haya ocupado el cargo durante tres años, siendo este último elegido por sorteo.

Dicho tribunal tendrá la misión de conocer las elecciones antes mencionadas y proclamar a las personas que resulten elegidas. Además de cumplir las funciones asignadas por el artículo 84 de la Constitución Política de Chile, le corresponderá —conforme al inciso N° 2 del artículo 85— designar a los miembros de los Tribunales Electorales Regionales. Estos últimos serán los encargados



Los titulares de la Junta de Gobierno. De izquierda a derecha: Teniente General Cesar Raúl Benavides (IV Comisión Legislativa), General del Aire Fernando Matthei Aubel (II Comisión Legislativa), Almirante José Toribio Merino Castro (I Comisión Legislativa) y General Rodolfo Stange Oelckers.

de velar por la legitimidad de las elecciones intermedias de la sociedad.

## LEYES ORGANICAS CONSTITUCIONALES

Ya son cuatro las leyes orgánicas constitucionales que ha aprobado la Junta de Gobierno. La Ley de Concesiones Mineras, la Ley del Tribunal Constitucional, la de los Estados de Excepción Constitucional, y la del Tribunal Calificador de Elecciones.

La legislación aprobada y otros proyectos en actual estudio por la Junta de Gobierno marcan un claro avance en el itinerario de aprobación de las leyes, que van dando un cuerpo concreto a la Constitución Política de Chile.

Uno de los aspectos en los cuales la Junta de Gobierno ha hecho hincapié en el último período, es en la participación responsable por parte de la ciudadanía en cuanto a realizar aportes a los textos legales en estudio. De esta forma se ha dispuesto la entrega de los proyectos íntegros que ingresan a la publicidad, los que son publicados en forma completa por el diario La Nación, en sus páginas "Poder Legislativo".

Mediante esta iniciativa se ha querido incentivar la participación ciudadana en el estudio de las iniciativas legales que los afectan, promoviendo una transparencia legislativa. De esta forma, organismos y particulares pueden hacer llegar sus críticas y observaciones a los proyectos en estudio, en forma directa a las diversas comisiones de estudio de la Junta.

Durante el presente período legislativo se ha continuado el estudio de leyes que concretan las principales metas del Gobierno para el logro de los grandes objetivos nacionales. En la parte económica, se han aprobado leyes en su mayoría tendientes a solucionar la crisis económica de endeudamiento que afecta a la empresa nacional, promover el empleo, e implementar medidas que permitan una inyección positiva de capitales y que promuevan el ahorro interno, como es el caso del "capitalismo popular".

En el campo laboral se han estudiado reformas a la legislación vigente, que permitan

en una forma coherente con la realidad nacional, incrementar los ingresos y beneficios de los trabajadores, además de otorgarles una participación más significativa en el acontecer nacional.

La colonización, en cuanto a la mejor distribución de la población a lo largo del país, ha tomado nuevas proyecciones con recientes medidas que fortalecen la misión del Ministerio de Bienes Nacionales en este aspecto. Se ha aumentado el terreno susceptible a esta acción, en una visionaria medida que permitirá a mediano y largo plazo la incorporación a la economía nacional de territorios de gran potencialidad, e inexplorados en la actualidad.

Principal importancia se ha dado a toda aquella legislación que permita un mayor acceso a la distribución del ingreso a los sectores más marginados, tomando especial énfasis aquellas medidas referidas a protección de la infancia y de la ancianidad.

En resumen se puede calificar este año legislativo como positivo y coherente con la realidad nacional, en un proceso que da mayor importancia a las necesidades urgentes del país, que otorga las herramientas jurídicas necesarias para superar los escollos coyunturales que se presentan y para dar los elementos que permitan un avance y desarrollo sostenidos a futuro.

ise

## INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

El Instituto de Seguros del Estado rinde un homenaje al Supremo Gobierno por la labor patriótica realizada durante 12 años.

11 SEP. 1973 - 11 SEP. 1985

El Instituto de Seguros del Estado ofrece a Empresas y Particulares:

- Seguros de Incendio
- Seguros de Accidentes Personales
- Seguros de vehículos motorizados
- Seguros de Transporte
- Seguros de Vida. etc.



Durante el último semestre

# US\$ 23 MILLONES: APOORTE DE CAP A SUPERAVIT COMERCIAL

Un saldo a favor en la balanza comercial de US\$ 23 millones, aproximadamente, dejó para Chile durante el último semestre el grupo de empresas CAP, filial CORFO, integrado por la empresa matriz, Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones, y sus filiales Compañía Minera del Pacífico S.A. ("CMP"), Compañía Siderúrgica Huachipato S.A. ("CSH"), Acero Comercial S.A., Abastecimientos CAP S.A. ("ABCAP"), Manganesos Atacama S.A. y Pacific Ores & Trading N.V. ("Pacific").

Es así como las exportaciones de acero y de minerales de hierro hicieron ingresar al país más divisas que las que salieron para comprar, para el mismo grupo, materias primas, repuestos, materiales y para pagar intereses a bancos extranjeros.

La principal actividad de las empresas del grupo CAP es producir acero, especialmente para el mercado interno, y minerales de hierro y pellets, los que se exportan en gran proporción. Por tercer año consecutivo la Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones

— dueña de las otras empresas nombradas — se encuentra obteniendo utilidades. Durante los primeros seis meses del presente año ganó cuatro millones trescientos cincuenta y cinco mil dólares norteamericanos, y se espera que las utilidades del año completo excedan los ocho millones de dólares. Como comparación, durante todo el año 1984 éstas alcanzaron la cifra de cinco millones seiscientos setenta y cinco mil dólares norteamericanos, de lo que se desprende que las utilidades de 1985 superarán las del año precedente en un cuarenta por ciento.

## COMPAÑIA SIDERURGICA HUACHIPATO S.A.

Producción y despachos. Durante el primer semestre del presente año, la planta siderúrgica de Huachipato produjo 327.600 toneladas métricas de acero en lingotes y 240.500 toneladas métricas de productos finales de acero laminado. En el mismo período, los despachos alcanzaron a 238.500 toneladas métricas de productos de acero,

cantidad que se compara con 240.500 toneladas métricas en el primer semestre de 1984. En el período bajo análisis se exportaron 39.600 toneladas métricas de productos de acero.

Esta filial CAP obtuvo, durante el primer semestre del presente año, una utilidad operacional de US\$ 17.019.000, que se compara con la de US\$ 16.302.000 de igual período del año 1984. Al 30 de junio de 1985 esta empresa alcanzó una utilidad final de US\$ 6 millones.

## COMPAÑIA MINERA DEL PACIFICO S.A.

Producción y despachos. La Compañía Minera del Pacífico S.A. disminuyó sus pérdidas: de US\$ 9.055.000 en el primer semestre de 1984 a US\$ 5.850.000 en el mismo período de 1985. Esta reducción de los resultados negativos de CMP se debe, básicamente a economías en egresos no operacionales tales como la disminución de tasas

## CAMPAÑA DE PRIVATIZACION

CAP S.A. de Inversiones ha iniciado un plan de privatización que coincide en sus objetivos con el impulsado por el Supremo Gobierno. Este plan consiste en hacer una emisión de acciones de CAP S.A. de Inversiones, la que, junto con posibilitar el financiamiento de futuras inversiones, dará acceso a accionistas privados a la propiedad de la empresa.

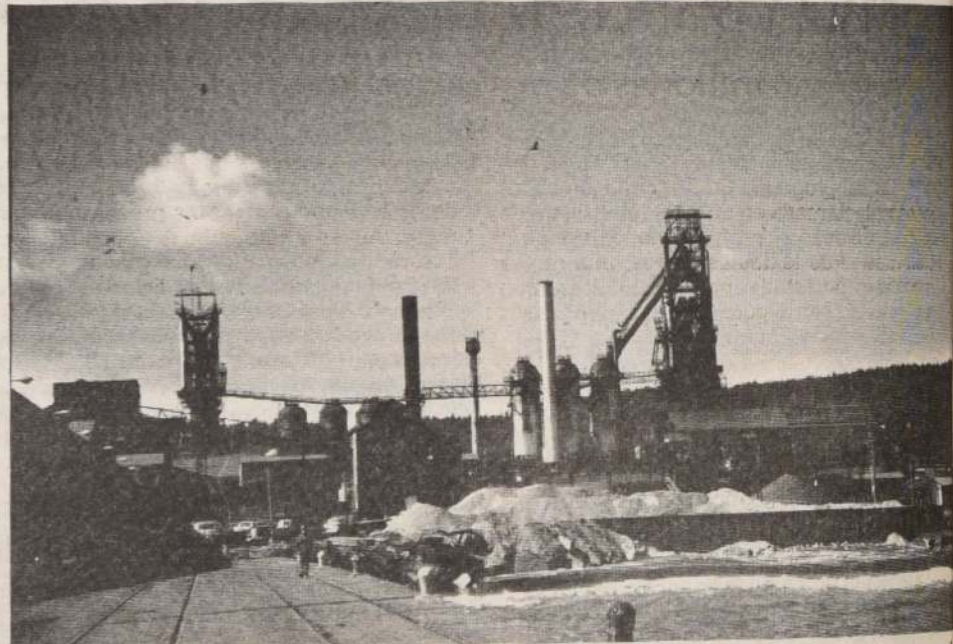
Esta nueva emisión consta de 329.794.619 acciones, las que, sumadas a las 385.616.134 antiguas, da un total de 715.410.743 acciones. CAP tiene un plazo de tres años para colocarlas, y representan el 44% de CAP S.A. de I. CORFO conservará el 51% de las acciones de la compañía, con lo que ésta continuará siendo una empresa mixta, pero, ahora, con una mayor participación de inversionistas privados.

Las nuevas acciones se ofrecieron primeramente a los accionistas privados que figuraban en los registros de CAP S.A. de I. el 15 de mayo de 1985. Desde hace algunas semanas están comprando acciones los trabajadores de las distintas empresas del Grupo. Al

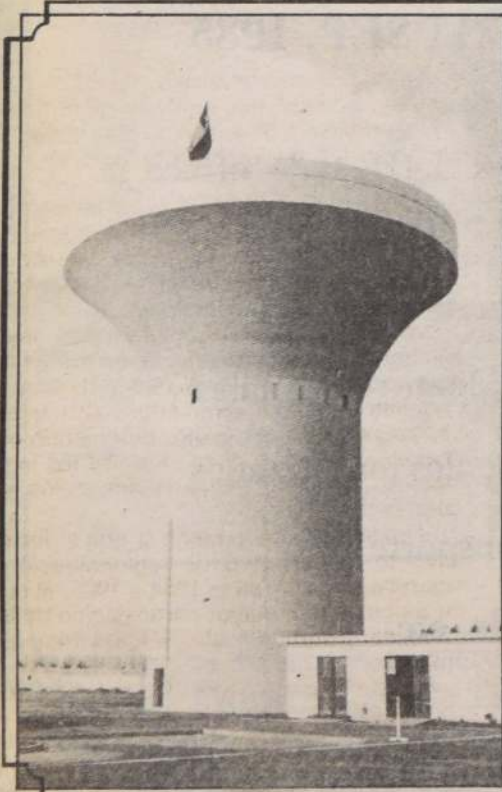
## ESTRUCTURA DEL GRUPO CAP



Esta es la estructura del grupo CAP. Todas estas empresas dejaron un saldo a favor para Chile de 23 millones de dólares en la balanza comercial.



La Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones genera importantes divisas para el erario nacional.



## Homenaje a las Fuerzas Armadas y de Orden en el XII Aniversario

del 11 de Septiembre de 1973



EMOS

EMPRESA METROPOLITANA DE OBRAS SANITARIAS

de interés de los créditos externos asignados a dicha filial, y al beneficio del diferencial cambiario o aumento del monto de pagarés dólar preferencial durante el primer semestre de 1985.

Resultado operacional. Las exportaciones de mineral de hierro en granza y peletizado de esta empresa alcanzaron un precio total de US\$ 52.323.000 en el primer semestre de 1984 y de US\$ 42.529.000 en 1985, despachándose 2.395.000 toneladas largas en el primer semestre de 1984 y 2.196.000 en igual período del año en curso.

En relación con los despachos de pellets y mineral de hierro al mercado interno — básicamente destinados a la Compañía Siderúrgica Huachipato S.A. — éstos generaron en el primer semestre del año en curso US\$ 11.923.000 mientras que en igual período de 1984 produjeron US\$ 11.891.000, a pesar del menor tonelaje despachado. Se despacharon 198.935 toneladas largas en enero-junio de 1985 y 202.959 toneladas largas en igual período del año precedente, alcanzando un precio promedio de la mezcla más favorable.

5 de septiembre en curso más de dos mil trabajadores de las empresas del grupo habían suscrito alrededor de 26.500.000 acciones. Dado el interés que personal ha manifestado por convertirse en codueño de CAP S.A. de I., creemos que suscribirá un porcentaje significativo de la nueva emisión.

Numerosos trabajadores de las empresas del grupo se han interesado en participar como accionistas del CAP S.A. de Inversiones, aprovechando la oportunidad de la citada nueva emisión. Es así como muchos de ellos — como queda dicho — tienen la satisfacción de ser codueños de las instalaciones industriales en las cuales trabajan.

Resulta muy interesante comprobar que numerosos chilenos han creído conveniente convertirse en codueños de CAP. Hay, pues, un consenso entre un grupo significativo de chilenos en el sentido que la Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones es una empresa sólida, que actúa en un área esencial, como es el hierro y el acero, lo que le asegura una permanente demanda futura de sus productos.

Santiago de Chile.  
Miércoles 11 de Septiembre de 1985



# \$20 MIL MILLONES PARA LA ENSEÑANZA SUPERIOR

El Estado aporta el 70% de los recursos que invierten las Universidades e Institutos Profesionales cada año. Para el actual período, se destinaron 20 mil millones de pesos para el proceso de enseñanza superior en el país, además de fondos especiales para superar algunos daños que en las corporaciones ocasionó el terremoto.

El más importante esfuerzo en este ámbito lo constituye el incremento de un 17% en los fondos distribuidos por concepto de Crédito Fiscal, para estudiantes de la enseñanza superior de escasos recursos económicos. El 91% de los solicitantes obtuvo el beneficio y el 100% de los alumnos damnificados por el sismo accedió al crédito en forma automática.

Un total de 5 mil 415 millones de pesos ha debido invertir el Estado para este crédito.

El Ministro de Educación, Sergio Gaete Rojas, ha informado que a partir del próximo año cada Universidad, de acuerdo a sus pro-

prios parámetros y conforme a algunos cánones propios de una adecuada racionalización, distribuirá este empréstito entre sus estudiantes.

En este ámbito, también se ha iniciado un detallado estudio sobre la realidad de cada corporación para que, mancomunadamente, a través del Consejo de Rectores Universitarios, que preside el titular de Educación, se vaya a la solución de los inconvenientes que se detectan para hacer cada día más efectivo el sistema y alcanzar la máxima excelencia académica.

Por otra parte, el Ministro de la cartera ha enviado a trámite legislativo un proyecto de ley que regula el Derecho a la Educación Superior, destinado precisamente a asegurar a la inmensa mayoría estudiantil el normal desarrollo de sus actividades académicas, a veces amenazadas por las minorías violentistas.

□ 91% de alumnos solicitantes accedieron al Crédito Fiscal. 100% de los damnificados obtuvo automáticamente este beneficio, en el que se invirtieron 5 mil 415 millones de pesos

□ Detallado estudio permitirá detectar los requerimientos y problemas de cada corporación, para ir alcanzando la máxima excelencia académica



Ministro de Educación, Sergio Gaete Rojas.

Significativo aumento del promedio de escolaridad

## MAS CHILENOS TIENEN ACCESO HOY A UNA MEJOR EDUCACION

□ 47 mil millones de pesos destinados a subvenciones escolares

El aumento del promedio de escolaridad nacional; el incremento de la cobertura del programa de alimentación escolar complementaria en un 30%; el reajuste de remuneraciones al profesorado; la distribución masiva de textos escolares; una nueva modalidad de estudio para los adultos, que es gratuita, son algunas de las principales realizaciones del Sector Educación en el último período.

El conjunto de estos logros se enmarca en las acciones que ha venido desarrollando el Ministerio de Educación y que tiene como propósito fundamental consolidar los procesos de descentralización del sistema educacional y elevar la calidad de los servicios prestados a los niños, jóvenes y adultos y a la comunidad chilena en general.

Un fondo de 47 mil millones de pesos destinado a subvenciones escolares, correspondiente al período 1985, permite cumplir con los principios de subsidiariedad e igualdad de oportunidades. Este monto se distribuye a los establecimientos educacionales considerando el número de alumnos atendidos, el nivel y modalidad de la enseñanza que imparte y la ubicación geográfica del mismo, con lo cual se busca garantizar el financiamiento de escuelas ubicadas en los lugares más alejados.

### NORMALIZACION

El devastador terremoto del 3 de marzo puso a prueba la capacidad del Ministerio de Educación para responder, en el más breve plazo, a desafíos tan diversos como fueron, por ejemplo: identificar y cuantificar los daños en la infraestructura de los establecimientos; efectuar una efectiva racionalización de los recursos ya asignados (lo que significó postergar un amplio proyecto de modernización de la infraestructura educacional); reubicar a los estudiantes cuyas escuelas quedaron inutilizadas, lo que sólo en Santiago alcanzó a la cifra de 17 mil alumnos; elaborar un programa de trabajo para efectuar las reparaciones mayores y las reposiciones de establecimientos dañados por el sismo. A pesar de todo ello, el año escolar comenzó con pequeñas diferencias en relación a la fecha original y el calendario escolar se ha ido desarrollando sin grandes variaciones.

Cabe recordar que, como consecuencia del terremoto, un total de 200 establecimientos educacionales debieron ser demolidos por haber quedado con daños estructurales

serios, lo que aproximadamente correspondió al 10% de los establecimientos fiscales y municipales de las cuatro regiones. El 55% de estos establecimientos presentaba daños recuperables y sólo el 35% de los locales de enseñanza de las cuatro regiones siniestradas había quedado en condiciones de acoger alumnos, algunos de los cuales debieron servir de albergue provisorio para familias damnificadas.

El total de los daños ocasionados por el sismo en los locales escolares, incluyendo los de educación superior, asciende a 8 mil millones de pesos.

Inmediatamente después del sismo se distribuyeron 720 millones de pesos con el propósito de efectuar las reparaciones mayores más urgentes, que ascendieron a 250 millones, para construir 490 aulas de emergencia con un costo de 200 millones de pesos y efectuar las reparaciones menores.

El costo estimado de las reposiciones de establecimientos educacionales, excluyendo los de educación superior, es del orden de los 4 mil millones de pesos. Actualmente se están realizando los estudios y proyectos

correspondientes, que serán financiados con fondos nacionales y con un préstamo que ha otorgado el Banco Interamericano de Desarrollo, BID.

### LOGROS

Pese a los castigos de la naturaleza, el Ministerio de Educación puede exhibir una serie de importantes realizaciones.

El programa de alimentación complementaria a nivel escolar no sólo ha incrementado su cobertura en un 30%, sino que gracias a la preocupación permanente del Presidente de la República, fue ampliado a los fines de semana y meses de vacaciones, todo lo cual significó aumentar los recursos, en términos reales, en 1.300 millones de pesos con relación a 1984.

Especial dedicación se ha puesto en el mejoramiento de las rentas del profesorado. En octubre de 1984 se anticipó un reajuste de un 6% y un 8%, para los docentes del sector municipal y particular subvencionados, atendiendo la variación a las diferencias de sueldo. Posteriormente, a partir de enero de este año se incrementaron los sueldos en un 15%



En 1.300 millones de pesos en relación a 1984 aumentaron los recursos destinados al programa de alimentación escolar complementaria.

promedio, al que luego se agregó el 13,8% de reajuste, equivalente al otorgado al sector público.

En el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas se atendió a través de cursos presenciales, directamente o en convenio con otras instituciones, a 16 mil docentes de los distintos niveles y modalidades del sistema y se inició una acción de perfeccionamiento a distancia que está atendiendo a 12 mil 643 docentes.

Asimismo, el Ministerio está efectuando dos importantes estudios a nivel nacional. El primero se refiere a un censo de docentes que se desempeñan en el sistema y el segundo a un levantamiento de la planta física de los establecimientos escolares.

Sin emplear mayores recursos, a través de una acción más efectiva, este año se distribuyeron 6 millones 600 mil textos para los niveles parvulario, básico y medio del sistema educacional. Con ello se atiende aproximadamente a 3 millones de alumnos. Adicionalmente y después de muchos años, se distribuyeron 25 mil mapas y 16 mil atlas a escuelas fiscales y subvencionadas y 170 mil paquetes con útiles escolares. En conjunto, estas acciones significaron un gasto cercano a los 200 millones de pesos.

### ESCOLARIDAD

El diagnóstico realizado en 1974 para el sector, indicaba que en Chile el promedio de escolaridad era de 4,3 años. Hoy es de 7,5, lo que expresa un importante logro en la educación chilena.

Durante el presente año se intensificaron los programas de Educación Fundamental y Educación Técnica Elemental de Adultos, otorgando este beneficio a toda la población interesada.

Asimismo, se creó un programa, iniciado en agosto último, de educación gratuita para mayores de 21 años. A través de éste ellos pueden en sólo 4 semestres efectuar su enseñanza media completa, obteniendo una licencia válida para todos los efectos legales, incluso para postular a la educación superior.

Finalmente, cabe recalcar que el fortalecimiento del proceso de regionalización desarrollado en los años 1984 y 1985, el cual se traduce en una mayor participación de la comunidad, permitirá alcanzar las metas propuestas.

El gran objetivo de la educación básica completa, para todos los habitantes del país, está pronto a alcanzarse. Al igual, el incrementar la calidad de la educación constituye una prioridad para las autoridades, quienes suman esfuerzos individuales para el mayor beneficio colectivo.



# SE CONCRETA LA REGIONALIZACION EN SALUD

Una de las áreas prioritarias para el sector salud en lo que ha transcurrido del presente año ha sido impulsar la regionalización mediante la dotación de recursos físicos y equipamiento para los centros de atención, manteniendo énfasis en los programas nutricionales para niños y embarazadas en todo el país.

Así lo ha reiterado el titular de la cartera, doctor Winston Chinchón Bunting, quien recalcó que esta iniciativa, enmarcada dentro de las políticas de Gobierno, "está destinada a dar un efectivo énfasis a la regionalización, con el objeto de proporcionar a los enfermos la posibilidad de resolver sus problemas en la región donde residen, sin tener que desplazarse hasta Santiago".

Dentro de esta convicción, el programa ministerial para el presente año contempla — con un presupuesto de 65 mil 564 millones de pesos — la construcción de 150 postas rurales, 70 consultorios generales rurales, 30 consultorios generales urbanos y 10 hospitales destinados a la atención secundaria.

En el área odontológica estima la implementación de 200 nuevas clínicas dentales y la reparación de las existentes, con una inversión de 50 millones de pesos.

El presupuesto sectorial para el año en curso experimentó un incremento del 23,43% en relación a los anteriores, estimándose una inversión real de mil 13 millones de pesos.

## LOGROS

Cinco mil nuevas plazas ocupacionales, la atención vespertina y dominical en consultorios, el control de las condiciones sanitarias en establecimientos educacionales, el inicio



La entrega de leche a niños y embarazadas se mantendrá inalterable este año. Cinco mil 600 millones de pesos están destinados a la adquisición de alimentos complementarios.

de la construcción del Hospital de Pichilemu y la entrega del de Purén, el reglamento que dispone el control de las enfermedades causadas por exceso de ruido, la asignación de 10 millones de pesos para medicamentos y equipos y de 20 millones de dólares para renovar el parque de ambulancias, son iniciativas concretadas en el primer semestre.

A ellas se añaden la puesta en vigencia del reglamento sobre notificación de enfermedades de declaración obligatoria, para conocer mejor la morbilidad en el país, y así adoptar equitativamente las medidas adecuadas. Al mismo tiempo hay que mencionar el mejor acceso a la alta tecnología, convenios con entidades privadas y el Hos-

tal Militar, la acción emprendida contra la drogadicción y el alcoholismo, mayor control sobre subsidios por enfermedad y accidentes laborales y la adopción de medidas para enfrentar la contaminación ambiental en la capital.

Sesenta y dos millones de dólares se destinaron para abordar el proceso de descentralización o regionalización en salud. El proceso se inició con la publicación de la Ley 2.763 en 1980 y se reforzará con aportes de un crédito concedido por el Banco Interamericano de Desarrollo y la instauración de centros de alta complejidad en los hospitales regionales.

En esta situación se encuentran el Hospital Regional de Concepción, el nuevo de Talca y en general los grandes centros hospitalarios regionales.

Dentro de las iniciativas permanentes y prioritarias del Ministerio se encuentra la alimentación complementaria a niños y embarazadas, para lo cual el MINSAL considera este año la entrega de 1.600 toneladas de leche cereal, con una inversión para el sector de cinco mil 600 millones de pesos, que contempla, además, 300 toneladas de leche enriquecida con hierro, además de la leche y arroz.

A pesar de las consideraciones de redistribuir alimentos hacia sectores con mayor riesgo, se determinó mantener el programa habitual por decisión presidencial.

La puesta en marcha del Programa de Fluoración del Agua Potable en la Quinta Región, el estricto control en Bancos de Sangre para prevenir el SIDA y la instauración de la Comisión Nacional de Medicamentos, complementan la acción de Salud.

## S.S.S. - EMPART. Saluda al Supremo Gobierno en su 12º - Aniversario

### LAS INSTITUCIONES

El Servicio de Seguro Social y la Caja de Previsión de Empleados Particulares datan de los años 1924 y 1925 respectivamente, siendo su rol fundamental asegurar a los trabajadores en su vida activa frente a los riesgos de enfermedades y accidentes, permitiéndoles, al término de su etapa laboral, acceder a los beneficios del sistema previsional.

El S.S.S. - EMPART, además, juega un importante papel como Organismo Fiscalizador y Pagador de una serie de beneficios de orden social, que van en auxilio de los más necesitados.

Entre otras de sus funciones, cabe destacar, que ambas Cajas actúan como nexo entre el antiguo y el nuevo sistema previsional, ya que debe emitir los bonos de reconocimiento de sus ex imponentes.

Es así como en la actualidad, más de 3.000.000 de chilenos tienen relación con estas Instituciones en alguna etapa de la vida.

### BENEFICIOS

La entrega del Subsidio Único Familiar (SUF), a través del S.S.S. - EMPART, se aumentó de 32.133 en 1981 a más de un millón este año. El beneficio está dirigido a madres embarazadas y menores de 15 años, de escasos recursos, constituyendo esto una nueva demostración de la intensa labor social que se desarrolla.

Por otra parte, cerca de 1 millón de pensiones son pagadas mensualmente por las Instituciones, de las cuales, 325 mil corresponden a pensiones asistenciales para personas carentes de recursos.



Un número aproximado a 55.000 trabajadores que han perdido su empleo, reciben subsidio de cesantía en forma mensual.

### OPERATIVOS

El organismo programó para 1985, 133 operativos previsionales que favorecen a las familias más desposeídas económicamente.

A la fecha, más de 13.000 personas han sido favorecidas con esta importante acción de ayuda a la comunidad. Participan en este programa, un equipo de profesionales compuesto por abogados, fiscalizadores y asistentes sociales.

Estos operativos tienen como objetivo central, acercarse a los beneficiarios de estas instituciones que viven en lugares alejados y de difícil acceso. Los usuarios reciben de esta forma una atención personalizada.

### BONOS DE RECONOCIMIENTO

En otro ámbito, la emisión de bonos de reconocimiento es una tarea prioritaria que ha fijado a estas instituciones el Ministerio del Trabajo.

El bono, es el documento que reconoce los fondos acumulados en el antiguo sistema previsional y otorga un interés en U.F. más 4% a las A.F.P.





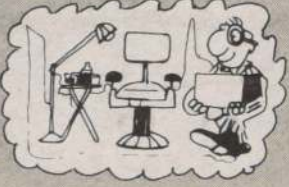



Cabe señalar a la fecha se han emitido más de 1/3 de los bonos correspondientes.



# **AHORA FIJESE SU PROPIO PLAN DE AHORRO**

## **CON SU LIBRETA DEL BANCO DEL ESTADO**

**Y PODRA  
con sus  
propias  
economías:**

		
<b>Pagar el estudio de sus hijos</b>	<b>Cancelar impuestos y patentes</b>	<b>Arreglar o equipar su casa.</b>
		
<b>Financiar gastos médicos</b>	<b>Adquirir elementos de trabajo</b>	<b>Gozar de unas felicis pascuas.</b>
		
<b>Disfrutar sus vacaciones</b>	<b>...Y enfrentar con tranquilidad el futuro.</b>	

**EMPIECE DESDE AHORA:** Sin solicitudes, trámites ni exigencias.  
Deposite a su entera voluntad y...su ahorro se valorizará con creces en el 100% del IPC, proporcionándole una rentabilidad real anual sobre el capital reajustado.

**PIENSELO DETENIDAMENTE...**  
**SI SU AHORRO LO HUBIESE COMENZADO ANTES,**  
**¿VERDAD QUE TENDRIA SOLUCIONADOS CASI TODOS**  
**SUS ACTUALES PROBLEMAS?**



### **BANCO DEL ESTADO DE CHILE**

**100 años de experiencia en ahorro**



# ENTREGA DE 400 MIL TITULOS DE DOMINIO CONSOLIDAN LA PROPIEDAD

Más de 400.000 títulos de dominio se han otorgado a la fecha como resultado "de la permanente preocupación del Gobierno de llevar a cabo una dinámica acción para hacer propietarios a los chilenos", afirmó el Ministro de Vivienda y Urbanismo, Miguel Angel Poduje, al hacer uso de la palabra en la ceremonia principal de entrega de 11.000 nuevas escrituras de propiedad a pobladores de la Región Metropolitana.

El acto, realizado el viernes 6 en el Estadio Chile, fue presidido por el Ministro del Interior, Ricardo García Rodríguez, asistiendo además el titular de Vivienda, el Intendente Metropolitano, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros; el Subsecretario de Vivienda, Luis Salas; los alcaldes de La Florida, Walton Ojeda; Puente Alto, Germán Moreno; Renca, Antonio Giménez y San Bernardo, Cristina Salas, y otras altas autoridades.

Al referirse al significado socio-político de esta nueva entrega de escrituras, el Ministro Poduje destacó que la labor de regularización de la propiedad que ha favorecido hasta la fecha a más de 400 mil familias "ha incluido no sólo los títulos que se devengaron en este período, sino también ha reconocido tantas y tan injustas situaciones ocurridas en el pasado, en el cual se trató de socavar este derecho, llevándolo a una expresión mínima y de desamparo".

Agregó que la máxima que guía a esta labor es hacer "propietarios y no proletarios" y que el cumplimiento de tal objetivo "lo vemos en la tenencia de la tierra, en la industria, en los medios de producción, en la vivienda". "La propiedad privada es una situación que dignifica, que construye, que une", subrayó.

El Ministro Poduje concluyó señalando que el Gobierno "no sólo desea proteger los bienes obtenidos, sino que también sabe que debe asegurar el camino para obtenerlos. El camino a la propiedad, sin obstáculos ni tropiezos, es consustancial al hombre. El desorden y la anarquía son la negación de este superior atributo".

## MINISTRO DEL INTERIOR

También se dirigió a los pobladores, el Ministro del Interior, Ricardo García Rodríguez, quien señaló que gran parte de su vida la ha dedicado a apoyar y estimular la vivienda y la propiedad de ella y agregó que cuando un país es capaz de organizarse para obtener la propiedad de la vivienda de sus ciudadanos está realmente avanzando hacia el progreso.

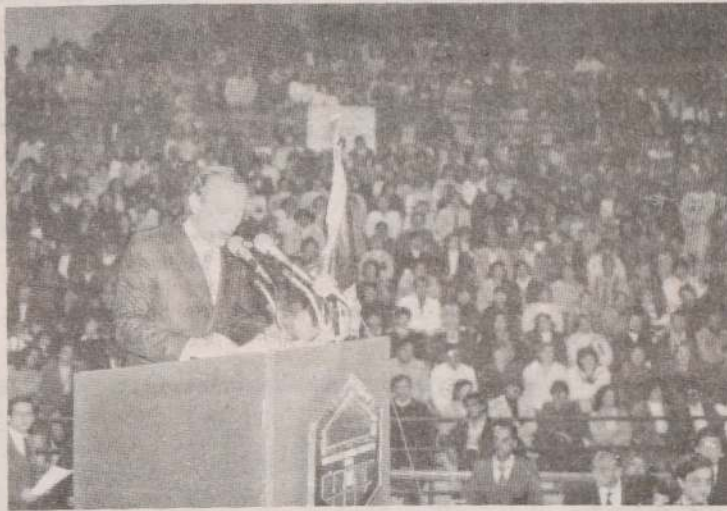
Asimismo, manifestó que "Chile quiere propietarios y por ello lucharemos incansablemente para que no haya que reemplazar todo el sistema habitacional que este Gobierno ha implantado".

Añadió que "en este momento hemos tenido la desgracia de presenciar la violencia y la destrucción. Si observamos lo sucedido, vemos que esa violencia y esa destrucción no son el rostro de Chile. Más adelante el Ministro del Interior dijo "nadie quiere la violencia por eso la repudiamos profundamente, porque está destruyendo lo que con esfuerzo estamos construyendo".

Finalizó expresando "ustedes están dando en estos momentos el mentís más rotundo a los que creen que Chile puede construirse con actos violentistas". Agregó que les agradece el esfuerzo que hacen y les deseaba mucha felicidad en sus hogares y señaló que "como chileno siento la confianza y el optimismo más grande en mi patria, en nuestra patria cuando ustedes sabrán construirla en sus hogares", concluyó el Ministro García.

## FAVORECIDOS

Luego de la intervención del titular de Vivienda y del Ministro del Interior Ricardo García, ambos, junto al Intendente, mayor



El Ministro de Vivienda y Urbanismo, Miguel Angel Poduje, destaca que la propiedad que se exhibe como derecho, constituye para todos una necesidad vital que entiende y materializa el Gobierno.



El Ministro del Interior, Ricardo García, entrega su título de dominio a un poblador convertido legalmente con este documento como legítimo propietario de su casa.

general Osvaldo Hernández Pedreros, hicieron entrega de sus títulos de dominio a un grupo de favorecidos, en representación de los 11.000 nuevos propietarios.

Posteriormente agradeció a nombre de los beneficiados el poblador Hugo Cáceres Araya, de la comuna de Renca, quien señaló que deseaba expresar "la sinceridad de los sentimientos de gratitud de las 11 mil familias por el apoyo brindado para llegar a tener una vivienda digna" y afirmó que "estamos seguros que este apoyo se seguirá extendiendo a todas las familias de escasos recursos".

Luego de terminado el acto oficial, funcionarios del SERVIU Metropolitano procedieron a entregar en forma masiva las escrituras de propiedad a 5.338 jefes de hogar de nueve comunas de la capital, reunidos en el Estadio Chile.

Los restantes 5.645 serán entregados a partir del lunes 9 y hasta el martes 10 entre las 9 y las 16 horas, en los locales de SERVIU ubicados en Arturo Prat N° 80 y Vicuña Mackenna 179.

Los nuevos propietarios son habitantes de las poblaciones "Lo Velásquez 2, 3, 4 y 5; Valle Central; El Maule I, Norte Chico, Norte Grande y Huamachuco Lote 2, todas de Renca.

Asimismo, Cristóbal Colón, 1, 2 y 3, Estrella de Chile, Pedro de Valdivia, Pedro de Oña 2 y 3, Los Volcanes, Las Amazonas y Angelmó I y II de San Bernardo.

También de los conjuntos Inés de Suárez y Marina de Gaete, de La Cisterna; Villa España, Diego de Almagro y Los Eucaliptos, de La Pintana; Las Torres 2 y 3, El Parral y Nueva Aurora de Chile, de Peñalolén y Punta Arenas, de La Florida.

Igualmente, pobladores de San José de Las Claras, El Mariscal; El Peñón y Santa Gabriela, de Puente Alto; Las Canchas de Pudahuel, Santa Elvira, Alianza 2 y El Cambrico de Cerro Navia.

Concordante con lo anterior, la política establece que los costos sociales deberán ser soportados por los urbanizadores, en una proporción creciente según se trate de las sub-áreas de 1ra., de 2da., o de 3ra. prioridad.

Cuando las urbanizaciones hayan ocupado una parte mayoritaria de las sub-áreas urbanizables, se producirá una traslación en secuencia de las exigencias correspondientes.

## CRECIMIENTO POR RENOVACION

La política distingue dos formas de renovación urbana: la rehabilitación y la remodelación.

La rehabilitación urbana: consiste en un conjunto de obras que, aplicadas a edificaciones antiguas, tiene por objeto detener su deterioro, mejorar e intensificar su uso y actualizar sus condiciones de habitabilidad. El estado deberá establecer un marco legal, técnico y de estímulos económicos para que la iniciativa privada desarrolle acciones de rehabilitación urbana. Esta acción tiende a salvar y poner nuevamente en valor una parte importante del patrimonio edificado del país, cuya cuantía, considerando lo existente en las áreas urbanas y que cuente con una antigüedad mayor de 25 años, supera los 60 millones de metros cuadrados.

## PROYECTO DE LEY

Consecuente con la nueva política de desarrollo urbano, el Ministerio de Vivienda y Urbanismo, ha preparado un proyecto de Ley de Rehabilitación Urbana que será enviado a las comisiones legislativas en las próximas semanas.

La remodelación urbana consiste en acciones masivas de edificación sobre terrenos en que existen antiguas construcciones, en su mayoría obsoletas.

Consecuente con el rol subsidiario del Estado, la política establece que el Estado procurará realizar aquellas etapas previas de una renovación que en la práctica escapan a la capacidad de la empresa privada.

Tales acciones son la adquisición, desocupación y unificación de los predios necesarios para un proyecto de renovación. El Estado completará estas acciones, estableciendo las condiciones de uso y, en su caso, los Planes Directores, que deberán orientar el respectivo proyecto. Cumplida esta labor, el Estado deberá licitar dichos predios bajo condiciones que aseguren su edificación por la empresa privada.

## ACTIVIDADES SOBRE EL SUELO URBANO

La política reconoce que las diversas actividades que pueden permitirse o prohibirse en determinados sectores de la ciudad, producen intensos efectos sobre la habitabilidad, la calidad de vida, y el valor de la propiedad.

Cumpliendo su rol de promotor del Bien Común, la Autoridad deberá orientar y regular el Desarrollo de dichas actividades, elaborando una tipología detallada y abierta de las mismas, y estableciendo en los planes reguladores urbanos las permisividades o prohibiciones respectivas. Este planteamiento difiere de lo que se ha aplicado en los últimos años, en cuanto a que era básicamente el mercado el que determinaba los tipos de actividades a emplazarse en los diversos sectores urbanos.

La normativa que regule las actividades sobre el suelo urbano en cada ciudad y en cada sector, deberá tener estabilidad en el tiempo de modo de estimular la confianza de los propietarios y usuarios.

## INFRAESTRUCTURA URBANA

La política identifica los elementos constitutivos de la infraestructura urbana (pavimentación, instalaciones sanitarias y energéticas, etc.) e indica especialmente quienes serán, en cada caso los que soportarán el costo de dichos elementos, para efectos de distinguir el Estado, a las empresas de utilidad pública, al urbanizador, y al propietario final del predio urbanizado. Esta responsabilidad financiera se define no sólo a la luz de la equidad, sino, además, con un sentido orientador del crecimiento urbano mediante el cual se asigna una mayor cuota de aporte financiero a los proyectos ubicados en sub-áreas de segunda y tercera prioridad, y un menor aporte a los ubicados en sub-áreas de primera prioridad y en áreas consolidadas.

## NUEVA POLITICA PARA EL DESARROLLO URBANO

Mediante decreto N° 31 del 14 de marzo del presente año, el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo puso en vigencia la nueva política de desarrollo urbano que distingue dos formas de renovación, rehabilitación y remodelación de las grandes ciudades urbanas. Esta se consigna entre las principales realizaciones del sector este año.

En ella se establece la necesidad de enfrentar el crecimiento de las principales ciudades del país y plantea que una parte de la fuerza del crecimiento deberá orientarse hacia la renovación de los sectores envejecidos.

Por tal motivo, el crecimiento deberá enfocarse a través de dos modalidades: crecimiento por extensión y por renovación. La política no prohíbe ninguna forma de crecimiento, pero plantea exigencias claras al primero y estímulos eficientes al segundo.

## CRECIMIENTO POR EXTENSION

Aquella parte del crecimiento de una ciudad que opte por ocupar "suelo nuevo" deberá ubicarse dentro del Área Urbanizable.

Además de los costos directos de toda nueva urbanización, que han sido siempre de cargo del urbanizador, ella genera normalmente a la comunidad otros costos, denominados "sociales", tales como:

- Costos de enlace
- Costos de equipamiento
- Costos de operación (policía, aseo, etc.)

La cuantía de estos costos sociales está relacionada con la distancia que media entre la nueva urbanización y el área consolidada, factor similar al considerado al establecer las prioridades de las áreas urbanizables.



Con ayuda del subsidio habitacional

## CASA PROPIA PARA 100 MIL PERSONAS

El Ministro de Vivienda y Urbanismo, Miguel Angel Poduje, reiteró que continuará siendo preocupación del Gobierno, establecer bases sólidas para que el país pueda contar con un mercado inmobiliario habitacional, abierto, libre, efectivo, de amplias proyecciones y al alcance de la gran mayoría de la población.

De las 68 mil viviendas consignadas dentro del Programa Trienal, el Gobierno ha entregado este año más de 16.000 casas básicas a familias de escasos recursos a través del subsidio habitacional para la marginalidad. Otras

construcciones en el país, especialmente en la Región Metropolitana. El éxito alcanzado por el subsidio habitacional, sistema que ha sido merecedor del elogio de países como Francia e Inglaterra, se ha reflejado en las cifras y la demanda existentes.

El Ministro Poduje ha reiterado una y otra vez los resultados positivos del subsidio habitacional, incluso en aquellas oportunidades en que el MINVU ha decidido asignar un importante número para los damnificados.

El sismo provocó automáticamente una

te operativa tienden a una racionalización tanto de los recursos como del proceso, lo que naturalmente se transformará en un beneficio para el subsidiado, dado que cualquier disminución en el costo financiero o administrativo redundará obviamente en una mejor calidad de vivienda.

"Es así —explica el Ministro Poduje— cómo los sistemas de subsidio habitacional; de ahorro y financiamiento, rural y los mecanismos de ahorro y de crédito hipotecario, tienen por objeto facilitar a la familia que re-

quiere de una vivienda los medios necesarios para adquirir aquella que mejor responda a sus necesidades y convenga a sus intereses".

"Hoy estamos —añadió— frente a un mercado habitacional tan amplio que podemos comprobar cómo incluso aquellos sectores de la población de ingresos modestos, que tradicionalmente habían recibido su vivienda de parte de los organismos estatales, tienen la posibilidad de adquirirla en el mercado, con todas las opciones que esa libre elección implica".



28 mil se han beneficiado con el Plan de Radicación de Campamentos y otras 4.500 abandonarán la pobreza una vez terminadas igual número de unidades habitacionales para estos efectos.

A lo anterior hay que agregar otras 25.500 que resultaron seleccionadas este año con los sistemas de subsidio habitacional Tradicional —19.000—; Ahorro y Financiamiento —3.000— y Rural —3.500—. En esta última prestación los damnificados por el terremoto tendrán la posibilidad de la autoconstrucción o adquisición de casas que se instalarán en los predios donde trabajan o de los cuales son propietarios.

El Ministerio de Vivienda impulsó también, posteriormente al sismo, el programa "Chile Reconstruye". La iniciativa extraordinaria establece la edificación de 7.598 viviendas en las regiones devastadas por el terremoto. A esto se agregan más de seis mil viviendas destinadas a los damnificados, solución provisoria y dirigida a superar la emergencia provocada por la naturaleza.

## INVERSION

Esta Secretaría de Estado, desde que se implementó la ayuda estatal del subsidio, en 1978, ha invertido 218 mil millones de dólares en la cancelación de 60 mil prestaciones hasta la fecha, que representa igual número de propietarios, considerando los sectores de extrema pobreza, de bajos recursos y de nivel medio.

## RESULTADOS POSITIVOS

Numerosas son las inauguraciones y llamadas a propuestas para iniciar nuevas

serie de modificaciones, tanto en la cantidad como en el sistema de selección para los distintos tramos del último llamado. Todas esas variaciones están dirigidas a simplificar la inscripción, el cobro y el crédito complementario, contemplándose incluso la posibilidad de transferir al sector privado, mediante licitaciones públicas, algunas acciones que de este modo pudieran acelerar el proceso total.

## MODIFICACIONES

Entre los cambios más importantes se pueden indicar, en primer lugar, el aumento del número de subsidios que de 15.000 subieron a 19.000, hecho que significa solución habitacional para casi 100.000 personas, que este año tendrán viviendas propia gracias al subsidio.

Se estableció también un tramo único de vivienda equivalente a 400 Unidades de Fomento, con un subsidio de 165 UF. Es decir sólo en subsidio directo el Estado dispondrá de 3.135.000 Unidades de Fomento, las que tienen carácter de ayuda estatal directa, sin obligación de ser devueltas.

Otra de las ventajas dignas de resaltar, es que los SERVIU mantendrán durante 1985 líneas de créditos de corto plazo para las empresas que construyan viviendas para los subsidiados. Estas requieren un contrato entre el subsidiado y la empresa y tienen un monto equivalente al subsidio. La tasa de interés fijada es de 0,54% mensual sobre UF y cubre el tiempo requerido para la construcción.

## VENTAJAS

Estas y otras medidas adoptadas en la par-



**1** El Ministro de Vivienda, Miguel Angel Poduje, entrega el certificado de subsidio rural a un auténtico representante de nuestro campo en la localidad de Las Cabras. Ochocientos 50 millones de pesos destinó el MINVU este año para este beneficio en el sector agrícola.

**2** Diez mil títulos de dominio se entregarán este mes en la Región Metropolitana. Otro mecanismo que asegura la propiedad a igual número de chilenos.

**3** El subsidio habitacional ha constituido la base para que los chilenos de bajos recursos tengan acceso a la casa propia. La meta para 1985 es conseguir que 100 mil personas tengan un techo seguro y definitivo. Escenas como esta volverán a repetirse durante lo que resta del presente año.





A los Sres.

## EX-IMPONENTES DE LA CAJA NACIONAL DE EMPLEADOS PUBLICOS Y PERIODISTAS ACTUALMENTE AFILIADOS A LAS ADMINISTRADORAS DE DE PENSIONES

1. — El D.L. 3.500 dispuso en su Art. N° 3, que los imponentes del antiguo sistema (Cajas de Previsión) que opten por trasladarse al nuevo sistema (A.F.P.) tienen derecho a que se les reconozca sus imposiciones en el sistema antiguo para que, debidamente valorizadas, sean consideradas en el momento de impetrar el beneficio de jubilación en el nuevo sistema. Con el objeto de dar cumplimiento a esta disposición legal que favorece directamente a nuestros ex imponentes, actualmente afiliados a alguna Administradora de Fondos de Pensiones, esta Caja implementó un sistema computacional que le permite otorgar el respectivo "Bono de Reconocimiento" a partir de la información que proporcione el ex imponente en el formulario solicitud del mencionado Bono de Reconocimiento. Dicha solicitud debe ser presentada a la A.F.P. a la que se ha incorporado el imponente.
2. — En el desarrollo de este sistema, la Caja ha elaborado ya todos los Bonos de Reconocimiento correspondientes a las solicitudes presentadas a las A.F.P., evidenciándose que existe una pequeña cantidad de ex imponentes de esta Institución, de quienes aún no se ha recibido la solicitud que debieron presentar a su A.F.P.. Esta omisión, que ha dejado al mar-

gen de este trabajo a un grupo de nuestros ex imponentes podría resultarles perjudicial cuando, en el futuro, deseen impetrar el beneficio de jubilación y deban atenerse a las dificultades y mayores demoras propias de un tratamiento manual.

3. — Consecuente con lo anterior, se les sugiere que a la mayor brevedad concurran a la A.F.P. a la que están afiliados y llenen el formulario correspondiente, el cual será remitido a esta Caja por la A.F.P. para incorporarlo al procesamiento computacional respectivo. Con el objeto de facilitar este trámite, se ha dispuesto que en la Oficina del Bono de Reconocimiento que funciona en Avenida Bernardo O'Higgins 1353, 4° piso, como asimismo en cada una de nuestras Agencias Regionales, se proporcione a nuestros ex imponentes toda la información complementaria que pudieren requerir.
4. — Si por residir en una localidad alejada no le es posible concurrir a su A.F.P., le agradeceremos enviarnos directamente la información que a continuación detallamos, la cual será útil para adelantarle el cálculo del bono y tenerlo preparado para la ocasión en que recibamos la solicitud pertinente.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

### ANTECEDENTES NECESARIOS PARA EL CALCULO DEL BONO

Nombre completo, RUT .....  
Domicilio .....  
Fecha de nacimiento .....  
Fecha de afiliación y nombre de la A.F.P. en que actualmente cotiza .....  
Períodos de Imposiciones en Canaempu .....  
Períodos de Imposiciones en otras Cajas de Previsión .....  
Si fue imponente de Empart, indicar empleador(es) .....  
Si fue imponente de Serseso, señalar nombre de los padres .....



Beltrán Urenda Zegers, presidente del Consejo Económico y Social

## CES: TRABAJO MAS ALLA DE TODA EXPECTATIVA

"El Consejo Económico y Social ha cumplido una tarea más allá de lo que pudo esperarse de él, satisfaciendo así las aspiraciones que tuvo el Jefe del Estado al crearlo, siguiendo una tendencia universal en las democracias occidentales", señaló el presidente del organismo, abogado Beltrán Urenda Zegers.

Al hacer una evaluación de las tareas emprendidas por la entidad, dijo que "estamos dando al Presidente de la República una asesoría muy útil porque no sólo le contestamos y evacuamos respuestas a consultas específicas, sino que además podemos llevarle las inquietudes que el país tiene frente a muchas circunstancias". Esto se puede hacer, agregó Urenda, porque "somos un organismo de participación en el que realmente colaboran representantes de los trabajadores, técnicos, empresarios y funcionarios de la Administración Pública, en un ambiente de mucha confianza y claridad".

Afirmó que al haber una gran mayoría de consejeros de las diversas regiones del país se facilita el hecho de que los habitantes de comunidades apartadas puedan manifestar sus problemas y aspiraciones.

Consultado sobre la creciente importancia que ha ganado el Consejo Económico y Social, CES, y la gravitación que tienen en el Gobierno sus proposiciones, expresó que esto corresponde al proceso de creación de es-

te órgano representativo del orden social, que en la práctica se va forjando paso a paso en la realidad de su accionar.

"La importancia creciente del Consejo demuestra que esta iniciativa fue útil y para cuando lleguemos a la Ley Orgánica vamos a tener una experiencia que va a hacer que esa Ley presente una realidad", indicó Beltrán Urenda.

### REUNIONES CON MINISTROS

Dijo que los encuentros bimensuales que sostienen las ocho comisiones de estudio del CES con los Secretarios de Estado de las respectivas áreas, permiten a los consejeros tener una información directa de los planes y pensamientos del Gobierno. Al mismo tiempo —expresó— le significan a los Ministros escuchar inquietudes que los consejeros captan en su región facilitándoles así su labor.

Respecto de la última tarea desarrollada por las comisiones, en especial de la Regionalización, dijo que se había entregado en agosto pasado un completo informe al Presidente de la República sobre las medidas que deberían aplicarse para agilizar el proceso de descentralización del país.

### POLITICAS E INTEGRACION

Señaló, asimismo, que las comisiones se

encuentran abocadas en el presente al análisis de dos tipos de tareas. La primera se refiere a la proyección de la política de gobierno en distintos aspectos de la vida nacional. Y la segunda, es el estudio de todos los factores que inciden en la integración con Argentina, luego de la firma del Tratado de Paz y Amistad. Respecto de este último tema, dijo que el Consejo lo estaba estudiando porque le cabía la certeza de que el Presidente les consultará en el futuro.

El Intercambio Chileno-Argentino, dijo Beltrán Urenda se estudia porque muchos consejeros han sido llamados, por su representatividad en diversos sectores, a emitir su opinión en la Cancillería sobre los procedimientos que deberían ponerse en práctica.

### COMISIONES

Las ocho comisiones de estudio del CES por disposición presidencial mediante oficio, se reúnen bimensualmente con los Secretarios de Estado de sus respectivas carteras "para hacer más directa y fluida la asesoría que el CES otorga al Poder Ejecutivo".

Los integrantes de la Comisión Económica que ya se reunieron el día 4 del presente mes con el Ministro de Hacienda Hernán Büchi, tienen una pauta tentativa de trabajo que incluye el análisis del endeudamiento general, la recompra de Pagares de Deuda Exter-

na; el problema de Viviendas; la eficacia del sistema de las libretas de ahorro para la vivienda; renegociación de la Deuda Externa y el problema tarifario.

La comisión de comercio y turismo ha dividido su agenda de trabajo en las áreas de comercio interno, externo y turismo. En la primera estudiará junto al Ministro Juan Carlos Délano, el comercio clandestino, el endeudamiento del sector, unidades económicas, tratos preferenciales, los tarifados de empresas públicas y tasas de interés. En la segunda se orientarán entre otros al estudio de la aplicación al exportador secundario o indirecto de las franquicias establecidas para el exportador y la reducción a un 0,5% del spread máximo que perciben los bancos comerciales por concepto de comisión en las liquidaciones de divisas de comercio exterior.

Por su parte, la Comisión Agropecuaria y Forestal tiene en carpeta 13 puntos de análisis. Figuran allí la crisis del mercado vitivinícola, los problemas con las parcelas CORA, la ley de fomento del riego, deudas agrícolas con CORFO y créditos agrícolas de INDAP, la descarga del IVA en las zonas rurales afectadas por el sismo, etc.

Se inscriben también en este tipo de trabajos, las comisiones de energía, laboral y previsiones social y de construcción, transporte y telecomunicaciones.

## TRAYECTORIA DE SUS 16 MESES DE VIDA

□ Miembros de la entidad han respondido a cinco consultas de S.E., además de analizar la labor del Gobierno en el último decenio y proyectarla al futuro

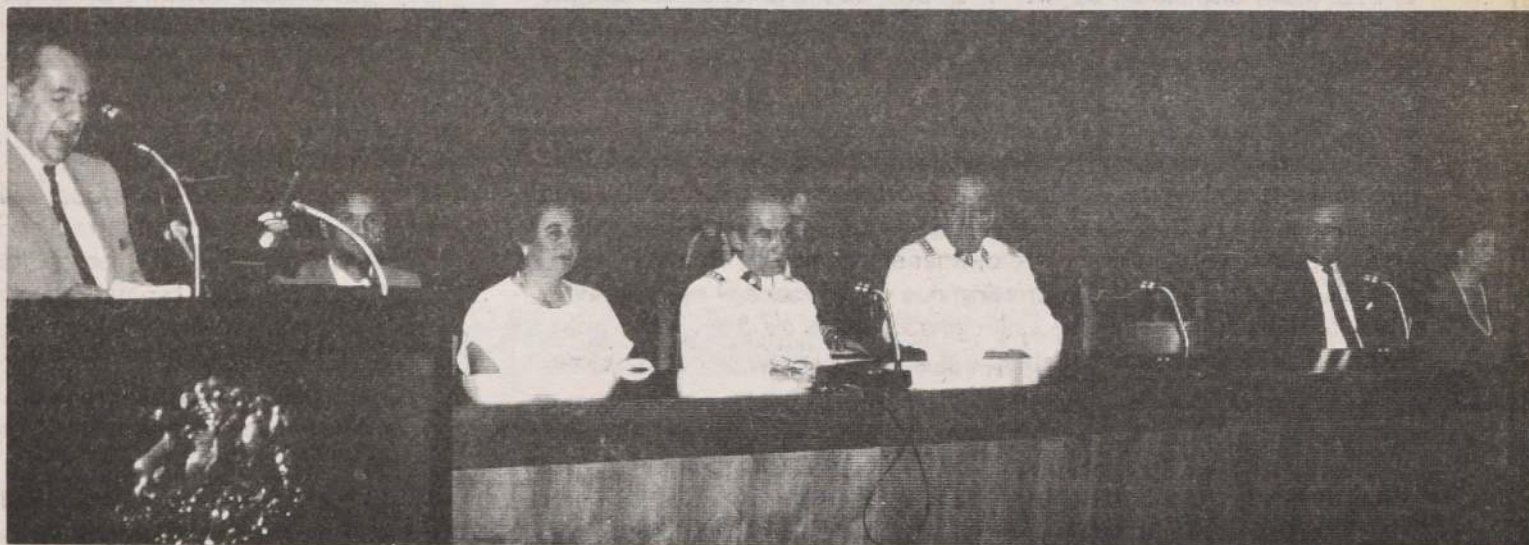
El Consejo Económico y Social, CES, fue creado el 2 de mayo de 1984 mediante un Decreto Supremo como un organismo asesor del Presidente de la República y como un lugar de encuentro de trabajadores, empresarios y sector público.

Depende en la actualidad de la Secretaría General de la Presidencia y está compuesto por 98 consejeros más 15 coordinadores que asesoran a las ocho comisiones de estudio del CES. Su presidente es el abogado Beltrán Urenda Zegers.

Un 70 por ciento de los consejeros son representantes regionales, en tanto que el 30 por ciento restante pertenece a organizaciones de carácter nacional. Según lo establece el Decreto Supremo que dio vida a esta entidad, los consejeros durarán un año en el cargo y deberán ser confirmados por el Jefe del Estado para un nuevo período.

El trabajo del CES se divide en plenarios y comisiones que tienen lugar principalmente en cada uno de los períodos de sesiones que se efectúan alternativamente en la capital y el resto del país. También se realizan reuniones extraordinarias de las comisiones que estudian algún tema en especial.

Desde mayo de 1984 se han desarrollado 15 sesiones, de las cuales 11 fueron en el edificio Diego Portales en la capital y el resto se distribuyeron en Concepción, Valparaíso, Antofagasta y La Serena. La próxima reunión de octubre tendrá lugar en Talca, VII Región.



El Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte (al centro), recibe el saludo del presidente del CES, Beltrán Urenda, durante la ceremonia de clausura de uno de los períodos de sesiones del orga-

nismo. En la mesa, están los vicepresidentes Mario Torreblanca y Elsa Gardeweg; el Ministro Secretario General de la Presidencia, mayor general Santiago Sinclair; y el secretario ejecutivo, Ignacio Pérez.

### CONSULTA DE S.E.

Durante sus 16 meses de vida el Consejo Económico y Social ha despachado informes-respuesta a cinco consultas del Presidente Pinochet, además de otros diversos estudios por iniciativa propia o a petición de otras autoridades.

La primera consulta se refirió a la organización, funcionamiento y atribuciones de los CODERES, CODECOS y organismos intermedios; la segunda, relativa a la Modernización y Reforma Administrativa, además de un sistema de información al usuario; la tercera, sobre la Ley Orgánica del propio Consejo; la cuarta se refirió a PRO-Chile y la quinta y última, a las medidas destinadas a agilizar el proceso de Regionalización. Cabe destacar que en el presente todos los miembros del organismo trabajan en el análisis de los factores que incidirán en el proceso de integración chileno-argentina.

El Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, ha visitado en diversas oportunidades el plenario del Consejo Económico y Social. De la misma forma, la totalidad de los Ministros de Estado han intervenido en algunos de los períodos ordinarios realizados durante este año y cuatro meses de actividades. Destacados especialistas de diversos sectores han presentado también su opinión sobre aspectos de interés nacional.

## AGILIZAN REGIONALIZACION

Una serie de medidas de orden legal, administrativo, económico, educacional, cultural, de apoyo físico y de incentivos tributarios propuso el Consejo Económico y Social al Presidente de la República para agilizar el proceso de Regionalización.

En un documento —respuesta de 23 páginas y una carpeta con 13 anexos, los integrantes del CES analizan las diversas facetas que han retardado o impedido la obtención de todos los objetivos en la materia.

Señalan que para hacer avanzar este proceso, que tiene bases sólidas, se requiere la pronta dictación de las leyes complementarias de las normas sobre regionalización establecidas en la Constitución Política del Estado. También se propone la necesidad de revisar o derogar diversas leyes y reglamentos que contrarían el proceso de regionalización, entre ellas las relativas a delegación de funciones.

Entre las proposiciones de índole económica plantean "fijar en la ley definitivamente en un porcentaje no inferior al 5% los recursos del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (art. 104 Constitución Política del Estado)".

Se sugiere, asimismo, establecer una política de tarifas compensadoras a nivel nacional de los servicios de utilidad pública, es-

pecialmente en lo referido a comunicaciones y energía.

En el plano educacional, cultural, técnico y turístico se propone como primera medida revisar los programas educacionales a todo nivel, considerando las efectivas necesidades de las regiones permitiendo a través de ellas el desarrollo de los valores regionales, arraigar al educando a su medio ambiente.

Figuran también en los planteamientos la consolidación y el desarrollo de las universidades regionales y el establecimiento de incentivos a los profesores que se desempeñan en regiones.

"Como una manera de contrarrestar los efectos de la enorme concentración de riqueza y poder de decisión en Santiago, es imprescindible adoptar, aunque sea transitoriamente, pero por un período no menor de quince años, medidas efectivas de orden tributario, tanto para incentivar las regiones como para desincentivar el Área Metropolitana", señala el informe. Entre las primeras medidas que se proponen al respecto figura la disminución del Impuesto a la Renta de las personas que trabajan en otras zonas, la creación de polos regionales de desarrollo y el incentivo tributario o en otra forma a las empresas que se trasladen de la capital a otro punto del país.



## Banco Central

## ACTIVA PARTICIPACION EN EL DESARROLLO ECONOMICO

**A**l Banco Central de Chile le ha correspondido en el último año una activa participación en el diseño, aplicación y control de importantes medidas económicas tendientes a consolidar la situación del sistema financiero interno y a impulsar la reactivación de la economía nacional.

En el plano externo, las labores han estado orientadas al logro de los acuerdos necesarios con la comunidad financiera internacional, a fin de adecuar la balanza de pagos del país a la nueva realidad económica nacional que nos ha impuesto la situación económica externa.

## 1. POLITICA FINANCIERA INTERNA

Los acuerdos alcanzados con la comunidad financiera internacional, así como la positiva evolución de la economía nacional en el primer semestre de 1984, permitieron al Banco Central disponer nuevos mecanismos de ayuda a los sectores productivos nacionales. En efecto, a mediados de 1984 se amplió el alcance de la reprogramación de deudas (establecida por Acuerdo N° 1.507 de H. Comité Ejecutivo del Banco Central). Las nuevas disposiciones permitieron reestructurar el monto menor de aquellas "deudas elegibles" y vigentes que cada deudor mantuviera al 28 de febrero de 1983 o al 30 de abril de 1984.

Los plazos de esta nueva reprogramación fluctúan entre cinco y quince años, estableciéndose tramos en función del monto total de deudas elegibles vigentes.

Complementariamente, este mecanismo de repactación permitió a todos los deudores de montos inferiores o iguales a 27.000 U.F., en moneda extranjera, susceptibles de acogerse al subsidio del dólar preferencial, tras pasar dichos compromisos a moneda nacional.

Las medidas antes señaladas favorecieron a 54.000 deudores, aproximadamente, que en conjunto reprogramaron alrededor de 124 millones de unidades de fomento.

Estas repactaciones, junto con generar un importante alivio financiero, han permitido consolidar la situación de numerosos trabajadores que habían visto amenazada su fuente de trabajo como consecuencia de la inestabilidad financiera por la cual atravesaban sus empresas.

**Programa de Normalización Financiera.** Durante el último año, el Banco Central continuó desarrollando el programa de compra de cartera riesgosa a las instituciones financieras, por un monto de hasta 2,5 veces su capital y reservas. Con posterioridad, se permitió a las instituciones financieras sometidas a administración provisional por parte de la Superintendencia, acceder a este mecanismo.

En 1984, las instituciones financieras no intervenidas traspasaron cartera al Banco Central por un monto equivalente a 43,8 millones de U.F., cifra que se ampliará una vez que se conozcan los montos correspondientes a las instituciones bajo administración provisional. Los beneficios de esta medida se reflejarán en un mejoramiento de los estados financieros de estas instituciones, al sustituir un activo no generador de ingresos (cartera vencida) por un pagaré del Banco Central, lo cual contribuirá a otorgar estabilidad al sistema y a generar mayor confianza en los ahorrantes.

Dentro del programa de normalización financiera, al Banco le cupo un papel preponderante en la redacción y puesta en práctica de la Ley N° 18.401, de 26 de enero de 1985, que normaliza la situación de las entidades financieras intervenidas. Su propósito es aumentar el capital de las entidades financieras intervenidas mediante la capitalización de los préstamos de urgencia que les haya otorgado este organismo y a través de

la venta de cartera de colocaciones con pacto de recompra al Banco Central.

Con la puesta en vigencia de este cuerpo legal se ha dado un paso importante en la consolidación definitiva del sistema financiero, logrando además difundir la propiedad accionaria de las instituciones objeto de capitalización.

**Modificación del Subsidio del Dólar Preferencial.** El subsidio del dólar preferencial, dispuesto el 3 de septiembre de 1982, tenía por objeto fundamental otorgar una compensación directa a todos aquellos agentes económicos que mantenían obligaciones en moneda extranjera, ya sea directamente con el exterior o a través del sistema financiero, con anterioridad al 6 de agosto de ese mismo año.

El mencionado subsidio fue derogado el 27 de junio del presente año, decisión adoptada en atención a que los deudores, al acogerse a los mecanismos de reprogramación y desdolarización dispuestos por la autoridad, están recibiendo por esta vía las compensaciones previstas.

Debido a las eventuales dificultades que pudieran afectar aún a los deudores en moneda extranjera, y en particular a los deudores menores, el Comité Ejecutivo del Banco Central de Chile, por Acuerdo N° 1.657, dispuso, a contar del 1° de julio de 1985, una nueva modalidad de subsidio, que determinó un nuevo diferencial cambiario en favor de los deudores de obligaciones en moneda extranjera contraídas con anterioridad al 6 de agosto de 1982, que estuvieran debidamente registradas en el Banco Central de Chile. Dicho nuevo diferencial cambiario deberá reducirse paulatinamente a lo largo de 18 meses, hasta su extinción definitiva al término del año 1986.

Para aquellos deudores cuyas obligaciones fueran inferiores a US\$ 50.000, se ha mantenido una modalidad similar a la contemplada en el acuerdo original.

**Nuevas Normas para las Operaciones de Compraventa de Divisas con Pacto de Retrocompra ("SWAPS").**

El Banco Central de Chile, dentro del programa de saneamiento financiero al cual se encuentra abocado, dispuso una nueva normativa para las operaciones de venta de divisas con pacto de retrocompra (SWAPS) a contar del 3 de julio del presente año. Dentro de las modificaciones introducidas, lo fundamental radica en el hecho de que se permitió a las instituciones financieras efectuar depósitos en divisas en el instituto emisor a los mismos plazos en que fue reprogramada la deuda externa, y optar a una línea de crédito en moneda nacional, a una tasa de interés equivalente a U.F. más 6% anual, aproximadamente.

En términos globales, las nuevas modificaciones permitieron la captación de todos aquellos recursos reestructurados definidos como operaciones en moneda extranjera a largo plazo y de los recursos definidos como aportes de capital, reservas y provisiones.

Estas modificaciones permitirán a las instituciones financieras disponer de recursos en moneda nacional a costos internacionales, los cuales a su vez podrán ser aplicados a proyectos de mediano y largo plazo.

## 2. POLITICA MONETARIA Y DE TASAS DE INTERES

**Política Monetaria.** Durante 1984 y en lo que ha transcurrido de 1985, la política monetaria ha estado circunscrita a los acuerdos alcanzados con el Fondo Monetario Internacional y la comunidad financiera externa, para dar cumplimiento a las metas de reservas internacionales prefijadas para cada uno de

estos años. Al mismo tiempo, el manejo monetario ha estado orientado a mantener un bajo nivel de inflación interna y a apoyar el proceso de recuperación de la economía.

**Tasas de Interés.** Durante 1984 y lo que va corrido de 1985, el Banco Central ha mantenido una política de sugerencia de las tasas de interés de captación para operaciones de corto plazo no reajustables. Dicha política garantiza un retorno real adecuado para el ahorrante, al tiempo que se traduce en una disminución del costo del crédito hasta niveles compatibles con las necesidades de recuperación de las actividades productivas.

Con el objeto de dar acceso a una liquidez más permanente y permitir una mayor estabilidad en las tasas de interés, el Banco Central ha establecido líneas de crédito al sistema financiero que durante los primeros ocho meses del presente año han superado los 7,5 millones de unidades de fomento.

## 3. POLITICA CAMBIARIA

La política cambiaria vigente ha sido definida como realista y flexible. Esto significa que el rol de la política cambiaria es compatibilizar los objetivos de sostenido crecimiento económico con las disponibilidades presentes previstas para el futuro en materia de financiamiento externo. El énfasis en el carácter realista de la política se deriva del hecho de que ella permite preservar una paridad real que, dados los objetivos señalados, asegura una sólida posición competitiva para la producción nacional, tanto de exportación como de sustitución de importaciones. Por su parte, el carácter flexible de la administración del precio de la divisa dice relación con la necesidad de adecuar dicha posición competitiva a los frecuentes cambios en las condiciones económicas externas e internas, sin perjuicio de propender hacia una conveniente estabilidad en la paridad real.

Sin embargo, la necesidad de fomentar activamente las exportaciones llevó a la autoridad a adelantar las rebajas contempladas. Es así como en febrero último se rebajó la tasa general arancelaria desde 35% a 30%. Posteriormente, a fines de junio, se rebajó nuevamente el nivel promedio hasta situarlo en 20%, con lo que se ha vuelto a la situación vigente a mediados de 1984.

Junto con lo anterior, se ha continuado activamente la labor de investigación del daño que pueda causar a un rubro de producción nacional el subsidio otorgado a productos importados, informando oportunamente de ello al Ministerio de Hacienda para que tome las medidas correspondientes.

## 4. INVERSION EXTRANJERA

Durante los primeros seis meses de 1985 se aprobaron 51 solicitudes de aporte de capital, por un monto de US\$ 25 millones, de las cuales 33 corresponden a nuevos proyectos y 18 a solicitudes de incremento de aportes originales. El monto materializado en el primer semestre del año alcanza a US\$ 65 millones, aproximadamente.

## 5. POLITICA FINANCIERA EXTERNA

En el frente externo, el énfasis del Gobierno y, en particular, del Banco Central, ha sido puesto en la reprogramación de los compromisos con el exterior y en la obtención de nuevos recursos financieros. Como consecuencia de ellos, se ha diseñado un programa macroeconómico para el período 1985-1987.

El programa para 1985 determina pautas específicas para las políticas monetarias, fis-

cal y de deuda externa. Ha sido hecho considerando un crecimiento modesto del P.G.B., una inflación acumulada a diciembre en torno a 25% y un déficit de cuenta corriente de la Balanza de Pagos del orden de US\$ 1.380 millones.

A fines de junio del presente año se logró concluir satisfactoriamente las negociaciones con el comité asesor de bancos acreedores, en las que se alcanzaron acuerdos sobre la reestructuración de los vencimientos del período 1985-1987 y la obtención de recursos frescos necesarios para cubrir la brecha financiera estimada de US\$ 1.995 millones en los años 1985 y 1986.

Como consecuencia de las mismas se obtuvieron nuevos recursos de la banca comercial por US\$ 1.085 millones.

Las condiciones de tasa y plazo acordadas son más convenientes para el país que las conseguidas anteriormente en relación a préstamos de naturaleza similar.

La concreción de los acuerdos señalados constituye una definición de gran importancia para asegurar el financiamiento externo del país en los próximos años.

En otro orden de cosas, el Banco Central decidió, en mayo último, normar sobre las operaciones con títulos de deuda externa, de manera que ellos se puedan aplicar a la cancelación de deudas y a la adquisición de activos en el país.

La anterior medida constituye un importante avance en la normalización del sistema financiero, al mismo tiempo que incentiva la inversión en el país de residentes en el exterior.

## 6. RELACION CON ORGANISMOS INTERNACIONALES

**Banco Interamericano de Desarrollo (B.I.D.).** Se autorizó y suscribió la contratación de créditos externos por US\$ 290,8 millones, destinados a contribuir al financiamiento del proyecto de mejoramiento de la red vial austral, del programa de inversión múltiple de desarrollo local, del proyecto de exploración de hidrocarburos, adecuación de refinerías y desarrollo de gas en Magallanes, del Sistema Interconectado del Norte Grande (SING) y complementar el financiamiento del proyecto hidroeléctrico de Colbún y Machicura.

**Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (B.I.R.F.).** Durante el período se autorizó y suscribió con el B.I.R.F. la contratación de créditos externos por US\$ 147 millones, destinados a contribuir al financiamiento de un proyecto de vivienda sector público, de un programa de crédito y servicio agrícola y de un proyecto de asistencia técnica y gestión del sector público.

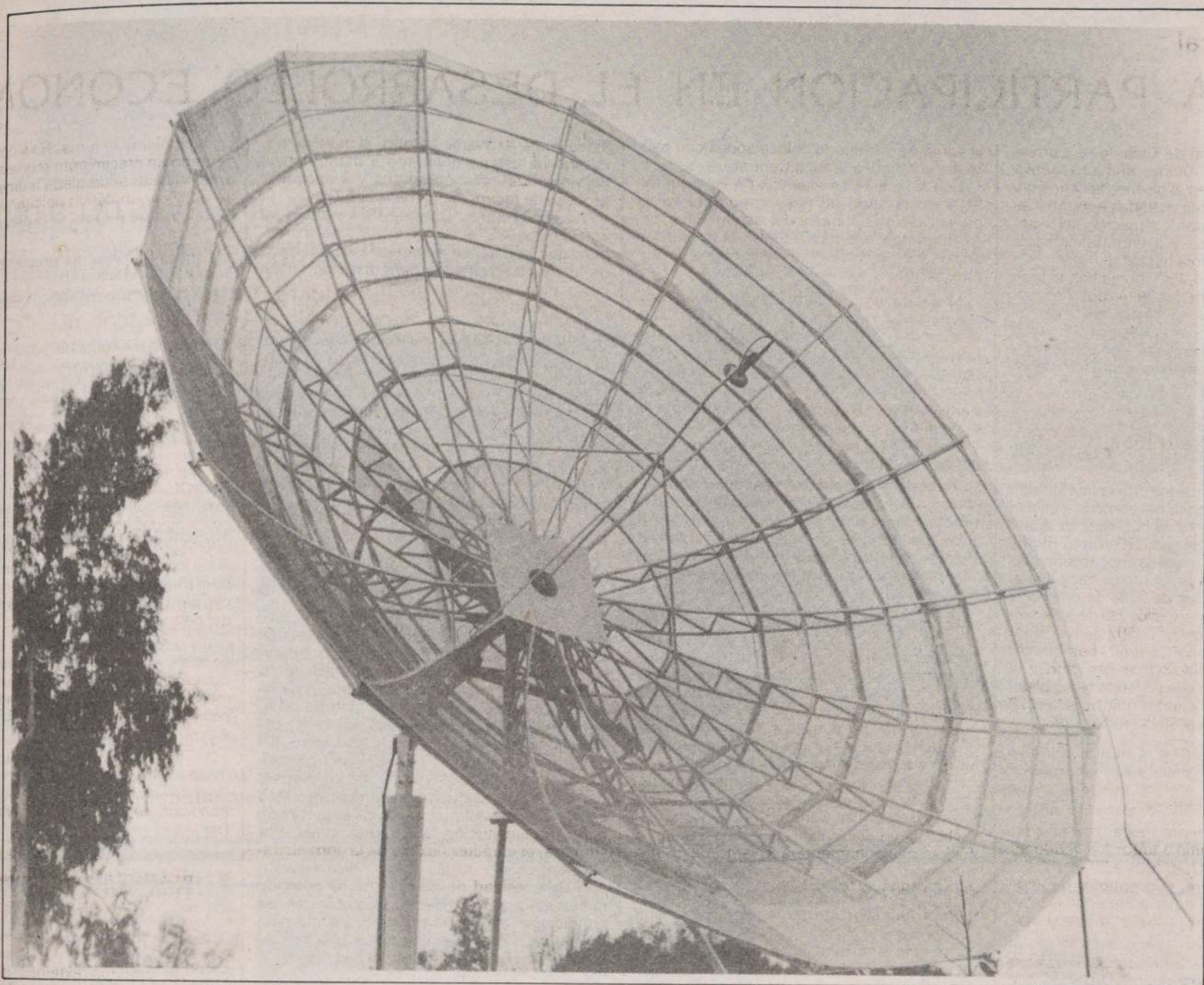
Por otra parte, el B.I.R.F., en el marco de la renegociación de la deuda externa de Chile extendió su garantía por US\$ 150 millones en el contexto de un cofinanciamiento de US\$ 300 millones aportado por bancos comerciales extranjeros.

Estas nuevas operaciones significan un compromiso adicional con nuestro país por parte del B.I.R.F. del orden de los US\$ 750 millones.

**Fondo Monetario Internacional (F.M.I.).** Continuó desarrollándose en forma normal y se completó el desembolso del acuerdo "stand by" con el F.M.I. por un monto de DEG 500 millones, en respaldo del programa de ajuste y recuperación económica. El último desembolso de este acuerdo "stand by" se efectuó en diciembre de 1984 por DEG 27 millones (1 DEG = US\$ 1, a junio de 1985).

Se completaron satisfactoriamente las gestiones con el F.M.I. que permitirán a nuestro país utilizar recursos del Fondo por un total de DEG 820,6 millones.





# Televisión Nacional de Chile tiene mucho que celebrar

Porque en estos doce años ha tenido la oportunidad de obtener grandes logros en tecnología, infraestructura y calidad humana.

Y hoy, es un día especial para destacar la labor de unidad e integración que el Gobierno de Chile conduce y que Televisión Nacional realiza a través de sus transmisiones.

**IN**  
**TVN**



## CAJAFERRO-D.I.O.M.P. Saludan a S. E. el Presidente de la República Capitán General Augusto Pinochet Ugarte y a la Honorable Junta de Gobierno en el 12º Aniversario de la Liberación Nacional

### RESEÑA HISTORICA Y OBJETIVOS DE CAJAFERRO

La Caja de Retiros y Previsión Social de los Ferrocarriles del Estado fue la primera Caja de Retiros existente en Chile, creada por Ley N° 2.498 del 1º de febrero de 1911, bajo el nombre de Caja de Ahorros de los Ferrocarriles del Estado, tuvo como objetivo constituir un fondo de ahorros por cada empleado u obrero, en favor del titular de la cuenta y de sus herederos.

Esta Caja de Ahorros se transformó en Caja de Retiros y Previsión Social, con fines propios de Seguridad Social al dictarse el 10 de mayo de 1918 la Ley N° 3.379. Dicha ley sirvió de modelo para la creación de otras Cajas de Previsión y Retiro tanto en Chile como en Sudamérica.

Desde su creación y hasta febrero de 1979, el objetivo primordial de esta Institución fue la cancelación de pensiones de montepío a los sobrevivientes de los ex funcionarios fallecidos de la Empresa de Ferrocarriles y de esta Caja de Previsión y de pensiones de jubilación a los ex funcionarios de la Caja. Es así como la primera pensión de jubilación se otorgó mediante el D.S. N° 7 del 3 de enero de 1922.

A partir de febrero de 1979, con la dictación del D.L. 2.440, del 20 de diciembre de 1978, CAJAFERRO asumió también la cancelación de las jubilaciones de los ex funcionarios de la Empresa de Ferrocarriles del Estado.

En la actualidad la Institución proporciona, entre otros, los siguientes beneficios:

- Pensiones de jubilación por antigüedad, vejez, invalidez.
- Pensiones de sobrevivencia por viudez, orfandad, convivencia.
- Pensiones vitalicias y temporales.
- Cuota Mortuoria, Asignación de Funerales y Asignación por Muerte.
- Desahucios e Indemnizaciones.
- Préstamos a Montepiadas.
- Bono de Reconocimiento.

### RESEÑA HISTORICA Y OBJETIVOS DEL DIOMP

El Departamento de Indemnizaciones a Obreros Molineros y Panificadores fue creado el 25 de octubre de 1946 mediante el Decreto Supremo N° 931 del Ministerio del Trabajo y Agricultura, como una entidad dependiente del Instituto de Economía Agrícola. El 11 de junio de 1953 mediante D.S. N° 117 se independiza como Institución, con personalidad jurídica y patrimonio propio.

El objetivo de la Institución es el pago de indemnizaciones por años de servicios a los obreros molineros, panificadores y fideiros de todo el país.

En la actualidad se otorga el beneficio de indemnización a todos aquellos obreros imponentes del DIOMP que cumplan con alguno de los siguientes requisitos:

- Jubilación por edad.
- Enfermedad.
- Fallecimiento.
- Cambio de régimen previsional por afiliación a alguna administradora de fondos de pensiones.



## LA UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE



**SALUDA A SU EXCELENCIA  
EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA,  
CAPITAN GENERAL  
DON AUGUSTO PINOCHET UGARTE,  
AL CONMEMORARSE 12 AÑOS  
DE GOBIERNO**

**SANTIAGO, 11 DE SEPTIEMBRE 1985**





**Empresa de Correos de Chile**

## Una Renovada Empresa

•Centenaria tradición postal se une a un moderno enfoque al mercado, mostrando ya resultados concretos

La Empresa de Correos de Chile ha tenido en su nuevo enfoque una especial preocupación por acercarse más a sus usuarios. Esta preocupación por el mercado se ha traducido ya en hechos concretos y acciones precisas. Con su capacidad, cobertura y servicios ofrece en la actualidad a todos sus usuarios, la red de comunicaciones más completa y extensa del país.

Para enfrentar un continuo crecimiento del tráfico postal, Correos de Chile realiza permanentes esfuerzos, modernizando y reorganizando sus recursos, mientras busca mejores condiciones de trabajo para su personal, capacitándolo para mantener un alto nivel de calidad y confiabilidad en sus servicios.

En otro plano, la Empresa ha iniciado un profundo acercamiento a sus usuarios, investigando sus necesidades postales y creando los productos para satisfacerlas.

Estas iniciativas permiten hoy a todos, contar con un Correo ágil, moderno y, por sobre todo, orientado al mercado.

Esta es la nueva Empresa de Correos de Chile ¡cada día más cerca de usted!

### INFRAESTRUCTURA

Siendo una parte importante del objetivo de la Empresa y una necesidad permanente de los usuarios de Correos el que exista una red postal que conecte a todos los chilenos por remoto que sea el lugar donde habiten.

La Empresa para llevar a cabo esta actividad postal cuenta con una confiable infraestructura compuesta básicamente por un sólido equipo humano de más de 4.900 funcionarios, que se esfuerza por cumplir —con mucha mística— su labor de brindar eficiencia a nuestros servicios y agrado a nuestros clientes.

### MEJORAMIENTO EN LOS SISTEMAS OPERATIVOS.

Sin duda una de las principales necesidades de la comunidad es que sus comunicaciones escritas circulen a la mayor velocidad entre emisor y destinatario. Atendiendo a tal necesidad, Correos de Chile ha efectuado una profunda racionalización de sus sistemas operativos. Contando hasta hoy con 920 puntos de atención en todo el territorio nacional.

1.330 buzones estratégicamente ubicados en las principales ciudades del país.

1 Centro de Admisión de grandes volúmenes de correspondencia en SANTIAGO, ubicado en Exposición 221.

### CAPACIDAD DE CLASIFICACION

30 Centros de Clasificación a lo largo del país.

1 Moderna Central Clasificadora en SANTIAGO, donde se procesa más del 80% del tráfico postal en una instalación que cubre 20.000 m<sup>2</sup> de superficie y cuya capacidad actual de procesamiento alcanza a más de 500.000 envíos diarios.

### CAPACIDAD DE ENCAMINAMIENTO

30 Centros de Encaminamiento Nacional componen la nueva red troncal del sistema.

52 vehículos con itinerarios fijos de salida y llegada realizan el transporte terrestre de la correspondencia.

3 principales líneas aéreas del país transportan correspondencia hacia y desde las ciudades extremas del país.

5 líneas de transporte aéreo regional unen los puntos locales inaccesibles por vía terrestre.



20 líneas aéreas nacionales y extranjeras transportan diariamente los envíos internacionales a los cinco continentes.

### CAPACIDAD DE DISTRIBUCION

70.588 Casillas y Clasificadores componen los apartados postales, a través de los cuales CORREOS DE CHILE entrega a sus usuarios los envíos nacionales e internacionales.

1.056 carteros cumplen la abnegada labor de entregar la correspondencia diaria en los domicilios particulares de todos los chilenos, con profesionalismo y tradicional amabilidad.

### COBERTURA

A nivel nacional esta alcanza desde Visviri por el extremo Norte hasta Base Antártica B. O'Higgins por Sur, además del territorio insular occidental hasta ISLA DE PASCUA.



En el ámbito INTERNACIONAL existen enlaces aéreos directos a las 55 ciudades más importantes del mundo, considerándose además que CORREOS DE CHILE como empresa integrada a la UNION POSTAL UNIVERSAL, mantiene intercambio postal con todas las naciones de los cinco continentes.

Toda esta infraestructura operativa coordinada y mejorada constantemente por una sólida administración compuesta por profesionales directivos, ingenieros, técnicos, administrativos y operativos contribuyen a la labor postal encomendada por nuestros usuarios que depositan anualmente más de 180 millones de envíos con destinos nacionales e internacionales, lo que convierte a CORREOS DE CHILE en la empresa de comunicaciones más grande del país.

## Asesoría Postal Integral y Personalizada

El enfoque al mercado que tanto hemos mencionado en este artículo no tendrá mayor validez si la empresa no hubiera adaptado —como lo ha hecho— sus prestaciones y servicios. Es así como se han creado una serie de nuevos productos, entre los que destacan aquellos prestados a las instituciones que imponen grandes volúmenes de correspondencia y, que dados los avances tecnológicos y la dinámica de nuestros tiempos, requieren de servicios especializados.

La EMPRESA DE CORREOS DE CHILE a través de su CENTRO DE ATENCION INSTITUCIONAL desea prestar una eficaz asesoría en materia de servicios postales a empresas particulares, entidades financieras, previsionales y otras. Permitiendo un rango de flexibilidad en los sistemas de procesamiento de correspondencia.

Para lograr este importante objetivo, se ha dispuesto una atención personalizada por medio de equipos de promoción, ejecutivos de ventas y asesores-técnicos que periódicamente promueven una completa ga-

ma de servicios, estudian las sugerencias de este mercado y lo orientan para dar soluciones rápidas y efectivas a sus especiales demandas de comunicación.

Producto de esta política de acercamiento a nuestros principales clientes, el CENTRO DE ATENCION INSTITUCIONAL entrega una directa asesoría a aquellas empresas que por su alto nivel de tráfico de correspondencia precisan de información técnica para complementar su gestión con CORREOS DE CHILE.



DURANTE EL PRESENTE AÑO

# IMPACTO SOCIOECONOMICO DE LAS OBRAS PUBLICAS

**L**a labor del Ministerio de Obras Públicas se ha traducido en numerosas obras tendientes a favorecer tanto al sector económico como social, construyendo obras destinadas a mejorar la infraestructura vial, sanitaria y de riego y poniendo especial énfasis en la conservación del patrimonio nacional invertido en obras públicas.

Gran parte de los programas llevados a cabo por el MOP son financiados parcialmente por medio de créditos externos, otorgados principalmente por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF).

La inversión programada para el año 1985, caracterizada por un mayor aporte fiscal libre y por un menor nivel de endeudamiento, supera en más de un 24% a la del año anterior.

Durante el período comprendido entre septiembre de 1984 y septiembre de 1985, se llevaron a cabo más de 1.300 contratos de obras públicas, con un promedio de 5 obras entregadas a la comunidad por día laboral y una inversión diaria de cerca de un millón de dólares. Se puso especial énfasis en la selección de proyectos intensivos en utilización de mano de obra, lo que significó la ocupación de una cantidad superior a los 22.000 hombres-mes en mano de obra directa.

Lo anterior ilustra el impacto que produce la acción de este Ministerio en la comunidad en los aspectos tanto social como económico.

En lo económico, además de proporcionar la infraestructura básica que el país necesita para su desarrollo por su alto volumen de inversión constituye un factor de activación de la economía, al permitir el desenvolvimiento de múltiples empresas contratistas, industriales y comerciales que, directa o indirectamente, deben su existencia a la realización de obras públicas, a causa del efecto multiplicador que ellas poseen.

En lo social, la magnitud y características de las obras involucran una fuerte demanda de mano de obra, tanto profesional como no calificada, contribuyendo con ello a una distribución racional del ingreso.

A continuación se entrega una reseña de las principales actividades realizadas por los diversos servicios del MOP durante el período septiembre de 1984 a septiembre de 1985.

## DIRECCION DE AEROPUERTOS

Entre las obras terminadas en el período se destacan las siguientes:

- Mejoramiento integral del aeropuerto Chacalluta, en Arica, obra que significó la instalación de 6.300 metros cúbicos de carpeta asfáltica, con una inversión de \$ 135 millones.
- Mejoramiento del aeropuerto Chamonate, en Copiapó. La obra consistió en la colocación de carpeta asfáltica en un volumen de 2.000 metros cúbicos. La inversión fue de \$ 51,9 millones.
- Colocación de sello asfáltico en una pista del aeropuerto Presidente Ibáñez, en la XII Región. Se cubrió una superficie de 159.000 metros cuadrados con una inversión de \$ 48,9 millones.
- Refuerzo asfáltico de pista, plataforma y rodajes del aeropuerto Los Cerrillos. Se instalaron 5.400 metros cúbicos de mezcla con un inversión de \$ 121,7 millones.

Además, se estudia la prolongación de la pista del aeropuerto Mataverí de Isla de Pascua. Dicha pista, de 2.930 metros de longi-

□ Con un presupuesto que supera en un 24% el de 1984, el MOP pone especial énfasis en la conservación del patrimonio nacional invertido en este sector

□ En lo económico la inversión del sector constituye un factor de activación y, en lo social, involucra una fuerte demanda de mano de obra que se consolida en ocupación para 22.000 hombres durante el presente año

tud y 45 metros de ancho, será prolongada en 423 metros, con financiamiento de la NASA.

Además, NASA financiará el refuerzo de aquellos sectores de la pista actual que presenten fallas o deficiencias en su estructura.

## DIRECCION DE ARQUITECTURA

La Dirección de Arquitectura centró su quehacer en obras de conservación de edificios fiscales y brindó especial atención al restablecimiento del complejo aduanero Los Libertadores, que fuera sepultado por un alud de nieve en julio de 1984.

Las obras realizadas consistieron en la reconstrucción del complejo y en la instalación de defensas contra aludes. Cabe destacar que esta última actividad fue realizada en forma urgente ante la inminencia del invierno y en condiciones adversas para los operarios y técnicos que la llevaron a cabo, quienes debieron soportar permanente ventisca y temperaturas de hasta 15° centígrados bajo 0, trabajando en una ladera de 40° de inclina-

ción. El costo total de la obra ascendió a \$ 366,7 millones.

Otras obras relevantes terminadas en el período, con financiamiento sectorial son las siguientes:

IDENTIFICACION DE LA OBRA	VALOR DEL CONTRATO
— Reconstrucción y ampliación control Chacalluta, 1ª Etapa.	28.086
— Instituto Geográfico Militar	17.389

Con Financiamiento del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, se destacan:

— Normalización del Hospital de Vallenar.	
— Consultorios Generales de Cabello, en la V Región y Chillán Viejo, en la VII.	

## DIRECCION DE OBRAS PORTUARIAS

Este Servicio resultó ser uno de los más afectados por el sismo de marzo, lo que motivó la elaboración de un programa de emer-

gencia, en conjunto con el Ministerio de Transporte, para la recuperación parcial de los puertos de Valparaíso y San Antonio.

Con respecto al puerto de Valparaíso, se realizaron dragados para habilitar los sitios 9 y 10, en tanto que en el puerto de San Antonio se realizaron las siguientes obras de emergencia: demolición de la subestación eléctrica molo sur; protección de relleno en los sitios 1 y 2 del molo sur; parches provisionales de trizaduras y desniveles en calles del recinto portuario y habilitación provisional de explanadas en el sitio 3 y sus accesos.

Las obras más relevantes terminadas en el período por este servicio fueron las que se indican:

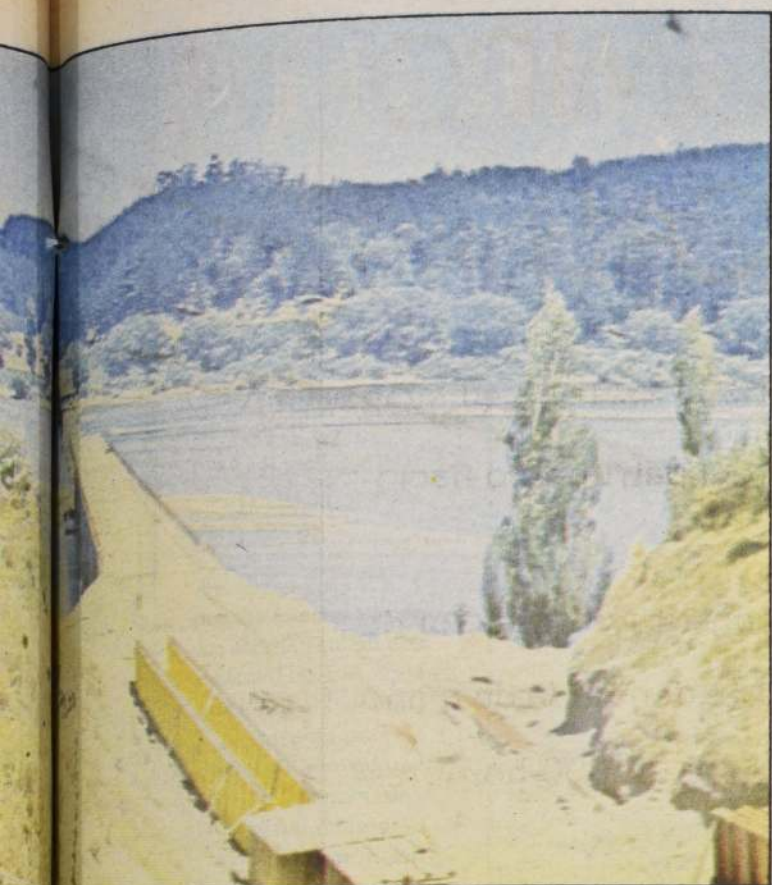
REGION	IDENTIFICACION DE LA OBRA	VALOR DEL CONTRATO (M\$)
I	— Protección taludes Avda. Costanera Arica, 2ª etapa	41.000
II	— Reparación muelle fiscal de Tocopilla	19.000



La Variante Lastarria, una de las obras viales — junto con la de Valdivia — más relevantes del MOP este año. Ambas reportarán una importante rentabilidad, ahorro de tiempo y combustible al transporte.

Santiago de Chile.  
Miércoles 11 de Septiembre de 1985





Vías de comunicación y acceso en la Región de los Lagos, por ejemplo, facilitarán también el desarrollo económico y social de la zona.

ta en la confirma el volumen de inversión en el resto del país.

Construcción muelle pes-	19.400
quero de Tongoy	
Operación dique de abrigo	49.000
de Valparaíso	
Dragado Muelle Barón	40.000
Construcción muro de de-	18.500
fensa Caleta Cochalgue	
Tomé	
Operación rampas Bahía	14.932
Azul y Punta Delgada,	
Angostura	

## En Vialidad

# 40% DEL PRESUPUESTO TOTAL ES PARA CONSERVACION DE CAMINOS

El Programa de Rehabilitación de la Ruta 5, principal eje de transporte carretero nacional, dio término a importantes obras como son las variantes Lastarria en la IX Región y Valdivia en la X, además de los tramos Uribe-Carmen Alto en la II Región, Puente El Chivato-Chiguloco en la IV Región y Puente Colo-Accesso Lautaro en la IX.

Asimismo, continúa la ejecución de la Carretera Longitudinal Austral y de sus rutas transversales y se ha proseguido con la pavimentación del camino Punta Arenas-Puerto Natales, obras que contribuirán a una mayor integración de la zona austral al territorio nacional.

Por otra parte, con el objeto de aumentar la capacidad de transporte vehicular, aliviar la congestión de tránsito y mejorar las condiciones del medio ambiente, se están desarrollando diversas obras de vialidad urbana, consistentes en el mejoramiento de avenidas, calles y cruces, especialmente en la Región Metropolitana.

### VARIANTE LASTARRIA

Fue inaugurada recientemente por el Presidente de la República esta importante obra, que evita el tránsito vehicular por la cuesta del mismo nombre, con un ahorro de US\$ 8 millones al año para los vehículos que por allí transitan.

La obra tiene una vida útil estimada en 20 años, con una inversión cercana a los \$ 1.500 millones y ha dado trabajo desde comienzos de 1984, a aproximadamente 10.000 trabajadores en forma directa e indirecta.

La vía, de 39.565 metros, fue dividida en dos tramos para su construcción: Gorbea a Quesquechán y Quesquechán a Loncoche.

### VARIANTE VALDIVIA

Esta vía, de 72 Kms. de longitud, constituye una de las más grandes obras de ingeniería ejecutadas por el Ministerio de Obras Públicas y contribuirá a una mayor integración del sur del país con la Región Metropolitana. Su vida útil estimada es de 20 años.

Para el sector transporte, la variante Valdivia representa una disminución en los costos de operación, con una economía de combustible que supera los 30 millones de litros en los primeros años de explotación y una apreciable reducción de horas de viaje; para los sectores agrícola, ganadero y maderero, representa una economía en los costos de transporte de la producción hacia los centros de consumo de las regiones X y Metropolitana.

Para su construcción, la obra se dividió en los tramos Mafil-Los Lagos, Los Lagos-Paillaco y Rucaco-Mafil, y dio trabajo a un promedio de 19.658 hombres/mes.

### PUENTE ITATA EN COLEMU

Este puente, inaugurado a fines del mes pasado por el Presidente de la República, reviste

gran importancia para la economía de la VIII Región. Situado en la llamada "Ruta del Conquistador", alternativa costera del Camino Longitudinal, permitirá abrir ampliamente el acceso Norte a la ciudad de Concepción y a los puertos de Talcahuano y San Vicente. El acceso al puerto de San Vicente permitirá facilitar la exportación de la madera de la región, especialmente de pino insigne.

El puente sobre el río Itata constituye una de las mayores obras de ingeniería de puentes construida por el MOP en los últimos tiempos. Con sus 775 metros de longitud, sólo es superado por la estructura vial sobre el río Bío-Bío y por el puente Lo Gallardo. Posee doble vía y pasillos peatonales, con un ancho total de 10,4 metros.

La inversión total alcanzó la suma de \$ 580 millones.

## 139.000 HABITANTES DE ZONAS RURALES TENDRAN AGUA POTABLE

SENDOS prosiguió este año con el desarrollo de los programas de agua potable y alcantarillado que se indican.

**Programa nacional de Agua Potable Rural.** Este programa, financiado parcialmente por un crédito del BID, tiene por objeto abastecer de agua potable a una población rural estimada en 139.000 habitantes, distribuidos en 242 localidades en todo el país. El programa ha sido planteado en etapas, encontrándose en ejecución la etapa III, cuyo término se estima para fines de 1985 y cuyo costo aproximado es de US\$ 33,2 millones. La culminación de esta etapa significará una cobertura del 70% para las localidades rurales.

Durante el último período, se dio término a la construcción de 111 servicios integrales de captación, almacenamiento, desinfección y distribución, con sus respectivas conexiones domiciliarias y medidores.

**Programa BID 115 - Subprograma B.**

Este programa, que comenzó a ejecutarse a fines del año 1983, incluye proyectos de agua potable y de alcantarillado, con un total de aproximadamente 170 obras previstas.

Los proyectos de agua potable beneficiarán entre 40 y 45 ciudades intermedias, con un total de 2.400.000 habitantes, en tanto que los proyectos de alcantarillado favorecerán entre 12 y 17 ciudades intermedias, con un total de aproximadamente 700.000 beneficiarios.

**Programa Nacional de Macro y Micromedición, detección y control de fugas:** Durante el presente año se está concretando la adquisición de nuevos equipos para mejorar la calidad del abastecimiento y control del agua potable en las regiones, dándose en esta forma por finalizado este programa BIRF, que comenzó el año 1981 y que, con una inversión aproximada de US\$ 11 millones, favorece prácticamente a la totalidad de la población urbana del país.

obras relevantes terminadas son:

DESCRIPCION DE LA OBRA	VALOR DEL CONTRATO (M\$)
Rehabilitación Canal Azapa	35.234
Mejoramiento Canal Lauca	30.148
Mejoramiento Canal	
Mejoramiento Canal La	15.725
Mejoramiento Complementarias	39.196
Mejoramiento Paloma	
Mejoramiento Vertedero	17.534
Mejoramiento Paloma	
Mejoramiento Alimentador	449.195
Mejoramiento Colihueco	
Mejoramiento Duqueco - Cuel.	11.363
Mejoramiento Tucapel	8.073
Mejoramiento complementarias	
Mejoramiento Tronco Rungue	18.046
	23.836





# QUINTA REGATA CHILOTA

AUSPICIAN

**VTR**  
TELECOMUNICACIONES



Banco de Crédito e Inversiones

**CIRCUITO**  
**PUERTO MONTT**  
- LAGUNA SAN RAFAEL -  
**PUERTO MONTT**

1.500 kms navegados por los canales del sur, uno de los paisajes más hermosos del mundo. Durante 20 días y sus noches, nuestros hombres de Chiloé se enfrentan a una naturaleza indómita y hostil, mostrando su valor y pericia de navegantes, como auténticos representantes de una de las pocas culturas étnicas de navegación a vela que aún existe.



11 DE SEPTIEMBRE AL 6 OCTUBRE



# EFICAZ APOYO A SECTORES PRODUCTIVOS

- En últimos 18 meses otorgó créditos por 165 millones de dólares y renegotió 1.240 operaciones de deudas
- Desarrollo regional es preocupación básica del Gobierno

**C**réditos por un monto superior a los 165 millones de dólares; 1.240 renegotiaciones de deudas y préstamos para la reconstrucción corresponden al apoyo concreto otorgado por la Corporación de Fomento de la Producción, CORFO, a los sectores productivos durante los últimos 18 meses.

Según informó el Ministro Vicepresidente de la entidad estatal, brigadier general Fernando Hormazábal, los 3.732 préstamos otorgados se desglosan en los siguientes sectores: para la agricultura, un 31 por ciento; pequeña industria y pesca artesanal, 16 por ciento; agricultura, 12 por ciento y área agroindustrial, 11 por ciento.

En cuanto al número de operaciones, un 62 por ciento de ellas estuvo dirigida a la pequeña industria y pesca artesanal; un 13 por ciento a la agrícola y un 5 por ciento a la industria.

Se cursaron 1.240 renegotiaciones de deudas por 84 millones de dólares, y los préstamos de reconstrucción ascienden a 246 por un monto de 3,5 millones de dólares. El general Hormazábal señaló que "se ha entregado un apoyo importante a la pequeña y mediana industria y pesca artesanal, considerando los excelentes índices de productividad y empleo demostrado por los proyectos de este sector".

Manifestó que "se proyecta en el desarrollo de estos sectores una mayor ocupación de 5.350 nuevos empleos y un aumento de la producción de 154 por ciento".

## APOYO REGIONAL

En otro orden expresó que "consecuente con su vocación regional, la CORFO ha otorgado un decidido apoyo para el desarrollo regional". Hacia esta meta se cursaron 3.039 operaciones por 123 millones de dólares, lo que corresponde al 74 por ciento del monto total y el 81 por ciento del total de las operaciones.

Entre las regiones favorecidas con los créditos CORFO la autoridad mencionó a la Octava, con un monto de 26,2 millones de dólares y 339 operaciones; la Séptima, con 17,4



Ministro Vicepresidente de CORFO, brigadier general Fernando Hormazábal.

millones de dólares y 374 operaciones; la Quinta, con 17 millones de dólares y 737 operaciones; la Sexta, con 10,7 millones de dólares y 125 operaciones; la Tercera, con 9 millones de dólares y 137 operaciones y la Décima Región, con 8,5 millones de dólares y 309 operaciones.

Asimismo, "prácticamente se ha colocado la totalidad de los recursos del Programa Multisectorial CORFO-BID, con 4.500 operaciones por un monto de 231 millones de dólares.

Además, se prevé entregar 233 millones de dólares más a través del "Segundo Programa Global de Crédito Multisectorial CORFO-BID", que se espera cuente con un financiamiento externo de 100 millones de dólares. Su objetivo es lograr el pleno fortalecimiento de las actividades empresariales.



La agricultura es uno de los sectores más dinámicos de la economía.

## FUERTE INVERSION DE LAS EMPRESAS ESTATALES

- Durante este año alcanzará a 34.000 millones de pesos

Inversiones por 34.000 millones de pesos efectuarán las empresas filiales de CORFO durante este año, de acuerdo a informaciones oficiales entregadas por esa Corporación.

Se señaló que para el período 1985-87 éstas superarán los 137.000 millones de pesos, lo que equivale a unos 1.073 millones de dólares.

Se indicó además que las empresas que realizarán las principales inversiones corresponden a ENDESA, con 409 millones de dólares; CAP, con 184 millones de dólares; CTC, con 167 millones de dólares; CHILECTRA, con 167 millones; SOQUIMICH, con 55 millones de dólares; ENTEL, con 44 millones de dólares y ENACAR, con 36 millones de dólares.

### INVERSIONES

Entre los principales proyectos de inversión que se llevarán a cabo en los próximos años se mencionó a los siguientes:

Una nueva Planta de Coque de la Compañía de Acero del Pacífico; Planta de Galvanizado Continuo de CAP; Construcción Central Hidroeléctrica Alfalfal de CHILECTRA; Inicio del Programa instalación de 100.000 líneas telefónicas en el período 1985-87 por la CTC; aumento del rendimiento de la explotación minera de ENACAR y el fun-

cionamiento de la Central Colbún Machicura por ENDESA.

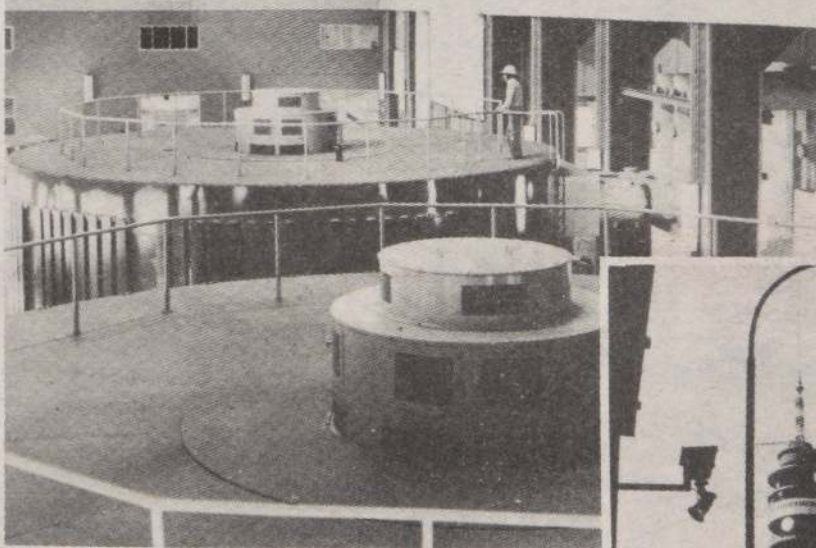
También está la construcción de la Central Canutillar por ENDESA; en la X Región; la ampliación de la Red Troncal de ENTEL; el incremento de la producción de SOQUIMICH y la nueva planta de salitre potásico de la misma empresa.

Durante este mes la CORFO inicia la venta de hasta un 30 por ciento de las acciones de sus filiales, traspasando de esta manera parte de la propiedad al sector privado, conservando en todo caso una participación mayoritaria.

Con este propósito se han ideado tres modalidades para materializar lo señalado:

En primer término, la venta de acciones a las AFP, autorizada por la Ley 18.398. La CORFO ha solicitado a la llamada "Comisión Clasificadora de Riesgos" la aprobación de las acciones de las siguientes empresas: SOQUIMICH, CAP, ENAEX, CTC, CHILECTRA, ENDESA, Laboratorio Chile y ENTEL.

Asimismo, a través de la Bolsa de Comercio se podrá también efectuar la venta de acciones y —por último— la posibilidad del pago de indemnizaciones por años de servicio mediante estos instrumentos, una opción absolutamente voluntaria y adaptable a la realidad de cada empresa.



La Empresa Nacional de Electricidad, ENDESA, y la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, ENTEL, iniciarán en breve la venta del 30 por ciento de sus acciones.





Para 1985-86-87

## RENEGOCIACION DE LA DEUDA EXTERNA FUE MUY FAVORABLE

□ Con fecha 27 de junio, Chile llegó a completo acuerdo con el Comité Asesor de los doce bancos y obtuvo recursos por US\$ 1.085 millones

Con fecha 27 de junio, Chile llegó a completo acuerdo con el Comité Asesor, representante de nuestros acreedores externos, en cuanto a reestructurar los vencimientos de deuda externa durante el período 1985-86-87 y la obtención de nuevos recursos para el país por un monto de US\$ 1.085 millones, en condiciones favorables para el país. Los primeros recursos se girarán a comienzos de octubre próximo, una vez suscritos los convenios respectivos a fines de septiembre próximo.

Chile ha obtenido recursos adicionales para dos años por un monto de US\$ 1.085 millones a doce años plazo, con un período de gracia de cinco años. La tasa de interés de estos recursos es de Libor más 1.5/8% o Prime más 1.1/4% anual, a elección del acreedor. Cabe señalar que del monto antes citado, US\$ 150 millones cuentan con la garantía del Banco Mundial, lo que constituye un elemento nuevo dentro de los procesos de renegociación de deuda externa.

### DESEMBOLSOS

Las fechas de desembolso de los nuevos recursos se estiman en US\$ 440 millones en octubre próximo; US\$ 274 millones en noviembre o diciembre; US\$ 153,3 millones en febrero de 1986; US\$ 84,3 millones en mayo de ese mismo año e igual monto en agosto, para concluir con US\$ 49 millones en noviembre de 1986.

Por otra parte, los intereses se cancelarán semestralmente en lugar de trimestralmente como se hacía con anterioridad, con lo cual se logra evitar una salida de divisas del orden de US\$ 160 millones en lo que resta de 1985.

El monto a reestructurar de vencimientos externos durante 1985-86-87 de deudas vigentes al 31 de enero de 1983, correspondientes a sector público y privado financiero chileno, llega a US\$ 4.469 millones, a doce años plazo con un período de 6 años de gracia para el pago del principal. La tasa de interés es de Libor más 1.3/8% anual. En este aspecto, se eliminó la tasa Prime, que resulta superior y además fue eliminada la comisión de reestructuración con lo cual se produce un importante ahorro de divisas para el país.

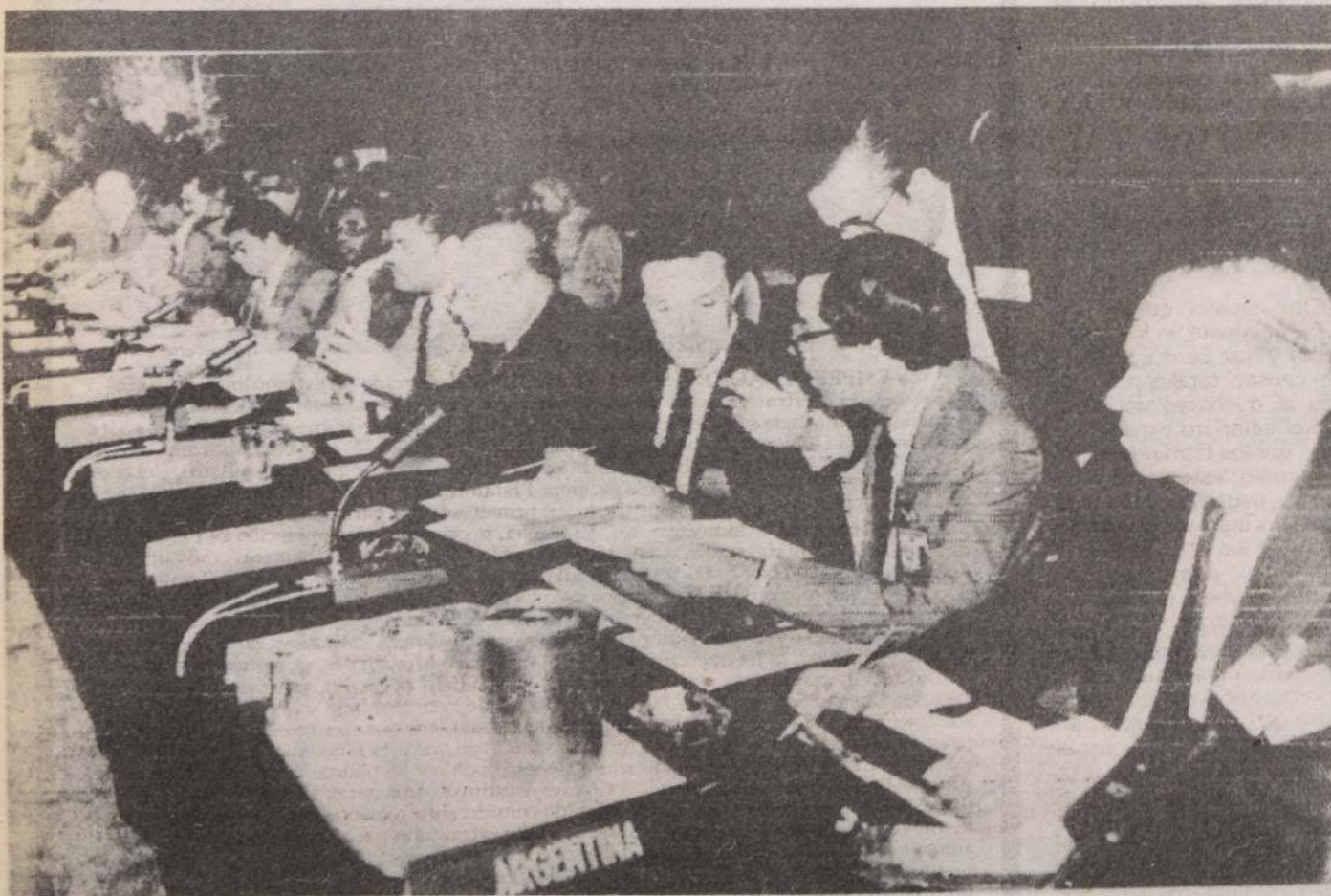
Por su parte, el monto a reestructurar del sector privado corporativo alcanza a US\$ 1.463 millones y permite optar entre dos alternativas. Una de ellas es reestructurar de mutuo acuerdo con los acreedores y la segunda consiste en depositar a su vencimiento en el Banco Central, su contravalor en pesos previo acuerdo con los acreedores.

Asimismo, el acuerdo permite la extensión de la actual facilidad crediticia comercial de corto plazo por US\$ 1.700 millones hasta fines de 1987.

Las tasas de interés acordadas para la reestructuración de los vencimientos externos 1983-84 se modifican a las nuevas tasas lográndose un ahorro de divisas de US\$ 200 millones aproximadamente.

## PROGRAMA CON EL FMI PROMOVERA CRECIMIENTO SANO DE LA ECONOMIA

□ Estrategia diseñada basa la expansión del PGB y del empleo en los sectores exportadores y sustituidores de importaciones



Acuerdo de "facilidad ampliada" suscrito con el Fondo Monetario Internacional representa un apoyo financiero

de US\$ 750 millones en un período de tres años. En la fotografía se observa una conferencia del organismo.



Hernán Büchi, Ministro de Hacienda.

El Fondo Monetario Internacional aprobó recientemente el programa convenido con el gobierno de Chile, lo que permitió girar el primer tramo del crédito por US\$ 750 millones concedido por la entidad, mediante un acuerdo de "facilidad ampliada" a tres años. Dichos giros por un monto algo superior a los US\$ 60 millones se realizan en forma trimestral. Asimismo, el FMI otorgó un crédito compensatorio por US\$ 70,6 millones, por la caída en el precio del cobre, el que ya fue girado.

El programa stand-by convenido con el FMI para 1983-84 expiró en enero de este año, por lo tanto el nuevo programa 1985-87 es una continuación del aplicado en los años anteriores.

El programa 1985-87 se propone crear las condiciones para que la economía chilena reanude un crecimiento sano y vigoroso en la producción y empleo. La estrategia diseñada basa la expansión del PGB y del empleo en los sectores exportadores y sustituidores eficientes de importaciones. En consecuencia, mantiene la política cambiaria realista y flexible seguida en los dos años anteriores.

Asimismo, mantiene la política actual de no interferencia por parte del Gobierno en las negociaciones salariales colectivas o privadas del sector privado, y enfatiza la necesidad de mantener una política salarial conservadora en el sector público.

La preservación de un mercado laboral flexible y la mantención de un nivel de remuneraciones moderado son consideradas condiciones importantes para proteger la competitividad de la producción nacional frente a la producción extranjera, tanto en el mercado interno como en los mercados de exportación.

### BAJA DE LA INFLACION

El programa macroeconómico 1985-87 se propone también reducir la inflación desde la tasa anual de 34% observada en el segundo semestre de 1984 a 15% en 1987. Para este efecto dispone aplicar una política monetaria estabilizadora, consistente con la meta de inflación señalada y con los objetivos de crecimiento de la actividad económica y mantención del nivel de reservas internacionales.

El programa tiene también el propósito de reducir significativamente la dependencia de la economía chilena del crédito externo. Esto significa que el déficit de cuenta corriente de la balanza de pagos debe disminuir desde el equivalente de 10,5% del PGB en 1984 a 4,5% en 1987.

De este modo, el crecimiento de la deuda externa debe declinar haciendo que la razón entre el nivel de la deuda y las exportaciones anuales baje desde 5% en 1984 a 3,5% en 1987.



# EN 8% CRECIO LA PRODUCCION DE BIENES EXPORTABLES

Positivo examen del comportamiento sectorial en la planificación indicativa 1984-1986

Los sectores transables, o sea productores de bienes exportables, registraron un crecimiento del 8% en el primer período del Programa Trienal de Desarrollo de acuerdo con las cifras elaboradas por el Ministerio de Economía.

Explica que incidieron en esta elevada tasa las políticas de devaluación y aumento de aranceles, como asimismo la fijación de bandos de precios agrícolas. Todo en conjunto significó un cambio en los precios relativos mejorando la rentabilidad de estos sectores.

Por su parte los sectores no transables, es decir, productores de servicios no exportables, crecieron en 2,3%. Se destaca que los elaboradores de servicios de apoyo a las actividades productivas de bienes, se incrementaron en altas tasas: electricidad, gas y

agua, en 7,6% y transporte y comercio, en 5 por ciento. La construcción, otro productor de no transables, lo hizo en 4,2% por el apoyo de la política expansiva de la inversión pública.

Los otros servicios mostraron un crecimiento nulo por el menor consumo público y el sector financiero tuvo un comportamiento desfavorable por las razones conocidas.

El área agropecuaria —silvícola creció en 7,1% favorecida por la mayor exportación y sustitución de importaciones. La pesca subió en 11,5%, principalmente por el 36,3% en que aumentó la producción de harina de pescado y las 3,7 veces en que lo hizo la de aceite. La pesca extractiva se incrementó en 4,4%. Acota la información que este mayor esfuerzo productivo se vio enfrentado a

una caída del 13,3% en el precio de la harina de pescado lo que llevó a una acumulación de stocks.

La minería creció en 4,4% por la producción no cobre, excepto la de petróleo que disminuyó en 2,1%. Sin embargo las expor-

taciones del sector en volúmenes aumentaron en 2%. La producción cuprera se elevó en 2,6% pero sus exportaciones se mantuvieron, por lo que la mayor elaboración fue al mercado interno en materias primas del sector industrial.

La industria creció en 9,8%, dinamizada principalmente por sectores exportadores como el alimenticio, químico, madera y manufacturas diversas. Además la sustitución de importaciones en el rubro alimenticio y la reactivación en la construcción: minerales no metálicos, metálicas básicas; y acumulación de stocks ya indicada. Las mayores tasas de crecimiento correspondieron a alimentos, bebidas, tabacos, madera, minerales no metálicos, textil, vestuario y cuero, todos con cifras superiores al 10% de alza en su actividad.

## MAYORES EXPORTACIONES COMPENSARON PROBLEMAS ORIGINADOS EN EL EXTERIOR

Un aumento en la cantidad exportada de bienes, excluido el cobre, y de las transferencias explica los factores del análisis de la balanza de pagos en el primer año de ejecución del Programa Trienal de Desarrollo.

Así se informó en el Ministerio de Hacienda luego del análisis llevado a cabo en las principales cuentas del quehacer económico y financiero del país conforme a las metas propuestas en dicha planificación indicativa.

En el examen de los fac-

tores que explican los resultados de dicha balanza, se registraron 194 millones de dólares en los componentes señalados, 187 millones explicados por las mayores exportaciones no cobre y 7 millones por las transferencias.

Destaca igualmente en la información los US\$ 1.602 millones por concepto de aumento de créditos externos netos, de los cuales US\$ 1.523 millones corresponden a los de corto plazo y US\$ 79 millones, de mediano y largo plazo.

En materia de variables externas que influyeron en la marcha de la economía nacional, resalta la diferencia en contra detectada en el precio del cobre, el que se había supuesto, según las proyecciones del mercado, en 71,3 centavos de dólar por libra y no superó los 62,6 centavos en términos efectivos.

Así y todo, indica el análisis ministerial se obtuvieron resultados mejores que los propuestos en aspecto de fundamental relevancia para la economía nacional.

Se había proyectado un consumo elevado en 1 y efectivamente creció en 1,3%; una inversión geográfica bruta superior en 56,8 y se elevó en 75,6%; un mayor gasto interno de 4,8 y en realidad subió en 8,5%.

Otro aspecto que influyó principalmente en los resultados y que tiene su origen en causas totalmente ajenas al quehacer nacional, fue el deterioro experimentado por los términos de intercambio, esto es, la diferencia negativa detectada entre los ingresos de exportación y los precios efectivamente pagados por dichos bienes y servicios colocados en el extranjero.

La cuenta sobre el gasto del PGB, ingreso nacional y ahorro, señala tales términos se deterioraron en 164,3%. Frente a lo cual el ahorro nacional bruto aumentó en 69,2%, el ahorro externo en 82,3% lo que hizo que el ahorro total, o sea, la inversión geográfica bruta subió en 75,6 por ciento.

PROYECCION OCUPACION Y DESOCUPACION A FINES DE CADA AÑO (TRIMESTRE OCTUBRE-DICIEMBRE)

	1985	1986	1987
Fuerza de Trabajo	3.874,4	3.951,9	4.030,9
Ocupación Autónoma	3.121,4	3.325,6	3.441,7
Ocupación Inducida	295,8	191,6	186,1
Total Ocupados	3.417,2	3.517,2	3.627,8
Desocupados	457,2	434,7	403,1
Tasa Desocupación Meta	11,8 %	11,0 %	10,0 %

El aumento de la ocupación rentable es la meta prioritaria del programa económico permanente del Gobierno. Esto queda señalado en las metas propuestas en el Programa Trienal como se advierte en el cuadro sobre ocupación y desocupación a fines de cada uno de los tres años del período 1985-1987.

## ENAP EMPRESA NACIONAL DEL PETROLEO



La EMPRESA NACIONAL DEL PETROLEO ha logrado un extraordinario avance en su potencialidad estratégica de primera importancia en la vida nacional, realizando proyectos verdaderamente dignos de destacarse en esta fecha. El 11 de septiembre de 1976, con el apoyo prioritario del Gobierno, se inició la materialización de uno de sus proyectos más ambiciosos, el PROYECTO COSTAFUERA, en la Boca Oriental del Estrecho de Magallanes, y el 8 de enero de 1979 se puso en marcha la primera Plataforma de Producción ubicada en el yacimiento OSTION, dando así este proyecto sus primeros frutos para entregar hoy el 60% de la producción nacional de hidrocarburos. A la fecha, se encuentran en operación 24 Plataformas de Producción Costafuera, todas construidas en Magallanes, las que han entregado una producción acumulada de 57.000.000 de barriles cuyo valor aproximado es de 1.600 millones de dólares. Se han intensificado los esfuerzos exploratorios en todo el país. Es así como en la actualidad se está ejecutando un programa de sísmica en la Zona Norte, en la Pampa del Tamarugal y en los Salares de Atacama y Punta Negra y en la Zona Central Sur, en Osorno y Llanquihue. Asimismo, se ha intensificado la exploración en Magallanes, extendiéndose la actividad sísmica hacia la zona precordillerana de Tierra del Fuego. En las filiales, Refinería de Petróleo Concón S.A. y PETROX S.A., Refinería de Petróleo, bajo un continuo plan de actualización se está procediendo a la instalación de Plantas de viscosidad-reducción, lo que les permitirá obtener una más alta proporción de productos de mayores propiedades y demanda. Asimismo, la capacidad de almacenamiento, representada por las plantas de EMALCO Ltda. en Antofagasta, Maipú, San Fernando y Linares, constituye una garantía para el abastecimiento nacional de combustibles. Se han obtenido considerables avances en la implementación de los proyectos que desarrollarán empresas privadas extranjeras para producir metanol y fertilizantes a partir del gas natural de Magallanes. Las respectivas plantas que se construirán próximas a Punta Arenas, significarán, además de una importante fuente de trabajo en la zona, una clara posibilidad de ingresos para el país.

PROGRAMA TRIENAL 1985-1987  
TABLA RESUMEN INVERSION  
(En Millones de pesos de 1984)

EMPRESA O SUBSECTOR	1985 (1)	1986 (2)	1987 (2)
COSECO-CHILE	35.200	37.000	37.200
ENAMI	1.000	1.500	1.500
ECOMINCH	700	1.700	700
ENKATSA - SCHWAGER	470	1.030	1.380
OP MINERIA	230	640	1.580
TOTAL INVERSION PUBLICA	37.600	41.870	42.360
TOTAL INVERSION PRIVADA (3)	14.486	14.934	21.748
TOTAL SECTOR MINERIA	52.086	56.804	64.108

FUENTE: Ministerio de Hacienda

NOTAS: 1.- Presupuesto aprobado a las empresas del Estado por el Ministerio de Hacienda, el cual es inferior al monto total de los proyectos de inversión presentados por éstas de acuerdo a los requerimientos del Programa Trienal Sector Minería 1985-1987.

2.- Estimación del Ministerio de Hacienda que rebaja las estimaciones entregadas por las empresas del Estado de acuerdo a los requerimientos del Programa Trienal 1985-1987.

3.- El monto presentado en este rubro difiere del considerado en la elaboración del Programa Trienal Sector Minería 1985-1987, ya que de este último se han rebajado, en millones de pesos, 2.440 para el año 1985, 2.707 y 4.167 para los años 1986 y 1987 respectivamente, los cuales han sido incluidos en el Sector Industria.

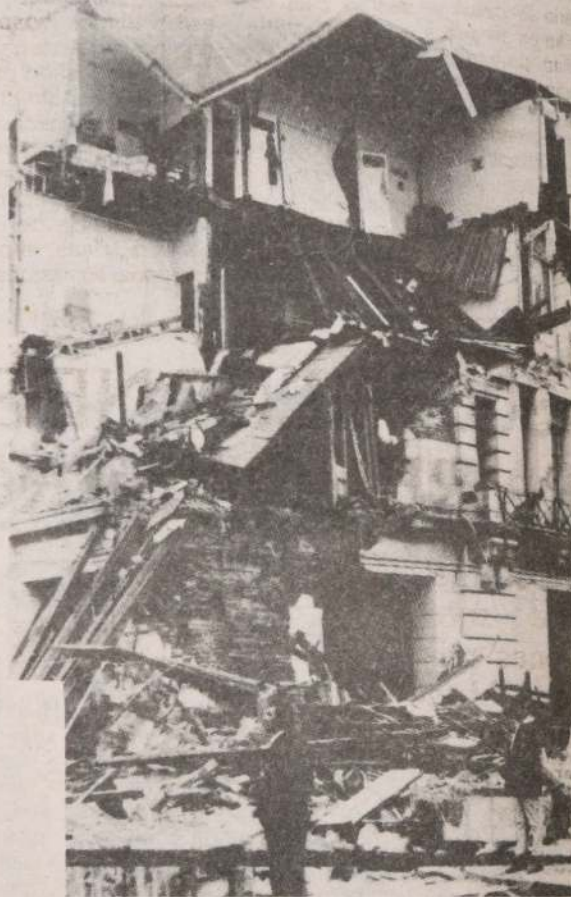
En el cuadro se resume la inversión para el período trienal 1985-1987, mostrando que la proyección económica que el Gobierno hace al país, es hacia el crecimiento y la expansión y no al estancamiento.



Por disposición del Presidente de la República, se creó el Cuartel General de Emergencia, organismo asesor del Ministerio del Interior para encarar la situación que afectaba al país. Este fue encabezado por el brigadier general Jorge Lucar. En la fotografía junto a S.E. y al Ministro Ricardo García, cuando el Primer Mandatario llegó hasta sus dependencias para recibir un completo y detallado informe de la situación.



La V Región fue una de las más dañadas por el terremoto. Miles de damnificados debieron recurrir a los albergues luego de la destrucción de viviendas y enseres.



*Un aspecto de la calle principal de Melipilla.*



*La Basílica de El Salvador. Una muestra de la violencia del terremoto.*

Con una magnitud superior a los 7 grados, los daños que provocó se evaluaron en 1.800 millones de dólares. Las viviendas destruidas superaron las 200 mil, además de los puentes y caminos cortados, puentes con serios daños en sus estructuras y los servicios de luz, agua, gas y de comunicaciones interrumpidos, además de la secuela de muertos (177), heridos, (2.575) y damnificados (979 mil 792 personas).

de marzo, una impresionante maquinaria de ayuda se puso en movimiento, coordinando y adoptando con rapidez y eficacia las primeras medidas de urgencia que, con el paso de los días se fueron implementando, para llegar a toda la población damnificada.

El Presidente de la República, que el día anterior había instalado su gobierno en Punta Arenas, acompañado de la mayoría de los ministros de Estado, dispuso su inmediato regreso a la capital, arribando a las 02,30 horas de la madrugada del lunes para, una hora después, reunirse en un Consejo de Gabinete, disponiendo la reasignación presupuestaria para ir en ayuda de los damnificados.

Y mientras, en la Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior, ONE MI, se entregaban las primeras informaciones relativas al devastador sismo y los alcaldes de las diferentes comunas iniciaban la operación ayuda, disponiendo, entre otros, la instalación de albergues. Se iniciaba así, la normalización del país.

Ya en las primeras horas del lunes, los medios de comunicación, encabezados por Televisión Nacional y luego de un llamado a la solidaridad que hizo la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, organizaron una primera campaña de ayuda. La prioridad, tal como lo manifestó el Gobierno desde el primer instante, eran los damnificados de más escasos recursos.

En tanto el país se reorganizaba, las informaciones entregadas por el Ministro del Interior, y Secretario General de Gobierno iban mostrando la magnitud de la tragedia que, día a día, se hacía más evidente.

Junto con determinarse la instalación de albergues en todas las comunas de las diferentes regiones afectadas por el sismo y de determinarse la reasignación presupuestaria, el Gobierno, para evitar que la población sufriera mayores daños de parte de personas inescrupulosas, dispuso el toque de queda.

Asimismo, en la V Región, la más afectada de todas, y en la cual todos los servicios básicos quedaron interrumpidos se ordenó la vacunación masiva de toda la población. De esta forma se evitó desde el primer instante una epidemia.

Igualmente el Primer Mandatario y luego de recorrer todas las zonas amagadas, dispuso de la utilización del dos por ciento constitucional para ir en ayuda de las víctimas, como igualmente la implementación de créditos para aquellos que perdieron sus viviendas, decretando, al término de esos recorridos, el trato de Zona de Catástrofe para las regiones V, VI y Metropolitana, como así mismo para la provincia de Curicó.

Asimismo dispuso la devolución gratuita — para los damnificados — de aquellas especies que éstos hubieren empeñado y determinó la constitución de un Cuartel General de Emergencia.

El Presidente de la República y las autoridades económicas llamaron a los comerciantes para que no alzan los precios y se evite la especulación, anunciando drásticas medidas contra quienes se sorprendiere en este delito. También expresó S.E. que la ciudadanía no debía mostrarse estática ante la situación que los afectaba, instándola a trabajar en la recuperación del país.

Además, de la línea de créditos para los damnificados, el Ministerio de Vivienda y Urbanismo creó un subsidio extraordinario para los mismos, en tanto dispuso que SERVU reparara gratuitamente los edificios dañados por el terremoto, entregando hasta la fecha cerca de tres mil soluciones habitacionales; mil departamentos en calidad de préstamo a los damnificados y más de dos mil subsidios rurales para que las familias campesinas pudiesen reparar sus viviendas. Además a un mes de ocurrido el sismo anunció la apertura



propuestas para la construcción de 10 mil

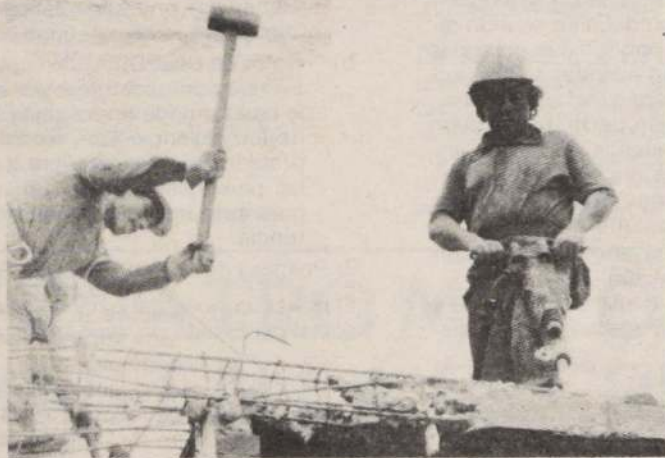
Por su parte el Ministerio de Educación entregó la entrada a clases en aquellos establecimientos educacionales dañados o que estuvieran sirviendo como albergues (tras la evaluación se determinó que 176 quedaban destruidos, 343 con daños graves y 1.060 con daños leves). Asimismo anunció la inversión de 18 millones de dólares para reparaciones y la entrega del crédito fiscal del 100 por ciento para los alumnos damnificados. En las universidades los daños fueron evaluados en 17 millones de dólares.

El Ministerio de Salud ya invirtió más de 2.000 mil millones de pesos en la recuperación de distintos centros asistenciales, alcanzando los daños totales del sector a más de 4 mil millones, con once establecimientos hospitalarios comprometidos.

En Obras Públicas el costo total de la emergencia fue evaluado en 12 mil millones de pesos, iniciándose los primeros trabajos al día siguiente de ocurrido el sismo, para recuperar puentes (50 sufrieron daños), carreteras.

## \$ 4.800 MILLONES PARA RECONSTRUIR

MINVU otorga créditos y subvenciones para que los damnificados enfrenten la reparación de sus casas



Con aportes sectoriales el SERVIU Metropolitano enfrenta la reconstrucción de conjuntos habitacionales dañados por el sismo.

Bajo el lema "Chile Reconstruye", el Ministerio de Vivienda asignó 4.800 millones de pesos para la reconstrucción habitacional, proceso que se inició con un llamado a licitación internacional para la construcción de 10.618 viviendas, 7.600 de las cuales se edificarán en las zonas afectadas por el terremoto.

Para los mismos efectos en marzo contrató 22.239 viviendas de emergencia y destinó al Ministerio de Obras Públicas, más de 11 millones de pesos, dirigidos a la inmediata reparación de los servicios de agua potable y alcantarillado en San Antonio y Valparaíso.

### CREDITOS

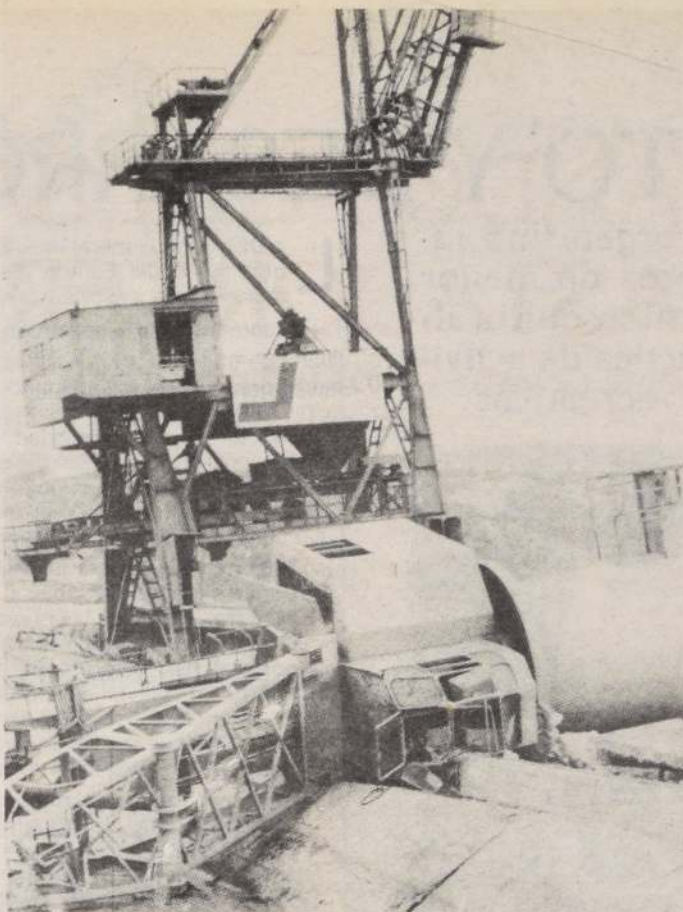
Los Servicios de Vivienda y Urbanización—SERVIU—se encuentran otorgando préstamos y subvenciones a los damnificados por los sismos, para que enfrenten la reparación de los daños que afectan la estructura o habitabilidad de los inmuebles adquiridos al mencionado organismo o a sus antecesores legales.

La autorización fue oficializada en la

ONEMI entregó para la emergencia, además de la coordinación que efectuó a diario, el equivalente a casi 24 millones de pesos en carpas, techos, colchonetas y frazadas. Las donaciones nacionales alcanzaron a 62 millones 545 mil pesos, además de la entrega de ropa, alimentos, medicamentos y elementos para la construcción.

A la solidaridad nacional, que se tradujo en distintas campañas y en el arduo y constante trabajo de todas las distintas organizaciones del voluntariado nacional, se sumó también la ayuda internacional. Más de un millón de dólares en dinero, elementos de abrigo, alimentos y artículos médicos, entre estos últimos hospitales de campaña, llegaron por vía aérea para paliar en parte el dolor.

Así, impulsado por el Presidente de la República y sus directos colaboradores, con la ayuda de las instituciones del voluntariado y de las Fuerzas Armadas que colaboraron—especialmente las unidades y Escuela de Ingenieros del Ejército—con operativos de salud, despeje de escombros y trabajos en obras públicas, el país logró salir adelante y continuar su marcha.



La grúa del puerto de San Antonio es símbolo de la magnitud de la tragedia. Los sitios de ataque 1 y 2 resultaron completamente destruidos y el 3 con daños irreversibles, al igual que los molos, uno de los cuales debe ser reconstruido.

## SAN ANTONIO: UN EJEMPLO DE AYUDA

Si hay una zona que permite graficar la forma cómo las autoridades gubernamentales, encabezadas por el Presidente de la República, encararon el problema que significó el devastador terremoto del domingo 3 de marzo, esta es la provincia de San Antonio, la más gravemente dañada de todos los sectores afectados por el sismo y cuya reconstrucción, demandará, durante el presente año, una inversión superior a los cuatro mil millones de pesos.

Más de cien mil damnificados, diez mil casas inhabitables, establecimientos educacionales y de salud destruidos, entre estos últimos el Hospital Base, como igualmente viaductos en el suelo, carreteras intransitables, tranques y embalses agrietados y gravísimos daños en el recinto portuario, mostraba el desolador panorama.

Dos visitas inspectivas realizó el Primer Mandatario a la zona, constatando en la primera de ella los daños sufridos y disponiendo una inmediata ayuda, para, en la segunda, observar en el terreno mismo la marcha de los trabajos dispuestos y ordenar una mayor y efectiva ayuda con proyecciones a futuro.

Fue así como el 19 de julio el Primer Mandatario dio a conocer a los habitantes de San Antonio el reforzamiento administrativo de la provincia y la instalación, por lo menos durante 18 meses, de oficinas delegadas de los Ministerios de Economía, Salud, Bienes Nacionales, Transportes y ODEPLAN. Ello, además de disponer la constitución de un ítem presupuestario especial en el Ministerio del Interior, destinado a recursos específicos para San Antonio y la reasignación de recursos presupuestarios del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, FNDR.

Precisó en la oportunidad S.E. que las secretarías de Estado tendrían un plazo máximo de 30 días para constituirse y designó al Ministro del Interior como responsable del control y evaluación del cumplimiento de los instructivos.

En cuanto a la labor a desarrollar por las distintas secretarías, —hoy ya instaladas— se determinó que éstas deberían diagnosticar la realidad sectorial con el fin de elaborar los planes de reconstrucción, desarrollo y fomento integral, considerando los lineamientos de la planificación nacional y regional dispuestas para superar el problema de la emergencia.

El Plan de Desarrollo Integral se inició el 28 de agosto sobre la base de un diagnóstico previo, abordándose distintos proyectos en las áreas más deterioradas y cuya rehabilita-

ción será decisiva para los objetivos preestablecidos por el Gobierno central. "La intención, dijo el gobernador coronel Eugenio Videla Valdebenito, es apurar el proceso de avance de la provincia".

Destacó entre las principales obras públicas, la recuperación de la ruta San Antonio-Miraflores, donde se invierten más de 300 millones de pesos; la construcción del nuevo acceso al puerto, con similar inversión; el asfalto del camino Leyda-San Juan-Lo Gallardo, con 58 millones y la construcción del puente Lo Gallardo que une San Antonio con Santo Domingo, con 380 millones de pesos.

"Solamente en vialidad, dijo, estamos gastando más de 1.100 millones de pesos".

En cuanto a obras sanitarias, entre los proyectos más decisivos destaca la construcción de una nueva planta de tratamiento, la renovación de las redes matrices y arranques domiciliarios e intradomiciliarios, nuevos sondeos en la planta San Juan, mejoramiento de arranques y redes en el sector Los Aromos y defensas fluviales, lo que demandará una inversión cercana a los 200 millones.

En el sector vivienda a las 2.500 casas de emergencia asignadas a los damnificados, se sumarán 974 de dos conjuntos habitacionales construidos por el SERVIU, 840 para pobladores del sector alto de Barrancas y 900 para los habitantes del campamento Juan Aspié.

En Salud se iniciará la reparación de la parte destruida del hospital, con un monto de 60 millones de pesos. Asimismo, se están reparando cuatro postas y se construirán otros dos consultorios.

En cuanto a educación, se construyeron 13 establecimientos y se repararon otros 31, lo que significó una inversión de 207 millones. Respecto a obras de pavimentación, en la actualidad se están efectuando trabajos por un monto superior a los \$ 160 millones.

En relación al puerto, a fines del mes de julio el gobernador informó que se habían invertido, con fondos de EMPORCHI, 16 millones de pesos en reparaciones, en tanto que se ejecutaban otras por 105 millones. En cuanto a las reparaciones de los molos norte y sur, éstas significan una inversión de \$ 1 millón 700 mil.

Por su parte Bienes Nacionales informó que aquellas personas que se encontraran realizando sus trámites de regularización y saneamiento de títulos de dominio de sus inmuebles, podrían garantizar, con estas propiedades, los préstamos de reconstrucción.



DIGEDER

## FOMENTO Y DESARROLLO DEL DEPORTE

- La acción de este organismo favorece a los sectores de menor nivel socioeconómico-cultural, incentivando la práctica de actividades deportivas y recreativas



General Badiola: decisivo impulsor del desarrollo deportivo.

### Servicio Nacional de Capacitación y Empleo SENCE

Creado por el Supremo Gobierno mediante D.L. N° 1.446, de 1976, tiene por objeto supervisar la capacitación de los trabajadores de las empresas del país, administrar programas de becas de capacitación en favor de personas de escasos recursos, cesantes o que buscan trabajo por primera vez y controlar las oficinas de colocación.

Desde su creación a la fecha se han capacitado 950.000 personas entre trabajadores de empresas y a través de becas.

11 de Septiembre de 1973  
11 de Septiembre de 1985

La Dirección General de Deportes y Recreación es el organismo del Estado responsable de fomentar y desarrollar el deporte y la recreación en el país.

#### 1. Fundamentos de la acción de DIGEDER.

Dicho de una manera general la justificación para una especial preocupación del Estado por el deporte y la recreación se fundamenta en reconocer que estas actividades son de interés para la sociedad, que el sistema de coordinación social no es autosuficiente para satisfacerlas y, por lo tanto, requiere del apoyo del Estado.

Específicamente, las razones para la acción de DIGEDER se basan en las siguientes situaciones:

- Reconocimiento del beneficio personal y social del deporte y la recreación.**  
Mientras más sean las personas de la comunidad nacional que accedan a una práctica adecuada de deporte y recreación, más significativo resultará su aporte para elevar la calidad de vida de los chilenos. Este beneficio social del deporte y la recreación es el factor de mayor relevancia para determinar la necesidad de que DIGEDER se ocupe de la materia.
- Búsqueda del bien común en deporte y recreación.**  
DIGEDER debe salvaguardar la existencia del bien común en el sector deporte y recreación, preservando los derechos de las personas y de las organizaciones de base e intermedias cuando actúan para entregar y acceder a actividades deportivas y recreativas. Esta labor de superintendencia la efectúa fundamentalmente velando por el cumplimiento de las leyes, normas y reglamentos vigentes, incentivando su desarrollo y actuando muchas veces como mediador entre partes.
- Aumento de la capacidad de gasto en deporte y recreación de los sectores de menor nivel socioeconómico-cultural.**  
En nuestra sociedad en vías de desarrollo subsisten aún imperfecciones que hacen que no todas las personas posean capacidad de gasto equitativa a la cantidad y calidad del esfuerzo que realizan. Sumando a este hecho, los beneficios sociales del deporte y la recreación y el interés por el bien común, DIGEDER debe orientar su accionar con un definido sentido redistributivo, para contribuir a poner a las personas en igualdad de condiciones para acceder a estas actividades, aumentándoles su capacidad de gasto en ellas. En consecuencia, la acción de DIGEDER debe favorecer con prioridad a las personas, clubes deportivos, agrupaciones de recreación y entidades intermedias del sector que correspondan a los sectores de menor nivel socioeconómico-cultural.
- Fomento a la competencia para entregar y realizar actividades de deportes y recreación.**  
Un sector relativamente nuevo como es el deporte y la recreación no ofrece aún una adecuada coordina-

ción e interacción entre quienes desean realizar estas actividades y quienes pueden o quieren entregar prestaciones en ellas. Al respecto DIGEDER debe favorecer esta coordinación, promoviendo la creación de nuevas entidades para entregar y/o recibir deporte y recreación, y fortaleciendo a las existentes.

- Producción, uso y traspaso de conocimiento sobre deporte y recreación.**

La relativa novedad del deporte y la recreación como actividades relevantes para el hombre, el desconocimiento todavía muy generalizado de sus beneficios individuales y sociales, y la ignorancia respecto de los problemas y desafíos del tiempo libre, perjudican y retrasan la oportuna inserción de estas actividades en la vida cotidiana de las personas.

- Producción y difusión de una visión de largo plazo para el deporte y la recreación.**

Elaborar planificación indicativa de desarrollo para el largo y lejano plazo en el sector es labor permanente de DIGEDER. En especial, otorgar señales claras y duraderas en el tiempo, respecto de aquello que la comunidad nacional debe y no debe esperar de DIGEDER en conformidad con los criterios que se han señalado, y por lo tanto, personas, entidades, organismos de base e intermedios, puedan adoptar sus decisiones con plena información y seguridad.

#### 2. Los objetivos finales de

- DIGEDER:**
  - Favorecer el buen uso del tiempo libre de las personas para promover su autodesarrollo, incrementando las opciones y la participación en deporte y recreación.
  - Impulsar el asentamiento y progreso de valores que orienten la conducta práctica cotidiana de los ciudadanos.
  - Contribuir a conformar un perfil del chileno que permita compatibilizar armoniosamente su ser individual, su libertad personal, y su desarrollo, con los requerimientos de la convivencia en sociedad, de la preservación del medio natural y de la existencia del bien común.
  - Beneficiar prioritariamente a los ciudadanos de menor nivel socioeconómico-cultural.
- Roles de DIGEDER.**  
En relación a los objetivos enunciados, a DIGEDER le corresponde un rol significativo respecto a la vida de los chilenos. Este rol está comprometido con el problema del tiempo libre, es decir, con el lapso que las personas disponen en las sociedades modernas para autopromover su desarrollo y gratificar su existencia.

#### 3. Políticas de acción DIGEDER para 1986.

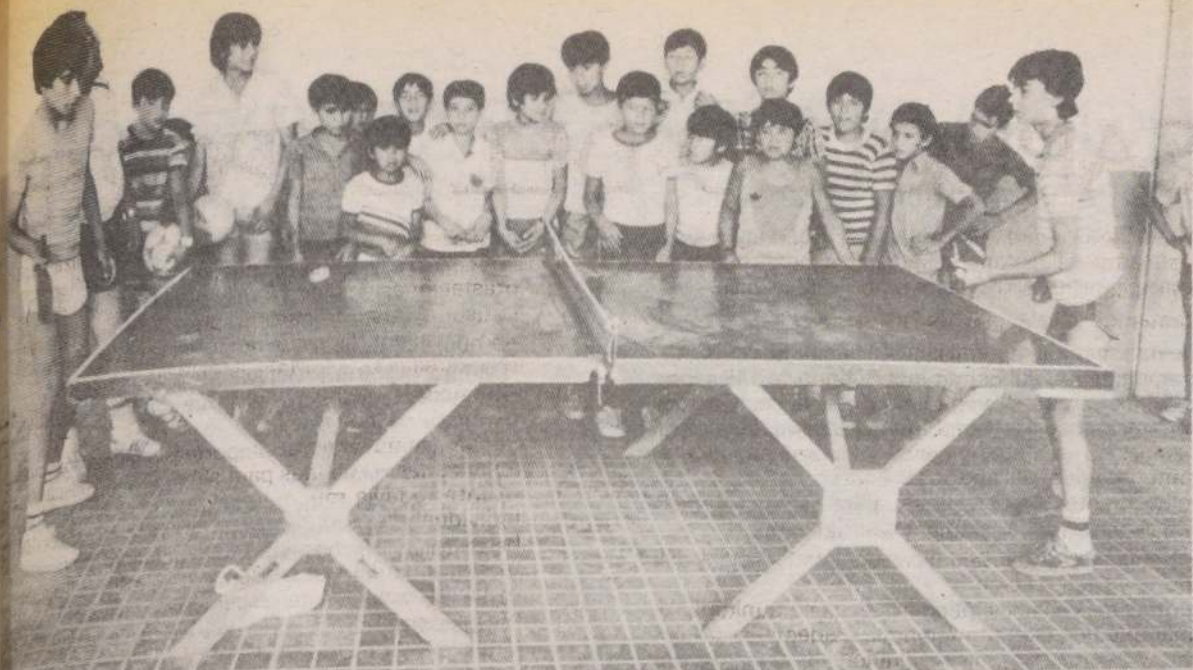
El marco conceptual para la acción DIGEDER y la acción social del Estado en deporte y recreación constituyen las



Una de las acciones más interesantes apoyadas por DIGEDER ha sido el programa "Vacaciones en tu escuela", donde los niños durante dos meses se han entregado a la práctica recreativa y deportiva, controlados por profesores especializados.

Una de las acciones más interesantes apoyadas por DIGEDER ha sido el programa "Vacaciones en tu escuela", donde los niños durante dos meses se han entregado a la práctica recreativa y deportiva, controlados por profesores especializados.





Uno de los programas que más atención dedicó la DIGEDER por orden del propio Presidente de la República fue la de promover la recreación en los colegios, entre-

gándoles, además, desayuno y almuerzo. 1985 ha sido un año realmente espectacular en los planes desarrollados por la superintendencia de deportes con los niños.

medidas de descentralización ya en práctica:

- Durante el proceso de información de la base, establecimiento de directivas regionales de planificación 1986 para el deporte y la recreación en el nivel regional por las COORDYR, y
- Determinación de marcos de planificación comunales y para organizaciones de base, en el nivel regional por las COORDYR.
- En la toma de decisiones, evaluación y selección de proyectos de base, comunales, provinciales y regionales en el nivel regional por las COORDYR.
- En la materialización de iniciativas, ejecución de proyectos de difusión, implementos, capacitación, infraestructura y administración por las COORDYR en el nivel regional, y
- Ejecución de proyectos de infraestructura, implementos y actividades en el nivel comunal.

Además, incrementar el proceso de descentralización con las medidas siguientes:

- Desagregación de los marcos de planificación según niveles regionales, comunales y de base.
- Simplificación de los formularios de presentación de iniciativas de las organizaciones de base.
- Apoyo a la formación de recursos humanos de las organizaciones de base y comunales, mediante un énfasis en el programa de capacitación.

## MÁS DE CUATRO MILLONES DE PERSONAS EN LA RECREACIÓN

Para fines de diciembre se cumplirán, en forma estimativa, cerca de 600 obras de infraestructura y llegará a tres mil el número de las ya ejecutadas con fondos de la DIGEDER

El deporte y la recreación eran considerados por la comunidad chilena como actividades ajenas al desarrollo integral de la persona. Gracias a la acción de DIGEDER y a las demás instituciones del sistema, esta visión ha ido cambiando sustancialmente.

De esta manera los chilenos, en su gran mayoría, sienten que ambas dignifican la vida humana y propenden a un mayor desarrollo individual y social.

En los últimos diez años la labor de DIGEDER ha permitido que cerca de tres millones de personas se incorporen a las prácticas recreacionales y deportivas, lo que significó un aumento del 322 por ciento respecto del sector de la población que participaba activamente hasta 1973.

"Los objetivos y políticas del deporte y recreación señalan la finalidad que se desea alcanzar con el fomento de estas actividades y las características que deben poseer para su mejor logro. La existencia de esta orientación es un elemento fundamental para su desarrollo", ha señalado el director de Deportes y Recreación, brigadier general Sergio Badiola Broberg.

Pero para alcanzar a las metas cada vez más ambiciosas en la juventud que hace deporte y recreación, es menester contar con una infraestructura adecuada a las necesidades. Se ha capacitado a cerca de 37.000 perso-

nas en lo que se refiere a dirigentes, administradores, técnicos, jueces, árbitros, socorristas de montaña, guías y orientadores que tienen vasta participación; profesores de educación física, profesionales y profesores de enseñanza general básica.

Desde 1976 a la fecha en todo el país se han construido más de mil multicanchas, 500 camarines, 150 canchas de fútbol, cantidades importantes en gimnasios, piscinas, pistas atléticas, centros de deportes y recreación náutica, centros de deporte y recreación de la montaña y más de 100 áreas de recreación.

El último censo realizado por la DIGEDER para conocer realmente "qué y cuánto somos en deporte y recreación" arrojó cifras espectaculares y ampliamente positivas. Chile es uno de los países en el área continental que mayor volumen en moneda nominal y metros cuadrados ha entregado para las prácticas mencionadas. Llegando a superar a otros países doblemente fuertes en la población, constituyéndose en uno de los pueblos "tipo" de cómo debe trabajarse en la fase recreativa, especialmente en los niños y la juventud.

Actualmente en el país hay más de cuatro millones de personas que aprovechan sus horas libres en alternar deportivamente. Según las estimaciones para 1985, existirá en el país un total de 3.000 obras ejecutadas desde 1976 a diciembre del presente año.

## GRAN POSTA PARA AYUDAR A CHILE

El slogan que recorrió todo el país, apoyado por más de 25.000 atletas que colaboraron en actitud solidaria con los damnificados del terremoto, fue el ejemplo de lo que son el deporte y la recreación en nuestro país

El período 1984-1985 ha sido un tramo realmente interesante en el país, en cuanto al volumen de las prácticas deportivas, considerando el incremento de personas y el número de atletas en competición.

Entre las actividades y eventos más relevantes se mencionan los Juegos Nacionales Deportivos Escolares; torneos como el de COANIL, "Orlando Guaita", DIGEDER en tu población, campamentos de verano para senescentes, olimpiadas nacionales y universitarias, vacaciones en tu escuela, que este año adquirió especial relevancia cuando durante dos meses se trabajó con los niños en juegos recreativos y por disposición del Presidente de la República se entregó desayuno y almuerzo a los alumnos; programas de difusión de la natación, aprovechando todas las instalaciones municipales y de DIGEDER, alcanzando más de 400.000 personas de todas las edades en los cursos efectuados en el país; competencias a todo nivel en el Mes del Mar, con eventos en los principales puntos del litoral chileno en todo tipo de embarcación y maratones y postas náuticas; Mes de la Montaña, con las más diversas competencias cuya finalidad es la difusión de la montaña y la nieve; pruebas atléticas, ciclistas, automovilísticas, motoristas y de andinismo neto y grandes eventos de esquí.

El ciclismo, una vez más, ha sido el gran favorecido de acuerdo a la actividad desplegada por las asociaciones regionales. Se logró recuperar y restaurar totalmente la pista del velódromo de Playa Ancha y Valparaíso, que estuvo abandonada por más de trece años. Se financia con ocho millones de pesos la Vuelta a Chile, se auspician competencias como la Vuelta del Porvenir, (Región Metropolitana), Vuelta de la Juventud (Quinta Región) Vuelta a la Tercera Región y pruebas en todas las zonas del país.

Finalmente, bajo el slogan el "Deporte Ayuda a Chile", que organizó y controló la Dirección General de Deportes y Recreación, se disputó la Gran Posta, que en 1985 tuvo como principal objetivo el ir en ayuda de los damnificados del terremoto del 3 de marzo pasado. Un evento recreativo-deportivo se convirtió en la cruzada solidaria de bien social más espectacular del año.



LA ILUSTRE  
MUNICIPALIDAD  
Y LA  
COMUNA DE PUENTE ALTO

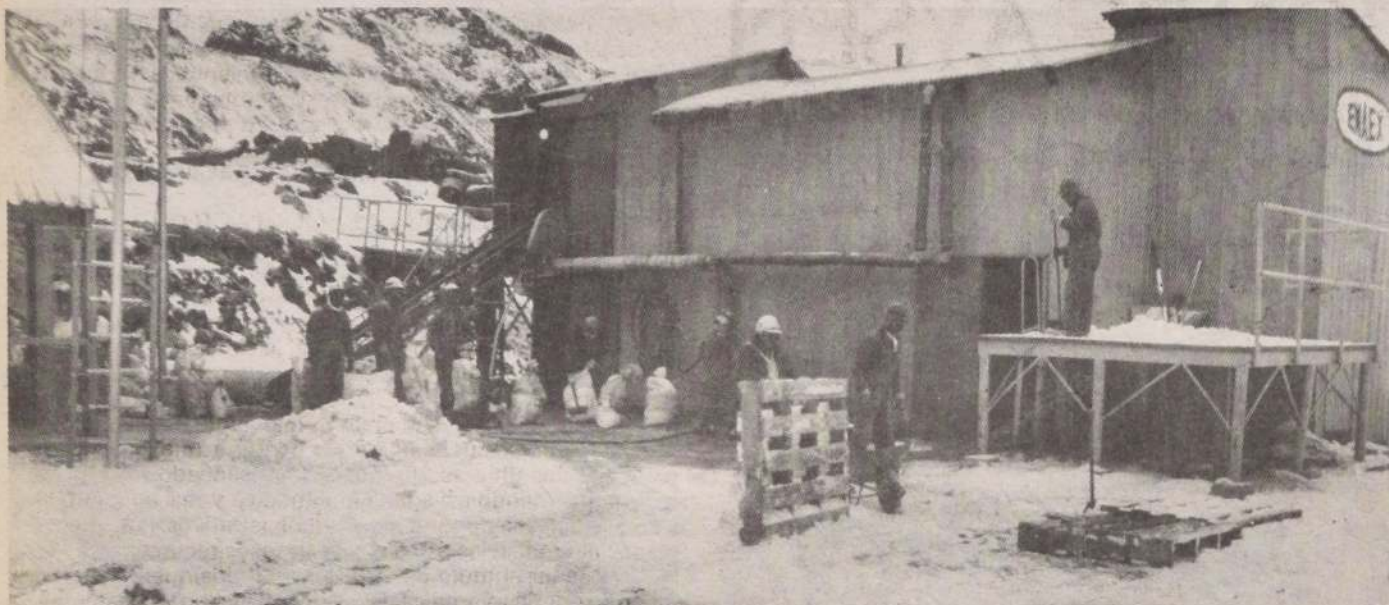
Saludan al 12º  
Aniversario de la  
Liberación Nacional



Empresa Nacional de Explosivos

# TRAS LA CONSECUACION DEL PROGRESO REGIONAL

□ ENAEX, tal como lo expresa su slogan "Fuerza de un futuro mejor", no cesa en su tarea destinada a alcanzar su expansión, desarrollo y perfeccionamiento



El plena faena, a cuatro mil metros de altura, en la planta andina, V Región.

**S**omos una nación potencialmente rica, forjada con esfuerzo y sacrificio por nuestros antepasados, destinada desde siempre a convertirse en un país floreciente, pero hoy, producto de una antigua planificación centralizada, nos encontramos agotando los recursos de las regiones centrales, sin valorar las reales posibilidades que nos ofrecen tanto las zonas norte como sur, las que con toda holgura pueden satisfacer nuestras necesidades y con ello alcanzar el sitio económico-social al que todos aspiramos, y que nuestro actual gobierno ha impulsado tan fervientemente". Con estas palabras el presidente del directorio de la Empresa Nacional de Explosivos S.A., brigadier general Mario H. Ramos Muñoz, dio por inaugurada la gerencia regional norte de esta importante industria de explosivos nacionales.

La creación de esta gerencia obedece prioritariamente al deseo de materializar las políticas de regionalización que se están llevando a cabo en el país, tanto a nivel de la industria privada como el sector público productivo y de servicios. Es así como esta empresa, filial CORFO, consciente de la importancia que tiene este desarrollo, ha orientado su expansión hacia las distintas regiones, compatibilizando con ello su política de ventas, cual es la de entregar al usuario los productos en forma rápida, eficaz y segura, instalando sus faenas, ya sea en los recintos mineros mismos, o en terrenos cercanos a ellos.

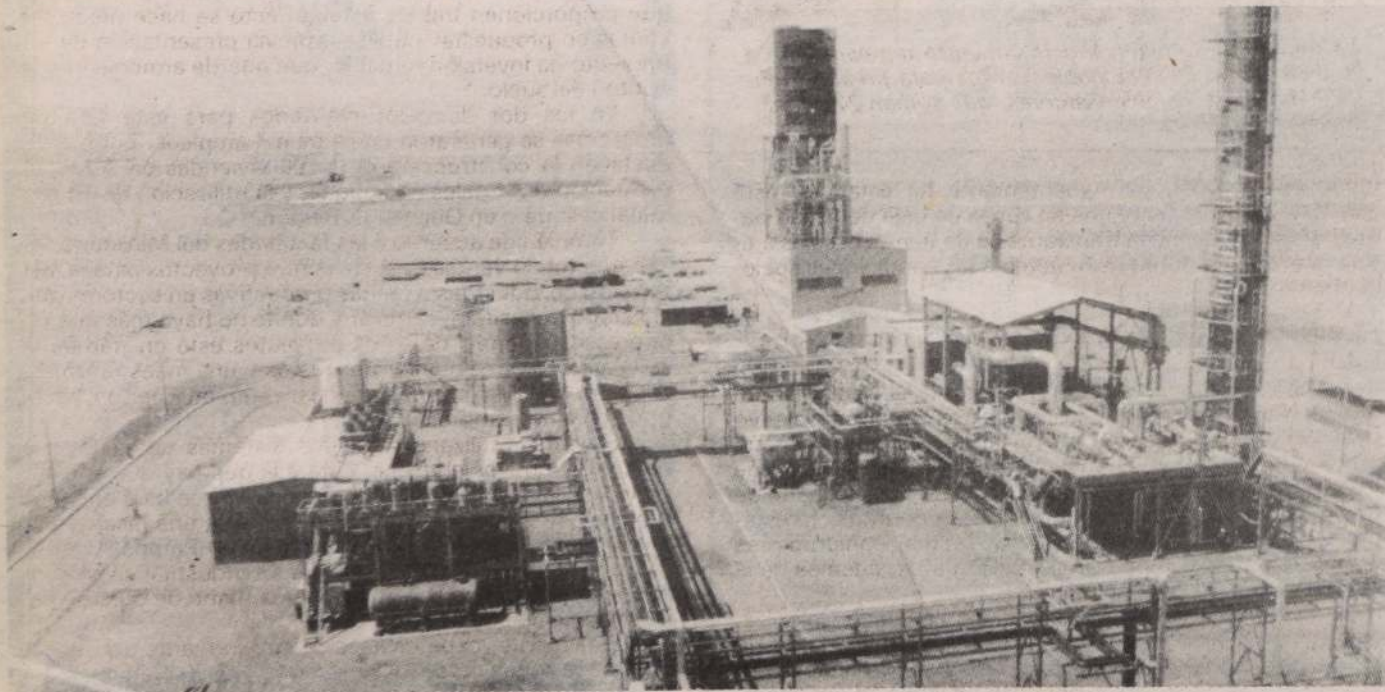
## REGIONALIZACION ANTICIPADA

Aun cuando ENAEX fue creado en 1920, mediante la asociación de las firmas norteamericanas E.I. Dupont de Nemours y Co., Atlas Power Co y la inglesa Imperial Che-

mical Industries, este grupo de empresarios extranjeros comprendió de inmediato la garantía de instalar sus faenas productivas en las distintas zonas de la nación, próximas a los yacimientos mineros, logrando de este modo el desarrollo equilibrado del país, sin concentrar en la capital la industria nacional, instalando en ella solamente las funciones administrativas que requieren, tanto ayer como hoy de una infraestructura especial y de una concentración de actividades interrelacionadas. Por ello el 31 de octubre de 1923 entra en funcionamiento la planta de Río Loa, ubicada a 9 kilómetros de la ciudad de Calama. Nace en Chile la primera fábrica de explosivos industriales, capaz de entregar no sólo el producto sino que en forma inmediata la asesoría técnica científica para la correcta aplicación del producto requerido.

Es así como en el correr del tiempo va incrementando sus centros productivos, creando las plantas de La Serena en 1968, en la IV Región, en Punta de Teatinos, y para abastecer a las empresas mineras de la zona, las que hasta la fecha sólo se abastecían de productos importados, o realizando sus propias mezclas, las que a veces no eran del todo rentables.

Posteriormente en 1970, en Algarrobo, a 45 kilómetros de Vallenar nace la planta del mismo nombre para satisfacer al mercado de la III Región. Luego en 1982 mediante la adjudicación de una licitación pública de la administración de los Polvorines Barahona ubicados en los terrenos de la División El Teniente de CODELCO-Chile se crea la planta que lleva el nombre de la misma División y que permite a la empresa desarrollar actividades en la VI Región. Del mismo modo, mediante adjudicación ese año, ENAEX se hace cargo del abastecimiento de explosivos para la División Andina de CODELCO-Chile, debiendo instalar su faena productiva en el sector Sur-Sur



Vista general de la planta de ácido nítrico y nitrato de amonio, en Mejillones, II Región.

de la Mina Río Blanco, cercana a Los Andes, y cuya particularidad es la de encontrarse a 4.000 metros de altura en plena cordillera. Ello aparte de presentar un desafío al crecimiento industrial a nivel regional (V Región).

Además de estas seis plantas la empresa cuenta con la planta de Pudahuel, ubicada en las inmediaciones de la Mina Lo Aguirre dentro de la Región Metropolitana, también instalada a solicitud de la empresa minera.

Pero es en 1983, cuando ENAEX cumple con uno de sus más ambiciosos proyectos, el de poner en marcha la planta de Mejillones, instalada en la ciudad del mismo nombre, y destinada a la producción de ácido nítrico y nitrato de amonio, productos bases para la fabricación de explosivos. La industria nacional viste pantalones largos pues ha logrado sustituir materias primas básicas importadas por productos nacionales de alta calidad capaces de abastecer al mercado nacional y exportar. Nuevamente se da cumplimiento a las políticas de gobierno: desarrollo regional, ahorro de divisas, generación de productos exportables no tradicionales.

Este nuevo centro productivo mediante su puesta en marcha no sólo genera ocupación directa, sino que logra agilizar áreas comerciales y de servicios que se encontraban aletargadas o bien no existían. Poco a poco va surgiendo la necesidad de contar con un equipo profesional y ejecutivo que le permita a la empresa mantener un servicio óptimo para la I y II Región como lo ha venido efectuando hasta la fecha, pero que se encuentre disponible en forma inmediata cuando el cliente así lo requiera. aun cuando la inversión de Mejillones ha significado un esfuerzo para esta pequeña industria nacional, se aunarán fuerzas y se estudia la posibilidad de crear una representación a nivel de gerencia general en la región donde se encuentran sus dos principales centros productivos. Se elige Antofagasta por su infraestructura comercial, bancaria y de servicios. El 16 de mayo de 1985 mediante una sencilla ceremonia a la cual asiste el intendente regional brigadier general Alfredo Calderón Campusano, se da por inaugurada oficialmente la Gerencia Regional Norte de la Empresa Nacional de Explosivos S.A., a cargo del ingeniero Santiago Ríos Pacheco.

La organización multirregional de esta industria ha demostrado que las pautas de expansión planteadas por el Supremo Gobierno son factibles, si se adecúan las condiciones de producción de la empresa, con las necesidades del mercado, los requerimientos específicos de los clientes, el desarrollo tecnológico y la aplicación de normas que permitan obtener productos competitivos no sólo a nivel nacional, sino que también en los mercados extranjeros.

Cumpliendo con las condicionantes mencionadas, es que ENAEX actualmente cubre sobre el orden del día del mercado nacional en materia de explosivos, abasteciendo a casi la totalidad del mercado nacional de ácido nítrico y nitrato de amonio y ha incrementado notoriamente sus exportaciones a los países latinoamericanos, entre los que destacan Colombia y Perú.

## PRODUCTOS ESPECIFICOS

La variada gama de productos que ofrece la empresa a sus clientes, logra cubrir las necesidades específicas de cada consumidor, es así, como existen productos especiales para la minería del carbón, los que eliminan el riesgo que presentan estos yacimientos por la acumulación de gas grisú. También ha desarrollado diversos explosivos dependiendo del terreno, la humedad, su ubicación geográfica o de los minerales a extraer o de las necesidades de tronadura para la apertura de túneles o de caminos para obras civiles de gran envergadura (Colombia, Machicura, Carretera Austral).

Como parte de su sistema de ventas, entrega una completa asesoría técnica a sus clientes, que va desde el momento de prospección, hasta el de la tronadura misma, y la investigación y desarrollo de modificaciones a los productos usados para un óptimo resultado a bajo costo para el usuario.

Siguiendo esta modalidad de venta es que, como se mencionara anteriormente, se han ido creando las diferentes plantas de la empresa, llegando en la actualidad a entregar los explosivos puestos en las perforaciones y realizando la etapa de la explotación en que no interviene y realizando las tronaduras con personal propio, como asimismo, la administración de los polvorines de algunas de las empresas mineras. La confianza demostrada por sus clientes y la expansión en el mercado son un incentivo permanente para el perfeccionamiento de los trabajadores, los productos y la adecuación de políticas de administración y ventas.

Empresa Nacional de Explosivos S.A., tal como lo expresa su slogan "Fuerza de un futuro mejor" no cesa en sus esfuerzos para su expansión, desarrollo y perfeccionamiento.



Con la designación de un nuevo grupo de migrantes

# COMIENZA TERCERA ETAPA DE COLONIZACION DE AYSÉN

Ministerio de Bienes Nacionales tiene como objetivo principal el realizar un efectivo asentamiento humano en todo el territorio nacional



Las tres etapas de asentamientos en la zona de Puyuhuapi pretenden ocupar aproximadamente 200 mil hectáreas de una ex reserva forestal, susceptibles de ser pobladas. Los predios se venden a grupos familiares

o de trabajo seleccionados contra la presentación de un proyecto de inversión que procure el óptimo aprovechamiento de los recursos del área.



Autoridades de Aysén conversan con los colonos de la zona de Río Sur, quienes construyen sus viviendas ayudados por un subsidio habitacional especial otorgado por el Gobierno para viviendas de hasta 300 UF.



La motonave Cirujano Videla concurre regularmente a la zona de los nuevos poblamientos para prestar atención médica a los colonizadores, que suman 272 personas en Puyuhuapi.

posiciones legales, permanentemente ha estado y está asentando grupos humanos en zonas de baja densidad demográfica, mediante la transferencia de tierras fiscales a título oneroso y gratuito de acuerdo a las condiciones socioeconómicas.

## EFFECTIVO ASENTAMIENTO

Todas las divisiones con que cuenta el Ministerio de Bienes Nacionales apuntan, entre otros hacia un objetivo principal: el de realizar un efectivo asentamiento humano en todo el territorio nacional, a través de una División de Colonización, integrada por un equipo multidisciplinario de profesionales, tales como ingenieros agrónomos, forestales, comerciales, politécnicos, arquitectos, constructores civiles, geógrafos, topógrafos y cartógrafos, además de la asesoría jurídica correspondiente.

Históricamente, el Ministerio de Tierras y Colonización, actualmente de Bienes Nacionales, ha ejecutado directamente las funciones de colonización y poblamiento en el territorio nacional, traduciéndose tal labor en una incorporación efectiva de los espacios físicos vacíos al proceso de desarrollo económico y social del país.

Aparte de la integración de nuevas comunidades a la zona de Puyuhuapi, esta Secretaría ha iniciado la normalización del dominio de la tenencia de la tierra en la región. Así se han cumplido dos objetivos principales: uno, asentar definitivamente a los antiguos colonos, los que una vez dueños de la tierra podían acceder al crédito para explotar sus predios, y el segundo detectar terrenos fiscales disponibles para la colonización.

Al aprobarse la Ley 18.427 en la Junta de Gobierno, el 16 de julio pasado, se amplían las atribuciones del Ministerio de Bienes Nacionales, en lo concerniente al aprovechamiento e incorporación al proceso productivo y desarrollo de las zonas de escasa o nula densidad poblacional. Dicho texto legal modifica la Ley Orgánica del Ministerio de Bienes Nacionales y aumenta su planta de personal.

## PRINCIPAL PREOCUPACION

Junto a la colonización de Aysén, la normalización de la tierra en la X y XI Región, el desarrollo de un catastro nacional, el programa de ocupación de mano de obra y la labor de la comisión de Ecología, el Ministerio ha tenido como principal preocupación en los últimos 12 años el saneamiento de los títulos de dominio en todo el país.

Hasta 1973, se saneaban anualmente 1.071 títulos al año, la cantidad subió a 8.623 en 1978 y a 13.340 el año pasado. En los últimos 12 años se han saneado más de 120 mil títulos, dando así solución definitiva y real a los problemas sociales, económicos y administrativos que afectan especialmente a las personas de escasos recursos.

Al tener el título de su propiedad, los dueños pueden disfrutar de las ventajas que tiene el hecho de demostrar que son poseedores del capital suelo. Entre estos beneficios figuran la posibilidad de vender al valor real de la propiedad; hipotecar el predio y obtener créditos que mejoren el nivel técnico de la explotación; recibir subsidio para la Asistencia Técnica Empresarial (ATE); optar al subsidio forestal y al subsidio de la vivienda.

El significado y la trascendencia de este saneamiento no se expresa tanto en las cifras como en la alegría, emoción y reconocimiento que el minifundista exterioriza al momento de recibir su título. La decisión del gobierno de abordar este problema en forma masiva contrasta con la lentitud con que se resolvía sobre esta situación en anteriores administraciones.

## FORMAS DE SANEAMIENTO

Para incorporar al mercado de la tierra todas aquellas propiedades que presentaban marginalidad, se elaboraron distintas alternativas de trabajo. La primera consiste en el saneamiento realizado con fondos sectoriales en base a peticiones existentes en el Ministerio de Bienes Nacionales y la segunda, a través de la contratación de servicios profesionales con empresas privadas para la realización de trabajos topográficos y jurídicos, bajo la dirección y control del Ministerio de Bienes Nacionales. La tercera, consiste en la implementación de un Registro Nacional de Contratistas, facultados mediante convenios suscritos previa propuesta pública, para efectuar trabajos topográficos y jurídicos que sobre esta materia les someten los particulares interesados al servicio.

## ABSORCION DE CESANTIA

Destacó también entre la labor de esa Secretaría de Estado, los programas destinados a absorber cesantía, mediante el ofrecimiento de tierras fiscales disponibles al sector privado para la creación de obras o faenas productivas que proporcionen trabajo estable. Esto se hace mediante ventas en propuestas públicas, previa presentación de un proyecto de inversión rentable, que guarde armonía con la aptitud del suelo.

En los dos llamados realizados para este tipo de programas se generaron cerca de mil empleos. Entre ellos destacan la construcción de 1.700 viviendas en Arica, la plantación de frutales en Iquique, y la utilización de un terminal pesquero en Queule, IX Región.

También de acuerdo a las facultades del Ministerio, se han efectuado ventas directas contra proyectos para la instalación de industrias o faenas productivas en sectores que el Estado necesita desarrollar y donde no haya más que un interesado. Dentro de estos proyectos está en trámite la instalación de tres nuevas pesqueras y una maestranza astillera en Mejillones y la venta de un sitio en Puerto Chacabuco para una empresa pesquera.

En total, utilizando los dos sistemas se generaron cuatro mil nuevos empleos, cifra a la que hay que agregar un tercer llamado a propuesta pública que se hará en fecha próxima en el que se ofrecerán a la venta, una piscicultura en Pulcura, 11 lotes de 500 hectáreas en Pampa Algarrobal; un vivero en Pishuico y un sector industrial en Mejillones, para los que se ha estimado una mano de obra cercana a las mil personas.

Finalmente, cabe destacar el programa de normalización de la tenencia de la tierra en la X y XI Regiones, en donde en los últimos cinco años se han entregado 14 mil títulos de dominio, abarcando una superficie aproximada de 200 mil hectáreas.



# INCLAUDICABLE PROTECCION A LOS DERECHOS DE LOS TRABAJADORES

Maciza labor en el campo sindical ha desarrollado el Gobierno, generando el nacimiento de un nuevo orden gremial basado en la autonomía y despolitización de las organizaciones



SERVICIO NACIONAL  
DE GEOLOGIA  
Y MINERIA • CHILE

**SALUDA  
AL SUPREMO GOBIERNO  
EN SU  
DUODECIMO ANIVERSARIO**  
**SANTIAGO, 11-9-85**

La creación de los nuevos Tribunales del Trabajo y la reforma a las leyes sobre organización sindical y negociación colectiva, anunciados por el Presidente de la República el 1° de mayo pasado, Día del Trabajo, ha sido lo más importante ocurrido en el transcurso de este año en el campo de la actividad sindical.

Actualmente, el proyecto de judicatura laboral se encuentra muy avanzado en la Junta de Gobierno. El cuerpo legal establece, en su parte medular, las materias que serán conocidas en primera instancia y las reformas a los procedimientos aplicables a los juicios laborales. El documento facilita, además, a los magistrados acceder a los cargos más elevados del Poder Judicial, creando, asimismo, los Juzgados de Letras del Trabajo.

El Primer Mandatario en el acto del Día del Trabajo anunció también otra serie de iniciativas de ley para re-

forzar el desarrollo de las actividades sindicales, con mayores fueros y horas para los dirigentes, recursos para las organizaciones, al tiempo que advirtió que el Gobierno será ineludible para proteger los derechos que la ley da a los trabajadores.

## INTEGRACION

Es destacable también el creciente acercamiento entre empresarios y trabajadores para encontrar soluciones de consenso a los problemas gremiales. Los principales propulsores de estas iniciativas han sido el Ministro del Trabajo, Alfonso Márquez de la Plata, el dirigente sindical Guillermo Medina y los empresarios de la Confederación del Comercio y la Producción que encabeza Jorge Fontaine.

El titular del Trabajo ha reiterado en innumerables ocasiones la necesidad de que exista una plena armonía en las relaciones laborales, instando muchas veces a los empresarios a escuchar la voz de los trabaja-

dores. Como una manera de dar el ejemplo, Márquez de la Plata ha desarrollado en su Ministerio una "política de puertas abiertas" para quienes quieran plantear sus inquietudes.

Los encuentros empresarios-trabajadores se han venido sucediendo con frecuencia — señalando quienes participan en él — que se están buscando los acuerdos básicos que orienten al Gobierno en la dictación de leyes y los proteja de las futuras administraciones.

## CAPACITACION

La capacitación ha sido política permanente del Gobierno en este último período. El Servicio Nacional de Capacitación, SENCE, está llevando a cabo un masivo plan a través de todo el país orientando los programas técnicos-educativos a personas de escasos recursos y de acuerdo a la realidad económica y social de cada región.

## FISCALIZACION

En marzo de este año se comenzó a aplicar la Resolución N° 1 que regula la jornada laboral y el cálculo de remuneraciones de los choferes de la locomoción colectiva. La norma dictada por la Dirección del Trabajo, establece la creación de una tercera planilla para los recorridos de las diferentes líneas de microbuses que

deberán estar en cada una de las garitas especificadas por los empresarios. El Ministro del Trabajo informó que al respecto se ha terminado completamente el proceso de fiscalización en los diferentes terminales.

## SISTEMA PREVISIONAL

Hasta la fecha las aguas cajas de previsión han emitido un total de 350 millones de bonos de reconocimiento para los imponentes que traspasaron al nuevo sistema previsional. El proceso de emisión de bonos se calcula que estará terminado mediados del próximo año. La Caja de Empleados Particulares culminó el proceso de microfichaje y comparación con lo cual comenzó la emisión de bonos de reconocimiento. Esta entidad había tenido múltiples dificultades derivadas de numerosos problemas por las guías que se producían en los asociados.

## DESPOLITIZACION

Finalmente, como uno de los logros más importantes obtenidos por el Plan Laboral, es la marcada tendencia de las organizaciones sindicales de prescindir de las cúpulas políticas y centrar sus acciones gremiales en forma autónoma y despolitizada generando un nuevo orden sindical. Esto ha sido reconocido en todas las ferias laborales del país.

## INDUSTRIAS CARDOEN LIMITADA

### DIVISION EXPLOSIVOS INDUSTRIALES

Industrias Cardoen Limitada, se formó en junio de 1977 con el propósito de proveer de explosivos industriales a la industria minera nacional. Desde sus inicios se ha mantenido a la vanguardia en la innovación tecnológica en la manufactura de explosivos de alta potencia, ocupando para esto tecnología y formulaciones propias.

Uno de los principales objetivos de la División Explosivos es proveer a la industria minera nacional con productos que proporcionen más energía disponible para un mismo costo. La industria minera emplea energía para fragmentar el mineral y/o el lastre a un tamaño conveniente que pueda removerlo con medios mecánicos. La perforación y tronadura tienen una incidencia muy importante en el costo de la tonelada métrica tronada, razón por la cual es vital la influencia del empleo correcto de los explosivos.

Industrias Cardoen Limitada, ha aportado nuevos explosivos para la industria minera nacional:

— En 1977 introdujo el empleo del metal aluminio en la elaboración de agentes de tronaduras secos.

— En mayo de 1983 inició la utilización de agentes explosivos base agua tipo emulsiones explosivas, siendo la primera empresa en Sudamérica que fabricó este tipo de explosivos.

El empleo de agentes de tronadura secos aluminizados se inició en Chile a comienzos de 1977 tanto para minas a tajo abierto como subterráneas.

Las operaciones se iniciaron con la suscripción de una Orden de Servicio para pruebas de Suministro de Explosivos, a Codelco Chile, División Chuquicamata, con fecha 30 de junio de 1977. Los buenos resultados obtenidos con los nitrocarbonitratos aluminizados derivaron con la firma de un contrato permanente el 1° de diciembre del mismo año.

El 2 de mayo de 1978 se obtuvo un Contrato exclusivo de suministro explosivos y servicio de explosivos puesto en la perforación con Cía. Minera Disputada de Las Condes para su mina Los Brónces. Esto generó la instalación de la Planta Maitenes, construida en terrenos cedidos al efecto de la Compañía.

El empleo de agentes de tronadura secos aluminizados en minas subterráneas en Chile se inició en las siguientes minas: El Soldado de Cía. Minera Disputada de Las Condes, Cía. Minera Mantos Blancos y Codelco Chile División El Teniente, a mediados del año 1978.

El Aluminio Atomizado posee una gran superficie por unidad de masa, lo que facilita la alta reactividad del aluminio, produciéndose en la detonación puntos de alta temperatura que sensibi-

lizan las mezclas.

El aluminio no se oxida totalmente en el frente de detonación, completándose su oxidación total levemente atrasada en el proceso de explosión. La energía por esta reacción retardada del aluminio contribuye enormemente a la efectividad de los explosivos aluminizados.

Desde mayo de 1983 se está entregando en Mina Chuquicamata un nuevo explosivo consistente en emulsión explosiva que se lleva a efecto por intermedio de camiones fábrica, los cuales cargan el producto explosivo directamente en las perforaciones de la explotación minera. La gran eficiencia demostrada por estos equipos ha llevado a Industrias Cardoen a aumentar de dos a cuatro su actual dotación. Estos camiones mezcladores fueron diseñados especialmente para el cargio de agentes de tronadura emulsionados u otro nitrocarbonitrato seco. En una misma perforación estos camiones pueden cargar en forma totalmente automática dos explosivos diferentes, con lo cual se consigue poner un explosivo más denso en la carga de fondo y uno más liviano en la carga de columna, operación que se programa previamente.



El Anfo es un excelente explosivo lo que ha sido ampliamente probado en los últimos años. Los dos limitantes principales del Anfo son su baja densidad (0.8 gr/cc) y su absoluta falta de resistencia al agua. Estos dos problemas se pueden resolver en el sistema de combustible de alta energía (HEF) con nitrato de amonio.

El mismo camión diseñado para el sistema HEF/AN puede preparar el Anfo solo y/o Sanfos, lo que amplía el uso del camión con varias otras alternativas. Algunas de estas alternativas son:

1) Reemplazo de los productos ensacados en hoyos con agua o donde se requiera un producto de alta energía para lograr una fragmentación adecuada y evitar dejar patas.

2) La correcta utilización de la energía útil disponible en el sistema AN/HEF permite la expansión de los diseños de perforación lo que disminuye los costos de perforación y tronadura por metro cúbico de material removido.

Desde su instalación en 1983 a la fecha, la Planta de Chuquicamata ha entregado 8.391.265 kilos de explosivos emulsiones a la Mina.

Además, Industrias Cardoen, ha desarrollado accesorios de tronadura tales como Iniret y cargas explosivas HEP de alta brisancia para el destranque de pilares y chimeneas en explotaciones subterráneas.

Actualmente está en su etapa de estudio y desarrollo económico el proyecto de emulsiones explosivas para su empleo en perforaciones de pequeño diámetro. Este explosivo tiene por finalidad reemplazar aquellos fabricados a base de nitroglicerina, comúnmente conocidos como dinamitas, los cuales son de mayor riesgos en su transporte, almacenamiento y manipulación.



Sector ha alcanzado uno de los mayores crecimientos de la economía nacional

## SE MANTIENEN "REGLAS DEL JUEGO" EN AGRICULTURA

Los últimos años han encontrado a Chile con un crecimiento notable en los rubros agrícolas. Las autoridades del sector señalan que esto se debe a que se han mantenido "las reglas del juego" para los agricultores y como lo indicara recientemente el Ministro de la cartera, Jorge Prado, "todo en la política agrícola, al no sufrir cambios y mantenerse en el tiempo crea estabilidad y confianza en el sector".

El crecimiento agrícola se nota en todos los rubros de cultivos. En el caso del trigo, por ejemplo, el país durante los últimos 20 años siempre estuvo fluctuando entre los 15 y 16 quintales por hectárea de rendimiento en trigo, se subió a 19 y luego a 23.1 la temporada pasada. Todo indica, dadas las condiciones del clima, de fertilización y de venta de semilla, que en esta temporada la tendencia es nuevamente el crecimiento.

Las cifras también son positivas en el caso del cultivo de maíz, que antes daba entre 15 y 20 quintales por hectárea; hoy tiene rendimientos de 59.1 quintales por hectárea de maíz. En remolacha se cosecharán 26 mil toneladas de azúcar más que las que se esperaban en la temporada que se está cosechando, por el mejor rendimiento de la remolacha.

### AUTOABASTECIMIENTO

El Ministro Prado calificó este fenómeno como un vuelco espectacular en un discurso pronunciado a mediados de agosto pasado. "Este es el fenómeno que yo creo que hay que detenerse e interpretar, todos estos rubros se están acercando al auto-

Optimistas perspectivas señalan que en diversos rubros se llegará al autoabastecimiento en la próxima temporada

Exportaciones de frutas alcanzarán en 1986 a 60 millones de cajas

Balanza comercial presenta superávit de 560 millones de dólares para 1985 y excederá los 800 millones de dólares en 1987

abastecimiento y se puede calificar como un vuelco espectacular".

En trigo, perspectivas optimistas señalan que probablemente el próximo año se tendrá el 80 por ciento del consumo nacional o una cifra muy parecida siempre y cuando se den las condiciones climáticas necesarias. Otro rubro que estaría bordeando el 80 a 82 por ciento del autoabastecimiento es el del aceite, uno de los más deficitarios en el país. Este aumento tendría su fundamento en el fuerte incremento de raps y maravilla en la última temporada.

La producción de arroz, maíz, leche, carne

podría bordear el 100 por ciento de nuestro consumo nacional total.

### CAMINO POSITIVO

Para responder al planteamiento de reglas comunes para todos, las autoridades han tomado una serie de medidas puntuales que han generado un vuelco positivo en la situación que está viviendo el sector agrícola, aún cuando se reconoce que "todavía queda muchísimo por hacer".

En este marco general de acción una de las primeras medidas fue la regularización de la tierra. De gran importancia también fue la dictación del nuevo código de aguas; la fuerza que se ha otorgado a todo lo que es programa de investigación, transferencia tecnológica e información; a los productos de exportación y la estabilidad que se buscó para aquellos rubros que sustituyen importaciones. Es así que se establecieron políticas especiales para el trigo y las oleaginosas, que son los productos en los cuales somos más deficitarios, y para la leche. Además, se desarrolló un programa remolachero, se inició la aplicación del crédito cerealero del Banco del Estado, que ha sido otro de los grandes pilares actuales en la reactivación del sector, toda la política de créditos warrants y el establecimiento de los poderes compradores privados.

### EXPORTACIONES DE FRUTA

Otros antecedentes para la nueva apertura en el sector agrícola lo entregan las cifras en exportaciones de frutas que se registrarán en la próxima temporada. De acuerdo a las expectativas, las exportaciones alcanzarán a

más de 60 millones de cajas en la próxima temporada, 10 millones más que las que se enviaron el año pasado.

Por otra parte cabe destacar entre los logros que el superávit de la balanza comercial agrícola que este año alcanzará a 560 millones de dólares, en 1987 excederá los 800 millones de dólares. Como dato ilustrativo cabe señalar que al año 1981 el país tenía una balanza comercial positiva de 30 millones de dólares, cifra que se disparó vertiginosamente a las ya indicadas.

Destacan también en los logros del área el crecimiento acelerado de todos los rubros de la exportación forestal: celulosa, madera aserrada, rollizos, papel de diario, cartulina para tarjetas computacionales y otros.

### FUTURO

Los años venideros verán los resultados de la investigación y transferencia tecnológica que se realizan en programas del Instituto de Investigaciones Agropecuarias, INIA y el Instituto de Desarrollo Agropecuario, INDAP. Esta acción se ha constituido en uno de los grandes pilares que sustentan el incremento de los rendimientos agrícolas.

También se trabaja a futuro la diversificación de la producción para exportar en forma ventajosa rubros no tradicionales.

Otra área que preocupa a las autoridades del sector es el mejoramiento de la calidad de los productos exportables, especialmente en lo que se refiere a la uniformidad de la fruta que se despacha. En relación a los rubros que sustituyen importaciones, tenemos que acentuar la producción en los que somos deficitarios, especialmente trigo y oleaginosas.



## EMPRESA DE COMERCIO AGRICOLA

### INSTALACIONES FIJAS

PRIMERA REGION	VENTAS MOVILES
Agencia Arica	Visviri-Cosapilla-Chusiluta-Nasahuento-Sibaya-Parinacota
Agencia Iquique	Chucuyo-Sapahuira-Socoroma-Chapiquiña-Belem-Lupica
Bodega Pozo Almonte	Saxamar-Tignamar-Timar-Guanacagua-Esquiña-Illapa
Sub-Agencias Camiña-Putre	Chitita-Limaxina-Huanilla-Illalla-Jaiña-Chiapa-Mocha Guatacondo-Coquema

### SEGUNDA REGION

Agencia Calama	Cupo-Tocomce-Turi-Airuina-Chiu-Chiu
Sub-Agencia San Pedro de Atacama Ollague	Caspana-Talabre-Socaire-Camar-Peine

### TERCERA REGION

Agencia Copiapó
Sub-Agencia Los Loros
El Tránsito-Totoral-Las Breas

### QUINTA REGION

Agencia Isla de Pascua
Sub-Agencia Robinson Crusoe

### OCTAVA Y NOVENA REGION

Direcc. Regional: Los Angeles
Sub-Agencia: Ralco Isla Mocha
Isla Sta. María-Troyo-Liucura-Reigolil-Chenqueco-Icalma

### DECIMA REGION

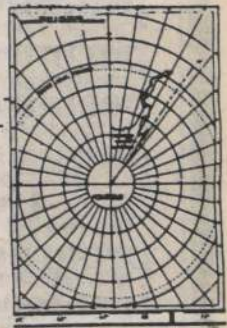
Direcc. Regional: Pto. Montt
Agencia: Chaitén
Sub-Agencia: Segundo Corral-Llanada Grande
Contao-Melinka-Cochamo
Ayacara-Villa Sta. Lucía-La Junta
Pto. Aguirre-Pto. Cisnes-Río Puelo
Valle California-Pto. Ramírez-Futaleufú-Alto Palena

### UNDECIMA REGION

Direcc. Regional: Coyhaique
Sub-Agencia: Lago Verde-Caleta Tortel
Villa Mañihuales-Pto. Ibáñez
Chile Chico-Pto. Guadal-Cochrane
Villa O'Higgins-Bahía Murta
La Tapera-Pto. Sánchez-Pto. Cristal
Río Tranquilo-Melimoyu-Marín Balmaceda

### DUODECIMA REGION

Agencia Regional: Pta. Arenas
Sub-Agencia: Pto. Edén-Pto. Williams



Villa Amengual

La Empresa de Comercio Agrícola es una Empresa del Estado, creada en 1960, bajo la administración del Presidente, don Jorge Alessandri R., como continuadora legal del Instituto Nacional de Comercio.

La función esencial que desarrolla la Empresa es de un claro contenido social. En efecto, ella consiste en proveer de artículos y productos esenciales a pobladores ubicados en zonas alejadas de los centros urbanos y carentes de toda clase de comercio establecido.

La venta de tales productos, a precios razonables, permite a todos aquellos conciudadanos destinar sus esfuerzos a sus propias labores, asegurando de paso su permanencia en condiciones dignas. Esta situación produce el necesario arraigo del poblador a la tierra, promoviendo de esta forma la presencia de la Patria y el acrecentamiento de la soberanía nacional.

Desde Visviri en el extremo septentrional del país hasta la Provincia Antártica, ECA se encuentra presente mediante 60 Agencias y Subagencias, ubicadas según lo muestra el mapa, en donde se expenden sobre cuatrocientos productos. Entre éstos hay productos de almacén, de tocador, de librería, de labranza y, en general, aquellos de consumo o uso esencial según la zona de que se trata.

Por otra parte, en zonas cuya densidad de población es muy baja o tiene características nómadas, ECA se hace presente mediante ventas móviles, previamente programadas y anunciadas, con lo que sirve igualmente su propósito abastecedor.

Según últimas estimaciones, la labor de ECA beneficia a aproximadamente 250.000 chilenos, distribuidos en zonas lejanas, extremas o fronterizas.

El constante apoyo y reconocimiento brindado a la Empresa por S.E. el Presidente de la República, Capitán General don Augusto Pinochet Ugarte, y por las autoridades de Gobierno, como asimismo por los sectores beneficiados, son el mejor estímulo y premio para la silenciosa labor que prestan, a lo largo del país, los funcionarios de ECA, quienes con abnegación y esfuerzo pretenden lograr, en forma efectiva, hacer de Chile una Gran Nación.

En este nuevo Aniversario de la Liberación Nacional, la Empresa de Comercio Agrícola formula fervientes votos de éxito y prosperidad para todos y cada uno de los habitantes de esta bendita tierra y, en especial, al Jefe de Estado y autoridades de Gobierno.





## DIFERCO IMPORT REPUESTOS INDUSTRIALES

# Si Existe



...SI NO SE LO  
LOCALIZAMOS



### DIRECCIONES:

SANTIAGO: SAN MARTIN 251 FO-  
NOS 6989823-723203 TELEX  
340330 DIFER CK

CONCEPCION: BARROS ARANA  
405 FONOS 26358 TELEX 360132  
DIFER CK

ANTOFAGASTA: SAN MARTIN  
2711 FONOS 223454 TELEX 325036  
DIFER CK

IQUIQUE: GALERIAS P. LINCH  
L/10 TELEX 323.100 DIFER CK

OFICINAS  
DE COMPRAS  
NUEVA YORK  
LONDRES  
PARA  
IMPORTACIONES  
DIRECTAS

### HERRAMIENTAS:

MANUALES  
ELECTRICAS  
DE CORTE

RODAMIENTOS  
VALVULAS  
SEG. INDUSTRIAL

ABRASIVOS  
ART. NAVALES  
INS. MEDICION

## SOC. ABASTECEDORA DE LA MINERIA LTDA.

Saluda al Supremo Gobierno en su  
12º Aniversario

1941



1985

Somos la solución más cerca y económica para un  
abastecimiento ágil y dinámico de todo lo  
que su faena minera requiere

17 SUCURSALES Y 15 POLVORINES  
A SU DISPOSICION

Explosivos  
Accesorios de Explosivos  
Reactivos Químicos  
Cianuro de Sodio  
Carburo de Calcio  
Bolas de Molienda  
Artículos de Seguridad

Compresores Holman  
Perforadoras  
Winches  
Maquinaria Minera  
Lubricantes  
Neumáticos  
Materiales y Herramientas

Asesoría técnica permanente solicítela en sucursales de:  
Arica — Iquique — Iquique Zona Franca — Tocopilla —  
Antofagasta — Taltal — El Salado — Copiapó — Tierra  
Amarilla — Vallenar — Coquimbo — Andacollo — Ovalle —  
Illapel — Cabildo — Santiago.

### OFICINAS PRINCIPALES EN SANTIAGO

Avda. Libertador Bernardo O'Higgins 969 — 5º Piso  
Fonos: 6966727-6966619-6984422 Télex 241037 Sadem Cl



## INACAP AL SERVICIO DEL DESARROLLO

El Instituto Nacional de Capacitación Profesional, INACAP, tiene como finalidad proporcionar los medios y condiciones que permitan la formación, capacitación y especialización de la fuerza de trabajo del país.

INACAP, a través de sus múltiples programas, forma nuevas generaciones de técnicos, capacita la fuerza laboral, asesora a la empresa en sus políticas de recursos humanos, desarrolla programas tendientes a la generación de empleo e incremento del trabajo productivo.

INACAP materializa así las políticas de Gobierno fijadas para CORFO y sus institutos en la búsqueda del desarrollo social y económico del país.

INACAP presente en el campo del  
desarrollo de los Recursos Humanos

Saluda la Conmemoración de los 12 años  
del Supremo Gobierno



Sólido respaldo al Gobierno

# ASAMBLEA DE LA O.I.T. REPUDIO LA AGRESION MARXISTA A CHILE

Las máximas autoridades de la Organización Internacional del Trabajo reconocieron los notables avances en materia de legislación laboral, integración entre empresarios, trabajadores y Gobierno y la plena libertad sindical existente en el país. Delegación de trabajadores fustigó duramente la campaña orquestada que prepararon desde Chile algunas cúpulas sindicales "sin representación, que viven de la bondad del sindicalismo extranjero".

La asamblea plenaria de la Organización Internacional del Trabajo, OIT, repudió mayoritariamente una maniobra de los dirigentes comunistas, destinada a impugnar los poderes de la delegación chilena ante el seno del organismo, que reúne al sindicalismo mundial.

La acción constituye uno de los más sólidos respaldos al régimen en el presente año.

Los países latinoamericanos, con excepción de Cuba y Nicaragua, se abstuvieron de votar dicha moción, lo cual provocó el fracaso de la demanda que había sido propuesta por organismos de hecho en Chile, en cuya representación actuó el dirigente socialista Luis Meneses, apoyado por los países depen-



Guillermo Medina.

dientes de la órbita del comunismo soviético.

El Subsecretario del Trabajo, Guillermo Arthur, quien encabezó la delegación chilena, señaló que la



Guillermo Arthur.

conferencia internacional, además de rechazar la maniobra del comunismo, había reconocido los avances que se han obtenido en nuestro país en materia de legislación laboral y se



Mario Torreblanca.

congratuló por las reformas jurídicas a las leyes que regulan a los trabajadores.

Esta situación indicó el Subsecretario, llevó a la desesperación a un grupo de delegados comunistas, que procuraron el desconocimiento de la delegación chilena por estimar que no era representativa.

El presidente de la delegación de trabajadores, Mario Torreblanca, destacó, en su discurso ante la asamblea plenaria de la OIT, los esfuerzos que realiza el Gobierno para crear más fuentes de empleos y la necesidad de otorgar a los trabajadores una mayor participación en las empresas, así como la conveniencia de reforzar el tripartismo.

Añadió más adelante que aquellos que hoy nos atacan arteramente son los mismos que permiten en sus países todo tipo de abusos contra aquellos trabajadores que no son adictos a los regímenes imperantes.

Luego manifestó que "como dirigentes y auténticos líderes sindicales chilenos nos lleva a señalar que nosotros defendemos a los trabajadores sin ninguna distinción política".

El dirigente del cobre e integrante de la delegación nacional, Guillermo Medina, fustigó duramente a algunos sectores sindicales

que promovieron la campaña adversa a nuestra delegación nacional para que se impugnaran sus poderes.

Indicó que hay dirigentes de cúpula que "viven de la bondad del sindicalismo extranjero, porque, en definitiva, lo único que les interesa es poner el platillo".

Expresó que esta campaña concertada estaba destinada a engañar a los representantes de Europa. "Hay cosas increíbles que es necesario denunciarlas, como el caso de un dirigente de apellido Quintanilla que aparece firmando un documento en contra nuestra en representación de la Federación de la Madera, cuando en realidad ni siquiera pertenece a ese gremio".

El Ministro del Trabajo y Previsión Social, Alfonso Márquez de la Plata, señaló por su parte que se ha registrado un cambio en la Organización Internacional del Trabajo en la forma de enfocar la realidad nacional.

Informó que intervino en la asamblea general, en la cual dio a conocer los progresos alcanzados por la actual legislación laboral y la creciente colaboración e integración entre trabajadores, empresarios y gobierno en la solución de los grandes problemas nacionales.

## PARA QUE NADA SE OLVIDE



GRABELO EN METAL



art metal

Santiago: Antonio Ebner 1350 Fono: 732721

Concepción: Fono: 21361



ENACAR

EMPRESA NACIONAL DEL CARBON S.A.



CIA CARBONIFERA SCHWAGER LTDA.

EMPRESA NACIONAL DEL CARBON S.A.  
Y SU FILIAL  
CIA CARBONIFERA SCHWAGER LTDA.  
(FILIAL CORFO)

### SALUDAN AL SUPREMO GOBIERNO EN SU 12º ANIVERSARIO

Con sus minas en las Provincias de Concepción y Arauco han contribuido, durante 133 años, al desarrollo social y económico de la VIII Región.

Cabe hacer resaltar las siguientes iniciativas logradas durante 1985:

- Posibilitado el cambio de consumo de petróleo por carbón, con ventaja económica para el usuario del 50% del costo del petróleo, con el consiguiente ahorro de divisas.
- Contratación de trabajadores, contribuyendo a la disminución de la cesantía.
- Ampliación Muelle Jureles, de Schwager, en Coronel, el que quedará habilitado para recibir naves de 20 a 30 mil toneladas de capacidad.
- Apertura de Agencia de Cía. Carbonífera Schwager Ltda., en la IV Región para abastecer de carbón al sector pesquero e industrias de dicha zona.
- Autorización para la explotación de pirquenes en pertenencias de ENACAR S.A., especialmente en Curanilahue y Lebu, lo que ha proporcionado trabajo a 4.400 personas, con la correspondiente apertura de poder comprador.
- Iniciación de la mecanización del Manto 3 de la mina de Lota, lo que permitirá mejorar la productividad y aumentar los niveles de producción.
- Se ha obtenido este año un resultado operacional positivo, después de una década de pérdidas constantes.
- Se ha iniciado la Planificación Empresarial Estratégica con un horizonte hasta el año 2000 y otros estudios de desarrollo organizacional que beneficiarán directamente a los trabajadores de ENACAR S.A.



# SRC e I.

## Servicio de Registro Civil e Identificación se adhiere al Duodécimo Aniversario de la Honorable Junta de Gobierno.

El Servicio de Registro Civil e Identificación ha cumplido 100 años sirviendo a la comunidad, registrando los nacimientos, matrimonios y defunciones, certificando estos hechos y otorgando las cédulas de identidad a las personas.

Hasta hace no mucho tiempo se mantuvieron en este Servicio los mismos procedimientos establecidos 100 años atrás y que, con el aumento de las actuaciones, se traducía en muchas aglomeraciones de público.

No son lejanos los recuerdos de las colas que se debían hacer para obtener cédula de identidad o pasaporte, en lugares inhospitalarios, y las demoras para obtener los documentos.

Fue la decidida acción del Supremo Gobierno la que hizo posible la transformación y modernización de este Servicio hasta dejarlo en gradual su actual posición de liderazgo a nivel mundial.

Bajo este impulso se implantó un moderno sistema computacional a través del cual se ha ido implementando la mecanización total del Servicio. Este sistema está constituido por un poderoso computador central al cual se ha conectado una red de 60 microprocesadores esclavos, 35 de ellos localizados en distintos puntos del país, cubriendo todas las regiones, permitiendo que toda la información acumulada en la memoria central sea accesible por teleprocesamiento en cada uno de ellos, en forma inmediata.

A estos microprocesadores se encuentran conectados 180 terminales a través de los cuales se efectúa la consulta y el ingreso de los datos y la emisión de certificados de Registro Civil y de antecedentes.

Todo este equipamiento ha permitido que documentos que anteriormente demoraban hasta uno o dos meses para obtenerlos sean entregados en forma inmediata. Al mismo tiempo el sistema ha conducido a una efectiva regionalización del Servicio ya que desde cada uno de los terminales localizados en las regiones es posible obtener estos mismos documentos con igual rapidez y con el alto grado de confiabilidad que confiere la mecanización de la información.

A partir de 1984 se comenzó a entregar la nueva cédula de identidad, en cuya fabricación se han introducido las técnicas más modernas, necesarias para dotarla de la máxima seguridad e inviolabilidad. Su emisión por medios mecanizados da la mayor confiabilidad a los datos que se consignan en ella y hace prácticamente imposible la suplantación de personas.

El año 1985 se dio al Servicio la responsabilidad de crear y mantener el Registro Nacional de Vehículos Motorizados, y otorgar para ellos la patente única definitiva que los identifica. Utilizando los recursos computacionales disponibles ha sido posible dar inicio a estas funciones desde comienzos de este año, habiéndose inscrito hasta la fecha alrededor de 800.000 vehículos.

Por medio de la red de teleprocesamiento es posible, actualmente, obtener los datos

de cualquiera de estos vehículos, en forma inmediata, desde cualquiera de las regiones del país, y hacer los trámites de inscripción o transferencia de los vehículos, o la anotación de gravámenes o prohibiciones, en cualquiera de las 426 oficinas del Servicio que se distribuyeron en todos los confines del país, independientemente de la oficina en que se inscribió inicialmente.

La disponibilidad del registro computarizado de identificación de las personas y las facilidades que da el sistema mecanizado han hecho posible que se asignen nuevas funciones al Servicio, utilizando los recursos disponibles y sin menoscabar su eficiencia. En la actualidad se otorgan los siguientes servicios para satisfacer las necesidades de la comunidad, de los Tribunales de Justicia, de las Municipalidades y de otros servicios e instituciones públicas:

- Inscripciones de los hechos de Registro Civil
- Otorgamiento de certificados sobre estas inscripciones
- Otorgamiento de cédula de identidad
- Otorgamiento de pasaportes
- Registro general de condenas
- Certificados de antecedentes
- Registro Nacional de Vehículos Motorizados
- Patente única de vehículos.
- Registro Nacional de conductores
- Otorgamiento de certificados de antecedentes de conductores
- Registro de Profesionales
- Autorización de cargas familiares

Para desarrollar estas funciones el Servicio dispone de un equipo humano altamente idóneo, formado por alrededor de 1.800 funcionarios distribuidos en las 428 oficinas y 46 suboficinas, que cubren el territorio nacional.

Es a través de ellos que anualmente se practican en el Servicio alrededor de 400.000 inscripciones entre nacimientos, matrimonios y defunciones, se emiten cerca de 4.500.000 certificados de los hechos del Registro Civil, se otorgan más de 1.400.000 cédulas de identidad cada año, fuera de las actuaciones relacionadas con las demás funciones del Servicio.

La modernización del Servicio llevada a cabo durante el presente Gobierno, unida al mejoramiento del ambiente de trabajo, ha imbuido a todo el personal de un espíritu de servicio que se ha reflejado en un mejoramiento sustancial en la atención que se otorga al público, disminuyendo los plazos de entrega de los documentos y facilitando la solución de los problemas que se presentan debido a la antigüedad de los registros.



## INDUSTRIAS FORESTALES S.A.

INFORSA es una empresa chilena constituida el año 1956 con el objeto de explotar los recursos forestales del país. Opera, por consiguiente, en uno de los sectores más dinámicos de la economía chilena y cuenta a su favor con las privilegiadas condiciones naturales que hacen de Chile una de las mayores reservas forestales del continente.

INFORSA desempeña un rol protagónico en el desarrollo de la industria forestal. Es, de hecho, el principal productor y exportador de papel periódico del país.

El Complejo Industrial de Nacimiento es la sede de todos los procesos de elaboración de papel y madera aserrada que produce INFORSA. Dentro de este Complejo se ubican la Fábrica de Papel Periódico y Especiales como también el Aserradero mecanizado.

El Aserradero Mecanizado tiene una capacidad de producción de 120.000 m<sup>3</sup> anuales de madera aserrada.

La Fábrica de Papel se compone básicamente de la Fábrica de Pulpa (Celulosa) y de las Máquinas Papeleiras 1 y 2. La capacidad de producción de la Máquina Papeleira N° 1 es de 82.000 TM anuales de papel periódico y de la Máquina Papeleira N° 2 es de 40.000 Tons./año, de papeles especiales. Esta última entró en funcionamiento en enero de 1983.

En 1984 se alcanzó una producción total de 114.486

Tons. de papel, de las cuales 109.463 corresponden al producto tradicional de Inforsa, el papel para periódicos, y las restantes 5.023 tons. a papeles especiales, producidos en la Planta Papeleira N° 2.

El Aserradero Mecanizado de Madex produjo, durante 1984 un volumen de 117.897 m<sup>3</sup> de madera aserrada.

En el área forestal se ha mantenido la política de dar una óptima atención al patrimonio forestal de la compañía, a través de un riguroso programa de mantención e intervenciones silvícolas, que permitirá aprovechar las ventajas provenientes de la cercanía geográfica de los bosques de Forvesa a los centros de consumo y la excelente calidad de sus plantaciones que abastecerán el Complejo Industrial de Nacimiento, incluyendo a la empresa coligada Papeles Sudamérica S.A.

Los bosques de Inforsa y sus filiales permitieron, durante 1984, abastecer el complejo industrial de Nacimiento, entregando 256.600 m<sup>3</sup> de madera aserrable, 306.000 m<sup>3</sup> de madera para pulpa y 94.200 m<sup>3</sup> destinados a la caldera.

Papeles Sudamérica S.A. (PSSA) es una empresa perteneciente en partes iguales a Inforsa y a empresas relacionadas al grupo empresarial español de Manuel Isidro Tejedor (MIT). La construcción de las instalaciones productivas se inició en 1982, y se espera

entren en operaciones a mediados de 1986. PSSA consta de una fábrica de celulosa para 140.000 TM/año y una planta papeleira con capacidad para 100.000 TM/año, ambas ubicadas en Nacimiento en terrenos colindantes a los de las plantas de Inforsa.

El Conjunto Industrial formado por Inforsa y Papeles Sudamérica S.A. en Nacimiento, se caracteriza por su complementación funcional. Inforsa proveerá de madera a Papeles Sudamérica y ésta última producirá la celulosa y vapor necesario para cubrir las necesidades de Inforsa, lográndose a través de la instalación de una nueva Planta Térmica en Papeles Sudamérica un mejor aprovechamiento de la madera producida por Inforsa, ya que la nueva Planta Térmica generará, no sólo el vapor para cubrir las necesidades del Conjunto de Empresas, sino que energía eléctrica del orden de los 22 Megawatts (para dar una idea del orden de magnitud, podemos indicar que equivale al consumo de una ciudad como Rancagua).

También se construyó en la localidad de Buin una planta de cartón corrugado que será capaz de producir 40.000 TM/año de cajas de cartón corrugado, y que luego de su etapa de puesta en marcha, comenzó a producir en marzo de 1985.

Finalmente hay que destacar que el proyecto de Papeles Sudamérica actualmente en construcción, es el de mayor envergadura emprendido por el sector privado en los últimos años.



# TURISMO GENERO 46,5 MILLONES DE DOLARES

Un ingreso de divisas de 46,5 millones de dólares significó para el país el ingreso de 14.213 turistas extranjeros durante la denominada "temporada alta", que incluye los meses de diciembre, enero y febrero último, registrándose un aumento a 104,7 millones de dólares para este año.

Los pronósticos corresponden a estudios del Servicio Nacional de Turismo, Sernatur, considerando los positivos resultados obtenidos por esos meses, en los cuales se concentra el 50 por ciento del flujo turístico, espera que ahora ingresen al territorio nacional unos 370 mil visitantes.

La llegada de extranjeros por los puestos fronterizos más importantes de la zona norte experimentó un aumento del 12,9 por ciento, como consecuencia de los flujos procedentes de Perú y Argentina; en tanto en la zona central, el incremento fue del 8,2%, detectándose un significativo mayor ingreso de ciudadanos argentinos por el complejo Los Libertadores, mientras que en la zona sur se superó en un 13,2% la cifra alcanzada en la alta temporada anterior.

Margarita Ducci, directora de Sernatur, manifestó que en este aspecto el Servicio en este último tiempo "se ha preocupado de la promoción de Chile en el extranjero a través de un plan de difusión con el Ministerio de Relaciones Exteriores, considerando que la información existente ha sido insuficiente."

Añadió que por este sistema se ha dotado de bastante material a nuestras legaciones, en especial a aquellas que proporcionan el mayor flujo, creando además oficinas de información turística que mantienen un permanente contacto con las empresas y demás entidades relacionadas con el sector.

Asimismo, "ha sido preocupación permanente el participar en distintos eventos turísticos y ferias internacionales en las cuales, generalmente, se mantiene un pabellón, en conjunto con el sector privado, cuyo objeti-

vo es difundir los atractivos que en este aspecto puede proporcionar nuestro territorio.

Hizo presente que a la fecha no se ha logrado alcanzar el record de arribo de turistas de 1980, año en el cual ingresaron a Chile 493.328 personas, que generaron 201,5 millones de dólares, descendiendo en 1982 a 264.466 personas. De ahí en adelante se detecta una tendencia creciente, con ingresos de 275.000 en 1983 y de 352.752 en 1984.

## CONVENIO TURISTICO CON ARGENTINA

Con el objeto de consolidar el espíritu de cooperación derivado del Tratado de Paz y Amistad firmado entre Chile y Argentina y considerando que casi el 60 por ciento del total de turistas que ingresan a territorio nacional (y viceversa) corresponden a trasandinos, por su condición de país fronterizo, se firmó un proyecto de convenio, el cual está siendo analizado actualmente por ambos gobiernos para ser puesto en práctica.

No obstante y dado que el turismo puede "constituir un valioso aporte para el fortalecimiento de los vínculos que unen a los dos pueblos", desde hace varios meses se está desarrollando una intensa campaña promocional con miras a captar ya no sólo al visitante fronterizo, sino también a aquellas personas de latitudes más alejadas.

Estas acciones, en las cuales juegan un rol fundamental las regiones y sus respectivos sectores privados ligados al turismo, contemplan exposición y distribución de material promocional, degustación de productos típicos y muestras artesanales. Durante septiembre y hasta noviembre próximo se contemplan acciones en Ushuaia, Río Grande, Río Gallegos, Buenos Aires, Córdoba, Catamarca, Mendoza, San Juan, Salta y Bariloche.



Directora del Servicio Nacional de Turismo, Margarita Ducci.

## CIRCUITOS INTEGRADOS

Como Chile y Argentina están dotados de interesantes recursos turísticos naturales y culturales, complementarios entre sí y calificados para captar una demanda que busca destinos y atractivos menos saturados, y en una condición de explotación más natural, se definieron 10 circuitos integrados, los cuales serán ofrecidos como "paquetes" en Europa y Estados Unidos.

Para ello, explicó Margarita Ducci, se está elaborando toda una serie de material promocional, como también se ha estado trabajando en la agilización de los trámites aduaneros para ingresar a Chile a través de

los distintos pasos fronterizos, habilitando otros y elaborando un folleto explicativo con todos los requisitos indispensables para ello.

El circuito norte, por ejemplo, incluye Salta, San Antonio de Los Cobres, Paso Sico, Toconao, San Pedro de Atacama, Calama, Chuquibambilla, Tocopilla, Antofagasta, Talca, Chañaral, Caldera, Copiapó, Paso San Francisco, Tinogasta, Ainogasta, Catamarca, Tucumán.

## REUNION INTERNACIONAL

Es necesario destacar también que éste año se efectuó en Santiago la reunión de la comisión para las Américas de la Organización Mundial de Turismo, además de un seminario sobre mercados turísticos potenciales para la región de las Américas, con la participación de destacados expertos mundiales sobre la materia.

En este evento se concluyó la necesidad de la creación de proyectos comunes entre varios países, destinados a aumentar el desarrollo de los desplazamientos en América, y la importancia de planificar la actividad turística en el marco de una política de desarrollo nacional.

## PALANCA DE DESARROLLO REGIONAL

Otro de los aspectos relevantes ha sido, a juicio de Margarita Ducci, que el turismo "está ocupando un papel importante en la economía de las regiones e incluso en muchas de ellas, como la Novena por ejemplo, ha sido definido como 'palanca' de desarrollo".

En este sentido, destacó el apoyo brindado por las intendencias regionales que, conscientes de la importancia de este aspecto, han colaborado directamente a través de las distintas oficinas mantenidas en todo el país.



EMPRESA  
PORTUARIA  
DE CHILE



En el puerto de San Antonio la foto muestra nave amarrada al Sitio 2 descargando, por cañerías flexibles, líquidos a granel al Terminal de TERQUIM

## La Empresa Portuaria al servicio de Chile

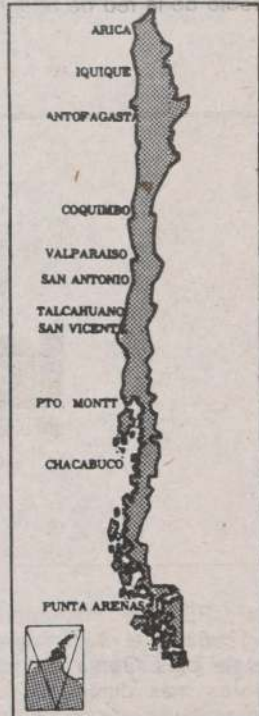
Efectuando un balance de los hechos más relevantes acontecidos en la Empresa Portuaria de Chile, es necesario destacar la inmediata reacción que tuvieron los puertos de San Antonio y Valparaíso después del sismo del 3 de marzo de 1985, para continuar atendiendo nuestro comercio exterior y cabotaje a pesar de los graves daños de sus instalaciones que les produjo el terremoto.

Elo fue posible por la determinación inmediata de los sitios que podían seguirse usando, adoptando ciertas medidas de precaución de restricción vehicular y férrea en los delantales de los muelles; retiro de grúas que se encontraban en condiciones inestables; trabajos de emergencia en los pavimentos destruidos; inspecciones submarinas y traslado de oficinas, para citar algunas acciones que se efectuaron luego de producido el sismo y que permitieron, por ejemplo, no interrumpir el embarque de cobre y la exportación de fruta.

Especial relieve también debe otorgarse a las rebajas de las tarifas establecidas mediante el decreto supremo del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones N° 198/81 y que la Empresa ha venido reduciendo en los diferentes puertos y en porcentajes bastante significativos para los servicios de Muellaje, Transferencia, Porteo de Carga, Tránsito Vial y Ferroviario, Almacenamiento, otorgando además mayores facilidades para los Contratos de Acopio de mercaderías.

También se ha rebajado la Renta de numerosas concesiones a los sectores Pesqueros Artesanal e Industrial.

Estas franquicias no han impedido la entrega de importantes aportes al Fisco y que el presente año alcanzarán la suma de 4.200 millones de pesos, financiando además todos sus gastos y efectuando inversiones reales por 803 millones de pesos y obras de mantenimiento por 200 millones de pesos para 1985.



EMPORCHI es la puerta que Chile abre al mundo.



# ACTIVA PRESENCIA INTERNACIONAL

□ En organismos de salud, femeninos, OEA, ONU, comités de desarme y múltiples entidades especializadas, Chile tuvo una participación intensa a través de sus técnicos y altos diplomáticos

Una destacada y activa participación realizó nuestro país en los diversos organismos internacionales, a través de los últimos doce meses, entre las que cabe mencionar la asistencia a la conferencia femenina realizada en Nairobi; la vicepresidencia de Chile en la Organización Mundial de la Salud y la inclusión en el Comité de Desarme de las Naciones Unidas, entre otras.

## CONGRESO FEMENINO

Un encuentro de 150 países, con más de tres mil delegados, fue realizado en la capital de Kenya, Nairobi, para abocarse al análisis y perspectivas de soluciones para las mujeres en el mundo, cita en la que Chile tuvo una amplia participación.

La delegación estuvo compuesta por la Subsecretaria de Previsión Social, María Teresa Infante; la integrante de la IV Comisión Legislativa, abogado Sara Navas; Patricia Matte, Secretaria de Asistencia Social y Noelia Miranda, agregada de prensa de Chile ante las Naciones Unidas, quienes se unieron al resto de las participantes para elaborar durante doce días el documento final titulado "Buscando estrategias para las mujeres hasta el año 2000".

María Teresa Infante destacó a su regreso que Chile dio a conocer los logros más importantes obtenidos en nuestro país, en materia de protección de la mujer y de la infancia. Preciso como muy importante de mencionar los éxitos obtenidos en el último decenio en el campo de la salud, reconocidos internacionalmente, que ubican a Chile como líder en este campo a nivel sudamericano.



Plenario de la Organización de Naciones Unidas, donde Chile tuvo una activa e intensa participación (Radiofoto AP).

Como antecedente vital para el país explicó que la mujer ha tenido un aumento participativo en el mundo del trabajo, señalando que en la década del 70 la fuerza laboral alcanzaba a un 19,20 por ciento y, en 1980 ésta había subido al 29,3 por ciento.

## EN LA OMS

La vicepresidencia de la Organización Mundial de la Salud está ocupada actualmente por Chile, luego que fuera elegido para integrar ese cargo en el organismo internacional.

La distinción que recayó en nuestro país se debió a juicio del Subsecretario del Ministerio de Salud, doctor Augusto Schuster, a

los sucesivos logros alcanzados por Chile en sus programas de salud en los últimos años. Durante el acto de ingreso a la entidad mundial, en la cual estuvo presente el ministro del ramo, doctor Winston Chiriboga, en Washington, se hizo mención que Chile tiene una larga tradición de vanguardia en el continente, por su constante preocupación de mejorar los índices de salud de su población. Razón esta última que se hace presente en el asesoramiento que se hace a los países prestan 140 expertos chilenos a los países afiliados a la Organización Panamericana de la Salud, entidad hemisférica de la OMS.

## COMITE DE DESARME

Uno de los diez miembros que integran el comité preparatorio del tercer período de sesiones extraordinarias de las Naciones Unidas dedicada al desarme es Chile, junto a Argentina, Brasil y Ecuador, entre otros.

Cabe destacar que el tema del desarme del cual las autoridades chilenas han estado manifestando públicamente su constante preocupación, fue decidido por el pleno de la trigésima octava reunión del Consejo de la ONU, instando a preparar el encuentro más tardar en 1988.

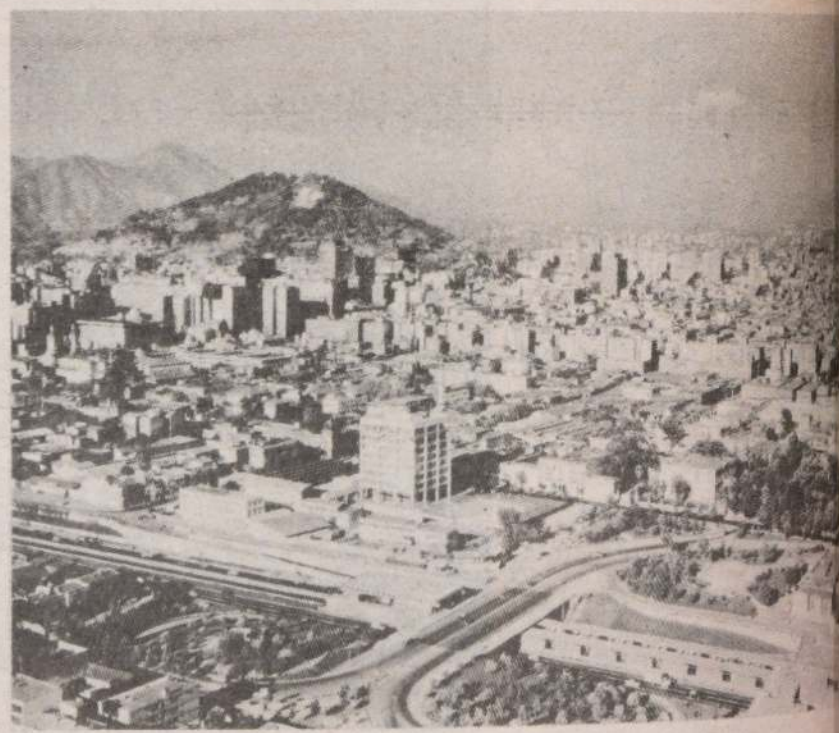
## APORTES A LA OEA Y LA ONU

Un total de 900 mil dólares otorgados por nuestro país en aporte a la Organización de las Naciones Unidas y a la Organización de Estados Americanos como país miembro. Además, se entregarán los aportes a las agencias especializadas de los organismos mundiales que tienen un status especial, como son UNESCO y la UNICEF.

Estos dos últimos organismos tienen planificada la realización para Chile de programas de educación, ciencia y cultura, así como programas relativos a lactancia materna infantil y salud mental infantil.



**La comuna de La Cisterna saluda a su excelencia el Presidente de la República, Capitán General Don Augusto Pinochet Ugarte en el 12º Aniversario de la Liberación Nacional, agradeciendo la preocupación constante del Supremo Gobierno por el progreso social y económico de nuestra tierra...**



## INSTITUTO GEOGRAFICO MILITAR

**PRESENTE EN EL DIA DE LA LIBERACION NACIONAL  
TODA SU EXPERIENCIA Y MODERNA  
TECNOLOGIA AL SERVICIO DEL  
PAIS**

SALONES DE VENTA  
DIECIOCHO 369 TELEFONO 710731 ALAMEDA 240 TELEFONO 2229928  
SANTIAGO



Clara demostración de la estabilidad alcanzada en el sector

## IMPORTANTE INCREMENTO EN PRODUCCION MINERA

Un crecimiento cercano al diez por ciento experimentó en el primer semestre del presente año la producción de cobre, oro y plata de la pequeña y mediana minería, así como del yodo y salitre, en relación al mismo período de 1984.

Este interesante repunte es una demostración de la estabilidad alcanzada en el sector minero, luego del apoyo entregado por el Gobierno al fomento y desarrollo de este rubro.

Lo anterior se suma a los diversos planes destinados a aumentar las exportaciones en la minería, cuyo objetivo es mejorar la situación de los precios en los mercados internacionales.

Respecto a esta iniciativa el Ministro del ramo, Samuel Lira Ovalle, ha indicado que dicho programa de fomento se basará en las alternativas de acción de Chile y del Comité Intergubernamental de Países Exportadores

de Cobre, CIPEC, así como en la participación en la Bolsa de Metales y en investigaciones para desarrollar nuevos usos del cobre, junto a su mejor comercialización.

En cuanto a las actividades de la pequeña y mediana minería, el Secretario de Estado ha indicado que estas labores no sólo han recuperado el máximo alcanzado antes de 1981, sino que han sido superados todos los niveles históricos en la producción de oro, cobre y plata.

"Entre 1981 y 1984, dijo el personero, este aumento alcanzaba a un 13 por ciento sostenido; un 49 por ciento para la plata y un 66 por ciento para el oro."

En relación al primer semestre del año pasado y a la misma fecha del actual, la Empresa Nacional de Minería, ENAMI, a través de su indicador de compras, señala que la producción de cobre presenta un incremento del 9,3, la de oro de un 12,9 y la de plata de un 13,6 por ciento.

El salitre, en tanto, presentó un repunte del 9,8 por ciento y el yodo de un 12,3%, como consecuencia directa de las inversiones efectuadas por la Sociedad Química y Minera de Chile, SOQUIMICH, en sus plantas de María Elena y Pedro de Valdivia.

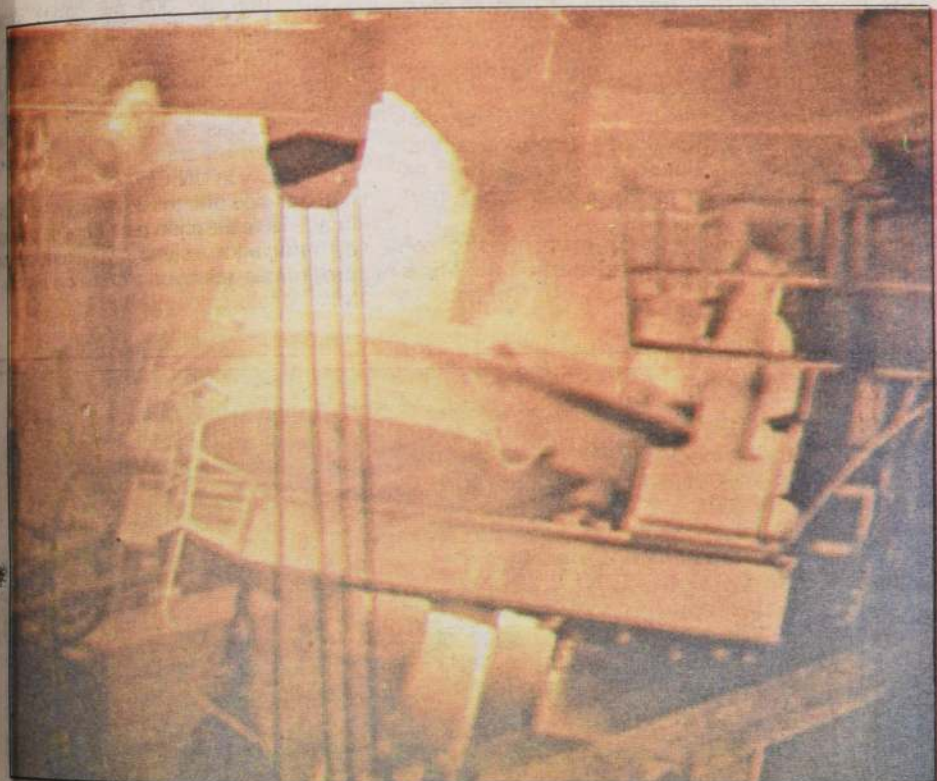
Este año, según las estimaciones efectuadas por el organismo, la producción del salitre alcanzará a una 865 mil toneladas. En 1984, en tanto, la cifra sólo llegó a las 787 mil toneladas.

Para lograr ese incremento, que en 1986 espera superar las cien mil toneladas, la

empresa invertirá aproximadamente seis millones de dólares, cuya finalidad será el financiamiento de 245 proyectos en ambas oficinas salitreras. En 1984, en el mismo orden, la inversión llegó sólo a los 2,29 millones de dólares.

En cuanto al yodo, es sabido que Chile ocupa el tercer lugar como exportador a nivel mundial, lo que será rubricado con mayores inversiones en el sector.

Así crece la minería, a lo que hay que agregar la generación de nuevos empleos, a través de la creación del Plan Aurífero, destinado a crear pequeños empresarios en el rubro.



La producción de la mediana y pequeña minería experimentó un crecimiento cercano al 10%. El sector se estabiliza.

**Hoy día,  
11 de septiembre  
de 1985,  
la industria salitrera  
de Chile  
está en plena  
expansión.**

Su producción de:

- \* salitre sódico
- \* salitre potásico
- \* sulfato de sodio
- \* yodo

abastece los mercados nacionales y extranjeros, aumentando la producción, bajando los costos y así obteniendo utilidades para sus trabajadores y la nación entera.

"Produce para hacer producir"

BM

**ENAEX**

Fuerza de un Futuro Mejor

**EMPRESA NACIONAL DE  
EXPLOSIVOS S.A.**

(Filial Corfo)

*Saluda al Supremo  
Gobierno en su 12º  
Aniversario*

**SOQUIMICH SQM**

Filial Corfo

**Sociedad Química y Minera de Chile S.A.**



Dirección General del Crédito Prendario

## "TIA RICA" SIGUE AYUDANDO A FAMILIAS DE ESCASOS RECURSOS

□ Mantiene inalterable su nivel de operaciones con la diferencia que a 65 años de su creación, se dejan en prenda objetos de mayor valor, lo que refleja que el nivel de los chilenos ha experimentado progresos, asegura su director general Raúl Triviño

A 65 años de su creación, la Dirección General del Crédito Prendario en Chile sigue cumpliendo el objetivo para el cual fue creada, ayudar a la gente de escasos recursos o que no tiene acceso a bancos y financieras, con préstamos en dinero a cambio del empeño de alhajas, objetos varios, ropa y muebles.

Conocida como "La Tía Rica", mantiene en funcionamiento 17 unidades en el país, menos en la Tercera y Undécima Regiones; no recibe financiamiento del Estado y habitualmente aporta al erario nacional, una importante cantidad de divisas como ocurrió el año pasado por ejemplo, que entregó \$ 215.500.000.

Cuenta con una dotación de 311 funcionarios y efectúa un promedio de operaciones de 994.479 que le reportan un capital de \$ 2.106.035.600. Esto significa que efectúa 3.946 operaciones diarias, con \$ 8.357.284 de capital, con un término medio de \$ 2.000 por operación con 252 días hábiles.

### PROYECCION FUTURA

Cumpliendo con aspiraciones del Ministro del Trabajo y Previsión Social, Alfonso Márquez de la Plata, el servicio se ha trazado un programa extraordinario de aumento de cobertura social de operaciones, que tiende a llegar con el máximo de beneficios del crédito prendario a los sectores poblacionales de menos recursos.

Así lo confirma y detalla su director general, suboficial mayor de Ejército (R), Raúl Antonio Triviño, quien destacó que esta iniciativa tiene por finalidad, disponer de una unidad de crédito en todas las regiones del país, reforzar el accionar de aquellas localizadas en zonas densamente pobladas. Abrir



La casa matriz de la Caja de Crédito Prendario en San Pablo con Capuchinos, está abierta para quienes tengan cerradas aquellas de los bancos y financieras, para solicitar ayuda monetaria en caso de emergencias.

### INFRAESTRUCTURA

En el plano de la infraestructura física, en la cual operan las unidades de crédito a lo largo del país, este servicio abordará el mejoramiento de la atención del público usuario,

Plata, visitará las dependencias restauradas de la V Región.

### AVANCES OPERACIONALES

Cumpliendo anhelos del Supremo Gobierno y especialmente del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, se ha adecuado la cadena de unidades de crédito a lo largo del país en dos líneas complementarias unas de otras.

En Santiago la actividad se centra en tres sucursales. Una, la central en calle San Pablo esquina de Capuchinos; Matucana con Romero y San Diego esquina Victoria. Estas cuentan con instrumental moderno, el más adecuado para efectuar las tasaciones el que junto a la pericia y el conocimiento de los profesionales que allí laboran, aseguran al solicitante seguridad y confianza.

Una pesa y un microscopio electrónico permiten efectuar en forma óptima, rápida y minuciosa las labores de recepción, pesaje y autenticidad de las joyas y también la calidad de las telas; es ropa la que se deja en prenda.

### CREDITO PRENDARIO EN CHILE

Sobre la base de las instituciones del derecho romano y considerando viejas costumbres españolas de la época renacentista, don Andrés Bello incluyó en su proyecto de Código Civil del año 1853, el contrato de prenda como garantía para operaciones crediticias de tipo civil.

Pero fue en 1920 cuando adquirió vigencia real en nuestro país, con la dictación de la Ley N° 3.607 del 14 de febrero, bajo la con-

ducción de don Francisco Huneeus, Gamboa, quien fue el primer presidente de su dirección.

Durante su administración se construyó el edificio de calle San Pablo N° 1130 donde tal hasta hoy. Huneeus inicia entonces una serie de estudios, para la ampliación de sus actividades en todo Chile y se compran terrenos para la construcción de los inmuebles en los cuales funcionarían más tarde, las diferentes sucursales según facultades concedidas por la Ley N° 4.028 de 25 de julio de 1925.

Este organismo fue concebido como un ente del Estado, con aporte fiscal para sus operaciones y con una avanzada estructura administrativa para su época. En la historia administrativa chilena, puede ser considerado como el primer servicio funcionalmente descentralizado y precursor, en cuanto a estructura jurídica de las actuales cajas de previsión.

Han transcurrido 65 años desde su creación y miles de chilenos necesitados, han encontrado en este servicio un alivio a sus necesidades y desesperanzas económicas.

### ORIGENES

El concepto de crédito prendario aparece entonces en la historia, desde tiempos remotos y sus orígenes datan desde la Edad Media en toda Europa. Las primeras tentativas — relatan los textos — surgen en reinos tales como Baviera, en 1198; Francia, 1360 y Reino Unido en 1361.

Sin embargo, es en Italia —siglo XV— donde surge en forma ya renovada e institucionalizada, cambiando ahora su denominación a los llamados Montes de Piedad.

## NUEVAS TECNOLOGIAS PARA OPERACION DE TASACIONES

### OPERACIONES 1984

De acuerdo a los antecedentes proporcionados por la memoria anual 1984 de la Caja de Crédito Prendario, las unidades realizaron préstamos por alhajas-monto máximo \$ 12.000; objetos varios con plazo de seis meses 6.000; ropa —seis meses y uno de gracia— \$ mil-muebles, seis meses de plazo y uno de gracia para retiro, seis mil pesos.

Además de estos requisitos y mecanismos operacionales, los peritos tasadores no deben sobrepasarse del 60% del valor del objeto. De acuerdo a esto, una alhaja de \$ 10.000 por ejemplo, posibilita un préstamo de seis mil pesos.

El interés que se grava a los créditos, es bajo, dado el fin social que cumple y sólo tiene por objeto evitar la pérdida del capital de operaciones por el efecto de inflación, ya que esta institución no representa carga financiera alguna para el Estado.

### RESCATES

El usuario puede rescatar la prenda en cualquier fecha, dentro del plazo de seis meses, más un mes de gracia pagando los intereses correspondientes. Renovaciones se permiten dos veces para alhajas, una vez para objetos varios, ninguna para ropa y para muebles, las veces que quiera el usuario con un tope de tres años.



Una completa biblioteca de las operaciones efectuadas por la conocida "Tía Rica", demuestran la intensa labor que ha desempeñado en sus 65 años de vida al servicio de personas de menos recursos.

más unidades o anexos en las ciudades de Copiapó, Santiago Oriente y Penco y reabrir unidades en la ciudad de Quillota según las necesidades.

Para el cumplimiento de dicho programa, se cuenta con recursos propios y no se pedirá aporte fiscal. El plazo para su aplicación es de un año, lapso en el cual se espera el cumplimiento de las metas trazadas.

mediante la habilitación en términos funcionales y modernos de los edificios de su propiedad, poniéndolos a nivel de los actuales requerimientos del crédito prendario.

A raíz del terremoto del 3 de marzo, la mayoría de los edificios que atienden el crédito prendario sufrieron deterioros que reparó íntegramente la aseguradora Cruz del Sur. El próximo lunes 23 el Ministro Márquez de la

Raúl Triviño informó que del 100% de las personas que empeña objetos en la Caja, el 90% recupera sus pertenencias. El resto va a remate si no se retira al término de los seis meses de plazo y uno de gracia que da la entidad a sus clientes. Al octavo mes se procede a su remate en una sala especial de la Casa Matriz que recupera su préstamo y el excedente, se devuelve al empeñante.

La Caja recibe todo con factura y el interesado debe presentar su cédula de identidad. La operación dura segundos y allí no se preguntan detalles concernientes a razones, motivos o destinos de los préstamos.



## ENTEL-Chile DESARROLLO QUE BENEFICIA A TODA LA NACION

Al hacer un recuento de los avances alcanzados por la Empresa Nacional de Telecomunicaciones S.A. (ENTEL-CHILE) entre el 11 de septiembre de 1984 a la misma fecha del presente año, nos encontramos con que han sido muchas las actividades y logros obtenidos que en una enumeración muy sintética se pueden resumir en:

1.— Se entregó al servicio el Sistema Computarizado de Operadoras que complementa la nueva Central de Conmutación de Tráfico Internacional. Esta nueva central permitió que el país, gracias a los avances tecnológicos de ENTEL-CHILE, ingresó al Discado Directo Internacional (D.D.I.).

Sin embargo, para cualquier consulta, ENTEL-CHILE a través del 123 puede entregar la información que le sea requerida. Igualmente el servicio vía operadora ENTEL, por el 122, sigue vigente.

Debe recordarse que el valor del llamado D.D.I. es significativamente más bajo

que el vía operadora y que su tasación se hace a partir de un minuto, a diferencia del vía operadora cuyo mínimo es de 3 minutos.

En la actualidad, 18 ciudades con plantas automáticas de la Compañía de Teléfonos de Chile puede discurrir sobre los 37 países conectados al moderno sistema del Discado Directo Internacional de ENTEL-CHILE.

2.— Cumpliendo con los planes para el desarrollo de la XI Región dispuestos por el Supremo Gobierno ENTEL-CHILE puso en servicio un nuevo enlace UHF, entre Coyhaique y Chile Chico, compuesto de dos radioestaciones ("Cajandria", ubicada a 8 kilómetros de Coyhaique y "Meseta", como entrada a Chile Chico) con una capacidad de 24 canales, reemplazando así antiguas instalaciones de 3 enlaces en VHF. Estas obras constituyen una primera etapa de un plan más vasto de comunicaciones para esa aislada zona. El objetivo primordial es mejorar las telecomunicaciones no sólo de



Torre del Centro Nacional de Telecomunicaciones de ENTEL-Chile.

Chile Chico, sino que también, gracias a su capacidad, de las localidades de Puerto Ibáñez, Puerto Cristal y Puerto Guadal.

Con lo indicado ENTEL-CHILE cumplió con entregar la primera parte del proyecto de telecomunicaciones para los habitantes de la zona Lago General Carrera y otros lugares de la XI Región.

3.— Se ampliaron las capacidades de los enlaces satélites Santiago—Punta Arenas y Santiago—Coyhaique. El primero poseía 132 canales telefónicos fue aumentando a 180 y el segundo que tenía 48 fue

aumentado a 60, cubriendo de este modo la demanda de la comunidad.

4.— Respecto a las tarifas internacionales, el 15 de diciembre de 1984 se hizo una rebaja del 10% aproximadamente, en términos absolutos; sólo para el servicio vía operadora. Se creó también la tarifa económica tanto para el servicio vía operadora como para el Discado Directo Internacional. Por otra parte, en relación a las tarifas nacionales, éstas han experimentado una baja en términos reales del 26,76%.

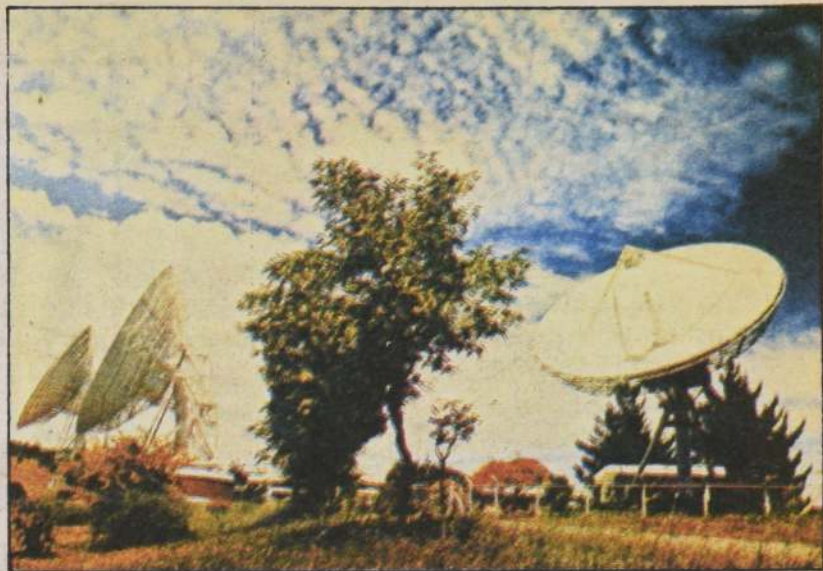
5.— Durante el período la Empresa aumentó sus re-

des de 1.759.346 kilómetros-circuitos a 2.031.840 kilómetros-circuitos en lo relativo a la telefonía de larga distancia nacional, en tanto que en la parte internacional se dispone ahora de 425 canales telefónicos internacionales.

6.— Atenta a los cambios tecnológicos que se observan en el área de telecomunicaciones, ENTEL-CHILE está permanentemente en estudios teóricos y mediciones de terrenos para desarrollar en el futuro la digitalización de sus sistemas. Su objetivo es avanzar a la vanguardia en las telecomunicaciones. El pro-

pósito es proporcionar al país sistemas más eficientes y a menor costo. Por eso se estudia la aplicación de sistemas digitales de alta capacidad en la red de microondas; nuevas modalidades digitales de modulación de las señales satelitales y prefactibilidad de un sistema satelital doméstico.

7.— ENTEL-CHILE tiene importantes planes de desarrollo futuro, acorde con el impulso que el Supremo Gobierno está dando al sector, y se espera en los próximos diez años incrementar el número de canales nacionales e internacionales en más de 2,5 veces.



Estación terrena de comunicaciones por satélite de Longovilo, con sus dos antenas para tráfico internacional y la antena de la estación maestra del sistema doméstico nacional.

## ENDESA

(FILIAL CORFO)  
EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.  
SOCIEDAD ANÓNIMA ABIERTA  
CHILE

## CENTRALES COLBUN Y MACHICURA: SIGNIFICATIVO APOORTE AL DESARROLLO NACIONAL

Complejo hidroeléctrico, que constituye la obra más importante realizada en el país en los últimos años, será inaugurado mañana por el Presidente de la República.

Un sustancial aporte al abastecimiento energético del país significó la construcción por parte de la Empresa Nacional de Electricidad S.A. (ENDESA), del complejo hidroeléctrico Colbún-Machicura, que el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, inaugura oficialmente mañana en la VII Región.

Esta obra, la de mayor envergadura emprendida en el país en los últimos años, representa un importante esfuerzo tanto del país como de quienes intervinieron en su gestación y materialización, y desde ya está capacitada para generar un promedio de 3.000 millones de kilowatts/hora anual, equivalentes al 25% de la energía que se producía en Chile antes de la puesta en servicio de este nuevo emprendimiento.

El complejo Colbún-Machicura constituye el mayor aprovechamiento de la hoya del río Maule, cuyas aguas utilizan desde hace años las centrales Cipreses, de 100 mil kW, e Isla, con 68 mil kW de potencia, y de las 14 centrales hidroeléctricas con que cuenta la ENDESA a lo largo del territorio nacional, ninguna es mayor de lo que será finalmente Colbún.

Colbún y Machicura funcionarán como un establecimiento, en serie hidráulica, a través de un comando común. En su primera etapa,

Colbún cuenta con una potencia de 400 mil kW, en tanto que Machicura con 90 mil kW. Básicamente, el proyecto consiste en un embalse artificial sobre el río Maule que regulariza una hoya hidrográfica de 5.710 km<sup>2</sup>, y cuyos recursos se destinan a aprovechamiento hidroeléctrico y de riego.

Asimismo, la energía que ya se está generando, se entrega al sistema interconectado, mediante líneas de alta tensión, con el fin de que pueda ser consumida por la población que vive entre Chiloé y Atacama, la zona más densamente poblada del país.

En lo que respecta a regadío, las obras efectuadas harán posible mejorar sustancialmente esta acción en 330 mil hectáreas ubicadas entre los ríos Claro, por el norte, y Perquillauquén, por el sur, principalmente en las provincias de Talca y Linares, incorporando a ese riego otras 125 mil hectáreas, todo lo cual equivale a un tercio de la superficie actualmente regada en el territorio nacional.

Entre las obras más significativas del complejo resaltan la presa principal, con una altura de 116 metros y un volumen de 14 millones de m<sup>3</sup>, que genera un embalse de 46 km<sup>2</sup> y 1.490 millones de m<sup>3</sup> de capacidad. El vertedero, en tanto, dotado de cuatro compuertas, está diseñado para enfrentar la crecida máxima del río.





# TRAYECTORIA DEL DESARROLLO NUCLEAR CHILENO

Los objetivos y políticas del desarrollo nuclear chileno se orientan hacia el crecimiento integral del sector con el fin de contribuir al avance político, económico y social del país. Así se desprende del Decreto Supremo N° 1304 del Ministerio del Interior emitido el 9 de noviembre de 1983 que indica el marco de referencia en que se desarrollan las actividades nucleares en la nación.

Las políticas de progreso en el sector consisten en incrementar el conocimiento científico y tecnológico en las aplicaciones pacíficas de la energía nuclear, de manera armónica con el crecimiento nacional, sin exponer a riesgos a las personas, bienes y medio ambiente.

## ETAPAS

En 1950, la Corporación de Fomento y la Comisión Atómica de los Estados Unidos realizaron los primeros itinerarios geológicos radiométricos en la zona norte del país en busca de anomalías de uranio.

El año 1954 se creó el grupo de física en el Departamento de Física de la Universidad de Chile y se implementó el primer Laboratorio que contó con un acelerador de partículas.

## INSTALACIONES

Las principales instalaciones, pilares del desarrollo científico y tecnológico en esta área, son el Centro de Estudios Nucleares La Reina en operación desde el 13 de octubre de 1974 y el Centro de Estudios Nucleares del Ejército creado el 29 de mayo de 1973, hoy Centro de Estudios Nucleares Lo Aguirre.

## AUTORIDADES

La Comisión Chilena de Energía Nuclear está dirigida y administrada por un Consejo Directivo y un Director Ejecutivo.

El Consejo Directivo está integrado por el Presidente de la Comisión, un representante de Defensa Nacional, Ministerio de Minería, Consejo de Rectores, CORFO, Ministerio de Salud y dos representantes de Su Excelencia, el Presidente de la República.

Desde el año 1973, la C.CH.E.N. está dirigida y administrada por ingenieros politécnicos del Ejército y Armada Nacional.

Desde el año 1980 el Director Ejecutivo es el brigadier Juan Mir Dupouy, ingeniero politécnico militar con estudios de post-gradó en varios países y organismos internacionales, ha desempeñado diversos cargos directivos en la C.CH.E.N. desde octubre de 1973.

## ACCIONES LLEVADAS A CABO EN LOS ÚLTIMOS 12 MESES

En el Programa de Seguridad Nuclear y, en conformidad a la Ley 18.302 de Seguridad Nuclear, se han generado durante el presente año los siguientes reglamentos: Reglamento de Protección Radiológica de Instalaciones Radiactivas; Reglamento de Transporte Seguro de Materiales Radiactivos; Reglamento Cobertura de Riesgo Nuclear; Reglamento Minería del Uranio, en redacción y Areas de exclusión del C.E.N. La Reina, en trámite de aprobación.

Se licenciaron las plantas de purificación de uranio y la de tratamiento de residuos radiactivos líquidos.

En el programa de Materiales Nucleares, se ha dado término a la Carta Pronóstico del Uranio en Chile entre las latitudes 17° 30' y 33° 00' en escala 1:250.000.

Se ha realizado la investigación básica a nivel de laboratorio sobre enriquecimiento del uranio y se ha puesto en marcha una celda de disolución para tratamiento de materiales irradiados, desarrollado con medios y tecnología propia.

Se ha efectuado el estudio de prefactibilidad técnico-económica del yacimiento de fosfatos-uranio de Bahía Inglesa, descubierto en las campañas de prospección realizadas en la C.CH.E.N. Dada la importancia económica nacional y la envergadura del proyecto, se está realizando conjuntamente con CORFO.

En el presente año, entró en operación una planta de purificación de 2 toneladas/año y se construyó la sección de almacenamiento de soluciones de la planta de tratamiento de residuos radiactivos líquidos. Se diseñaron las



Su Excelencia el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, visita el stand de la Comisión Chilena de Energía Nuclear en FISA-84. Lo acompañan el presidente de la C.CH.E.N., el Ministro Vicepresidente de CORFO y el Director Ejecutivo de la C.CH.E.N.

Vista parcial de la sede central de la Comisión Chilena de Energía Nuclear, inaugurada el 16 de julio de 1984.

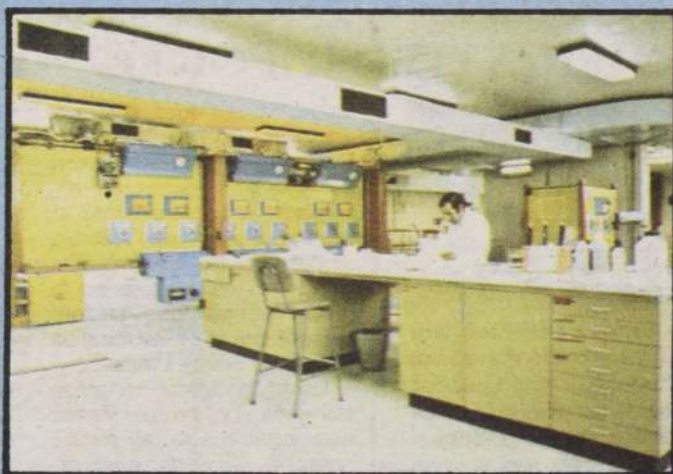


obras civiles básicas y adquisición parcial del equipamiento necesario para la construcción, montaje y puesta en marcha de la Planta de Fabricación de Elementos Combustibles tipo MTR.

En el Programa de Aplicaciones de los Isótopos y Radiaciones, se continúa en el desarrollo de nuevas técnicas y en el traspaso de tecnologías a los sectores productivos y de servicios.

Gracias al prestigio alcanzado por la CCHEN en organismos internacionales, durante el presente año se han realizado en Chile 3 cursos interregionales con el auspicio del Organismo Internacional de Energía Atómica y la Comisión Interamericana de Energía Nuclear.

## 10 AÑOS DE FUNCIONAMIENTO DEL REACTOR DE LA REINA



Vista del laboratorio de Producción de Radioisótopos del Centro de Estudios Nucleares de La Reina, que cumplió 10 años de funcionamiento al servicio del país.

La C. CH. E. N. tiene en operación un reactor nuclear experimental tipo piscina de 5 MW(t) destinado principalmente a la investigación, física de neutrones, radioquímica, ingeniería nuclear, producción de radioisótopos, etc.

Este reactor fue llevado a criticidad por primera vez el 13 de octubre de 1974 con una configuración de 20 elementos combustibles, aproximadamente 3,3 Kg. de Uranio 235. El reactor alcanzó su potencia nominal de 5 MW(t) el 24 de junio de 1975 con una configuración de 34 elementos, reflejados por berilio.

Desde el año 1975 el reactor ha funcionado ininterrumpidamente sin accidentes tanto para el personal como la instalación.

Actualmente, la configuración del núcleo es de 36 elementos combustibles, 5,9 Kg. de Uranio 235 y a la fecha ha generado una potencia acumulada de 51.000 MW/h consumiéndose alrededor de 2,66 Kg. de Uranio 235.

## PRODUCCION DE RADIOISOTOPOS

En nuestro país el empleo de radioisótopos especial-

mente en medicina nuclear, se inició a comienzos de la década del 60 con la visita del Dr. Norman Veall, experto del O.I.E.A., al Laboratorio de Radioquímica de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile.

En un comienzo estos compuestos se preparaban en dicho laboratorio utilizando material importado y se distribuía a los usuarios. Posteriormente estas técnicas, fueron traspasadas a los profesionales y técnicos de los laboratorios de radioisótopos de los distintos hospitales a medida que éstos contaban con las condiciones mínimas para su preparación.

A partir de 1972 la C.CH.E.N. inició una acción coordinadora tendiente a centralizar en forma racional la importación y distribución de radioisótopos y moléculas marcadas de mayor consumo. Si bien esta iniciativa no llegó a concretarse en un centro nacional de distribución de radioisótopos, comenzó a dar sus frutos con la instalación y habilitación de una celda de fraccionamiento de I-131 en el laboratorio de producción de radioisótopos del C.E.N. La Reina a fines de 1974. Fue así entonces que a partir de 1975 el Laboratorio de Producción de Radioisótopos inició el fraccionamiento y distribución de I-131 el cual era importado de Canadá.

Posteriormente a partir de junio de 1975 pocos meses después de la puesta en marcha del RECH-1 y con la habilitación de nuevas celdas de producción se inició la producción de radioisótopos en el país.

A los primeros radioisótopos de producción propia (Bromo 82, Sodio 24, Potasio 42) de composición química sencilla para ser utilizados en aplicaciones a la industria y minería se incorporaron rápidamente otros de producción más elaborada para ser utilizados principalmente en medicina con fines de diagnóstico y/o terapia.

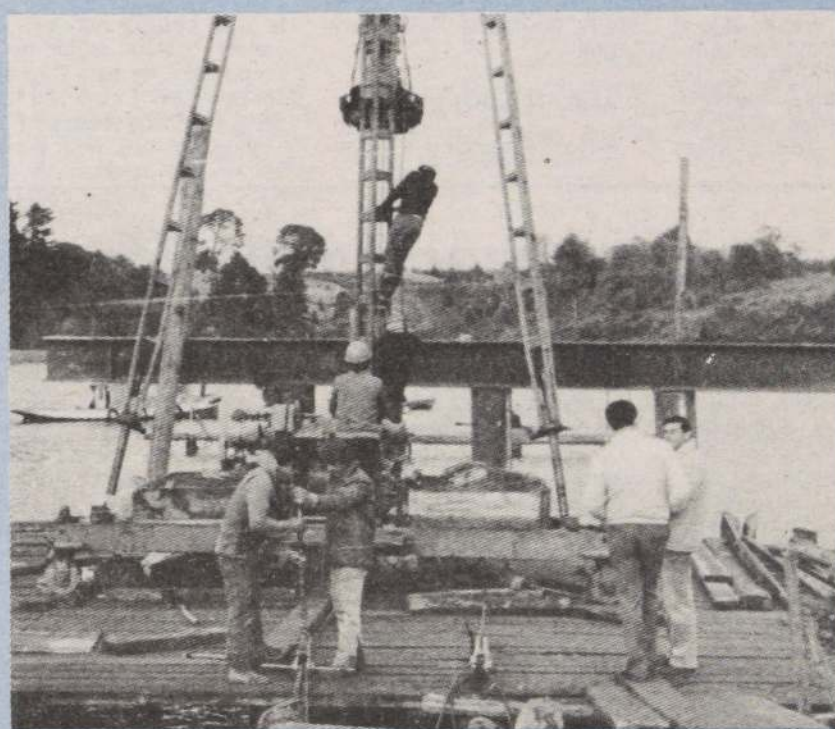
Posteriormente en marzo de 1977 se inició la producción rutinaria de I-131 utilizando el método seco suspendiéndose así las importaciones de este radioisótopo.

En la actualidad el Laboratorio de Producción de Radioisótopos del CEN La Reina produce en forma rutinaria 13 radionucleidos diversos bajo 25 formas químicas diferentes, habiendo efectuado desde que se inició la producción local de radioisótopos en 1975 a 1984 la cantidad de 15.535 envíos de material radioactivo con un total de 2.053 curios de actividad.



# SUPLEMENTO ESPECIAL

Santiago de Chile, **LA NACION**  
Miércoles 11 de Septiembre de 1985



SI LAS REGIONES  
AVANZAN

# CHILE AVANZA





## Si las regiones avanzan CHILE AVANZA

### Beneficiará al 90 por ciento de los habitantes DOS MIL MILLONES DE PESOS SE INVIERTEN EN EL AGUA POTABLE

ANTOFAGASTA.— (Por Ricardo Jorquera Dinamarca, corresponsal).— Siendo el agua potable históricamente el problema principal de la región, atención relevante le ha cabido en programas y acciones desarrolladas durante los últimos años. Considerando la escasez del recurso, la lejanía de las fuentes respecto a los centros de consumo, el alto contenido de sales y arsénico y la insuficiente y obsoleta infraestructura, cuantiosas son las inversiones requeridas a objeto de dar un servicio adecuado a las necesidades de la creciente población regional.

Bastante se ha avanzado al respecto, alcanzando en la actualidad coberturas de un 95%, habiéndose materializado, importantes obras en bocatomas, aducciones,

plantas de tratamiento, regulación y distribución. Solamente desde 1982 hasta 1985 la inversión ha sido en total poco más de 2 mil millones de pesos, estando programadas con financiamiento para 1986 inversiones por 1.800 millones de pesos.

A pesar de lo anterior y de la alta cobertura existente, aún persiste un déficit traducido en una irregularidad crónica en el suministro de varios sectores poblacionales; problema que se verá en gran parte atenuado a partir de 1987, una vez concluida las últimas obras programadas como parte del sistema integral.

#### ALCANTARILLADO

En lo que respecta a las ne-

cesidades de alcantarillado, el problema principal radica en la excesiva antigüedad y mal estado en que se encuentran las redes así como la falta de servicio en grandes sectores poblacionales. La cobertura regional alcanza a un 49%, siendo más crítica la situación en la ciudad de Antofagasta.

En los últimos años las inversiones en alcantarillado, se han materializado casi exclusivamente en extensiones de redes. Relativo a esto, cabe destacar el importante impacto social obtenido con estas inversiones emprendidas en el F.N.D.R., la que complementado con casetas sanitarias se ha incorporado, de esta forma, al servicio a más de 1.800 familias de escasos recursos.

Para una solución integral

al problema de alcantarillado en la región, sería necesario financiar inversiones por \$ 2.000 millones, de los cuales un 50% solamente es requerido en la ciudad de Antofagasta.

#### ENERGIA ELECTRICA

En cuanto a las necesidades de energía eléctrica, la cobertura es prácticamente total, contando con este servicio casi un 100% de los hogares en la región.

Especial significado ha tenido el programa de electrificación en los pueblos del interior financiados en los últimos años, habiéndoles permitido a estas comunidades — dentro de otros beneficios — integrarse a la red de Televisión, extensión lograda por gestión y financiamiento de la Intendencia Regional y los respectivos municipios.

Estando prácticamente erradicada la necesidad de cobertura de energía eléctrica, es el aspecto tarifario el que reviste una de las principales inquietudes en la comunidad regional, debido al alto costo relativo que éste representa para el consumidor.



ANTOFAGASTA (Por Ricardo Jorquera Dinamarca).— El noventa por ciento de la población de la Segunda Región se verá beneficiada con el mejoramiento de las redes de agua potable. La inversión en los últimos dos años supera los 2 mil millones de pesos. A eso se agrega una inversión para el año 1986 de mil ochocientos millones de pesos.

## La regionalización ha sido vital en el desarrollo de la II Región

ANTOFAGASTA (Ricardo Jorquera Dinamarca, corresponsal).— La II Región, cuya superficie representa un 16,7% del territorio nacional, se caracteriza por su lejanía respecto de los principales centros productivos y poblacionales del país; sus condiciones desérticas extremas; gran escasez de agua para el consumo y el riego; falta de tierras aptas para cultivo y gran abundancia de recursos mineros y del mar.

Es ésta una joven región, iniciándose su poblamiento y primeras actividades productivas en el último tercio del siglo pasado, basándose en su desarrollo principalmente en la explotación del salitre y otros minerales.

Con la progresiva y acelerada actividad minera

que se genera, se suceden importantes corrientes de inmigración, atraídas por las nuevas e interesantes oportunidades que esta zona les ofrece, desarrollándose de este modo, en forma considerable y paralela, el sector servicios.

Así nacen y se consolidan las ciudades más importantes de la región, las que se van desarrollando progresivamente en un ambiente de pujanza y con un alto espíritu de conquista y desafío por vencer los obstáculos del desierto y del aislamiento geográfico.

Fue aquella una época de bonanza internacional y de gran esplendor para los recursos de este norte, llevándolo a un alto desarrollo —acorde a la época— y alcanzando su

máxima expresión hasta la crisis internacional de los años 30, con la cual decrece bruscamente la actividad económica básica, cae y prácticamente desaparece la actividad del salitre y se produce una fuerte emigración de la población hacia el centro y sur del país.

Lo anterior, sumado a una estrategia de desarrollo hacia adentro del país y a un centralismo político, económico, so-

cial y cultural arraigado por más de 40 años, sellan en esta región un generalizado espíritu nómada de su población, un desarrollo relativo marcadamente inferior y escasas obras de infraestructura básica y urbanística.

Con la nueva Estrategia de Desarrollo Nacional emprendida por el Supremo Gobierno y el espíritu de la regionalización, comienza a revertirse la situación, lo que se va tra-

duciendo en los últimos años en un importante impulso de la actividad regional, grandes obras de infraestructura y un notable mejoramiento del bienestar social. Asimismo, comienza a darse un mayor asentamiento de la población y un importante incremento de ella, alcanzando un 2,1% como promedio anual en los últimos 15 años, superior a la tasa del país que ha sido de 1,6%.

Esto se va materializando principalmente como fruto de la mayor cantidad de fondos asignados a regiones y la orientación dada al proceso de inversión pública, lo que, en forma prioritaria (alrededor de un 65%), va encauzada a los sectores de menores recursos, permitiéndoles de esta forma ampliar considerablemente la cobertura en las principales necesidades básicas de la población.

## Más de 1.500 viviendas se han construido en los últimos años

ANTOFAGASTA. (Por Ricardo Jorquera Dinamarca, corresponsal).— Desde 1982 a la fecha, se ha construido en la II Región un promedio de 1.550 nuevas viviendas.

En materia de necesidad habitacional, máximo interés reviste el déficit en los sectores de más bajos ingresos de la población, el cual es atendido mediante el programa de viviendas básicas.

Cabe destacar que las necesidades de erradicación se han incrementado anualmente en un promedio de 750 casos.

En promedio, en los últimos tres años, se han

construido con fondo sectorial, F.N.D.R. y Fondo Social, anualmente 390 viviendas orientadas a esta población.

#### PAVIMENTACION URBANA

En cuanto a pavimentación urbana, la realidad regional demuestra que la vida útil de las obras se ve reducida por la alta salinidad de los suelos, las filtraciones de las antiguas redes de agua potable y alcantarillado, y el aumento del Parque Automotriz y del paso de los vehículos de carga.

Esta situación determi-

na un déficit en este rubro, relativamente elevado, estimándose que el déficit actual de pavimentación de calzadas asciende a 1 millón 500 mil metros cuadrados, lo cual requiere una inversión de 1.650 millones de pesos, correspondiendo la mitad de esta cifra, a las necesidades de la capital regional.

La inversión promedio anual en los últimos años, ha sido de \$ 70 millones, exceptuando el presente año, durante el cual no se han destinado recursos para este rubro.

En cuanto al proceso de planificación del de-

sarrollo urbano cabe señalar que se encuentra en pleno vigor la aplicación de los planos reguladores urbanos en las ciudades de Antofagasta y Calama, y que en virtud del nuevo enfoque que se ha dado a estos instrumentos en los años recientes, se ha permitido que importantes proyectos de inversión pública se hayan materializado, y a la vez la acción privada se haya visto beneficiada con menores restricciones para lograr un mejor aprovechamiento del uso del suelo básicamente en la edificación de viviendas destinadas a sectores medios.



ANTOFAGASTA (Por Ricardo Jorquera Dinamarca).— La construcción de nuevos campos deportivos junto al mar transforman el rostro que ostentaba la capital de la Región a lo largo de su litoral, que se caracterizaba por una desmembrada topografía rocosa.



# MEJORAMIENTO INTEGRAL DE LA RED VIAL SE EJECUTA EN ANTOFAGASTA

**ANTOFAGASTA** (Por Ricardo Jorquera Dinamarca, corresponsal). — En materia de infraestructura vial, las necesidades están centradas fundamentalmente en la ruta 5 (Carretera Panamericana), la cual hasta el año 1983 no había tenido un programa de recuperación de la magnitud del que se encuentra en plena ejecución y que consulta obras financiadas hasta 1987, sólo en el presente año se están invirtiendo cerca de \$ 1.500 millones, en los años anteriores, 80-82, se realizaron inversiones aisladas que, aunque de importancia, no significaron una solución integral como la que se está dando en la actualidad.

Si se considera, además, que el programa mencionado contempla algunos caminos regionales principalmente como son la ruta 25 a Calama, parte de la Ruta 24 (Chuquicamata-Tocopilla) y la Ruta 1 (Antofagasta-Tocopilla), se puede afirmar que las nece-

sidades de infraestructura en lo que se refiere a la red básica en gran parte están cubiertas por lo menos en el corto y mediano plazo, requiriéndose una pronta inversión en los primeros 100 kilómetros de la Ruta Antofagasta-Tocopilla por el fuerte deterioro y el alto riesgo que está presente.

## SALUD

Siendo la evolución de la tasa de mortalidad infantil uno de los principales indicadores del nivel de salud de la población, importante atención ha merecido, habiéndose logrado reducir su tasa en un 50% en el período 1973-1981. Solamente se producen aumentos en los años 82 y 83, muy por sobre las tasas mencionadas.

De la misma forma, el grado de desnutrición entre los años 73-82 es decreciente, habiéndose mejorado este índice en un 40%.

La mortalidad materna es uno de los indicadores que

mejor evolución ha presentado en el período 73-84, lográndose el mejoramiento de su tasa en un 75%.

En cuanto a la mortalidad general, ha descendido en un 28% en el período 73-82, produciéndose un aumento de la tasa en los años 83 y 84. La situación regional, en general, se presenta más desfavorable que en el país hasta 1978, ya que al año siguiente se revierte, quedando ésta en mejores condiciones que el nivel nacional.

En relación a la inversión orientada al mejoramiento, mantención y construcción de nueva infraestructura de salud, se han destinado tanto recursos regionales como sectoriales, alcanzando ésta niveles importantes entre 1974-1980 y moderados desde 1981 en adelante.

Entre 1980-1981 se asignó al sector un promedio anual de \$ 56 millones provenientes del F.N.D.R. y Fondo Social Presidente de la República, siendo prácti-

camente nula la inversión sectorial. En los años posteriores en cambio, el promedio anual ha sido de \$ 15 millones (F.N.D.R. y Fondo Social), pasando a ser más importante los recursos que el sector ha asignado a la región, que alcanza a un promedio de \$ 20 millones anuales.

Para el presente año y 1986 se contempla con el F.N.D.R. una inversión de \$ 85 millones, lo que permitirá construir un nuevo establecimiento de atención primaria en Antofagasta y la reposición y ampliación de dos consultorios y el mejoramiento de un tercero en Calama, aumentándose de esta forma la cobertura de atención primaria y mejorando la que actualmente se entrega.

## EDUCACION

En la II Región se aplicó una política adecuada en

desarrollar la infraestructura educacional hasta el año 1982, la que satisfizo la demanda creciente de la época.

En término globales se puede precisar que hasta esa fecha se edificó 29 establecimientos educacionales, de los cuales 12 corresponden a construcciones nuevas, 12 a reposiciones y 4 ampliaciones, con una superficie construida de 37.949 M2, que beneficiaron a 20.384 alumnos.

Desde el año 1982 a la fecha la demanda de matrícula ha crecido sostenidamente (1% en básica, 16% en media).

La modernización del sistema educacional (conjunto de medidas aplicadas en el quinquenio) ha permitido un mejoramiento en los niveles de rendimiento escolar, el que se traduce en un significativo aumento de la promoción en educación general básica (94%); alcanzando en cambio un 83% de promoción en enseñanza media, la que re-

sulta levemente inferior al compararla con la tasa nacional conocida (1983).

El programa de alimentación escolar tuvo la siguiente cobertura durante 1984, incluidos los aportes municipales: 21.755 desayunos y 15.324 almuerzos.

El Presidente de la República demostró su especial preocupación en este aspecto con la puesta en vigencia de los programas de alimentación de lunes a domingo y de verano, entregados por la J.N.A.E.B., que se conectaron con el programa del presente año. Ello, sin lugar a dudas, coadyuvó a mejorar logros en rendimiento escolar. No obstante lo anterior, para superar estas coberturas es preciso atender el déficit, que conforme a estudios del mismo organismo (J.N.A.E.B.) del año 1984, sobre variables nutricionales del alumno, alcanza a 19.051 desayunos y 16.423 de almuerzos, lo que significa un mayor costo de M\$ 21,00 mensuales.

## Notable aumento experimenta la minería en la Segunda Región

**ANTOFAGASTA** (Por Ricardo Jorquera Dinamarca, corresponsal). — La minería se constituye en el sector más relevante de la economía regional, con una participación del 50% en el P.G.B.R. siendo también la región que mayor contribución realiza a la minería nacional. Se destaca además, en relación al resto de las regiones del país, por su gran potencial de recursos mineros tanto metálicos como no metálicos.

La minería metálica se centra fundamentalmente en la explotación del cobre, contemplando en la Gran y Mediana Minería los yacimientos Chuquicamata, Mantos Blancos, Carolina de Michilla y otros, cuya producción total representa el 50% de la minería. En menor escala se tiene la producción de molibdeno, plata y oro.

En la minería no metálica, la industria salitrera regional, producto del salitre, yodo y sulfato — representa un 100% de la producción nacional. También se pueden mencionar en esta clase de minerales, aunque en volúmenes más reducidos, el azufre, carbonatos, sal y otros, usados prácticamente en su totalidad como insumos en la Gran Minería del Cobre.

Es importante destacar, además, los yacimientos de potasio y litio del Salar del Atacama, catalogados entre los más grandes del mundo y cuya explotación significará un importante aporte al desarrollo de la economía regional.

La producción en planta de elementos metálicos y no metálicos, se ha visto incrementada en los últimos años en forma importante, principalmente en lo que se refiere a la produc-

ción de metálicos, como el cobre y el oro. De igual forma los minerales no metálicos como el salitre y sus derivados, han presentado aumentos significativos, en especial la producción de salitre potásico.

Por las múltiples ventajas que presenta la región para el desarrollo de la minería, existe gran interés en empresas del exterior y nacionales por realizar inversiones en nuestra zona.

Al respecto, tanto privadas de la mediana minería como las estatales Soquimich y Codelco-Chuquicamata, han efectuado inversiones importantes para el aumento de producción, aplicación de nuevas tecnologías y explotación de nuevos recursos.

Para este año, Codelco tiene proyectado realizar una inversión del orden de los 185 millones de dólares. Cabe destacar el apoyo

crediticio otorgado por Corfo al sector minero, ascendiendo en los dos últimos años a \$ 658 millones.

En lo que respecta a inversión privada, para el próximo trienio se contemplan proyectos de ampliación y construcción de nuevas plantas que suman alrededor de 1.554 millones de dólares.

Entre éstos, el más importante es la explotación del yacimiento de la Escondida, el cual tiene contemplado iniciar su producción en el año 1978, alcanzando volúmenes aproximados de 200.000 toneladas de cobre fino.

En materia de exportaciones, los productos mineros han respetado como promedio un 96,5% del total de las exportaciones regionales, siendo los principales productos el cobre, el salitre y sus subproductos. Durante los últimos tres

años la evolución del valor de las exportaciones mineras reflejan la tendencia del mercado internacional, presentándose una reducción ocasionada principalmente por el bajo precio del cobre.

A pesar de las fluctuaciones en los precios de los minerales, el mayor potencial de desarrollo de la II Región se encuentra en el sector minero, estimándose que existen reservas por 3 mil millones de toneladas de cobre, 55 millones de toneladas de fosforita, 8 millones de toneladas de litio, además de salitre, sales potásicas, oro, plata, zinc, plomo, molibdeno, yodo y un rico potencial en elementos no-metálicos.

## PEQUEÑA MINERIA

El sector de la Pequeña Minería se ha visto reactiva-

do en los últimos años gracias a la apertura de los poderes compradores en Tocopilla, Antofagasta y Taltal. No obstante esto, existe una variedad de yacimiento no explotados y que ofrecen importantes expectativas al sector.

Entre las principales limitaciones al desarrollo de este sector se encuentra el elevado costo de los insumos básicos, ausencia de fuentes cercanas de agua a los puntos donde se ubican los yacimientos y carencia o mal estado de caminos de penetración hacia las minas.

Por otra parte, para un mayor desarrollo de la Pequeña Minería existe la necesidad de la instalación de una planta que permita procesar minerales de baja ley, los cuales son adquiridos a través de la apertura de poderes compradores de Enami.



# ATACAMA

## PROYECTA UN FUTURO PROSPERO

### DE LA PESCA ARTESANAL A LA INDUSTRIAL



#### SALUDO DEL INTENDENTE REGIONAL DE ATACAMA, TCL. GABRIEL ALLIENDE F.

El Gobierno Regional de Atacama, al conmemorarse el XII Aniversario de la Liberación Nacional, desea expresar su firme propósito de consolidar el espíritu de la gesta libertaria del 11 de septiembre de 1973, trabajando en forma mancomunada con los habitantes de la Región, para conducir efectivamente los destinos de Atacama a un progreso y desarrollo social y económico sostenido.

Por ello instamos a la comunidad toda a continuar en la senda trazada por nuestro Gobierno Nacional en pro del engrandecimiento de Atacama y por ende de Chile.

COPIAPO, SEPTIEMBRE DE 1985

#### La minería

### PRIMER FACTOR DE DESARROLLO

La Región de Atacama tiene un gran futuro en la minería, dada las especiales condiciones de riquezas que guarda el subsuelo.

En la actualidad más de una docena de empresas nacionales y extranjeras se encuentran prospectando en la alta cordillera con resultados hasta el momento altamente favorables con inversiones que ascienden a los 20 millones de dólares.

Por otra parte se observa un gran esfuerzo de los medianos y pequeños mineros, quienes han ampliado sus fuentes laborales en busca de optimizar los recursos y enfrentar la realidad que se vive.

En cuanto a la diversificación de la industria minera regional hacia minerales no tradicionales como son el titanio, tungsteno, molibdeno, cobalto, plomo, zinc y otros, se han realizado estudios para algunos de ellos, lo que ha permitido cuantificar en forma preliminar el potencial existente en la Región, además de pruebas de laboratorio para determinar los procesos de concentración posibles de aplicar.

Prueba de lo dicho anteriormente ha sido la "Primera Jornada del Tungsteno" realizada en la Región con el patrocinio de la Universidad de Atacama e Intendencia Regional.

Espectacular es el avance que se observa en el Sector de la Pesca, que del aspecto artesanal se ha transformado en industrial teniendo en Caldera, su principal centro de operaciones.

Como consecuencia de esto se han interesado diversos inversionistas, quienes han puesto sus capitales para poner en marcha industrias que han entregado un impulso vital a explotar debidamente las riquezas del mar dado el extenso litoral de que dispone el país.

En la actualidad en Caldera se encuentran trabajando 6 industrias destacadas, Playa Blanca, la de mayor envergadura; Atacama, Socioimpex, Camanchaca, Marhesa.

En estos momentos, se realizan gestiones para la instalación de una nueva empresa denominada Brisamar, la que genera en global 1.500 empleos en forma directa.

Además, para mantener en el tiempo las fuentes de trabajo, el Gobierno Regional a través del Servicio Nacional de Pesca se ha preocupado del cumplimiento de las vedas, con el firme propósito de preservar esta fuente de

trabajo mediante la explotación racional de los recursos y sobre todo dándole prioridad a los cultivos marinos, como una forma de mejorar el manejo y aprovechamiento de los recursos hidrobiológicos.

Es interesante referirse a las investigaciones que se realizan para sacar el máximo de rendimiento en las siembras en el mar de productos vegetales y animales.

Debido a las condiciones de la plataforma continental que cincuenta hectáreas de praderas marinas, equivalen a 400 hectáreas terrestres de Atacama, por lo que los rendimientos son altamente impresionantes.

Finalmente, se puede señalar que los implementos en los niveles de desembarques denotan el crecimiento del sector, que en el período 1983-1984 fue de 5,46% con lo que llegó el año pasado a un total de 231.744 toneladas/año, lo que se refleja principalmente en las capturas de peces y extracción de algas, lo que representa un aporte en divisas para el país del orden de los 28 millones de dólares.

### LA AGRICULTURA Y SU ESPECTACULAR Y SOSTENIDO CRECIMIENTO

La Región de Atacama está formada por las provincias de Chañaral, Copiapó y Huasco, siendo en estas dos últimas donde se concentra la actividad agrícola regional.

Las bondades del clima existente en la Región, permiten obtener primores entre 30 y 60 días de anticipación, con respecto al país, favoreciendo la producción agrícola de nuestros valles, lo que sumado al equipamiento de modernas técnicas de rega-

dío, ha dado como resultado un espectacular crecimiento del sector, y por ende de las exportaciones, tendencia que sin duda mantendrá su ritmo durante los próximos años.

La exportación de uva de mesa aumentó en 2.400 toneladas con respecto a la temporada anterior, lográndose una exportación en la temporada 84/85 de 7 mil 75 toneladas con un ingreso ascendente a 18,9 millones de dólares, lo que representa un aumento de 51,2 por ciento respecto a la temporada anterior. Para la próxima temporada 85/86 se aumentará en 900 hás. las plantaciones de parronales, llegando a una superficie total de 2.800 hás. con una

producción estimada de 10.700 toneladas de uvas equivalente a 1 millón 300 mil cajas con una valorización de aproximadamente 28,6 millones de dólares.

Mediante fondos sectoriales de obras públicas se invirtieron 52 millones de pesos en la reparación de la pista del aeródromo de Chamonate, el cual se encontraba en grave estado de deterioro, impidiendo el aterrizaje de aviones turbohélice (tipo B-737).

Dentro de las múltiples ventajas que significa la habilitación de este aeropuerto, sin duda que el sector exportador se verá altamente beneficiado al abrirse las posibilidades de envío —vía aérea— de los primores de

uva (noviembre) a los distintos mercados externos, llegando en condiciones muy ventajosas de precios por el ahorro de tiempo comparado con el de vía marítima.

Durante el curso del próximo año, se contempla el término de la reparación de la pista en una longitud de 120 metros, de un total de 1.670 metros que conforma la totalidad de la losa.

El Gobierno Regional se encuentra preocupado en estos instantes de crear la infraestructura portuaria necesaria en Caldera, para la exportación de los productos agrícolas y mineros, para lo cual se realizan los estudios denominados "Proyecto Puerto de Caldera".



Vista de la espectacular plantación de parronales en el Valle de Copiapó. El desierto se transforma en un gran vergel.



## SE AVANZA EN EL CAMINO PELEQUEN-CRUCERO LAS ARAÑAS-SAN ANTONIO

Diario La Nación. Rancagua (Luis Oñate J.). — Con el mejoramiento en el pavimento asfáltico del Sector Codao y con la próxima construcción del Puente Peumo, se está dando un importante paso en la construcción del Camino Pelequén — San Antonio, ruta que abre nuevas perspectivas para una vasta zona.

El proyecto consiste en conectar en forma expedita a las Regiones VI y VII con el puerto de San Antonio. Para tal efecto se debe mejorar el actual camino Pelequén — Crucero Las Arañas y definir la mejor alternativa entre Crucero Las Arañas y San Antonio.

Los beneficios de este proyecto se relacionan con facilitar el acceso al puerto de la producción exportable de las Regiones VI y VII. Concretamente, con esta obra se tendrá una menor distancia de aproximadamente 50 Kms., con el consiguiente ahorro de costos de operación y tiempo. También habrá un descongestionamiento en el camino Nos — Melipilla — San Antonio.

Para la Región, además habrá beneficios por concepto de un mayor desarrollo del área de influencia del camino, entre otros, impulsando el aspecto turístico por un mayor flujo hacia el Lago Rapel.

El costo de las obras es de aproximadamente \$ 1.500 millones.

Por la magnitud de la inversión involucrada, la materialización de estas obras deberá hacerse por etapas. Es así como está en ejecución el mejoramiento (pavimento asfáltico) del Sector Codao — Las Cabras (11 Kms.) con un costo de \$ 150 millones.

Por otra parte, se tiene contemplado, para el 4to. trimestre de 1985, iniciar las obras para mejorar y ampliar el Puente Peumo, con un costo aproximado de \$ 250 millones.

En lo que se refiere al tramo Las Cabras — San Antonio, recientemente se ha contratado un estudio técnico — económico que permitirá definir la alternativa de trazado más conveniente.

## INVERSIONES PARA NUEVO SISTEMA DE RELAVES DE DIVISION EL TENIENTE

La División El Teniente de CODELCO Chile, ha proyectado el reemplazo del actual sistema de disposición de relaves, los que son actualmente transportados por una canoa de madera hasta el embalse Colihues, ubicado en la provincia de Cachapoal.

Este embalse de acuerdo a su capacidad y régimen de llenado se mantendrá en operación hasta 1986. Lo que ha motivado su reemplazo por un nuevo sistema que mejore lo actualmente existente.

El nuevo sistema operará conduciendo los relaves desde la planta concentradora de Colón hasta depositarlos en un embalse en el Valle del Estero Carén. La inversión que llegará aproximadamente a las \$ 11.000.000 tendrá una conducción de forma gravi-

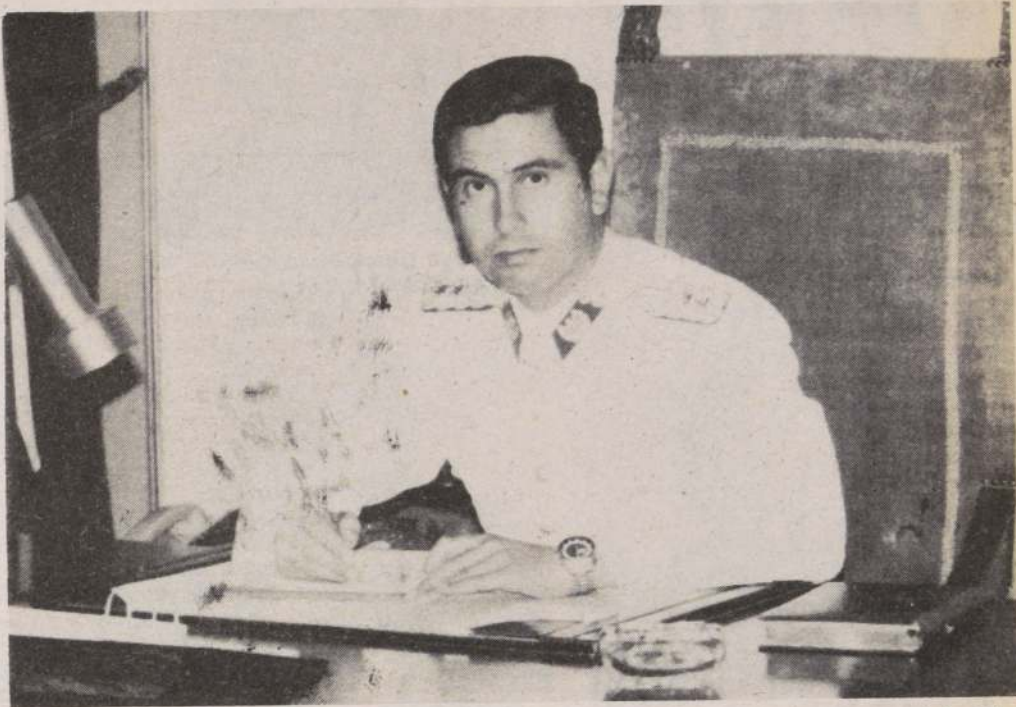
tacional, con un escurrimiento libre mediante una canoa de hormigón a diferencia de la de madera que hoy día existe. Su longitud es de 85.400 metros más un tramo de conexión con el embalse los Colihues de 5.200 metros.

El nuevo sistema operará bajo el control central ubicado en Colón y recibirá señales desde diferentes estaciones ubicadas a lo largo del trazado, lo que le permitirá controlar el flujo, la densidad, tamaño de las partículas, etc. de los relaves.

Por su parte el embalse final Carén ubicado en el lado opuesto del río Cachapoal, se encuentra a 30 kilómetros de la planta concentradora de Colón, con lo que será necesario superar dificultades técnicas en la conducción de los relaves.

Específicamente en el caso del río Cachapoal se cruzará por medio de un sifón soportado sobre el río por un puente colgante; desde el término mismo del sifón se continúa en forma paralela y encima de la actual conducción hasta llegar al embalse Colihue.

El moderno sistema de almacenamiento de relave contará con un sistema de emergencia, evitando de esta manera la paralización de actividades en la División al permitir almacenar desechos cuando se produzcan problemas en el sistema normal. Cumplirán estas funciones los embalses Barahona y Colihues, este último quedará con una capacidad permanente de 5.000.000 de metros cúbicos, la que se utilizará tal cual se mencionó anteriormente.



Intendente Regional VI Región del Libertador Bernardo O'Higgins. Teniente coronel de Ejército don Raúl Moyano Vatel quien asumió sus funciones el 29 de marzo de 1985.

## CONSTITUCION DEL CONSEJO REGIONAL DE DESARROLLO SEXTA REGION

En una ceremonia realizada el 14 de agosto del presente, quedó oficialmente constituido el Consejo Regional de Desarrollo, destinado a asesorar al Intendente y contribuir a hacer efectiva la participación de la comunidad en el progreso económico, social y material de la Región. Al acto concurrieron autoridades regionales y representantes de gran número de instituciones públicas y privadas de toda la Región.

En su intervención, ante las autoridades regionales, provinciales y comunales y representantes de gran número de instituciones de la región, el Intendente Regional, comandante don Raúl Moyano Vatel, expresó:

Es motivo de especial satisfacción presidir esta ceremonia, porque estoy convencido de que se trata del nacimiento de una institución llamada a desempeñar un rol protagónico en la Región a mi cargo. Y es así, como apenas superadas las más graves necesidades surgidas como consecuencia del sismo del 3 de marzo

pasado, estamos convirtiendo en realidad la primera tarea contemplada en el plan de trabajo del gobierno regional que se propusiera este Intendente para el segundo semestre del presente año.

Nos encontramos en los momentos que, profundizando la regionalización, ésta ha pasado a ser coordinada por un organismo creado específicamente para este objeto, como es la Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo.

La conformación del Consejo Regional de Desarrollo, contempla 30 integrantes, perteneciendo 19 de éstos al área privada y

sólo 11 al sector público, con lo que se busca no hacer del COREDE un organismo más del Estado, sino que un eficaz complemento que permita visualizar en profundidad toda la problemática regional y orientar en el marco de una política de orden general, las estrategias más adecuadas y las soluciones más oportunas.

Finalizada la ceremonia, los integrantes del consejo sostuvieron su primera reunión de trabajo, a la que se incorporó el Sr. Subsecretario de Desarrollo Regional y Administrativo brigadier Patricio Serre.



Intendente regional Raúl Moyano V., en una de sus numerosas visitas a los centros de la zona, donde se ha entregado ayuda a familias de escasos recursos.



Una vista del camino a Pichilemu que es una de las obras de mayor trascendencia para la zona costera y en especial para la provincia Cardenal Caro. Ahora se prosiguen los trabajos con más de seis kilómetros de nuevo pavimento y que debe estar terminado en los primeros días de enero próximo.

Santiago de Chile,  
Miércoles 11 de Septiembre de 1985





Francisco Bartolucci Johnston  
Alcalde Valparaíso



Domingo García-Huidobro  
Alcalde San Antonio



Arturo Longton Guerrero  
Alcalde Quilpué



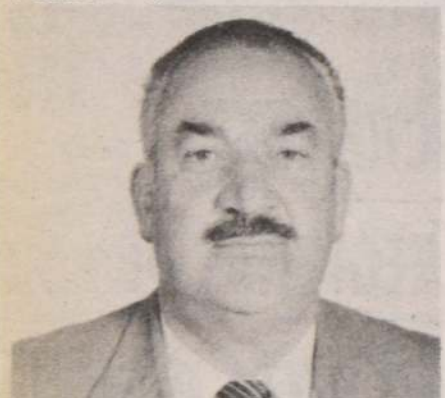
Alicia Monckeberg  
Alcaldesa Algarrobo



Julio Paredes  
Alcalde Papudo



Raúl Bustamante Bartoglio  
Alcalde Villa Alemana



Luis Gianinni  
Alcalde El Tabo



Eugenia Garrido de Vargas  
Alcaldesa Viña del Mar



Rodrigo Martínez Pérez-Canto  
Alcalde Casablanca



Violeta Catalán  
Alcaldesa El Quisco



Federico Suigiling  
Alcalde Zapallar



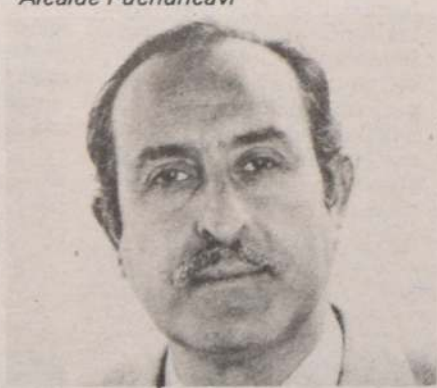
Osvaldo Urrutia Soto  
Alcalde Puchuncaví



Javier del Río  
Alcalde Cartagena



Luis Mena  
Alcalde Cabildo



Gabriel Campos Medina  
Alcalde Quintero



Alfredo Guzmán  
Alcalde Sto. Domingo



Germán Poblete  
Alcalde Rinconada



Ricardo Santander  
Alcalde Petorca

## Sres. Intendentes y Alcaldes de V



Intendente de la V Región, contralmirante



Samuel Cardinali  
Alcalde Isla de Pascua



Julio Pacheco  
Gobernador Provincial San Felipe



Leoncio Cerda  
Gobernador Provincial Petorca

Francisco R...  
Gobernador...

Hernán Sepúlveda  
Gobernador...



# en Gobernadores s de V REGION



tralma...underlich Piderit.



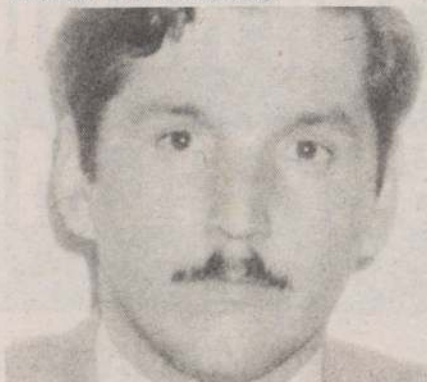
Miguel Zúñiga  
Alcalde Juan Fernández



Eugenio Ortúzar Latapiat  
Alcalde Quillota



Alfonso Vargas  
Alcalde Nogales



Luis Santelices  
Alcalde Hijuelas



Gonzalo Lizasoain  
Alcalde La Calera



Fernando Canto Cruz  
Alcalde La Cruz



Alejandro Vial Blanco  
Alcalde Limache



Sergio O'Ryan  
Alcalde Olmué



Sergio Jorquera  
Alcalde San Felipe



Patricia Joannon  
Alcaldesa Panquehue



Carlos Gazmuri  
Alcalde Catemu



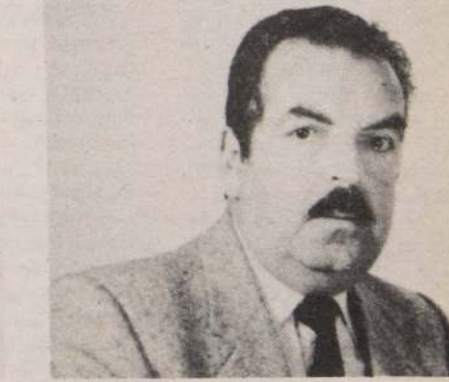
Carmen Graciela Chávez  
Alcaldesa Santa María



Nora Martínez  
Alcaldesa Llay-Llay



Eduardo Muñoz  
Alcalde Putaendo



Carlos Uza  
Alcalde Los Andes



Sergio Vargas  
Alcalde Calle Larga



Olga Rebollo  
Alcaldesa San Esteban



Gloria Jaque  
Alcaldesa La Ligua



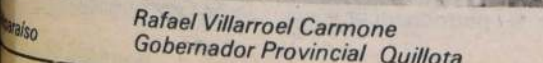
Sergio Rapú  
Gobernador Provincial  
Isla de Pascua



Eugenio Videla  
Gobernador Provincial San Antonio



Rafael Villarroel Carmone  
Gobernador Provincial Quillota



Francisco...  
Gobernador Provincial Los Andes

San Sepulveda...  
Gobernador Provincial







# SUPLEMENTO INTENDENCIA

## VIII REGION

### 1973 SEPTIEMBRE 1985

#### MINUTA ACTIVIDADES EXTRACURRICULARES COMUNA DE LAJA

Bajo la fórmula de educación extracurricular, se han implementado diversas actividades, pretendiendo que el alumno aproveche bien su tiempo libre, como así mismo se capacite en actividades que posteriormente le puedan procurar ingresos para él y su familia.

Se ha procurado la asesoría técnica externa y los mismos profesores actúan

como monitores de alumnos entre el cuarto y octavo año básico de escuelas rurales.

Los rubros en que se está trabajando son los siguientes:

- Apicultura (cuarto a octavo año básico).
- Cultivo de plantas y flores en invernaderos (cuarto a octavo año básico).

— Artesanía en mimbre y colihue (quinto a octavo año básico).

— Artesanía de curtido de cuero (quinto a octavo año básico).

— Artesanía en talabartería (quinto a octavo año básico).

NOTA: Mayores antecedentes en la Municipalidad de Laja.

#### PROGRAMA EXPERIMENTAL DE EDUCACION FORESTAL

La orientación netamente forestal que están tomando determinados sectores de la Región del Biobío, trae consigo un significativo efecto en el accionar tradicional de la población que en ellos reside, especialmente en lo referido al área laboral.

Considerando lo anterior y buscando una fórmula que permita a los residentes de sectores forestales tener mayores y mejores posibilidades de trabajo, disminuyendo en parte su migración a centros urbanos, se ha diseñado un programa de educación forestal, el que a través del reforzamiento de algunas materias generales y de la incorporación de otras netamente forestales, entregarán al alumno una formación básica que posteriormente, de no continuar con sus estudios de Enseñanza Media, le ayudará a trabajar independientemente o a procurar un empleo en el sector forestal.

Este programa experimental se está desarrollando en la Escuela

G-1066, El Cisne, ubicada en el área rural de la Comuna de Mulchén y es patrocinado y ejecutado por Forestal Mininco, sin costo alguno para el municipio.

La enseñanza implica la entrega de conocimientos teóricos que son evaluados periódicamente. Finalmente estas evaluaciones — extracurriculares — serán complementadas con informes relativos al comportamiento general y recepción del programa por parte de los alumnos y apoderados.

Las principales materias tratadas son las siguientes:

1. — Conocimientos básicos en matemáticas y geometría:

— Dominio de las 4 operaciones, cálculo de porcentajes y superficie, cálculo de volumen, unidades de medida de uso forestal.

2. — Mensura forestal:

— Instrumentos, confección de parcelas, uso de cartografía y fotos aéreas.

3. — Conocimientos básicos de ciencias naturales:

— Botánica básica, ecología, técnicas de conservación de suelos.

4. — Semillas:

— Recolección y cosecha, extracción, desinfección, almacenamiento.

5. — Viveros:

— Preparación del suelo, siembra, fertilización, fungicidas, herbicidas, insecticidas, enfermedades, poda de raíces.

6. — Plantación:

— Roces, quemas, cercos, conejos, extracción de plantas en viveros y selección, transporte y formas de plantar entre otros.

7. — Manejo de Plantaciones:

— Derroce, podas, controles de faenas, etc.

8. — Raleos:

— Raleo, marcación, técnicas usadas.

9. — Explotación:

— Técnicas usadas, uso de maquinaria, cubaciones, etc.

10. — Seguridad en el trabajo forestal.

11. — Protección contra incendios forestales.

#### PROGRAMA ALIMENTACION ESCOLAR ESCUELAS BASICAS

La Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, dependiente del Ministerio de Educación Pública, tiene a su cargo este programa de cobertura nacional; que consiste en la entrega diaria

de alimentos a los estudiantes.

##### BENEFICIARIOS

Todos aquellos estudiantes de escuelas fiscales y

particulares gratuitas del país, provenientes de familias en extrema pobreza (dice 1-2-3).

El programa consiste en la entrega diaria de desayuno, once y almuerzo.

##### RACIONES A 1985

PROVINCIAS	DESAYUNOS	ALMUERZOS
ÑUBLE	33.963	18.817
BIO BIO	26.009	16.394
ARAUCO	12.926	7.700
CONCEPCION	45.492	29.596
TOTAL REGIONAL	118.390	72.507



#### CENTROS ABIERTOS

Programa encomendado a la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad por la Primera Dama de la Nación, Sra. Lucía Hiriart de Pinochet, quien en sus permanentes viajes a través del país observó que un gran número de niños en edad preescolar, con manifiesta necesidad quedaban sin cabida en los jardines de la Junta Nacional de Jardines Infantiles, por limitación de matrícula.

Inicialmente este programa nació como "Comedores Abiertos", pues solamente se entregaba al niño alimentación, habiéndose creado el primer establecimiento en diciembre de 1975, en la comuna de Santiago, el que recibió a 200 niños.

Con el transcurso del tiempo, se vio la necesidad

de darle al niño una atención integral que comprendiera: educación, hábitos de higiene y recreación, pasando a constituirse en Centros Abiertos propiamente tales.

"Los Centros Abiertos", son establecimientos que atienden gratuitamente a pre-escolares provenientes de hogares con situación económica disminuida y, en forma preferente, aquellos que presentan cuadros de desnutrición en primer y segundo grado. Se entrega a los menores: alimentación, recreación y educación orientada a la formación de hábitos.

##### ATENCION QUE RECIBE EL MENOR:

1) Diariamente las voluntarias entregan al niño durante su permanencia y en

todos los actos que desarrollan en el centro abierto, afecto y comprensión.

2) Alimentación, preparada por el personal auxiliar de acuerdo a minuta elaborada por las voluntarias, según la disponibilidad de alimentos y en base a la entregada por el Servicio Nacional de Salud y OFASA. Esta alimentación se distribuye en tres colaciones: desayuno, almuerzo y once, y en los casos específicos de niños desnutridos, se les refuerza con colocaciones extras.

3) Las voluntarias efectúan labor educativa, orientada a la formación de hábitos y desarrollo de sus potenciales.

4) Secundadas con personal auxiliar, dirigen la recreación del menor.

5) Control sanitario.



## AVANCE DE INFRAESTRUCTURA

DIRECCIÓN DE PLANEAMIENTO  
VIII REGIÓN CONCEPCIÓN

### AVANCE DE INFRAESTRUCTURA A. — VIAL.

La infraestructura vial de la VIII Región alcanza a 10.863 Km. de caminos, de los cuales 2.325 Kms. pertenecen a la red básica y los 8.290 restantes a la red comunal; se ubican en la región 29.850 M.L. de puentes, los que corresponden a un número total de 1.155; 339 en la red básica y 816 en la red comunal.

El 44% de los caminos básicos está en buen estado, 36% en regular estado, el 20% restante en mal estado. Los puentes de la red básica se encuentran en las siguientes condiciones: Buen estado 58%, regular estado 22% y en mal estado 19%. En la red comunal las condiciones son más deficientes, el 6% de ella tiene un estándar de tierra, lo que la hace transitable sólo en algunos períodos del año. El estado de los puentes en la red comunal es el siguiente:

- Buen estado 18%
- Regular estado 41%
- Mal estado 40%

La Red Básica está dividida en Caminos Nacionales (388,1 Kms), Caminos Regionales Principales (851,10 Kms) y Caminos Regionales Secundarios (1.106,1 Kms.). En 1984, se realizaron diferentes obras que permitieron recuperar la infraestructura vial en la región; en los caminos nacionales: 24,46 Kms.; en los caminos regionales principales: 15 Kms.; además de 24 Kms. en ripiadura, etc.

#### OBRAS RELEVANTES

— Pavimentación camino Concepción — Santa Juana.

Doble tratamiento asfáltico en 10 Km. año 1984. Financiamiento sectorial. Monto cancelado M\$ 69.139. Mano de Obra Directa: 987 hombres-mes.

— Repavimentación camino Concepción - Cabrero.

Sector Cabrero - Copiulemu. Obra contratada el año 1984 y terminada en 1984. Repavimentación de 46 Kms. Financiamiento sectorial. Préstamo BID. Monto cancelado año 1984: M\$ 347.965. Mano de Obra Directa empleada: 2.829 hombres-mes.

— Reposición camino Concepción - Lebu sectores Colcura - Laraquete y Campangue - Ramadillas.

Repavimentación en asfalto de 14,96 Kms. Financiamiento sectorial. Préstamo BIRF; cancelado año 1984: M\$ 306.913. Mano de

Obra Directa empleada 3.306 hombres-mes.

— Repavimentación camino longitudinal sector Puente Itata - Puente Perales.

Repavimentación en hormigón de 25,0 Kms. Financiamiento sectorial. Préstamo BID, cancelado año 1984 M\$ 315.589. Obra en ejecución. Mano de Obra Directa empleada 3.804 hombres-mes.

— Repavimentación camino Agua de la Gloria - Palomares.

Pavimentación en hormigón de 8,0 Kms. Financiamiento sectorial. Préstamo BIRF, cancelado año 1984; M\$ 204.478. Obra en ejecución. Mano de obra directa empleada: 1.840 hombres-mes.

— Pavimentación camino Quirihue - Coelemu.

Repavimentación en asfalto de 26,4 Kms. Financiamiento sectorial. Préstamo BID, cancelado año 84 M\$ 86.402. Obra en ejecución. Mano de obra directa empleada: 1.442 hombres-mes.

— Construcción Puente Itata.

Construcción de 773,45 ML. de puente. Financiamiento sectorial. Préstamo BID. Cancelado año 84 M\$ 243.891. Obra en ejecución. Mano de obra directa empleada: 1.371 hombres-mes.

#### PRIMER SEMESTRE 1985

Se ha contratado en caminos nacionales 15,8 Kms. y se está terminando el contrato Quirihue - Coelemu, que corresponde a los caminos regionales principales 26,43 Kms. de pavimento y 773,45 ML. de puente.

#### B. — AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

Agua potable. En la región existen 2.265 Kms. de redes de agua potable que atiende a 182.000 suscriptores, con un total de 1.054 habitantes abastecidos y 40.000 habitantes en el programa rural.

Mensualmente se producen 6.700.000 m3 de los cuales 4.880.000 m3 (73%), son elevados mecánicamente mediante bombeo, (66 Plantas Elevadoras de Agua).

Para potabilizar las aguas, existen cuatro plantas las cuales son: Mochita-Concepción, Tomé, Lebu y San Carlos. Además de 126 instalaciones de cloración.

Como material anexo, en la obtención de las aguas, existen 78 subestaciones eléctricas, 92 motobombas sanitarias y 159 motobombas de superficie.

Alcantarillado. En la región existen 1.201 Kms. de redes de alcantarillado de aguas servidas, con 88.000 suscriptores de alcantarillado que corresponde a una población saneada de 500.550 habitantes.

Además existen 37 plantas elevadoras de aguas servidas.

Considerando que la población urbana de la región es 1.143.586 la cobertura de agua potable urbana resulta ser 92% y la de alcantarillado llega al 44%. La cobertura de agua potable en localidades rurales concentradas de la región alcanza al 72%.

En 1984 se construyeron 24 obras de agua potable y alcantarillado por un monto estimado de \$ 540 millones, de las cuales las más significativas son Emisario Barrio Norte y Plantas Elevadoras de Aguas Servidas de Concepción, Plantas Elevadoras de Aguas Servidas de Talcahuano, Emisario y Planta Elevadora de Aguas Servidas de Chiguayante y mejoramiento de los sistemas de agua potable de Los Angeles, Chillán, Cañete, Concepción y Talcahuano. Con esto la población que cuenta con agua potable domiciliar en la región supera al millón de habitantes, lo que corresponde a un aumento de 6.760 conexiones. Asimismo, en alcantarillado se atiende a sobre 500.000 habitantes. El aumento de conexiones domiciliarias fue de 3.110 en 1984. Esta inversión representa un 28% del total del programa en 1984.

#### OBRAS RELEVANTES

— Alcantarillado de Talcahuano.

Sistema Planta Elevadora de Aguas Servidas Diego Portales. (P.E.A.S.)

Obra del sector, con financiamiento BID por un monto de M\$ 57.939. Se inició en octubre de 1983 y se terminó en noviembre de 1984.

Consiste en la construcción de P.E.A.S. Diego Portales, impulsión de asbestocemento D- 300 mm., L- 2.232 m y D- 350 mm, L- 2.232 m y D- 350 mm, L- 859 m; mejoramiento de la Planta Elevadora existente en Hualpencillo y de colectores de D- 400 mm., L- 605 + 593 m., con una ocupación de mano de obra de 807 hombres-mes.

La obra resuelve la elevación de las aguas servidas de las poblaciones Diego Portales, Las Golondrinas y Cabo Aroca, con un total aproximado de 1.000 viviendas, además mejora sustancialmente la planta elevadora de Hualpencillo, que sanea un amplio sector de Talcahuano.

— Alcantarillado de Chiguayante.

Emisario gravitacional y Planta Elevadora de Aguas

Servidas Villuco. Obras del sector con financiamiento BID, por M\$ 106.946, iniciada en octubre de 1983 y con 81% de avance al 31.12.84, consiste en la construcción de un emisario gravitacional de cañería de cemento comprimido de D- 900 mm. L- 3.720 m. y D- 800 mm. L- 886 mm; y una planta elevadora con tres bombas sumergibles. Ocupación de mano de obra: 2.184 hombres-mes.

La obra permitirá desaguar las aguas servidas de los sectores de Chiguayante y Villuco con más de 30.000 habitantes, y evitar contaminación del río Bío Bío aguas arriba de la planta de agua potable La Mochita, que abastece de agua a Concepción y Talcahuano.

— Alcantarillado de Concepción.

Mejoramiento del servicio II. Etapa. Obra del sector, financiada por el BID por M\$ 73.148; iniciada en octubre de 1983 y terminada en septiembre de 1984. Consiste en la construcción de la planta elevadora de aguas servidas "Andalién" con una impulsión de asbestocemento de 1.837 m. y el mejoramiento de las plantas elevadoras "Capataces CAP" y "Bellavista", de los colectores Collao (asbesto cemento D- 500 mm. L- 219 m), Freire - Ormpello (asbestocemento D- 175 mm L- 6 m., y D- 250 mm., L- 378 m) y Barros - Maipú - Rengo (cemento comprimido D- 175 mm., L- 2 m y D- 250 mm., L- 256 m). Ocupación de obra de mano: 1.538 hombres-mes. La Planta Elevadora "Andalién" permite sanear todo el sector nororiente de Concepción, en tanto que las Plantas "Capataces CAP" y "Bellavista" evacúan las aguas de un amplio sector situado al norte de la ciudad.

En 1985 se ha continuado con la ejecución de algunas de las obras señaladas y se han iniciado otras, entre las que se puede destacar el Emisario en Presión de Chiguayante, con una inversión de \$ 265 millones, y la construcción de 3 Plantas Elevadoras de Aguas Servidas y Extensiones de Redes en Talcahuano, por un monto de \$ 311 millones, y Agua Potable de Lebu, cuya inversión alcanza a los \$ 44 millones. En 1985, el porcentaje regional equivale a un 34% del total del programa.

#### C. — AGUA POTABLE RURAL.

En 1984 se instalaron 5 nuevos servicios de Agua Potable Rural: Coliuno, Puente Nuble, Guarilhue, Millantú y Cayucupil, los cuales beneficiaron a 3.822 personas. Además se efectuaron obras de mejoramiento en 8 siste-

mas ya existentes. En este año se terminó la instalación del Servicio de Punta Lavapié y se ha iniciado la construcción de 7 servicios nuevos y el mejoramiento de un servicio existente.

La cobertura de agua potable en localidades rurales con centradas controladas por SENDOS en la región alcanza al 72%.

Para el año 1986, se han seleccionado 27 localidades posibles de financiar a través de un préstamo internacional.

Las localidades son: Agua Buena (San Carlos), Bernardo O'Higgins (Coihueco), Callejón de los Indios (Ñiquén), Carrúa (Cabrero), Chillancito (Cabrero), Chillancito (Quillón), El Rosal Bajo (Pinto), La Aguada (Yumbel), Las Mariposas (Coihueco), Lautaro (Contulmo), Los Canelos (Antuco), Los Horcones (Arauco), Los Lleuques (Pinto), Mutupin: (San Carlos), Pichilo (Arauco), Población Bella Vista (Chillán), Quinchamalí Sur (Chillán), Quiriquina Chica (San Ignacio), Quiriquina Sur (San Ignacio), Ralco, (Santa Bárbara), Río Claro (Yumbel), San Vicente (Ñiquén), Santa Rosa (Lebu), Villa Las Rosas (Antuco), Talquipén (Coihueco), Talcahuano (Hualqui), Zemita (Ñiquén).

#### D. — RIEGO.

La infraestructura de riego en la región es la siguiente:

- 1 Embalse de 28.880.000 m3 de capacidad (Coihueco).
  - 1 Embalse de 410.000 m3 de capacidad (Coihueco)
  - 1 Bocatoma operada con comandos eléctricos (Tucapel)
  - 235 Km. de canales matrices
  - 312 Km. de canales derivados
  - 173 Km. de canales sub-derivados
- Durante 1984, se realizaron obras, que permitirán conservar y mantener la infraestructura de riego.

#### OBRAS RELEVANTES

— Construcción de Obras Provisionales en Barrera Móvil Bocatoma Tucapel.

Consiste en el transporte y colocación de enrocados en el sector aguas abajo de la Barrera Móvil y rellenos con mortero bajo el radier de la Bocatoma Tucapel, trabajos destinados a detener la erosión retrógrada del río Laja entre el Puente Laja y la Bocatoma Tucapel, que amenazaba con socavar las estructuras de hormigón de la obra, asegurando la captación del Canal Laja que riega 40.000 Hás., en la Comuna de Los Angeles.

El contrato tuvo un costo de \$ 3.390.000 financiado con fondos sectoriales, se empleó un total de 122 hombres-mes durante 45 días.

#### E. — OBRAS PORTUARIAS.

La Región cuenta con dos

puertos fiscales (Talcahuano y San Vicente) además de 5 puertos comerciales (Pudol - Lirquén, Cosaf- Penco, Cap - San Vicente, Enacar - Coronel y Enacar - Lota).

En relación a la infraestructura pesquera artesanal existen 8 muelles (Tirúa, Lebu, Coronel, Tumbes, Talcahuano, San Vicente, Tomé, Isla Santa María).

En el año 1984, se iniciaron las obras para mejorar la infraestructura pesquera en Cocholgué, con la construcción de muro, explanada y rampa por un monto de M\$ 16.070.

Además en apoyo a la DIGEDER, se terminó la Construcción de la II Etapa del Cendyr Náutico por M\$ 10.694.

#### F. — AEROPUERTOS.

En la VIII Región existen 22 aeródromos, de los cuales 10 son de propiedad fiscal.

En el año 1984, se ejecutaron obras de mantención en los aeródromos Carriel Sur de Concepción y Bernardo O'Higgins de Chillán.

Para el año 1985-1986, se destaca el estudio de mejoramiento integral del Aeródromo de Carriel Sur, monto M\$ 4.500.

#### G. — ARQUITECTURA.

Dirección que asesora técnicamente a los diferentes servicios en la región.

#### OBRAS RELEVANTES.

— Ampliación Hospital Clínico Regional Guillermo Grant Benavente - Concepción.

Construcción de obra gruesa I Etapa. Fondos Ministerio de Salud. Total invertido año 1984 \$ 87.788.582. Mano de obra absorbida: promedio 150 personas en 9 meses.

— Complejo Penitenciario de Concepción. I. Etapa.

Urbanización. Fondos Ministerio de Justicia. Total invertido año 1984 \$ 147.349.642. Mano de obra absorbida: promedio 134 personas en 8 meses.

— Construcción Consultorio Chillán Viejo.

Construcción de obra gruesa, terminaciones e instalaciones. F.N.D.R. Total invertido año 1984 \$ 9.532.136 mano de obra absorbida: promedio 52 personas en 5 meses.

— Centro Abierto sector Laurie - Coronel.

Construcción y equipamiento. F.N.D.R. Total invertido año 1984: \$ 8.838.704.- Mano de obra absorbida: promedio 20 personas por espacio de 6 meses.

En cuanto a estudios realizados en el año, se licitaron tres por un monto aprox. de M\$ 14.659 y se confeccionaron 11 anteproyectos para postulación 1985 para diversos municipios por un monto aprox. de M\$ 87.216.

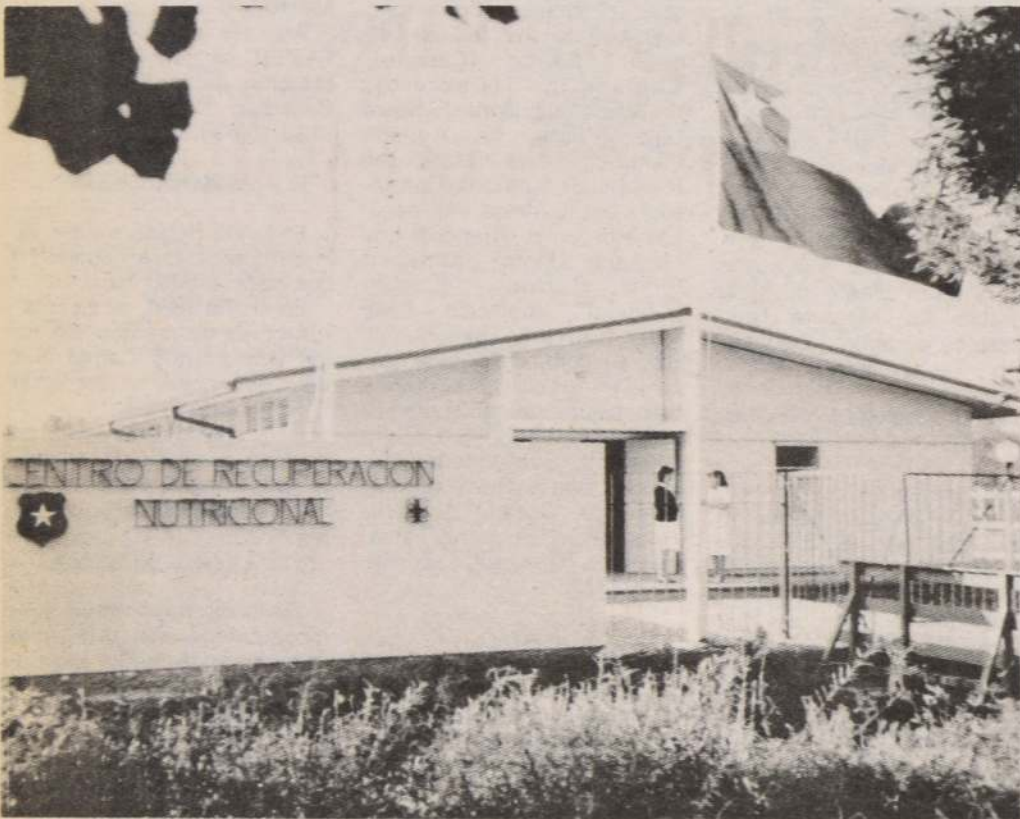


## CHILE AVANZA

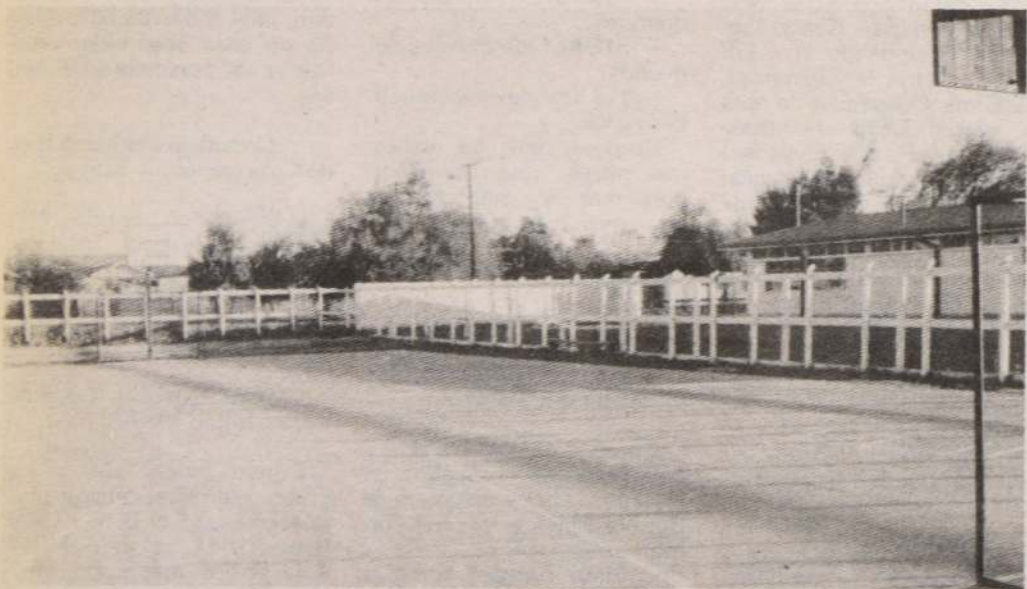
Si las regiones avanzan



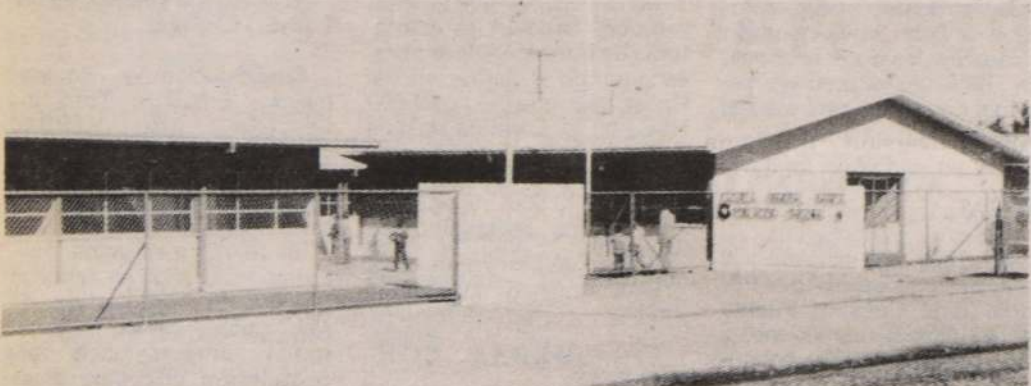
# MUNICIPALIDAD SANTA MARIA DE LOS ANGELES



CONIN, centro de recuperación nutricional de Los Angeles. Esta obra, de 600 m<sup>2</sup> de construcción, tiene capacidad para atender a 50 menores. Su construcción se financió con fondos F.N.D.R. de Intendencia regional, y el equipamiento y puesta en marcha fueron financiados por este municipio. Su costo fue de \$ 11.000.000 aprox.



Vista de una de las multicanchas construidas por la Municipalidad. En la foto, multicancha de calle Colo Colo.



Escuela General Básica de Población O'Higgins, tiene capacidad para 1.000 alumnos, la construcción se realizó con fondos F.N.D.R. 1984.

## ASPECTOS GENERALES DE LA COMUNA DE LOS ANGELES EN LOS AÑOS DE GOBIERNO MILITAR

En lo económico, la agricultura de la comuna ha jugado un papel predominante en el desarrollo económico, ya que durante los últimos 12 años este sector se ha desarrollado dentro del modelo de economía social de mercado, lo que a su vez ha generado el desarrollo de empresas de importancia que tienen relación directa con el sector agrícola y ganadero como IANSA, CHIPRODAL, SOPROLE, Ferias ganaderas, conserveras, deshidratadoras, madereras, etc., todo esto ha sido favorecido con las políticas del sector agrícola tomadas en los últimos años, lo que se ha reflejado en la gran actividad desarrollada en los campos de esta comuna, fuente principal para la generación de empleos lo que ha hecho que cada vez que la tasa de desempleo esté disminuyendo en forma muy rápida.

En el aspecto social, en los 12 años de este gobierno, el primer objetivo de las autoridades de la comuna ha sido erradicar la extrema pobreza como forma de garantizar una mayor igualdad de oportunidades a todos y cada uno de los angelesinos. De ahí que todos los programas y proyectos, en salud, educación, asistencia social, nutrición, vivienda, etc. busquen incorporar a los sectores sociales antes marginales a los beneficios de crecimiento.

Los Angeles, comuna que crece debido a la buena aplicación de las políticas del Supremo Gobierno, está logrando importantes avances sociales y económicos, avances especialmente notables en la inversión pública de los últimos años, inversión que se ha llevado a cabo especialmente en el área social.



Gimnasio Municipal de Los Angeles, edificación de estructura metálica de 967 m<sup>2</sup>, consta de cancha de juego, camarines, dependencias, sala de entrenamientos y graderías con capacidad para 500 personas. Su construcción se realizó con fondos municipales y aporte de DIGEDER con un costo de \$ 15.000.000 (quince millones de pesos expresados en moneda de hoy).



Vista de uno de los 160 lotes con servicio construidos en población Basilio Muñoz Pal de esta ciudad, otros similares 160 se construyen en población Nueva Esperanza en el sector de Santiago Bueras, se inició la construcción de otros 381 lotes similares en poblaciones de Pedro Aguirre Cerda y 21 de Mayo del sector Paillihue. El programa contempla junto con la unidad sanitaria la instalación de todos los servicios básicos de urbanización, esto es: alcantarillado, agua potable, veredas y soleras, pavimento y alumbrado público y domiciliario. Estas obras son financiadas en forma conjunta entre la Municipalidad y el Banco Interamericano de Desarrollo B.I.D. a través del Ministerio del Interior.



## IMPORTANTE APOORTE AL DESARROLLO DE XII REGION REPRESENTA ASTILLERO DEL ESTRECHO

El proyecto Chileno-Sudafricano se está desarrollando en terrenos de propiedad de ASMAR, en Bahía Catalina, distante sólo seis kilómetros de nuestra ciudad. Considerado el mejor lugar de todos los posibles en la extensa costa Norte-Sur de Punta Arenas.

Actualmente, las faenas están circunscritas a la etapa de hinchado de pilotes en tierra, próximas a concluir, estimándose que en su tramo marino ésta tarea se extenderá por un lapso de nueve meses. La obra está siendo ejecutada por la empresa constructora ASMAR Ovalle-Moore, supervisada por el señor Guillermo Soto, jefe de proyectos de la Maestranza ASMAR Magallanes y dirigida por el ingeniero naval, comandante Nelson Ferrada Aroca.

Con este proyecto se advierten expectativas importantes en el plano regional en cuanto al desarrollo de flotas no mercantes, considerando las posibilidades de crecimiento de proyectos pesqueros y petroleros.

La idea central entonces, radica en captar toda una demanda potencial que se está perfilando en el plano de los proyectos de desarrollo.

De esta manera, se desprende que se podrá atender en forma simultánea en una primera etapa, a dos buques de unas 12.000 toneladas con facilidad. Lo que excede en varias veces, la actual capacidad del servicio de la maestranza puede señalar además, que en el corto plazo de la explotación del gas y del carbón, ya sea en Pecket o en la Planta de Metanol, requerirán también la recalada de grandes mercantes que en un momento determinado solicitarán servicios de astilleros.

Las obras de construcción avanzan paulatinamente y la concreción definitiva de las mismas se estiman para el mes de septiembre de 1986.

Inversión: la obra representa un costo de inversión superior a los US\$ 13.000.000, de los cuales forman parte: Empresa Astilleros y Maestranza de la Armada, Empresa Autóno-

ma del Estado y Sandcock Austral Limited, sociedad domiciliada en Sudáfrica.

Estos socios, a su vez, suscribieron un contrato con la firma norteamericana Crandall Dry Dock Engineers que está proporcionando la ingeniería marítima civil y

estructural aplicada, netamente al varadero.

El contrato entre los socios chilenos y los sudafricanos tiene una duración de trece años a partir de septiembre de 1983, pasando al cabo de este lapso a ser patrimonio de ASMAR toda la infra-

estructura civil. El terreno donde se está dando forma al nuevo astillero fue evaluado y confrontado en relación a una serie de antecedentes técnicos que finalmente determinaron a estas empresas impulsar en esta zona el ambicioso proyecto Astillero del

Estrecho de Magallanes. Iniciativa que es un elemento nuevo en el corto plazo y que da una proyección a nuestra región en el plano nacional e internacional y que permitirá a su vez desarrollarse y crecer, satisfaciendo de esta forma nuevas demandas.

## INVERSION DE 295 MILLONES DE DOLARES

## SIGNIFICARA PLANTA DE METANOL EN MAGALLANES

Con la firma de los convenios respectivos, efectuados el 4 de mayo de 1985, se iniciará la puesta en marcha de los programas industriales en el campo energético del denominado proyecto metanol, que consiste en la construcción de una planta que trabajará con gas, suministrado desde posesión mediante un gaseoducto de 185 kilómetros de extensión hasta Cabo Negro. De acuerdo a antecedentes técnicos aportados por la gerencia de operaciones de ENAP Magallanes, la planta producirá 2.270 toneladas diarias de metanol de grado químico mediante una alimentación diaria de 2,2 millones de metros cúbicos de gas.

Los proyectos de producción de gas se están cumpliendo por instrucciones expresas del Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte.

La política que ha sugerido el Presidente Pinochet, ha despertado profundo interés tanto en latinoamérica como en otros países de Asia y América, en atención a que significa un esquema original, para el problema de la utilización del gas natural, en que no existe un mercado de consumo local.

En la etapa previa se contempla la participación directa de ENAP en la construc-



ción de gasoducto, el más grande de Magallanes.

El gasoducto en cuanto a su construcción ha sido incluido por ENAP en los programas de financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo y debería estar ter-

minado a fines de 1987, por otra parte la partida de la planta está fijada para mediados de 1988.

Inversión: el proyecto metanol será financiado por inversionistas norteamericanos, la empresa Allied Signal

y por los menos tres grupos chilenos. De estos grupos chilenos está definida la participación del grupo Méndez y de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones que aportará una cifra estimada en unos siete millones de dólares, aproximadamente el 10 0/0 de participación.

La empresa norteamericana Allied Signal, convino la inversión de 295 millones de dólares en instalaciones y equipos que permitan producir 280 toneladas diarias de metanol, durante 20 años. El proyecto será puesto en marcha en esta zona austral y en él se desempeñarán más de mil quinientas personas.

La Planta de Metanol, provocará un crecimiento de un 5 0/0 de las exportaciones del país, generando aproximadamente unos doscientos millones de dólares anuales durante veinte años.

Por el momento, ya hay gestiones de calificaciones de postulantes a licitaciones y cotizaciones de materiales, por parte de ENAP.

La realización del proyecto se realizará a treinta kilómetros de esta ciudad. Hasta ahora en Magallanes no se ha construido ningún gaseoducto de las características del que será construido para abastecer a esta gran iniciativa que significará la Planta de Metanol en Magallanes.

## EN PLENA FAENA SE ENCUENTRA CONSTRUCCION DE FRIGORIFICO MAGALLANICO

Con una capacidad para faenar 400 laneros por hora, se pondrá próximamente en funcionamiento el matadero frigorífico de Magallanes, del empresario privado Nicolás Simunovic Vodanovic.

Esta industria estará en condiciones técnicas y sanitarias de otorgar un producto acorde con las exigencias del Mercado Común Europeo, mercado de Estados Unidos, Grecia y otros países donde llegarán por primera vez las carnes de Magallanes.

Esta iniciativa significará para la región un desarrollo efectivo de la ganadería, constituyéndose además en una fuente que dará trabajo a un importante número de personas.

La mayor parte de la maquinaria que se utilizará, en esta industria es de procedencia neozelandesa. Dicha maquinaria de acero inoxi-

dable ya se encuentra en Punta Arenas, como así también la maquinaria de producción del frío traída de Dinamarca.

La inversión total de este complejo alcanza a US\$ 1,5 millones aproximadamente, con una construcción total de cerca de 8.000 metros cuadrados.

La iniciativa tiene una gran importancia por constituir el primer proyecto de esta naturaleza que se haya construido en la XII Región.

Con la puesta en marcha de la planta se aprovechará íntegramente todos los subproductos animal, además de la sangre, obteniéndose harinas con alto valor proteico y que constituyen nuevas fuentes de divisas para el país por este también un producto de exportación y muy requerido en el exterior.

## SE PONE EN MARCHA EXPLOTACION DEL CARBON MAGALLANICO

Un gran impulso para el desarrollo regional significará el inicio de la explotación carbonífera en Magallanes. Según la Compañía de Carbones de Chile, COCAR, se están realizando las obras para la construcción del puerto de Pecket que tendrá una extensión de 1.800 metros de longitud con una inversión aproximada de US\$ 20.000.000.

Este proyecto que tiene una inversión total de US\$ 60.000.000 generará una fuente de trabajo para 1.000 personas y significará una producción de 800.000 toneladas anuales en los primeros años de explotación.

COCAR se adjudicó la licitación para abastecer de carbón magallánico el 80 por

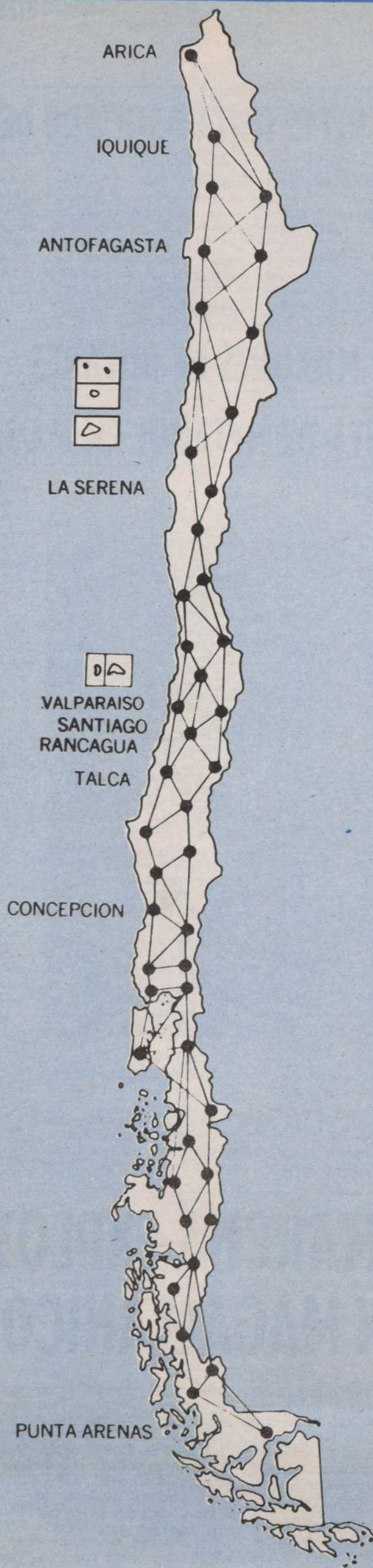
ciento de las necesidades de la empresa Codelco. Para ello se tiene contemplado la utilización de un buque con capacidad de 60.000 toneladas o en su defecto dos de 40.000 que permitirán asegurar a Codelco un itinerario fluido y sin interrupción por eventuales retrasos o fallas.

Actualmente, representantes de las navieras están es-

tableciendo contactos con armadores extranjeros para concretar el arriendo de las naves una vez que esté claramente definido el inicio de la faenas extractivas.

Las explotación a tajo abierto de la mina pecket se transformará de esta manera en un pilar fundamental de la economía regional.





La red radial  
más poderosa  
del país  
saluda al  
Gobierno de  
las Fuerzas  
Armadas y  
de Orden,  
en el 12º  
Aniversario de  
la Liberación  
Nacional

11 de Septiembre 1973  
11 de Septiembre 1985

**RADIO  
NACIONAL  
DE CHILE**

★ **MÁS RADIO**